

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2007-2008



4-36

Plenaire vergaderingen
Donderdag 26 juni 2008

Namiddagvergadering

Handelingen

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2007-2008

Annales

Séances plénières

Jeudi 26 juin 2008

Séance de l'après-midi

4-36

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Afkortingen – Abréviations

CD&V–N–VA	Christen-Democratisch en Vlaams – Nieuw-Vlaamse Alliantie
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l’organisation de luttes originales
FN	Front National
LDD	Lijst Dedecker
MR	Mouvement réformateur
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a+Vl.Pro	socialistische partij anders + VlaamsProgressieven
VB	Vlaams Belang

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Inhoudsopgave

Inoverwegingneming van voorstellen	8
Mondelinge vragen.....	8
Mondelinge vraag van de heer Jurgen Ceder aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over «de mogelijke RSZ-fraude bij de Fondsen voor bestaanszekerheid voor de houthandel en de zagerijen» (nr. 4-382)	8
Mondelinge vraag van mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over «de machtiging die treinbegeleiders moet worden verleend om een antiagressiespray te dragen» (nr. 4-377)	9
Mondelinge vraag van de heer André Van Nieuwkerke aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over «de liberalisering van de postmarkt» (nr. 4-386)	10
Mondelinge vraag van de heer André Van Nieuwkerke aan de minister van Landsverdediging over «de mogelijke implicaties van het auditrapport 'Blue Ribbon Review of Nuclear Weapons Policies and Procedures' van de Amerikaanse luchtmacht» (nr. 4-387)	13
Mondelinge vraag van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen en aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over «het recente onderzoek naar het cocaïnegebruik in ons land» (nr. 4-383)	14
Mondelinge vraag van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de overschreden quota voor preventieve inplanting van pacemakers-defibrillators (ICD)» (nr. 4-381)	17
Mondelinge vraag van de heer Hugo Coveliers aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over «de inlichtingendiensten en het islamextremisme» (nr. 4-388)	19
Mondelinge vraag van de heer Alain Courtois aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over «de herinvoering van het snelrecht» (nr. 4-376).....	21
Mondelinge vraag van mevrouw Margriet Hermans aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de evaluatie van de situatie in de Bulgaarse weeshuizen» (nr. 4-380)	23

Sommaire

Prise en considération de propositions.....	8
Questions orales.....	8
Question orale de M. Jurgen Ceder à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur «l'éventuelle fraude sociale commise par les Fonds de sécurité d'existence du commerce de bois et des scieries» (n° 4-382).....	8
Question orale de Mme Marie-Hélène Crombé-Berton à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur «l'autorisation pour les accompagnateurs de train de se munir d'un spray anti-agression» (n° 4-377)	9
Question orale de M. André Van Nieuwkerke à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur «la libéralisation du marché postal» (n° 4-386)	10
Question orale de M. André Van Nieuwkerke au ministre de la Défense sur «les implications éventuelles du rapport d'audit 'Blue Ribbon Review of Nuclear Weapons, Policies and Procedures' de la force aérienne américaine» (n° 4-387)	13
Question orale de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles et à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur «l'étude récente sur l'utilisation de la cocaïne dans notre pays» (n° 4-383).....	14
Question orale de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le dépassement des quotas pour les défibrillateurs automatiques implantables (DAI), implantés à titre préventif» (n° 4-381)	17
Question orale de M. Hugo Coveliers au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur et au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur «les services de renseignement et l'extrémisme islamique» (n° 4-388)	19
Question orale de M. Alain Courtois au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur «la réinstauration d'une procédure judiciaire accélérée» (n° 4-376).....	21
Question orale de Mme Margriet Hermans au ministre des Affaires étrangères sur «l'évaluation de la situation dans les orphelinats en Bulgarie» (n° 4-380)	23

Mondelinge vraag van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de federale inspanningen om de situatie van weeskinderen en kinderen en personen met een handicap in de Bulgaarse instellingen en samenleving te verbeteren» (nr. 4-385)	23	Question orale de Mme Helga Stevens à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et au ministre des Affaires étrangères sur «les efforts entrepris au niveau fédéral pour améliorer la situation des orphelins et des enfants et personnes handicapés dans la société et les institutions bulgares» (n° 4-385)	23
Mondelinge vraag van de heer Philippe Mahoux aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over «het statuut van slachtoffer van mensenhandel» (nr. 4-378)	27	Question orale de M. Philippe Mahoux au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur «le statut de victime de traite des êtres humains» (n° 4-378)	27
Mondelinge vraag van de heer Filip Anthuenis aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over «het gebruik van de fondsen voor vrijwillige terugkeer van asielzoekers (REAB)» (nr. 4-390)	30	Question orale de M. Filip Anthuenis à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur «le recours aux fonds de retour volontaire des demandeurs d'asile (REAB)» (n° 4-390)	30
Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 26 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof (van de heren Hugo Vandenberghe en Luc Van den Brande, Stuk 4-12)	31	Proposition de loi spéciale modifiant l'article 26 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage (de MM. Hugo Vandenberghe et Luc Van den Brande, Doc. 4-12)	31
Algemene bespreking	31	Discussion générale	31
Artikelsgewijze bespreking	40	Discussion des articles	40
Benoeming van 22 leden niet-magistraten van de Hoge Raad voor de Justitie (Stuk 4-760)	41	Nomination de 22 membres non-magistrats du Conseil supérieur de la Justice (Doc. 4-760)	41
Stemmingen	43	Votes	43
Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 26 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof (van de heren Hugo Vandenberghe en Luc Van den Brande, Stuk 4-12)	43	Proposition de loi spéciale modifiant l'article 26 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage (de MM. Hugo Vandenberghe et Luc Van den Brande, Doc. 4-12)	43
Regeling van de werkzaamheden	44	Ordre des travaux	44
Benoeming van 22 leden niet-magistraten van de Hoge Raad voor de Justitie (Stuk 4-760)	44	Nomination de 22 membres non-magistrats du Conseil supérieur de la Justice (Doc. 4-760)	44
Uitslag van de geheime stemming	44	Résultat du scrutin	44
Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en tot instelling van een forfaitaire belastingregeling inzake auteursrechten en naburige rechten; (Stuk 4-119) (Art. 81, derde lid, en art. 79, eerste lid, van de Grondwet)	46	Projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 et organisant une fiscalité forfaitaire des droits d'auteur et des droits voisins (Doc. 4-119) (Art. 81, al. 3, et art. 79, al. 1 ^{er} , de la Constitution)	46
Algemene bespreking	46	Discussion générale	46
Artikelsgewijze bespreking	48	Discussion des articles	48
Wetsvoorstel tot invoeging van een artikel 1067bis in het Gerechtelijk Wetboek (van de heren Hugo Vandenberghe en Tony Van Parys, Stuk 4-20)	48	Proposition de loi insérant un article 1067bis dans le Code judiciaire (de MM. Hugo Vandenberghe et Tony Van Parys, Doc. 4-20)	48
Algemene bespreking	48	Discussion générale	48
Artikelsgewijze bespreking	48	Discussion des articles	48
Wetsvoorstel tot invoering van een betalingsbevel in het Gerechtelijk Wetboek (van mevrouw Martine Taelman, Stuk 4-139)	48	Proposition de loi introduisant l'injonction de payer dans le Code judiciaire (de Mme Martine Taelman, Doc. 4-139)	48
Algemene bespreking	48	Discussion générale	48

Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot invoering van een betalingsbevel in het Gerechtelijk Wetboek (van mevrouw Martine Taelman, Stuk 4-139) (aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet).....50	Discussion des articles de la proposition de loi introduisant l'injonction de payer dans le Code judiciaire (de Mme Martine Taelman, Doc. 4-139) (matières visées à l'article 78 de la Constitution) 50
Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot invoering van een betalingsbevel in het Gerechtelijk Wetboek (van mevrouw Martine Taelman, Stuk 4-139) (aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet).....50	Discussion des articles de la proposition de loi introduisant l'injonction de payer dans le Code judiciaire (de Mme Martine Taelman, Doc. 4-139) (matières visées à l'article 77 de la Constitution) 50
Wetsvoorstel tot opheffing van de wet van 11 april 1936 waarbij de regering gemachtigd wordt het binnenbrengen in België van sommige vreemde publicaties te verbieden (van mevrouw Martine Taelman, Stuk 4-594).....51	Proposition de loi abrogeant la loi du 11 avril 1936 permettant au gouvernement d'interdire l'entrée en Belgique de certaines publications étrangères (de Mme Martine Taelman, Doc. 4-594)51
Algemene bespreking.....51	Discussion générale51
Artikelsgewijze bespreking.....51	Discussion des articles51
Voorstel van resolutie betreffende de situatie in Zimbabwe (Stuk 4-817).....51	Proposition de résolution relative à la situation au Zimbabwe (Doc. 4-817).....51
Bespreking.....51	Discussion.....51
Stemmingen.....58	Votes.....58
Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en tot instelling van een forfaitaire belastingregeling inzake auteursrechten en naburige rechten; (Stuk 4-119) (Art. 81, derde lid, en art. 79, eerste lid, van de Grondwet).....58	Projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 et organisant une fiscalité forfaitaire des droits d'auteur et des droits voisins (Doc. 4-119) (Art. 81, al. 3, et art. 79, al. 1 ^{er} , de la Constitution).....58
Wetsvoorstel tot invoeging van een artikel 1067bis in het Gerechtelijk Wetboek (van de heren Hugo Vandenberghe en Tony Van Parys, Stuk 4-20).....58	Proposition de loi insérant un article 1067bis dans le Code judiciaire (de MM. Hugo Vandenberghe et Tony Van Parys, Doc. 4-20).....58
Wetsvoorstel tot invoering van een betalingsbevel in het Gerechtelijk Wetboek (van mevrouw Martine Taelman, Stuk 4-139) (aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet).....58	Proposition de loi introduisant l'injonction de payer dans le Code judiciaire (de Mme Martine Taelman, Doc. 4-139) (matières visées à l'article 78 de la Constitution)58
Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 587, 589 en 628 van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de invoering van een betalingsbevel in het Gerechtelijk Wetboek (van mevrouw Martine Taelman, Stuk 4-139) (aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet).....58	Proposition de loi modifiant les articles 587, 589 et 628 du Code judiciaire en vue de l'introduction de l'injonction de payer dans le Code judiciaire (de Mme Martine Taelman, Doc. 4-139) (matières visées à l'article 77 de la Constitution)58
Wetsvoorstel tot opheffing van de wet van 11 april 1936 waarbij de regering gemachtigd wordt het binnenbrengen in België van sommige vreemde publicaties te verbieden (van mevrouw Martine Taelman, Stuk 4-594).....59	Proposition de loi abrogeant la loi du 11 avril 1936 permettant au gouvernement d'interdire l'entrée en Belgique de certaines publications étrangères (de Mme Martine Taelman, Doc. 4-594)59
Voorstel van resolutie betreffende de situatie in Zimbabwe (Stuk 4-817).....59	Proposition de résolution relative à la situation au Zimbabwe (Doc. 4-817).....59
Regeling van de werkzaamheden.....59	Ordre des travaux.....59
Mondelinge vragen.....62	Questions orales.....62
Mondelinge vraag van mevrouw Freya Piryns aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «de hongerstakers in de Begijnhofkerk te Brussel» (nr. 4-384).....62	Question orale de Mme Freya Piryns à la ministre de la Politique de Migration et d'Asile sur «les grévistes de la faim dans l'église du Béguinage à Bruxelles» (n° 4-384).....62

Mondelinge vraag van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «de hongerstakers in de Begijnhofkerk» (nr. 4-389).....62	Question orale de Mme Nahima Lanjri à la ministre de la Politique de Migration et d'Asile sur «les grévistes de la faim dans l'église du Béguinage» (n° 4-389) 62
Mondelinge vraag van de heer Christophe Collignon aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «het schoolvervoer en de verplichting om schoolbussen uit te rusten met veiligheidsgordels» (nr. 4-361).....67	Question orale de M. Christophe Collignon au secrétaire d'État à la Mobilité sur «le transport scolaire et l'instauration d'une obligation de doter les cars de ceintures de sécurité» (n° 4-361) 67
Mondelinge vraag van mevrouw Vanessa Matz aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «de stijging van het aantal verkeersdoden» (nr. 4-379)69	Question orale de Mme Vanessa Matz au secrétaire d'État à la Mobilité sur «l'augmentation du nombre de tués sur les routes» (n° 4-379) 69
Vraag om uitleg van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «de Belgiëroute» (nr. 4-361).....72	Demande d'explications de Mme Nahima Lanjri à la ministre de la Politique de Migration et d'Asile sur «la filière belge» (n° 4-361) 72
Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over «de klantvriendelijkheid van de politie» (nr. 4-389)74	Demande d'explications de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «les rapports de convivialité entre la police et les citoyens» (n° 4-389) 74
Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «fietsboetes» (nr. 4-380)75	Demande d'explications de M. Dirk Claes au secrétaire d'État à la Mobilité sur «les amendes pour cyclistes» (n° 4-380) 75
Vraag om uitleg van de heer Marc Elsen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de evaluatie van de risico's van gecumuleerde straling van gsm-masten» (nr. 4-383)78	Demande d'explications de M. Marc Elsen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'évaluation des risques des rayonnements cumulés des antennes GSM» (n° 4-383) 78
Vraag om uitleg van mevrouw Anne Delvaux aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het gebruik van de gsm» (nr. 4-385)78	Demande d'explications de Mme Anne Delvaux à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'utilisation du GSM» (n° 4-385) 78
Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «palliatieve zorg voor kinderen» (nr. 4-379).....83	Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les soins palliatifs pour enfants» (n° 4-379) 83
Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de terugbetalingsmodaliteiten van clopidogrel» (nr. 4-388)84	Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les modalités de remboursement du clopidogrel» (n° 4-388) 84
Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over «de oplichting met bankkaarten» (nr. 4-386).....86	Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur «l'escroquerie avec des cartes bancaires» (n° 4-386) 86
Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de fitnesscentra» (nr. 4-387).....89	Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «les centres de fitness» (n° 4-387) 89
Vraag om uitleg van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over «het statuut van bij een dienst aangesloten onthaalouders» (nr. 4-384)90	Demande d'explications de Mme Dominique Tilmans à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur «le statut des accueillantes conventionnées» (n° 4-384) 90
Vraag om uitleg van mevrouw Olga Zrihen aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de sluiting van de Belgische consulaten te Bukavu en Lubumbashi» (nr. 4-377)92	Demande d'explications de Mme Olga Zrihen au ministre des Affaires étrangères sur «la fermeture des consulats belges à Bukavu et Lubumbashi» (n° 4-377) 92
Berichten van verhindering93	Excusés 93

Bijlage

Naamstemmingen.....	94
In overweging genomen voorstellen	96
Vragen om uitleg.....	98
Boodschappen van de Kamer.....	99
Indiening van wetsontwerpen.....	99
Grondwettelijk Hof – Arresten.....	100
Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen.....	100
Parket-generaal.....	101
Hoge Raad voor de Justitie.....	101

Annexe

Votes nominatifs.....	94
Propositions prises en considération	96
Demandes d'explications.....	98
Messages de la Chambre.....	99
Dépôt de projets de loi.....	99
Cour constitutionnelle – Arrêts.....	100
Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles.....	100
Parquet général	101
Conseil supérieur de la Justice.....	101

Voorzitter: de heer Armand De Decker

(De vergadering wordt geopend om 15.15 uur.)

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Leden die opmerkingen mochten hebben, kunnen die vóór het einde van de vergadering mededelen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

(Instemming)

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van de heer Jurgen Ceder aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over «de mogelijke RSZ-fraude bij de Fondsen voor bestaanszekerheid voor de houthandel en de zagerijen» (nr. 4-382)

De heer Jurgen Ceder (VB). – Op 29 mei stelde ik de minister een vraag over een controle van de Sociale Inspectie bij het Fonds voor bestaanszekerheid van de houthandel in verband met mogelijke RSZ-fraude. Ik beschik nu over preciezere cijfers over de mogelijk achtergehouden bedragen. In de periode 2002-2005 werd door dat fonds bijna acht miljoen aan sociale voordelen betaald. De verschuldigde en niet betaalde RSZ-bijdragen (35% voor de werkgever en 13,07% voor de werknemer) zouden, volgens mijn bron, voor die vier jaar alleen al 3.840.826,7 euro bedragen.

De minister weigerde toen mijn vragen over de resultaten van de Sociale Inspectie te beantwoorden, zich verschuilend achter het beroepsgeheim van de inspectiedienst. Dat is merkwaardig wanneer men ziet welke details uit strafonderzoeken soms worden bekendgemaakt.

Nochtans had de minister één vraag wel al kunnen beantwoorden, dus stel ik ze opnieuw. Werden tijdens die controles processen-verbaal opgemaakt? Hoeveel processen-verbaal werden opgesteld?

Ik heb echter nog een andere, even belangrijke vraag. Volgens mijn bronnen past het Fonds voor bestaanszekerheid voor de zagerijen dezelfde praktijken toe. Dat is geen toeval. Beide fondsen hebben dezelfde directeur en dezelfde werknemersvertegenwoordigers. De totale bedragen liggen niet zoveel lager dan bij het fonds voor de houthandel. Zal de Sociale Inspectie ook bij dat laatste fonds een controle uitoefenen? Zo ja, wanneer?

Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen. – De vragen van Vlaams Belang over de fondsen voor bestaanszekerheid zijn me ondertussen welbekend.

Présidence de M. Armand De Decker

(La séance est ouverte à 15 h 15.)

Prise en considération de propositions

M. le président. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. *(Assentiment)*

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

Questions orales

Question orale de M. Jurgen Ceder à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur «l'éventuelle fraude sociale commise par les Fonds de sécurité d'existence du commerce de bois et des scieries» (n° 4-382)

M. Jurgen Ceder (VB). – Le 29 mai, j'avais interrogé la ministre sur un contrôle mené par l'Inspection sociale auprès du Fonds de sécurité d'existence du commerce de bois, à propos de l'éventualité d'une fraude sociale. Je dispose à présent de chiffres plus précis concernant les montants éludés. Au cours de la période 2002-2005, ce fonds a payé près de huit millions en avantages sociaux. Rien que pour ces quatre années, 3.840.826,7 euros de cotisations à l'ONSS (35% pour l'employeur et 13,07% pour le travailleur) n'auraient pas été payés.

La ministre avait alors refusé de répondre à mes questions sur les résultats de l'Inspection sociale, se retranchant derrière le secret professionnel du service d'inspection. C'est curieux lorsqu'on voit que les moindres détails d'enquêtes criminelles sont parfois divulgués.

La ministre aurait pourtant déjà pu répondre à une question, que je pose donc à nouveau. Des procès-verbaux ont-ils été dressés à l'occasion de ces contrôles et combien ?

Il me reste cependant encore une autre question tout aussi importante. D'après mes sources, le Fonds de sécurité d'existence des scieries se livrerait aussi à de telles pratiques. Ce n'est pas une coïncidence. Ces deux fonds ont le même directeur et les mêmes représentants des travailleurs. Les montants incriminés ne sont pas beaucoup moins importants que pour le Fonds du commerce de bois. L'Inspection sociale a-t-elle aussi l'intention de contrôler cet autre fonds ? Dans l'affirmative, quand ?

Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances. – Je voudrais souligner que les fonds de sécurité d'existence ont un statut de droit privé. Ils sont créés et gérés par une personne morale privée

Ik wil er toch op wijzen dat de fondsen voor bestaanszekerheid een privaatrechtelijk statuut hebben. Ze worden ingericht en beheerd door een private rechtspersoon – het Fonds – (de sociale partners van de sector) en niet door de overheid.

Zoals ik vorige maand al antwoordde, blijf ik erbij dat de vaststellingen van de arbeidsinspectie van dergelijke individuele onderzoeken onder het beroepsgeheim vallen. Om die reden volg ik als minister niet de individuele onderzoeken bij individuele werkgevers op.

Ik kan en mag dus niet zeggen of al dan niet proces-verbaal werd opgesteld tegen deze fondsen. De RSZ-diensten laten me wel weten dat hun dienst zowel een onderzoek heeft ingesteld bij het Fonds voor de houthandel als dat voor de zagerijen.

De spreker gaat ervan uit dat RSZ-bijdragen moeten worden betaald op de sociale voordelen toegekend door de fondsen. Aangezien het onderzoek daaromtrent nog steeds lopende is bij de RSZ-diensten, is een beschuldiging van fraude voorbarig.

De heer Jurgen Ceder (VB). – Alweer krijg ik geen antwoord. Dat staat in schrille tegenstelling met de details die geregeld in gerechtelijke onderzoeken worden prijsgegeven.

Daarenboven gaat het om niet onbelangrijke bedragen. Over vijf jaar werd immers 150 miljoen oude Belgische franken aan RSZ-bijdragen ontdoken. Over decennia gaat het om een miljard Belgische frank alleen al voor het Fonds voor de houthandel.

We kennen slechts het topje van de ijsberg. We vermoeden wat er gebeurt bij het fonds voor de houthandel, maar wie weet welke bedragen er nog worden ontdoken bij de andere fondsen? Het publiek en het parlement hebben het recht te weten wat er bij de fondsen gebeurt en welke onderzoeken lopende zijn.

Mondelinge vraag van mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over «de machtiging die treinbegeleiders moet worden verleend om een antiagressiespray te dragen» (nr. 4-377)

Mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton (MR). – Tijdens de Security Day van de NMBS-Holding eind april dit jaar, lag het accent voornamelijk op de verbetering van de veiligheid in het openbaar vervoer.

Mevrouw de minister, u kondigde op die veiligheidsdagen een strategisch model aan tegen de agressie in het openbaar vervoer, dat spijtig genoeg nog altijd toeneemt en vaak de oorzaak is van stakingen. U stelde ook structureel overleg voor tussen de vertegenwoordigers van de verschillende transportsectoren. Om de beste veiligheidssystemen te bepalen zou men rekening houden met buitenlandse modellen die hun doeltreffendheid hebben bewezen.

Hoe ver staan deze initiatieven? Waarom grijpen we niet naar eenvoudige maatregelen door bijvoorbeeld de treinbegeleiders met een peperspray uit te rusten om zich tegen agressie te beschermen? Dit soort antiagressiespray is in Frankrijk vrij te verkrijgen; in België daarentegen niet. De

– le Fonds – (les partenaires sociaux du secteur) et non par l'autorité.

Comme j'ai déjà répondu le mois dernier, je maintiens que les constats faits par l'inspection du travail à l'occasion de ces enquêtes individuelles relèvent du secret professionnel. C'est la raison pour laquelle, en tant que ministre, je ne suis pas les enquêtes individuelles effectuées auprès d'employeurs individuels.

Je ne puis donc pas vous dire si un procès-verbal a été dressé. Les services de l'ONSS m'ont cependant dit avoir ouvert une enquête auprès du Fonds du commerce de bois et de celui des scieries.

L'intervenant considère que les avantages sociaux octroyés par les fonds sont soumis à des cotisations sociales. L'enquête étant toujours en cours à l'ONSS, une accusation de fraude est prématurée.

M. Jurgen Ceder (VB). – Une fois de plus, je n'obtiens pas de réponse. Cela contraste violemment avec les détails qui sont régulièrement divulgués dans des enquêtes judiciaires.

De plus, les montants incriminés ne sont pas insignifiants. Sur cinq ans, 150 millions d'anciens francs belges de cotisations à l'ONSS ont en effet été éludés. Sur plusieurs décennies, cela représente un milliard de francs belges rien que pour le Fonds du commerce de bois.

Et ce n'est que la partie visible de l'iceberg. Nous suspectons ce qui se passe au Fonds du commerce de bois mais qu'en est-il des autres fonds ? Le public et le parlement ont le droit de savoir ce qui se passe dans ces fonds et quelles sont les enquêtes en cours.

Question orale de Mme Marie-Hélène Crombé-Berton à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur «l'autorisation pour les accompagnateurs de train de se munir d'un spray anti-agression» (n° 4-377)

Mme Marie Hélène Crombé-Berton (MR). – Lors du Security Day organisé par la SNCB-Holding fin avril de cette année, l'accent a été mis sur l'amélioration des conditions de sécurité dans les transports en commun.

Madame la ministre, vous aviez annoncé, lors de ces journées, le développement d'un modèle stratégique destiné à faire face au problème des agressions dans les transports publics, malheureusement toujours aussi fréquentes et sources de nombreuses grèves. Vous aviez également proposé une concertation structurelle entre les représentants des différents modes de transport, concertation qui tiendrait compte de modèles étrangers ayant fait leurs preuves, afin de déterminer les meilleures pratiques existantes en matière de sécurité.

Qu'en est-il aujourd'hui de ces initiatives ? Pourquoi ne pas commencer par adopter une mesure simple qui consisterait à munir les accompagnateurs de train d'un spray au poivre pour se protéger des agresseurs ? Ce type de spray anti-agression

verkoop en het gebruik van deze sprays worden door onze wetgeving als verboden wapens beschouwd.

Momenteel mogen politieagenten, binnen de grenzen van de wet, dit middel als verdediging gebruiken.

De bescherming van de treinbegeleiders moet een prioriteit zijn. Er moet op dit gebied dringend naar een oplossing worden gezocht.

Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. – *De toezichthoudende overheid, alsook de directie van de NMBS-Groep hebben een veiligheidsdienst, Securail, opgericht die uitgerust is met verdedigingsmiddelen zoals neutraliserende spray en handboeien.*

Enerzijds is het gebruik van spray in treinen verboden. Anderzijds hebben de treinbegeleiders een commerciële rol, bij voorrang gericht op de exploitatieveiligheid.

Aangezien de spray niet in een gesloten ruimte als een treincompartiment kan worden gebruikt, kunnen we de begeleiders ook niet met dit soort wapens uitrusten.

Meer zelfs, dergelijke sprays zouden de dialoog in gevaar kunnen brengen, terwijl dat prioritair moet blijven.

Mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton (MR). – *Het argument om deze sprays niet in een gesloten ruimte als een compartiment te gebruiken is aanvaardbaar, maar het andere argument lijkt me nogal zwak.*

We moeten in elk geval nadenken over een verdedigingsmiddel tegen de toenemende agressie.

Op de trein hoor ik geregeld begeleiders klagen over het toenemende aantal – vaak gewapende – reizigers zonder vervoersbewijs. De begeleiders kunnen zich niet verdedigen tegen hun aanvallers. Deze ongelijkheid kan niet blijven duren.

Daarom dring ik er bij de minister op aan ervoor te zorgen dat de begeleiders in staat zijn zich te verdedigen.

Mondelinge vraag van de heer André Van Nieuwkerke aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over «de liberalisering van de postmarkt» (nr. 4-386)

De heer André Van Nieuwkerke (sp.a+VL.Pro). – *Europa heeft een aantal maanden geleden beslist de vrijmaking van de nationale postmarkten definitief door te drukken. Op 1 januari 2011 zal dus het monopolie van De Post verdwijnen, waardoor bedrijven zoals TNT en Deutsche Post ook in ons land gewone brieven zullen kunnen bestellen.*

De nieuwe postrichtlijn 2008/6 moet worden omgezet in de Belgische wetgeving en er zijn duidelijke spelregels nodig. De postbestelling in een vrije markt moet gebeuren met correct betaalde medewerkers die voldoende sociale

est en vente libre en France contrairement à la Belgique. La vente et l'usage de ces sprays sont en effet assimilés par notre loi à des armes prohibées.

Actuellement, une circulaire autorise les policiers à recourir à ce type de moyen de défense à condition qu'ils l'utilisent dans les limites déterminées par la loi. Il est en effet obligatoire pour le policier de poursuivre un objectif légitime lorsqu'il se sert de ces sprays, et cela de manière raisonnable et proportionnée.

La protection des accompagnateurs de train doit être une priorité. Il y a en ce domaine une urgence qu'on ne peut plus se permettre d'ignorer.

Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques. – *L'autorité politique de tutelle ainsi que la direction du groupe SNCB ont choisi de mettre en place un service de sécurité Securail équipé de moyens de défense complémentaires tels que le spray et les menottes.*

D'une part, l'utilisation du spray est interdite dans les trains. D'autre part, le rôle des accompagnateurs de train est commercial et axé en priorité sur la sécurité d'exploitation.

Il est donc évident, étant donné l'impossibilité d'utiliser ce spray dans un lieu confiné comme un compartiment de train, que l'on ne peut envisager de munir les accompagnateurs de ce genre d'armes.

De plus, la présence de tels sprays risque fort de compromettre le dialogue alors que celui-ci doit rester prioritaire.

Mme Marie Hélène Crombé-Berton (MR). – *L'argument selon lequel ces sprays ne peuvent être utilisés dans les compartiments me paraît judicieux mais l'autre me semble un peu plus faible.*

Nous devons cependant, à tout le moins, réfléchir à un moyen d'autodéfense qui permette de faire face à la multiplication des agressions.

Sur le train, je rencontre régulièrement des accompagnateurs qui se plaignent de l'augmentation du nombre de voyageurs démunis de titre de transport et qui, souvent, sont armés. Les accompagnateurs ne sont pas en mesure de se défendre face à leurs agresseurs. Une telle inégalité ne peut perdurer.

C'est pourquoi j'insiste auprès de la ministre pour qu'elle fasse en sorte que les accompagnateurs soient en mesure de se défendre.

Question orale de M. André Van Nieuwkerke à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur «la libéralisation du marché postal» (n° 4-386)

M. André Van Nieuwkerke (sp.a+VL.Pro). – *Voici quelques mois, l'Europe a décidé d'imposer définitivement la libéralisation des marchés postaux nationaux. Le monopole de La Poste disparaîtra donc le 1^{er} janvier 2011.*

La nouvelle directive 2008/6 sur l'achèvement du marché intérieur des services postaux doit être transposée en droit belge et impose des règles claires. La distribution du courrier sur un marché libéralisé doit être confiée à des collaborateurs correctement rémunérés et bénéficiant d'une protection sociale suffisante. C'est pourquoi les États

bescherming hebben. Daarom kunnen de lidstaten volgens de richtlijn ook bepaalde voorwaarden verbinden aan de vergunningen voor nieuwe spelers op de postmarkt, zoals op het vlak van de arbeidsvoorwaarden en van de sociale wetgeving. De Belgische regering kan op die manier bijvoorbeeld alle postbedrijven opleggen te voldoen aan een cao met afspraken over de loon- en arbeidsvoorwaarden voor de hele postsector.

Daarnaast is het belangrijk dat de universele dienstverlening voor iedereen blijft gelden en dit tegen dezelfde voorwaarden – niet-discriminatie – en voor dezelfde prijs in de stad en op het platteland.

Omdat de postmarkt in 2011 al opengaat, hebben we nog maar een paar jaar tijd om ons land hierop voor te bereiden. Als België daar nu niet aan begint, dreigen we te laat te komen en onvoorbereid een sprong in het onbekende te maken, met sociale drama's tot gevolg. Van zo'n situatie zouden zowel de werknemers van De Post, als de vele Belgische klanten de dupe zijn. De postbodes zijn niet zeker dat ze niet uit de markt worden geconcurrereerd door goedkope contractanten. De klanten zijn niet zeker van een blijvende en betaalbare dienstverlening.

Wij vernemen dat minister Vervotte contact heeft gehad met commissaris McCreevy en daarom heb ik voor haar de volgende vragen.

Welke maatregelen wil de minister nemen om tegen 2011, in uitvoering van de nieuwe Postrichtlijn 2008/6, de Belgische postmarkt open te stellen?

Welke maatregelen wil ze als voogdijminister nemen om De Post op lange termijn in de open markt een eerlijke kans te geven?

Is de regering van plan gebruik te maken van de in artikel 2 punt 19 RL 2008/6/EG opgenomen mogelijkheid om 'essentiële eisen' op te leggen aan nieuwe postbedrijven, die verband houden met loon- en arbeidsvoorwaarden?

Kortom, ik wens meer te weten over de sociale invulling van de liberalisering van de postmarkt.

Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. – Het onderwerp van deze vraag draagt ook mijn bekommernis weg. Het moet en zal door mij dan ook nauwgezet worden gevolgd.

Op 27 februari 2008 werd inderdaad de derde postrichtlijn bekendgemaakt. Op dat moment hebben we in de commissie een gedachtewisseling gehad over wat de openstelling van de postmarkt kan betekenen. We hebben ook gedebatteerd over mogelijke parameters, zoals de arbeidsvoorwaarden in de sector en de frequentie van de postbedeling.

Kort na de bekendmaking van de richtlijn, op 14 maart, stuurde commissaris McCreevy inderdaad een brief om de principes van de derde postrichtlijn te benadrukken. Het doel van de Commissie is uiteraard dat de richtlijn wordt omgezet en dat de postmarkt effectief wordt opengesteld. De brief was geenszins een ingebrekestelling aangezien er in België nog geen maatregelen zijn genomen.

Ik heb de intentie de richtlijn correct om te zetten, maar ook, zoals de richtlijn toelaat, om bijkomende maatregelen te

membres peuvent imposer l'obtention d'une licence soumise à certaines conditions aux nouveaux acteurs du marché des services postaux. Ces critères peuvent concerner les conditions de travail ou la législation sociale.

Il importe par ailleurs de maintenir le service universel pour chacun et cela aux mêmes conditions et au même prix en milieu urbain et rural.

Il ne nous reste que quelques années pour préparer notre pays à l'ouverture du marché de 2011. Si la Belgique ne s'y attelle pas, elle risque de devoir faire un saut dans l'inconnu et de provoquer des drames sociaux. Les travailleurs de La Poste n'ont pas la certitude qu'ils ne seront pas évacués par des contractants bon marché et les clients n'ont pas la certitude d'un service durable et payable.

Nous apprenons que la ministre Vervotte a eu des contacts avec le commissaire européen McCreevy et je souhaiterais donc lui poser quelques questions.

Quelles mesures la ministre compte-t-elle prendre pour ouvrir le marché belge des services postaux d'ici 2011 ?

En tant que ministre de tutelle, quelles mesures entend-elle prendre pour donner à La Poste des chances de s'en sortir honnêtement à long terme sur le marché libéralisé ?

Le gouvernement envisage-t-il de faire usage de la possibilité que lui offre l'article 2, point 19 de la directive 2008/6/CE, d'imposer aux nouvelles entreprises postales des « exigences essentielles » relatives aux conditions de rémunération et de travail ?

Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques. – Ce sujet me préoccupe également.

La troisième directive sur les services postaux a en effet été publiée le 27 février 2008. Nous avons alors débattu en commission de ce que pourrait représenter l'ouverture du marché, ainsi que d'éventuels paramètres, comme les conditions de travail dans le secteur et la fréquence de la distribution.

Le 14 mars, le commissaire McCreevy a envoyé une lettre mettant en évidence les principes de la troisième directive postale. La Commission veut bien sûr que la directive soit transposée et que le marché des services postaux soit effectivement libéralisé. La lettre n'était aucunement une mise en demeure.

J'ai l'intention de transposer la directive et de prendre, comme elle le permet, des mesures supplémentaires.

Comme la Commission, je constate que les pays où la libéralisation ne s'est pas accompagnée de mesures supplémentaires se décident maintenant à en prendre. C'est

nemen.

Samen met de Commissie moet ik vaststellen dat die landen waar de vrijmaking van de markten zonder bijkomende maatregelen gebeurd is, nu toch maatregelen nemen.

Om die reden heeft de Europese Commissie beslist een brief te schrijven aan de landen waar over vrijmaking wordt gedebatteerd, aan de landen die bijkomende maatregelen willen nemen en aan de landen die bijkomende maatregelen hebben genomen.

Het is mijn bedoeling een evenwicht na te streven tussen het effectief openstellen van de markt, het behoud van kwalitatief hoogstaande en betaalbare diensten voor eenieder en het tegengaan van sociale dumping. Al die parameters vormen uiteraard een geheel. Het bereiken van dat evenwicht vraagt tijd omdat we de keuzes voor de toekomst willen maken op basis van markt- en socio-economische analyses.

In de landen waar de postmarkten al werden opengesteld stellen we vast dat de nieuwe operatoren zich voornamelijk op de meer rendabele markten concentreren, bijvoorbeeld op grote volumes. Ze richten zich ook naar specifieke klanten en zijn niet bepaald geïnteresseerd in particulieren of kmo's.

Met die gevoeligheid moeten we rekening houden, want dat zou kunnen betekenen dat de mix van producten die De Post vandaag aanbiedt er in de toekomst wel eens anders zou kunnen uitzien.

Het verlies van de diensten die minder rendabel of niet rendabel zijn zal misschien niet meer kunnen worden gecompenseerd door de winsten van de rendabele afdelingen. Toch is die compensatie nodig. Nu al wordt de universele dienstverlening in Engeland door de overheid extra gefinancierd.

Wat het sociale aspect betreft, ben ik vragende partij voor loon- en arbeidsvoorwaarden in de sector. Net zoals in Duitsland, Nederland en Frankrijk zullen ook wij bijkomende maatregelen nemen op het *social level playing field*. Ik zal dat doen in samenspraak met collega Milquet, die hiervoor bevoegd is.

Alle andere aangelegenheden vallen onder de bevoegdheid van collega Van Quickenborne. Er is dan ook intensief overleg met alle betrokkenen om tot een evenwichtig resultaat te komen.

De heer André Van Nieuwkerke (sp.a+VL.Pro). – Het is positief dat minister Vervotte zich bewust is van de ontwikkelingen die zich momenteel voordoen. De bevoegde Europese commissaris is naar mijn mening echter minder bekommerd om de sociale invulling van de richtlijn. Naar het voorbeeld van onze buurlanden moet België eisen dat de nieuwe spelers op de markt zich moeten conformeren aan ons sociaal overlegmodel en aan de akkoorden voor de sector arbeiders en bedienden. De Post moet op voet van gelijkheid kunnen handelen. Er mag geen dumping inzake lonen zijn.

Nieuwe spelers zullen uiteraard voornamelijk geïnteresseerd zijn in de 'lekkere hapjes'. Aangezien De Post de universele dienstverlening zal moeten blijven waarborgen, zal de kwaliteit daarvan om die reden wellicht achteruit gaan.

Ik steun de minister om dit te voorkomen.

pourquoi la Commission européenne a décidé d'envoyer une lettre aux États membres qui débattent de la libéralisation, qui souhaitent prendre des mesures supplémentaires ou qui en ont prises.

Je recherche un équilibre entre l'ouverture effective du marché, le maintien de services de qualité et abordables pour tous et la prévention du dumping social. Tous ces paramètres forment un tout. Il faudra du temps pour parvenir à cet équilibre car nous tenons à fonder nos choix pour le futur sur des analyses de marché et des études socioéconomiques.

Dans les pays où les marchés postaux sont déjà libéralisés, nous constatons que les nouveaux opérateurs se concentrent surtout sur les marchés plus rentables, s'adressent à des clients spécifiques et ne sont pas particulièrement intéressés par les particuliers et les PME.

Nous devons tenir compte de cette sensibilité car cela pourrait signifier que l'éventail de produits offerts par La Poste aujourd'hui soit différent à l'avenir.

Les pertes des services moins rentables ne pourront peut-être plus être compensées par des profits dans des sections rentables. Or, cette compensation est nécessaire. En Angleterre, le service universel est déjà financé en supplément par les pouvoirs publics.

Quant à l'aspect social, je souhaite que le secteur fixe les conditions de rémunération et de travail. En accord avec Mme Milquet, nous prendrons aussi des mesures supplémentaires dans le social level playing field, à l'instar de l'Allemagne, des Pays-Bas et de la France.

Tous les autres aspects relèvent de la compétence de mon collègue Van Quickenborne. Une concertation est donc organisée entre tous les ministres concernés en vue d'arriver à un résultat équilibré.

M. André Van Nieuwkerke (sp.a+VL.Pro). – *Je me réjouis que la ministre Vervotte soit consciente des évolutions en cours. Le commissaire européen compétent me paraît toutefois moins soucieux de l'aspect social de la directive. Comme ses voisins, la Belgique doit exiger que les nouveaux acteurs arrivant sur le marché se conforment à notre modèle de concertation sociale et aux conventions pour les ouvriers et les employés. Il faut aussi veiller à ce que La Poste puisse agir sur un pied d'égalité et éviter le dumping salarial.*

Il va de soi que les nouveaux opérateurs seront surtout intéressés par les secteurs rentables. Comme La Poste devra continuer à garantir le service universel, il se pourrait que la qualité de celui-ci diminue.

Je compte sur la ministre pour éviter qu'il en soit ainsi.

Mondelinge vraag van de heer André Van Nieuwkerke aan de minister van Landsverdediging over «de mogelijke implicaties van het auditrapport 'Blue Ribbon Review of Nuclear Weapons Policies and Procedures' van de Amerikaanse luchtmacht» (nr. 4-387)

De heer André Van Nieuwkerke (sp.a+VL.Pro). – Volgens een officieel rapport van de Amerikaanse luchtmacht, *Blue Ribbon Review of Nuclear Weapons Policies and Procedures*, zijn er verschillende veiligheidsproblemen met nationale luchtmachtbasissen waar kernwapens zijn opgeslagen. Er zouden significante bijkomende middelen nodig zijn om aan de geldende veiligheidsvoorschriften te voldoen.

Defensie neemt akte van het rapport, maar men wil er niet antwoorden op de vraag of de bevindingen van de audit ook van toepassing zijn op Kleine Brogel. De staf van het leger zou wel de opdracht hebben gekregen om het rapport door te nemen en te analyseren. Het rapport stelt ook dat de VS overwegen om op één Europese basis de kernwapens weg te halen en de overblijvende nucleaire missie in Europa samen te brengen op minder basissen.

Het rapport lokte in Duitsland heel wat reacties uit. Daar klinken steeds luidere stemmen om de VS te vragen de atoomwapens weg te halen. Onder meer SPD en FDP pleiten hiervoor. FDP-voorzitter Guido Westerwelle stelde onwondend dat de kernwapens een relicit zijn van de Koude Oorlog en weg moeten van het grondgebied.

Wat is het standpunt van de minister over de overweging om op één Europese basis de kernwapens te verwijderen en de overige samen te brengen op minder basissen?

Zal de minister een mogelijk voorstel of initiatief van Duitsland in deze richting op de internationale fora ondersteunen?

Wanneer zullen de resultaten van de analyse door de staf bekend zijn? Zal het parlement hieromtrent ingelicht worden?

De heer Pieter De Crem, minister van Landsverdediging. – Het departement van Defensie werd niet op de hoogte gebracht van het rapport waarnaar de heer Van Nieuwkerke verwijst. Ik kan me er dan ook niet over uitspreken. Ook in het verleden heb ik nooit uitspraken gedaan over documenten die wel op het internet circuleren of in kranten verschijnen, maar waarvan ik niet officieel in kennis was gesteld.

Ik kan wel bevestigen dat mogelijke nucleaire opslagplaatsen van de NAVO aan bepaalde kwaliteitsnormen inzake veiligheid, training, operaties en technische ondersteuning moeten beantwoorden. Deze mogelijke nucleaire opslagplaatsen worden op geregelde tijdstippen onderworpen aan inspecties in de opgesomde domeinen. Inzake de Belgische installaties en middelen werd mij meegedeeld dat het summiere verslag van de laatste inspectie in Kleine Brogel positief was.

Het is mogelijk dat de problematiek die de heer Van Nieuwkerke aanhaalt, zal worden besproken op een NAVO-top, mogelijk zelfs op de eerstkomende in Straatsburg. Ik zal daar persoonlijk ook sterk voor pleiten. Ik kan natuurlijk niet speculeren over de standpunten die andere regeringen innemen. Ik wacht daarom op het resultaat van

Question orale de M. André Van Nieuwkerke au ministre de la Défense sur «les implications éventuelles du rapport d'audit 'Blue Ribbon Review of Nuclear Weapons Policies and Procedures' de la force aérienne américaine» (n° 4-387)

M. André Van Nieuwkerke (sp.a+VL.Pro). – Selon un rapport officiel de la force aérienne américaine, *Blue Ribbon Review of Nuclear Weapons Policies and Procedures*, différents problèmes de sécurité se posent concernant des bases aériennes nationales où des armes nucléaires sont entreposées. Des moyens significatifs complémentaires seraient nécessaires pour satisfaire aux prescriptions de sécurité en vigueur.

La Défense prend acte du rapport mais on refuse de répondre à la question de savoir si les résultats de l'audit sont également d'application pour Kleine Brogel. L'état-major de l'armée aurait été chargé de lire et d'analyser le rapport. Ce dernier dit aussi que les États-Unis envisagent de retirer les armes nucléaires d'une base européenne et de concentrer la mission nucléaire en Europe sur un nombre réduit de bases.

Le rapport a suscité de très nombreuses réactions en Allemagne. Des voix de plus en plus fortes s'élèvent pour demander aux États-Unis de retirer les armes nucléaires. Le SPD et le FDP entre autres plaident dans ce sens. Le président du FDP Guido Westerwelle a carrément déclaré que les armes nucléaires sont un vestige de la Guerre froide et qu'elle doivent disparaître du territoire.

Quelle est la position du ministre sur la considération visant à retirer les armes nucléaires d'une base européenne et à concentrer le reste sur un nombre réduit de bases ?

Le ministre soutiendra-t-il une proposition ou une initiative éventuelle de l'Allemagne dans les forums internationaux ?

Quand les résultats de l'analyse effectuée par l'état-major seront-ils connus ? Le parlement en sera-t-il informé ?

M. Pieter De Crem, ministre de la Défense. – Le département de la Défense n'a pas été informé du rapport évoqué par M. Van Nieuwkerke. Je ne peux dès lors pas me prononcer à ce sujet. Je ne me suis pas davantage exprimé par le passé sur des documents qui circulent sur internet ou qui paraissent dans les journaux mais dont je n'ai pas été informé officiellement.

Mais je peux confirmer que les éventuels entrepôts nucléaires de l'OTAN doivent répondre à certaines normes de qualité en matière de sécurité, d'entraînement, d'opérations et de soutien technique. Ces éventuels entrepôts nucléaires sont régulièrement soumis à des inspections dans les domaines cités. En ce qui concerne les installations et les moyens belges, on m'a communiqué que le rapport sommaire de la dernière inspection à Kleine Brogel était positif.

Il est possible que la problématique soulevée par M. Van Nieuwkerke soit discutée au sommet de l'OTAN, peut-être même au prochain sommet de Strasbourg. J'y plaiderai aussi personnellement avec force dans ce sens. Je ne peux évidemment spéculer sur les positions des autres gouvernements. C'est pourquoi j'attends le résultat d'éventuelles discussions au Conseil des ministres de

eventuele besprekingen in de NAVO-ministerraad.

De heer André Van Nieuwerkerke (sp.a+VL.Pro). – Ik begrijp dat de minister mijn vraag niet kan beantwoorden omdat hij nog geen officieel document heeft. Als trouwe lezer van diverse kranten was ik ervan overtuigd dat dit wel het geval was. Ik kijk uit naar de bespreking die hij eventueel met zijn collega's in Straatsburg zal hebben en naar de houding die hij daar zal aannemen.

Mondelinge vraag van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen en aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over «het recente onderzoek naar het cocaïnegebruik in ons land» (nr. 4-383)

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V-N-VA). – Uit een onderzoek van de Universiteit Antwerpen en de Universiteit van Luik in opdracht van het Federaal Wetenschapsbeleid blijkt dat de Belgen jaarlijks 1,75 ton cocaïne verbruiken, wat overeenkomst met ongeveer 17 miljoen dosissen van 100 milligram cocaïne.

De onderzoekers analyseerden gedurende een jaar afval- en oppervlaktewater in België. Er werd gezocht naar cocaïne en resten ervan onder de vorm van benzoylecgonine, de belangrijkste metaboliet.

De resten van de drugs komen via de urine van de gebruiker in de rioering of in het oppervlaktewater terecht. De stalen werden in waterlopen en in 41 belangrijke rioolwaterzuiveringstations genomen.

Het grootste gebruik werd vastgesteld in de steden, onder meer Antwerpen, Genk, Charleroi en Brussel, vooral in de regio van rioolwaterzuiveringsinstallaties.

De studie toonde daarenboven aan dat vooral het weekend het favoriete tijdstip blijkt om cocaïne te snuiven.

Uit deze studie komt eveneens naar voren dat ons land in de middenmoot zou staan op Europees niveau wat betreft het percentage gebruikers tussen 15 en 64 jaar. Polen heeft het laagste percentage gebruikers, Spanje het hoogste.

De onderzoekers besluiten dat er bijkomend onderzoek nodig is, daar de resultaten waarschijnlijk onderschattingen zijn.

Welke conclusies trekt de minister uit dit onderzoek? Acht de minister het wenselijk bijkomend onderzoek te laten uitvoeren?

Toont het onderzoek niet aan dat het tot nu toe gevoerde drugsbeleid faliekant uitloopt en het drugsgebruik sociaal wordt gebanaliseerd? Is er geen nieuwe aanpak nodig?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – Ik antwoord ook in naam van minister Laruelle.

Ik heb kennis genomen van de resultaten van de studie, die wordt gefinancierd door collega Laruelle. Minister Laruelle preciseerd dat één van de opdrachten van het Federaal Wetenschapsbeleid erin bestaat te voorzien in de ondersteuning en de voorbereiding van de besluitvorming van de politieke overheid teneinde de beleidsdoelstellingen beter

l'OTAN.

M. André Van Nieuwerkerke (sp.a+VL.Pro). – Je comprends que le ministre ne puisse répondre à ma question puisqu'il ne dispose pas encore de document officiel. En tant que fidèle lecteur de divers journaux, j'étais persuadé que c'était le cas. J'attends avec impatience la discussion que le ministre aura éventuellement avec ses homologues à Strasbourg et je suis curieux de voir l'attitude qu'il y adoptera.

Question orale de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles et à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur «l'étude récente sur l'utilisation de la cocaïne dans notre pays» (n° 4-383)

M. Hugo Vandenberghe (CD&V-N-VA). – Selon une étude faite par les universités d'Anvers et de Liège à la demande de la Politique scientifique belge, les Belges consomment chaque année 1,75 tonne de cocaïne, ce qui correspond à près de 17 millions de doses de 100 milligrammes.

Les chercheurs ont analysé pendant un an les eaux usées et les eaux de surface de la Belgique. Il recherchaient la présence de cocaïne et de résidus de cocaïne sous forme de benzoylecgonine, le principal métabolite de la cocaïne.

Les résidus de cocaïne, présents dans l'urine du consommateur, se retrouvent dans les égouts ou dans les eaux de surface. Les échantillons ont été prélevés dans des cours d'eau et dans 41 stations d'épuration.

C'est dans les villes qu'on a constaté la plus grande consommation, surtout aux abords des installations d'épuration.

L'étude montre par ailleurs que le week-end semble être le moment privilégié pour consommer de la cocaïne.

L'étude fait également apparaître que notre pays se situe dans la moyenne européenne quant au pourcentage de consommateurs entre 15 et 64 ans.

Les chercheurs concluent à la nécessité d'études supplémentaires, considérant que les résultats sous-estiment probablement la réalité.

Quelles conclusions la ministre tire-t-elle de cette étude ? Juge-t-elle utile de faire des études supplémentaires ?

L'étude ne démontre-t-elle pas l'échec de la politique menée jusqu'à présent en matière de drogue et une banalisation sociale de la consommation de drogue ? Une approche nouvelle ne s'impose-t-elle pas ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – Je réponds également au nom de la ministre Laruelle.

J'ai aussi pris connaissance des résultats de l'étude, financée par ma collègue, Mme Laruelle, qui nous a précisé que l'une des missions de la Politique scientifique fédérale est de soutenir et préparer les décisions du monde politique en vue de pouvoir mieux définir les objectifs politiques.

te kunnen definiëren.

In dat verband werd een onderzoeksprogramma 'Drugsbeleid' opgestart waarvan de resultaten op het vlak van het cocaïnegebruik in ons land nu bekend zijn.

Mijn collega Laruelle voegt daaraan toe dat het Federaal Wetenschapsbeleid steeds bereid is om bijkomende studies uit te voeren als dat een prioriteit is voor de volgende jaren.

De studie ontwikkelt inderdaad één specifiek instrument om een inschatting te maken van het cocaïnegebruik in ons land. Ook al is die techniek interessant, de resultaten van de metingen moeten met de grootste omzichtigheid worden behandeld.

Dit specifiek instrument kan in geen geval als enige basis dienen om een drugsbeleid te evalueren of verder vorm te geven. Ook de onderzoekers zelf geven immers aan dat bijkomende sociologische en epidemiologische studies nodig zijn.

De studie geeft immers geen enkele informatie over de gebruikers en hun gebruik zoals: wie zijn ze? Hoeveel gebruiken ze? Wat zijn de vormen van gebruik? Worden zij bereikt door preventie en hulpverlening? Dit zijn essentiële vragen voor een goede preventie en hulpverlening, en een efficiënt drugsbeleid.

Het recentste jaarrapport van het Europees Waarnemingscentrum voor Drugs en Drugsverslaving meldt een stijging van het gebruik van cocaïne in de Europese Unie. De cocaïnaprijs is de jongste jaren sterk gedaald, waardoor cocaïne voor een grotere groep van mensen beschikbaar wordt. Cocaïnegebruik lijkt overigens meer en meer te worden geanalyseerd. Het ontbreekt hulpverleners momenteel te vaak aan efficiënte instrumenten om cocaïnegerelateerde problemen te behandelen. Voor die ontwikkelingen moeten we bijzonder waakzaam zijn.

Op mijn voorstel heeft de Cel Gezondheidsbeleid Drugs de cocaïneproblematiek vorige dinsdag besproken. In die cel hebben vertegenwoordigers van de ministers van Volksgezondheid zitting. Ook vertegenwoordigers van de preventie- en hulpverleningssector en van Federaal Wetenschapsbeleid hebben aan de bespreking deelgenomen. Een belangrijke vaststelling was in elk geval dat het ontbreekt aan sociologische en epidemiologische gegevens over het gebruik en de gebruikers. Gelet op het belang van de problematiek heeft de Cel beslist een officieel advies uit te brengen. Ik zal het bezorgen zodra het beschikbaar is.

Eén studie over het gebruik van één psychoactief middel volstaat uiteraard niet om het drugsbeleid te evalueren. De drugsproblematiek behelst alle psychoactieve stoffen, inclusief tabak en alcohol, en vergt een globale en geïntegreerde benadering vanuit het oogpunt van de volksgezondheid. Dat is de opdracht van de Algemene Cel Drugsbeleid, waarin alle ministers bevoegd voor drugs zullen vertegenwoordigd zijn. Ik heb de officiële oprichting van deze Cel voor september van dit jaar gepland.

De minister van Justitie laat weten wat volgt:

In het regeerakkoord hebben de meerderheidspartijen duidelijk afgesproken dat ze inzake strijd tegen verslaving en verslavend gedrag een voluntaristisch beleid blijven voeren,

C'est dans cette optique qu'a été lancé un programme de recherche « Politique en matière de drogues » dont les résultats sont aujourd'hui connus pour ce qui concerne la consommation de la cocaïne dans notre pays.

Ma collègue Laruelle tient à ajouter également que la Politique scientifique fédérale est toujours disposée à faire des études supplémentaires si c'est une priorité pour les années futures.

L'étude développe en effet un instrument spécifique pour estimer la consommation de cocaïne dans notre pays. Même si cette technique est intéressante, il faut en traiter les résultats avec prudence.

On ne peut s'appuyer sur ce seul instrument pour évaluer une politique ou lui donner forme. Les chercheurs eux-mêmes disent que des données sociologiques et épidémiologiques supplémentaires sont nécessaires.

En effet, l'étude ne donne aucune information sur les consommateurs et leur consommation. Qui sont-ils ? Combien consomment-ils ? Quelles sont les formes de la consommation ? Sont-ils touchés par la prévention et les différentes aides ? etc. Il s'agit de questions essentielles pour une politique efficace de prévention et d'aide.

Le dernier rapport annuel de l'Observatoire européen des drogues et des toxicomanies montre une augmentation de la consommation de la cocaïne dans l'Union européenne. Le prix de la cocaïne ayant fort baissé ces dernières années, elle est donc plus accessible. Il semble que la consommation se banalise de plus en plus. Trop souvent, les services d'aide aux toxicomanes ne disposent pas des instruments efficaces pour traiter les problèmes liés à la cocaïne. Ce sont des évolutions importantes auxquelles nous devons être attentifs.

À mon initiative, la Cellule Politique de santé en matière de drogues a abordé la question de la cocaïne mardi dernier. Cette cellule rassemble des représentants des différents ministres de la Santé publique. Des représentants du secteur de la prévention et de l'aide et de la Politique scientifique fédérale ont aussi participé au débat. Un constat important est le manque de données sociologiques et épidémiologiques sur la consommation et les consommateurs. Vu l'importance du problème, la cellule a décidé de rédiger un avis officiel. Je vous le transmettrai dès qu'il sera disponible.

On ne peut s'appuyer sur les résultats d'une seule étude sur la consommation d'un produit psychoactif pour évaluer une politique en matière de drogue. La question des drogues concerne tous les produits psychoactifs, y compris le tabac et l'alcool, et exige une approche globale et intégrée dans une optique de santé publique. C'est la mission qui incombe à la Cellule générale Politique de drogues, où tous les ministres compétents seront représentés. J'ai prévu la création officielle de cette cellule en septembre.

Quant au ministre de la Justice, il nous informe des éléments suivants.

Dans l'accord de gouvernement, les partis de la majorité ont convenu de continuer à mener une politique volontariste de lutte contre la dépendance et les comportements de dépendance, axée sur l'information, la diminution du risque, le traitement et la répression.

dat gericht is op informatie, risicovermindering, behandeling en repressie.

Ook het Nationaal Veiligheidsplan 2008-2011 voorziet uitdrukkelijk in een daadwerkelijk drugsontoadingsbeleid via voorlichting over de negatieve effecten van drugsgebruik.

Conform de aanbevelingen van de parlementaire werkgroep Drugs voorziet het beleidsplan in een geïntegreerd drugsbeleid dat gericht is op effectieve ontrading via preventie, hulpverlening en repressie.

Via repressieve controles moeten we de strijd tegen de georganiseerde drugshandel opvoeren. Problematische drugsgebruikers dienen zoveel mogelijk naar de hulpverlening te worden doorverwezen. In dat verband zijn de projecten 'proefzorg' in Gent en Luik belangrijk. Het is de bedoeling om ze nationaal te implementeren.

Het is de bedoeling om delinquenten bij wie verslavingsproblemen mede aan de feiten ten grondslag liggen, zeer snel, dus reeds door het parket naar de hulpverlening te laten doorverwijzen.

De evaluatie van het proefproject Gent was zeer positief.

Het project Proefzorg in Gent zit in de laatste fase. De beschuldigde moet de voorwaarden die door het parket worden opgelegd respecteren; men stuurt de beschuldigde in een tamelijk vroeg stadium naar een hulpcentrum om af te kicken.

In Luik loopt het proefprogramma 'diacetylmorfine'. In dit programma zal een centrum worden geopend waar onder medisch toezicht heroïne wordt verstrekt. Het project loopt tot 2011 en zal nadien aan een eindevaluatie worden onderworpen.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V-N-VA). – Ik zal niet ingaan op alle punten van het antwoord van de regering. Ik stel vast dat meerderen van oordeel zijn dat er bijkomende studies moeten komen en dat het probleem te veel wordt gebanaliseerd.

Er zijn natuurlijk nog andere drugs, alcohol of roken, maar uit acties met betrekking tot drugs blijkt duidelijk dat algemeen aanvaard wordt dat het gebruik van drugs is toegenomen. Dat is niet alleen door deze studie aangetoond. Ik las vanmorgen in de Franstalige pers dat ook de Franse Gemeenschap het toenemende gebruik van cannabis aanklaagt.

Ik denk dus, gelet op de banalisering van de drugs, het risico voor de sociale cohesie en de kostprijs van dit gebruik voor de samenleving, dat de door de regering opgerichte cel inderdaad dringend werk moet maken van voorstellen die preventief moeten werken en die de publieke opinie, vooral de jongere generaties, meer moeten sensibiliseren voor het probleem.

Le Plan national de sécurité 2008-2011 prévoit expressément une politique réellement dissuasive, passant par une information sur les effets négatifs des drogues et de leur consommation.

Le plan stratégique de la Justice, dans l'esprit des recommandations du groupe de travail parlementaire Drogues, préconise une politique intégrée en cette matière, visant à une réelle dissuasion via la prévention, l'aide et la répression.

Par des contrôles répressifs, nous devons renforcer la lutte contre le trafic de drogues organisé. Les consommateurs problématiques doivent être orientés le plus possible vers les services d'aide. Rappelons dans ce contexte l'importance des projets pilotes de Gand et de Liège. Nous avons l'intention de les mettre en œuvre au niveau national.

L'objectif est de renvoyer très rapidement les délinquants dont les actes découlent aussi de problèmes d'assuétude vers les centres d'aide.

L'évaluation du projet pilote Gand a été très positive.

Je voudrais encore mentionner un élément tiré de la réponse du ministre de la Justice. Il dit qu'il faut souligner le projet pilote de la chambre de traitement de la drogue lancé à Gand et qui se trouve dans sa dernière phase, c'est-à-dire l'audience. Le but est que l'accusé respecte les conditions proposées par le parquet ; on renvoie l'accusé à un stade relativement précoce vers le centre d'aide pour qu'il puisse s'attaquer à sa dépendance.

Je mentionne également le projet pilote « diacétylmorphine » qui est en cours d'élaboration à Liège. Dans ce projet, il est prévu l'ouverture d'un centre de délivrance assistée. Ce projet devrait se terminer en 2011. Il sera bien évidemment mis en perspective par une étude d'évaluation finale.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V-N-VA). – *Je constate que plusieurs opinent qu'il faut faire des études supplémentaires et que le problème est trop banalisé.*

Il existe bien sûr d'autres drogues mais les actions relatives aux drogues montrent clairement qu'il est généralement admis que la consommation de drogue est en hausse. Cette étude n'est pas la seule à faire ce constat, comme en témoigne la presse francophone.

Compte tenu de la banalisation des drogues, du risque pour la cohésion sociale et du coût pour la société, il me semble urgent que la cellule créée par le gouvernement élabore des propositions ayant une action préventive et sensibilisatrice, surtout pour les jeunes générations.

Mondelinge vraag van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de overschreden quota voor preventieve implantatie van pacemakers-defibrillatoren (ICD)» (nr. 4-381)

De voorzitter. – De heer Jo Vandeurzen, vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen, antwoordt.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – In *De Standaard* van 25 juni 2008 verscheen onder de titel ‘Budget op, dit jaar geen “pacemakers” meer. Eerste harde rantsoening in ons land’ volgend artikel:

‘In een groot deel van Vlaanderen kunnen patiënten dit jaar geen pacemaker-defibrillator meer ingeplant krijgen. Het quotum is overschreden.

Een West-Vlaams patiënt – toevallig zelf arts – was een van de eersten om het te ondervinden. Vorige week was hem in een Brugs ziekenhuis gezegd dat maandag zéker een “pacemaker-defibrillator” zou worden ingeplant omdat het risico op een hartstilstand te groot werd. Deze week vernam hij telefonisch dat de zaak niet kon doorgaan omdat “het ziekenhuis vernomen had dat het zijn quotum had overschreden”. Hij wou alles uit eigen zak betalen, maar dat hielp niet. Het ziekenhuis mocht de ingreep hoe dan ook niet meer verrichten. Het gaat niet om de gewone pacemakers die het hartritme regelen, maar om de defibrillatoren-pacemakers die de patiënt een heftige schok geven als het hart stilvalt. Het quotum geldt niet als dat toestel “curatief” wordt ingeplant, dit wil zeggen na een hartstilstand die dodelijk had kunnen zijn, maar enkel als het “preventief” wordt ingebracht bij een patiënt die een dodelijke hartstilstand kan krijgen maar nog nooit een stilstand gehad heeft.’

Op 18 april jongstleden kwam de Akkoordraad ICD’s (Implantable cardioverter-defibrillators) samen, zijnde de verantwoordelijke cardiologen van de implantatiecentra, het RIZIV en de geneesheren-directeuren van de ziekenfondsen, om het probleem van de overschrijding van het aantal primair profylactische ICD-implantaties te bespreken. Op dat ogenblik had het RIZIV de meeste implantatiecentra al meegedeeld dat ze de profylactische implantaties moesten stopzetten door de overschrijding van de ‘36%-regel’.

In juli 2007 had de overheid ermee ingestemd ook in België profylactische ICD-implantaties terug te betalen, conform de richtlijnen van de internationale beroepsorganisaties. Er werd bepaald dat nationaal en per implantatiecentrum niet meer dan 36% van alle implantaties profylactisch mocht zijn. De rest moest dus secundaire preventie zijn en daarvoor moest de patiënt eerst een levensbedreigende aritmie hebben overleefd. Dat percentage is echter volstrekt arbitrair en op basis van het budget opgesteld, want in andere landen zijn tot 70% van de implantaties profylactisch.

In april 2008 werd op de Akkoordraad duidelijk dat het cijfer van 1000 implantaties per jaar niet voldoet aan de noden inzake profylactische implantaties en was er consensus over het feit dat het aanvankelijk vastgestelde budget te gering was en verhoogd moest worden. Tevens werden door de aanwezige artsen constructieve voorstellen gedaan om op een ethisch verantwoorde manier de juiste patiënten met een ICD

Question orale de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le dépassement des quotas pour les défibrillateurs automatiques implantables (DAI), implantés à titre préventif» (n° 4-381)

M. le président. – M. Jo Vandeurzen, vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles, répondra.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – *Le quotidien De Standaard du 25 juin 2008 a publié un article sur le dépassement des quotas appliqués pour les défibrillateurs automatiques implantables.*

Un patient de Flandre Occidentale – lui-même médecin – a été l’un des premiers à l’apprendre à ses dépens. Il devait se voir implanter d’urgence un défibrillateur automatique mais le quota de l’hôpital étant dépassé, l’intervention n’a pu avoir lieu.

Il ne s’agit pas de simples pacemakers destinés à réguler le rythme cardiaque mais de défibrillateurs automatiques qui délivrent un choc violent lorsque le cœur s’arrête. Le quota ne s’applique pas si l’appareil est implanté à titre « curatif », c’est-à-dire après un arrêt cardiaque potentiellement mortel, mais bien s’il est implanté à titre « préventif » chez un patient qui risque de mourir d’un arrêt cardiaque mais qui n’en a encore jamais eu.

Le 18 avril dernier, le Conseil d’accord en matière de DAI, qui rassemble les cardiologues des centres d’implantation, l’INAMI et les médecins directeurs des mutuelles, s’est réuni pour examiner le problème du dépassement du nombre d’implantations primaires prophylactiques de DAI. À ce moment-là, l’INAMI avait déjà informé la plupart des centres d’implantation qu’ils avaient dépassé le quota de 36%.

En juillet 2007, l’État avait autorisé le remboursement de ces interventions conformément aux directives des organisations professionnelles internationales. Les implantations à titre prophylactique ne devaient cependant pas dépasser 36%, pour le pays et par centre d’implantation. Les autres devaient relever de la prévention secondaire, c’est-à-dire que le patient devait d’abord avoir survécu à une arythmie potentiellement mortelle. Ce quota a toutefois été fixé de manière totalement arbitraire et sur la base du budget. Dans d’autres pays, jusqu’à 70% des implantations sont en effet réalisées à titre prophylactique.

En avril 2008, le Conseil d’accord, reconnaissant que le chiffre de 1000 implantations par an ne correspondait pas aux besoins en matière d’implantations prophylactiques, était parvenu à un consensus sur un relèvement du budget initialement prévu. Les médecins présents avaient aussi fait des propositions constructives pour pouvoir traiter, de manière responsable au plan éthique, les bons patients au moyen d’une DAI si le budget était effectivement augmenté.

Enfin, les chiffres montrent que la Belgique ne pratique sûrement pas une surconsommation mais plutôt une sous-consommation en matière de DAI : en 2007, par million d’habitants, 600 DAI ont été implantés aux États-Unis, 264 aux Pays-Bas, 317 en Allemagne et 138 en Belgique.

C’est un exemple type de mauvaise gouvernance. Le quota a

te kunnen behandelen indien de voorgestelde budgetverhoging zou doorgaan.

Tot slot geef ik enkele cijfers om aan te tonen dat er in België bepaald geen overconsumptie van ICD's is, maar eerder onderconsumptie. In 2007 werden in de VS 600 ICD's ingeplant per miljoen inwoners, in Nederland 264, in Duitsland 317 en in België 138.

We hebben hier te maken met een typevoorbeeld van slecht bestuur. Het percentage is volstrekt arbitrair gekozen op grond van het budget.

De Akkoordraad voor de ICD's moet dringend verantwoordelijkheid opnemen en rekening houden met de constructieve voorstellen van de medici.

Ik vraag een dringende oplossing ter zake zodat de zorgverstreking in België een internationaal niveau blijft halen. De hakbijregelneverij in deze materie is een zeer gevaarlijk precedent.

De heer Jo Vandeurzen, vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

Sedert de ICD's in gebruik werden genomen, heeft een enorme evolutie plaatsgehad op het gebied van de indicaties.

Ik verwijs in het kader van deze problematiek tevens naar het rapport 58A van het Federaal Kenniscentrum over de ICD of de implanteerbare cardioverter-defibrillator. Volgens dat rapport is de wetenschappelijke evidentie voor het gebruik van het dure apparaat in primaire preventie enkel overtuigend bij patiënten met een hoog risico. Het gaat meer concreet over patiënten met ischemisch hartlijden, ernstig verminderde linker ventrikelfunctie en symptomatisch hartfalen.

Het Kenniscentrum heeft de kostprijs van de behandeling berekend en kwam aan een gemiddelde ICER (*incremental cost-effectiveness ratio*) van 72.000 euro per QALY (*quality-adjusted life year*).

Gezien de hoge kostprijs van de behandeling is een responsabilisering van de voorschrijvende artsen zeker op zijn plaats.

Op 1 juli 2007 werd de 'Overeenkomst tussen het Comité van de verzekering voor Geneeskundige Verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering en het ziekenhuis' betreffende de implanteerbare hartdefibrillatoren herzien. De indicaties voor primaire preventie werden ingevoerd en de terugbetalingsmodaliteiten werden in samenspraak met de verstrekkers herzien.

De 36% -regel werd opgesteld samen met de verstrekkers tijdens een Akkoordraad die voorafging aan de herziening van de conventie en was gebaseerd op het aantal apparaten dat reeds enkele jaren ingeplant werd voor de secundaire preventie indicaties. Er werd dan ook afgesproken om in een financiering voor 1000 nieuwe apparaten te voorzien, waarvan maximum 36% (360) werden voorbehouden voor de primaire preventie indicaties.

Het RIZIV heeft tot nu toe een quotum voorgesteld teneinde de artsen te wijzen op hun verantwoordelijkheid. Het quotum blijkt nu onvoldoende. Men zal andere middelen in overweging moeten nemen met het oog op responsabilisering.

été fixé de manière totalement arbitraire sur la base du budget.

Le Conseil d'accord des DAI doit prendre rapidement ses responsabilités en tenant compte des propositions constructives des médecins.

Je réclame une solution urgente pour que les soins de santé en Belgique soient maintenus à un niveau international. La « réglementation » en la matière est un précédent extrêmement dangereux.

M. Jo Vandeurzen, vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. – *Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.*

Les indications des DAI ont sensiblement évolué depuis leurs débuts.

Je renvoie à cet égard au rapport 58A du Centre fédéral d'expertise en matière de DAI. Selon ce rapport, la démonstration scientifique de l'emploi de cet appareil dans le cadre de la prévention primaire n'est convaincante que pour les patients à haut risque, c'est-à-dire présentant une cardiopathie ischémique, une grave altération de la fonction ventriculaire gauche ou une défaillance cardiaque symptomatique.

*Le Centre d'expertise a chiffré le coût du traitement et est parvenu à un ICER (*incremental cost-effectiveness ratio*) de 72.000 euros par QALY (*quality-adjusted life year*).*

La responsabilisation du médecin prescripteur est indispensable vu le coût élevé du traitement.

Le 1^{er} juillet, la « Convention entre le Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité et l'établissement hospitalier » en matière de défibrillateurs automatiques a été revue. Les indications de prévention primaire ont été introduites et les modalités de remboursement ont été adaptées en concertation avec les prestataires.

La règle des 36% qui avait été établie avec les prestataires lors d'un Conseil d'accord précédant la révision de la convention était basée sur le nombre d'appareils implantés quelques années avant les indications de prévention secondaire. On avait également prévu un financement de 1000 nouveaux appareils, dont 36% (360) au maximum étaient réservés aux indications de prévention primaire.

Le quota proposé par l'INAMI était destiné à mettre les médecins devant leurs responsabilités. Il se révèle à présent insuffisant. D'autres moyens devront être envisagés pour les responsabiliser.

En tout état de cause, je demanderai à l'INAMI de rechercher d'urgence une solution à ce problème.

Ik zal in elk geval het RIZIV vragen dringend een oplossing voor te stellen voor de problematiek.

De indicaties moeten worden herzien en verfijnd in samenspraak met de verstrekkers. Er moet worden onderhandeld met de industrie over de prijzen van de apparaten en er moet een voorstel worden gedaan om 300 extra apparaten (eerste implantaties) te financieren.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – De minister heeft alleen de evolutie van de ICD's geschetst. Ik ben zelf cardiologe, dus alles wat hij zegt, wist ik al.

In deze problematiek moet ik slecht bestuur vaststellen. In de bevoegde raden zitten vooral ziekenfondsartsen en de artsensyndicaten zijn niet vertegenwoordigd. De artsen van de beroepsvereniging van cardiologen hebben zelf constructieve ideeën aangereikt om de artsen te responsabiliseren, maar hun voorstellen werden terzijde geschoven. De maatregelen zijn in de eerste plaats ingegeven door budgettaire overwegingen.

Voorts stel ik vast dat hartpatiënten zo ziek zijn dat alleen artsen hun verdediging opnemen. Dat is anders voor aidszieken. Die zijn mondiger, komen zelf op straat. Voor hen worden benefietconcerten georganiseerd. Ik hoop dan ook dat het beleid meer naar de artsen zal luisteren als die opkomen voor de hartpatiënten. Er schort iets aan de verhouding van 21 zorgverstrekkers en 21 vertegenwoordigers van de mutualiteiten op de 42 leden van de raad, want bij de 21 zorgverstrekkers zijn er maar 7 artsen!

Mondelinge vraag van de heer Hugo Coveliers aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over «de inlichtingendiensten en het islamextremisme» (nr. 4-388)

De heer Hugo Coveliers (VB). – Het Comité I heeft zijn jaarverslag 2007 ingediend. Dat moeten we via de pers vernemen. De samenstelling van de begeleidingscommissie is immers niet bepaald een toonbeeld van democratie, maar doet veeleer denken aan sovjettijden waar enkel de meerderheid in dergelijke commissies zitting had. Anno 2008 is dat in België nog steeds het geval: alleen de meerderheid heeft afgevaardigden in de commissies die de inlichtingendiensten begeleiden. Wie niet tot die *happy few* behoort, kijkt dus met des te meer achterdocht naar hun rapporten.

Uit dat rapport zou blijken, aldus een krantenartikel, dat zowel de Veiligheid van de Staat als de militaire inlichtingendienst een gebrekkig zicht hebben op de strategieën van islamitische extremisten. Ze hebben wel een idee van de impact van die groepen en ze hebben zelfs hun informanten, zoals is gebleken bij een recente aanhouding in Casablanca en het commentaar daarover in een aantal Amerikaanse tijdschriften, maar over de strategieën hebben ze blijkbaar niet de minste informatie en ze weten ook niet welke kant dat uitgaat.

Een ander probleem is dat er een groot gebrek is aan personeel dat Arabisch spreekt, onder meer bij één van de provinciale antennes in een gebied waar vrij veel Arabischspreekende mensen wonen en waar elke vrijdag niet

Les indications devront être revues et affinées en concertation avec les prestataires. Les prix des appareils devront faire l'objet d'une négociation avec l'industrie et une proposition de financement de 300 appareils supplémentaires (premières implantations) devra être formulée.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – *La ministre a fait l'historique des DAI. Étant moi-même cardiologue, je savais déjà tout cela.*

C'est un problème de mauvaise gouvernance. Dans les conseils compétents siègent surtout des médecins mutualistes et les syndicats de médecins ne sont pas représentés. Les médecins de l'association professionnelle des cardiologues ont eux-mêmes lancé des idées constructives pour responsabiliser les médecins mais leurs propositions ont été écartées. Les mesures ont avant tout été dictées par des impératifs budgétaires.

De plus, les patients cardiaques sont tellement malades qu'il n'y a que les médecins qui les défendent. Il en va autrement pour les malades du sida. Ils s'expriment davantage et descendent même dans la rue. On organise des concerts à leur profit. J'espère dès lors que l'autorité écouterait davantage les médecins lorsqu'ils prennent la défense de leurs patients. Le fait que, sur les 42 membres du conseil, on compte 21 prestataires de soins et 21 représentants des mutualités, pose problème, car sur les 21 prestataires de soins, il n'y a que 7 médecins !

Question orale de M. Hugo Coveliers au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur et au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur «les services de renseignement et l'extrémisme islamique» (n° 4-388)

M. Hugo Coveliers (VB). – *Le Comité R a publié son rapport annuel 2007. Nous avons dû l'apprendre par la presse. La composition de la commission de suivi n'est en effet pas un modèle de démocratie mais fait plutôt penser à l'époque soviétique, quand seule la majorité siégeait dans de telles commissions. C'est toujours le cas en Belgique en 2008 : seule la majorité dispose de représentants dans les commissions de suivi des services de renseignement. Celui qui ne fait pas partie des happy few considère donc leurs rapports avec d'autant plus de méfiance.*

Selon un article de presse, il ressortirait du rapport que tant la Sûreté de l'État que les services de renseignement militaires ne connaissent pas bien les stratégies des extrémistes islamistes. Ils ont certes une idée de l'impact de ces groupes et disposent même d'informateurs, comme l'ont montré une récente arrestation à Casablanca et les commentaires à ce sujet dans plusieurs périodiques américains. Mais ils n'ont manifestement pas la moindre information sur les stratégies et ils ne savent pas de quel côté elles émanent.

Un autre problème est le manque criant de personnel parlant l'arabe, notamment dans une des antennes provinciales dans une région où habitent de nombreuses personnes arabophones et où chaque vendredi on fait en arabe des

onbelangrijke verklaringen worden afgelegd in het Arabisch. Sommigen durven dat zelfs niet te bekennen uit vrees voor represailles.

Een derde bekommernis die blijkt uit het rapport is het gebrek aan goede samenwerking met buitenlandse inlichtingendiensten. We kennen allemaal de problematiek van de derde dienst, die een administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat niet zo lang geleden deed sneuvelen. Een aantal inlichtingendiensten verschaffen informatie met dien verstande dat het over exclusieve informatie gaat, voor eigen gebruik, die in geen enkel geval publiek mag worden gemaakt.

Zowat alle parlementaire commissies in de westerse wereld bevestigen dat die bepaling weliswaar begrijpelijk is, maar de controle wel bemoeilijkt.

De oprichting van OCAD is verdedigbaar, maar men moet er dan ook voor zorgen dat dit orgaan over alle elementen beschikt om een correcte dreigingsanalyses te kunnen maken. Wie met beperkte informatie een dreigingsanalyse moet opstellen, zal zich vaak vergissen. Een communicatienetwerk voor OCAD is dan ook noodzakelijk.

Welke maatregelen zal de minister nemen om de inlichtingendiensten – ook de militaire – in staat te stellen radicaal-islamitische strategieën beter in kaart te brengen?

Wat zijn de – hoe dan ook beperkte – mogelijkheden om personeel in dienst te nemen dat de Arabische taal machtig is? Hoe zullen die mensen en hun familie worden beschermd want van zodra hun identiteit bekend wordt, lopen de betrokkenen en hun familie blijkbaar gevaar.

In Brussel zijn niet alleen vrijwel alle buitenlandse inlichtingendiensten actief, maar ook zeer veel private inlichtingendiensten. Hoe lang moeten we nog wachten op een gedragscode om ook die diensten te verplichten zich aan bepaalde afspraken te houden?

De heer Jo Vandeurzen, vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen. – De voorzitter van het Comité I heeft mij het jaarlijkse activiteitenverslag voor het jaar 2007 bezorgd overeenkomstig artikel 35, 1^o, van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op de politie- en inlichtingendiensten. De wet bepaalt dat het jaarverslag tevens aan de voorzitters van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat wordt overgezonden.

Ik heb dat jaarverslag uiteraard grondig gelezen. Echter, overeenkomstig artikel 66bis, §3, 1^o, van dezelfde wet wordt het jaarverslag van het vast Comité I vóór de publicatie door de vaste commissie onderzocht. Het verslag moet dus vertrouwelijk blijven zolang de begeleidingscommissie het jaarverslag onderzoekt.

Dat is vervelend omdat ik zo misschien de indruk wek dat ik geen antwoord wil geven op de vragen van de heer Coveliers. Ik moet echter de wettelijke procedures naleven. Ik kan dan ook niet ingaan op de inhoud van het jaarverslag.

De leden van de begeleidingscommissies moeten overigens de vertrouwelijke aard van de feiten, de handelingen en de inlichtingen die ze wegens hun functie krijgen, in acht nemen. Dat staat in artikel 66bis, §5, van de wet.

déclarations qui ne sont pas sans importance. Certains n'osent même pas l'avouer par crainte de représailles.

Un troisième souci souligné par le rapport porte sur l'absence d'une bonne collaboration avec les services de renseignement étrangers. Nous connaissons tous le problème du troisième service qui a fait tomber, voici peu, un administrateur général de la Sûreté de l'État. Certains services de renseignement fournissent à d'autres des informations à la condition qu'elles soient exclusives, à leur propre usage et qu'elles ne soient en aucun cas rendues publiques.

Presque toutes les commissions parlementaires occidentales confirment que cette condition est compréhensible mais complique le contrôle.

La création de l'OCAM (Organe de coordination pour l'analyse de la menace) est défendable mais on doit aussi veiller à ce que cet organe dispose de tous les éléments lui permettant de faire des analyses correctes de la menace. Celui qui doit effectuer, au moyen d'informations limitées, une telle analyse, se trompera souvent. Un réseau de communication est dès lors nécessaire pour l'OCAM.

Quelles mesures le ministre prendra-t-il pour permettre aux services de renseignement, y compris les services militaires, de mieux appréhender des stratégies islamistes radicales ?

Quelles sont les possibilités – en tout état de cause limitées – d'engager du personnel capable de parler arabe ? Comment ces personnes et leur famille seront-elles protégées car, dès que leur identité sera connue, elles courront certainement un danger ?

Presque tous les services de renseignement étrangers mais aussi des services de renseignement privés sont actifs à Bruxelles. Combien de temps devons-nous encore attendre un code de bonne conduite visant à obliger ces services à respecter certains accords ?

M. Jo Vandeurzen, vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. – *Le président du Comité R m'a transmis le rapport d'activités annuel pour 2007, conformément à l'article 35, 1^o, de la loi du 18 juillet 1991 relative au contrôle des services de police et de renseignements. La loi prévoit que le rapport annuel est aussi transmis aux présidents de la Chambre des représentants et du Sénat.*

J'ai évidemment lu ce rapport avec grande attention. Toutefois, conformément à l'article 66bis, §3, 1^o de la même loi, il est examiné par la commission permanente avant sa publication. Il doit donc rester confidentiel tant que dure son examen par la commission de suivi.

C'est ennuyeux car je donne ainsi peut-être l'impression de ne pas vouloir répondre aux questions de M. Coveliers. Je dois toutefois respecter les procédures légales. Je ne puis parler davantage du contenu du rapport.

Les membres des commissions de suivi doivent d'ailleurs être attentifs au caractère confidentiel des faits, actes et renseignements dont ils ont connaissance en raison de leurs fonctions. C'est ce que prévoit l'article 66bis, §5, de la loi.

Je suis disposé à ouvrir le débat dès que ce sera légalement possible. M. Coveliers sait que la lutte contre le terrorisme

Ik ben bereid het debat aan te gaan zodra dat wettelijk mogelijk is. De heer Coveliërs weet dat de strijd tegen het terrorisme een prioriteit is voor de Veiligheid van de Staat en de ADIV. Wetgevende initiatieven die reeds tijdens de vorige regeerperiode in de Senaat zijn besproken, worden ook verder afgerond. Ik denk hierbij aan de zogenaamde BIM-wet. De voorbereidende werkzaamheden schieten goed op en ik hoop dat de Senaat een nieuw wettelijk kader kan uitwerken. Dat is echt nodig. Verder moet er, ingevolge een arrest van het Grondwettelijk Hof nog worden gewerkt aan de BOM-wet. Ook de onderzoeksmethodes naar internetcriminaliteit moeten worden aangepast.

Over de personeelsproblematiek zal worden gedebatteerd bij de opmaak van de begroting 2009, maar ik heb nog niet de gelegenheid gehad deze specifieke kwestie te bespreken met de administratie.

Ik realiseer me dat belangrijke onderwerpen een debat verdienen, maar ik hoop dat de Senaat er begrip voor heeft dat ik aan sommige aangelegenheden prioriteit moet verlenen, in dit geval aan het onderzoek in de commissie.

De heer Hugo Coveliërs (VB). – Het zal u allicht verbazen, maar ik heb er begrip voor dat de minister het moeilijk heeft. Het is niet omdat iemand de pers heeft getipt dat hij de wet mag overtreden.

Het systeem moet echter wel veranderen. Nu hebben alleen leden van de meerderheid zitting in de begeleidingscommissie. Dat was zo in de Sovjet-Unie, maar in Rusland is dat niet meer het geval en in Oekraïne is de voorzitter van de begeleidingscommissie van de inlichtingendiensten per definitie een lid van de oppositie.

De voorzitter. – Uw fractie is toch vertegenwoordigd in het Comité P.

De heer Hugo Coveliërs (VB). – Het Comité I begeleidt de inlichtingendiensten, het Comité P de politie.

De voorzitter. – Hier gaat het over een verslag dat aan het Comité P werd bezorgd en daar is uw partij vertegenwoordigd.

De heer Hugo Coveliërs (VB). – Mijnheer de voorzitter, u strooit zout op de ondemocratische wonde. In de Kamer werd de diversiteit wel gerespecteerd, maar in de Senaat worden op sektarische wijze alleen leden van de meerderheid in de begeleidingscommissie opgenomen. Daarvoor heeft men overigens allerlei reglementen moeten omzeilen en daar moet men nu de gevolgen van dragen. Telkens wanneer ik het nodig acht, zal ik hierover het woord vragen in de plenaire vergadering. In de commissie kan ik dat immers niet, aangezien mijn partij daar niet vertegenwoordigd is.

Ik herhaal dat ik begrip heb voor het standpunt van de minister en ik hoop dat we hierover snel van gedachten kunnen wisselen.

Mondelinge vraag van de heer Alain Courtois aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over «de herinvoering van het snelrecht» (nr. 4-376)

De heer Alain Courtois (MR). – We lazen vorige week in de pers dat er een gevoelige stijging is van het aantal

est une priorité pour la Sûreté de l'État et le SGRS (Service général du renseignement et de la sécurité). Des initiatives législatives examinées au Sénat au cours de la précédente législature se poursuivent. Je pense à la loi sur les méthodes particulières de renseignement. Les travaux préparatoires avancent bien et j'espère que le Sénat pourra élaborer un nouveau cadre légal. C'est vraiment nécessaire. À la suite d'un arrêt de la Cour constitutionnelle, on doit en outre travailler à la loi sur les méthodes particulières de recherche. Les méthodes de recherche sur la cybercriminalité doivent aussi être adaptées.

On débattrà du problème du personnel lors de l'établissement du budget 2009 mais je n'ai pas encore eu l'occasion d'en discuter avec l'administration.

Je me rends compte que des sujets importants méritent un débat mais j'espère que le Sénat comprendra que je dois accorder la priorité à certaines affaires, in casu l'examen en commission.

M. Hugo Coveliërs (VB). – *Je vous étonnerai peut-être mais je comprends les difficultés du ministre. Ce n'est pas parce que quelqu'un a tuyauté la presse que nous pouvons violer la loi.*

Le système doit toutefois changer. Aujourd'hui, seuls des membres de la majorité siègent dans la commission de suivi. Il en allait ainsi dans l'Union soviétique mais ce n'est plus le cas en Russie et, en Ukraine, le président de la commission de suivi des services de renseignement est par définition un membre de l'opposition.

M. le président. – *Votre groupe est quand même représenté au Comité P.*

M. Hugo Coveliërs (VB). – *Le Comité R assure le suivi des services de renseignement tandis que le Comité P s'occupe de la police.*

M. le président. – *Il s'agit ici d'un rapport qui a été transmis au Comité P et votre parti y est représenté.*

M. Hugo Coveliërs (VB). – *Monsieur le président, vous jetez du sel sur la plaie antidémocratique. À la Chambre, la diversité est respectée mais au Sénat, d'une manière sectaire, seuls des membres de la majorité siègent à la commission de suivi. À cet effet on a d'ailleurs dû contourner toute sorte de règlements et on doit maintenant en supporter les conséquences. Chaque fois que je le jugerai nécessaire, je demanderai la parole à ce sujet en séance plénière. Je ne le puis pas en commission puisque mon parti n'y est pas représenté.*

Je répète que je comprends le point de vue du ministre et j'espère que nous pourrions rapidement avoir un échange de vues sur le sujet.

Question orale de M. Alain Courtois au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur «la réinstauration d'une procédure judiciaire accélérée» (n° 4-376)

M. Alain Courtois (MR). – *La presse a fait état, la semaine dernière, d'une augmentation sensible du nombre de cas*

bagjackings in de stadscentra, en vooral in Brussel, waar het aantal bagjackings met 260% is toegenomen. Dat fenomeen is des te onaantvaardbaarder omdat de daders meestal pas enkele jaren later worden veroordeeld, als ze al kunnen worden gevonden!

In Frankrijk past de rechtbank van Bobigny voor dergelijke misdrijven het *snelrecht* toe zodat de verdachte al enkele dagen na de feiten kan worden veroordeeld.

De Belgische wetgever heeft in 2000 een procedure van onmiddellijke verschijning, ook *snelrecht* genoemd, ingevoerd. De Raad van State heeft in een advies echter geoordeeld dat die wetgeving enkele lacunes vertoonde. Ingevolge het arrest van het Arbitragehof van 28 maart 2002 kan de wet niet worden toegepast.

Tijdens de regeringsonderhandelingen vorige zomer werd de idee van het *snelrecht* opnieuw gelanceerd.

Denkt u aan een spoedige herinvoering van het *snelrecht*, uiteraard met respect voor de rechten van de partijen, ook die van de verdediging? Die procedure zou een efficiënt en snel instrument zijn in de strijd tegen die onaantvaardbare misdrijven waarbij de daders blijkbaar volledig vrijuit gaan.

De heer Jo Vandeurzen, vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen. – De term '*snelrecht*' wordt in de praktijk in diverse contexten gebruikt, onder meer in het kader van het wetsontwerp van 28 maart 2000 tot invoering van een procedure van onmiddellijke verschijning in het Wetboek van Strafvordering.

Het Arbitragehof heeft in zijn arrest van 28 maart 2002 verschillende bepalingen van dat wetsontwerp vernietigd omdat het van oordeel was dat de wet ongrondwettig was. Dat was onder meer het geval voor de werkingssfeer van het *snelrecht*. Ook de bepaling over de termijn van vier tot zeven dagen na de afgifte van het bevel tot aanhouding met het oog op de onmiddellijke verschijning werd vernietigd. De wet kon dus onmogelijk worden toegepast.

De term '*snelrecht*' duikt ook op in het kader van de oproeping bij proces-verbaal, artikel 216^{quater} van het Wetboek van Strafvordering. Dat artikel werd gewijzigd bij de wet 13 april 2005 met betrekking tot het wegwerken van de gerechtelijke achterstand. Op grond van die wetswijziging moet het vonnis binnen twee maanden na de zitting worden uitgesproken. Zo niet, wordt het proces-verbaal door het parket onontvankelijk verklaard. Met andere woorden, de feitelijke rechter kan het dossier niet meer behandelen en het parket heeft geen andere keuze dan een nieuwe vervolging in te stellen.

Aldus worden volkomen geldige akten van rechtspleging onontvankelijk verklaard omdat een termijn verstreken is waarop het parket geen enkele vat heeft.

Het is niet duidelijk welke gevolgen een onontvankelijk proces-verbaal kan hebben op de stuiting van de verjaring en op de al gestelde rechtshandelingen, bijvoorbeeld de burgerlijke partijstelling. Dat veroorzaakt ingewikkelde juridische problemen. In de rondzendbrieven wordt oproeping bij proces-verbaal dus afgeraden. De invoering van die sanctie maakte het voor de parketten bijzonder moeilijk om

d'arrachages de sacs dans les centres urbains, en particulier à Bruxelles qui, par ailleurs, connaît une augmentation de 260% du nombre de *sacjackings*. Ce phénomène est d'autant plus inacceptable que les auteurs sont généralement jugés quelques années plus tard, pour autant qu'ils soient retrouvés !

En France, notamment au Tribunal de Bobigny, ces faits font l'objet d'une procédure accélérée qui permet de juger un prévenu quelques jours seulement après que les faits ont été commis.

Une procédure de comparution immédiate, dite *snelrecht*, avait été instituée en 2000 par le législateur belge. Le Conseil d'État a estimé dans un avis que cette législation présentait quelques lacunes. L'arrêt de la Cour d'Arbitrage du 28 mars 2002 a eu pour effet que la loi est inapplicable.

L'idée de la réinstauration du *snelrecht* a été évoquée l'été dernier, lors des négociations gouvernementales.

Envisagez-vous de réintroduire rapidement la procédure accélérée et ce, bien entendu, dans le respect des droits des parties et donc, des droits de la défense ? Cette procédure permettrait de lutter efficacement et rapidement contre cette délinquance inacceptable dont les auteurs semblent bénéficier de la plus grande impunité.

M. Jo Vandeurzen, vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. – Dans la pratique, les termes « procédure accélérée » sont utilisés dans des contextes divers, notamment dans le cadre de la loi du 28 mars 2000 instaurant une procédure de comparution immédiate en matière pénale.

Dans son arrêt du 28 mars 2002, la Cour d'arbitrage a annulé plusieurs dispositions de cette loi qu'elle jugeait anticonstitutionnelles. Ce fut notamment le cas du champ d'application de la procédure accélérée. Le délai de quatre à sept jours, après le mandat d'arrêt, en vue d'une comparution immédiate a lui aussi été annulé. Cette loi est donc devenue inapplicable.

On retrouve également les termes « procédure accélérée » dans le cadre de la procédure de convocation par procès-verbal prévue à l'article 216^{quater} du Code d'Instruction criminelle. Cet article a été modifié par la loi du 13 avril 2005 relative à la lutte contre l'arriéré judiciaire. Cette modification de loi prévoit que le procès-verbal d'un jugement qui n'a pas été prononcé dans les deux mois de l'audience soit déclaré irrecevable par le parquet. En d'autres termes, le juge de fond n'est plus saisi valablement du dossier et le parquet n'a d'autre choix que d'engager de nouvelles poursuites.

En effet, des actes de procédure parfaitement valables sont déclarés irrecevables à l'expiration d'un délai sur lequel le parquet n'a aucune prise.

Les conséquences d'un procès-verbal irrecevable sur l'interruption de la prescription et sur des actes juridiques déjà posés – la constitution de partie civile, par exemple – ne sont pas claires. Elles créent des problèmes juridiques complexes. Dès lors, les circulaires déconseillent de recourir à la procédure de convocation par procès-verbal. L'introduction de cette sanction a eu des suites dommageables quant au recours à cette procédure par les parkets.

La procédure s'avère très efficace pour lutter contre la petite

deze procedure te volgen.

De procedure blijkt wel bijzonder efficiënt te zijn in de strijd tegen de kleine criminaliteit. Ze biedt de mogelijkheid om snel te handelen bij bagjacking. Daarom voorziet het wetsontwerp houdende diverse bepalingen in de afschaffing van de sanctie, namelijk de onontvankelijkheid, maar worden de termijnen wel behouden omdat een snelle afhandeling van dergelijke procedures noodzakelijk is. De rechters moeten erop toezien dat de termijnen worden nageleefd en de voorzitters van de rechtbanken moeten zonodig het reglement van de rechtbank aanpassen om dit mogelijk te maken.

Ik zal het college van procureurs-generaal de opdracht geven de nodige richtlijnen uit te vaardigen om de in artikel 216quater van het Wetboek van Strafvordering bepaalde procedure opnieuw te doen toepassen. De toepassing van het artikel zal binnen de achttien maanden na de publicatie van de wet houdende diverse bepalingen worden geëvalueerd. Ik ben van oordeel dat eerst de bestaande procedures moeten worden geoptimaliseerd alvorens nieuwe uit te werken.

De heer Alain Courtois (MR). – *Ik dank de minister voor zijn antwoord. Ik onthoud dat hij de procureurs-generaal zal vragen om de procedure van oproeping bij proces-verbaal opnieuw toe te passen. Ik hoop dat hij ook aandacht zal hebben voor de procedure van ‘ontdekking op heterdaad’ en voor de snelrechtprocedure zoals die in Frankrijk worden toegepast. Die kunnen immers aanvullend zijn.*

De heer Jo Vandeurzen, *vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen.* – *Een delegatie van de Senaat heeft in Parijs het Franse experiment bestudeerd. Daar werd waarschijnlijk een verslag van gemaakt.*

Mondelinge vraag van mevrouw Margriet Hermans aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de evaluatie van de situatie in de Bulgaarse weeshuizen» (nr. 4-380)

Mondelinge vraag van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de federale inspanningen om de situatie van weeskinderen en kinderen en personen met een handicap in de Bulgaarse instellingen en samenleving te verbeteren» (nr. 4-385)

De voorzitter. – Ik stel voor deze mondelinge vragen samen te voegen. (*Instemming*)

Mevrouw Margriet Hermans (Open Vld). – Vijf maanden geleden, nadat we op de televisie een choquerende Britse documentaire hadden gezien, werd in de Senaat unaniem een resolutie over de Bulgaarse kinderen goedgekeurd. Het was een samenvoeging van een voorstel van collega Van Den Driessche en een voorstel van mezelf.

Ik denk dat het tijd is om een eerste evaluatie te maken, te meer omdat de heer Duchausoit gisteren in de pers verklaarde dat hij tijdens een bezoek aan het kindertehuis te Mogilino had vastgesteld dat er, in tegenstelling tot de hoopvolle berichten van Unicef en diverse politici, op het terrein nog niet veel was veranderd. Meer nog, volgens een Franse

criminalité urbaine. Elle permet de réagir très rapidement et s’applique parfaitement aux faits de *sacjacking*. Afin de lui redonner vie, le projet de loi portant des dispositions diverses prévoit la suppression de la sanction en ce qui concerne l’irrecevabilité tout en préservant les délais afin de préciser clairement aux acteurs la nécessité de régler rapidement de telles procédures. Les juges doivent veiller au respect des délais. Le cas échéant, les présidents des tribunaux doivent adapter le règlement du tribunal de manière qu’il en soit ainsi.

Je chargerai le collège des procureurs généraux d’activer la procédure prévue à l’article 216quater du code d’instruction criminelle en donnant les directives nécessaires. L’application de l’article sera évaluée dans les dix-huit mois de la publication de la loi portant dispositions diverses. J’estime qu’il convient d’optimiser les procédures existantes avant d’en élaborer de nouvelles.

M. Alain Courtois (MR). – Je remercie le ministre de sa réponse. Je note qu’il demandera aux procureurs généraux de remettre en vigueur la procédure par procès-verbal. J’espère qu’il sera aussi attentif à la procédure dite de « flagrant délit » et à la procédure accélérée telles que pratiquées en France car elles peuvent être complémentaires.

M. Jo Vandeurzen, *vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles.* – Si je ne m’abuse, une délégation du Sénat s’est rendue à Paris pour étudier l’expérience française. Il existe probablement un rapport à ce sujet.

Question orale de Mme Margriet Hermans au ministre des Affaires étrangères sur «l’évaluation de la situation dans les orphelinats en Bulgarie» (n° 4-380)

Question orale de Mme Helga Stevens à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et au ministre des Affaires étrangères sur «les efforts entrepris au niveau fédéral pour améliorer la situation des orphelins et des enfants et personnes handicapés dans la société et les institutions bulgares» (n° 4-385)

M. le président. – Je vous propose de joindre ces questions orales. (*Assentiment*)

Mme Margriet Hermans (Open Vld). – *Voici cinq mois, à la suite de la diffusion d’un documentaire choquant par la télévision britannique, le Sénat unanime a voté une résolution relative aux enfants bulgares. Le texte réunissait une proposition de M. Van Den Driessche et la mienne.*

Il est temps de faire une première évaluation, d’autant plus que hier, dans la presse, M. Duchausoit a dit avoir constaté, en visitant le home d’enfants de Mogilino, que contrairement aux informations prometteuses de l’Unicef et de divers hommes politiques, la situation n’avait guère changé sur le terrain. Elle se serait même encore aggravée si on en juge d’après un reportage français consacré à un home de

reportage over een tehuis in Medven zou het er zo mogelijk nog erger aan toe gaan.

Ik weet dat de minister 250.000 euro heeft uitgetrokken, waarvoor dank, en dat een Belgische missie naar Bulgarije is geweest op 27 januari 2008. We kregen daarover trouwens een gedetailleerd verslag in de commissie. Ik heb dan ook de volgende vragen.

Werd de situatie van de weeskinderen, de gehandicapte kinderen en de Roma in Bulgarije reeds op Europees niveau aangekaart en zo ja, zijn er al tastbare resultaten van dit overleg?

Kan de minister aangeven aan welke projecten de hulp van 250.000 euro concreet werd toegekend? Werd hierbij samengewerkt met de lokale ngo's en hun integratieprojecten voor de Roma?

In de resolutie vroegen we onder meer er bij de Wereldbank op aan te dringen dat een project voor kinderrechten in Bulgarije wordt heropgestart, waarin, naast bewustmakingscampagnes bij de bevolking, er ook aandacht is voor het bijzonder aspect van de discriminatie van de Roma. Welke stappen heeft de minister hiervoor al gedaan of zal hij doen en kan hij dat concreet toelichten? Welke andere stappen acht hij zelf opportuun?

Werd de unaniem goedgekeurde resolutie reeds aan het parlement en aan de regering van Bulgarije bezorgd? Zo ja, wat was hun reactie? Zo neen, wanneer ziet de minister de mogelijkheid om dat te doen?

Mevrouw Helga Stevens (CD&V-N-VA). – Op 31 januari jongstleden keurde deze vergadering naar aanleiding van berichten in de media over de dramatische situatie in Bulgaarse weeshuizen een resolutie goed over de kinderrechten en de opvang van kinderen in Bulgarije. Vanuit mijn bekommernis dat dit initiatief meer moest zijn dan een tijdelijke en eenmalige opflakking van verontwaardiging, stelde ik op 28 februari al een vraag over de besteding van de 250.000 euro die door de minister van Buitenlandse Zaken werd vrijgemaakt. Minister Onkelinx antwoordde toen dat het geld alleszins besteed zou worden 'aan een structurele activiteit die de institutionalisering bevordert en de sociale diensten op regionaal niveau ondersteunt'.

Deze week werd ik echter tot mijn verbazing in de kranten geconfronteerd met de noodgekreeft van de heer Duchausoit. Hij heeft met eigen ogen vastgesteld dat er ter plaatse in de weeshuizen in kwestie nog niets is veranderd, ondanks eerdere, andersluidende beloftes van de Bulgaarse regering. Wat de toezeggingen van de Belgische overheden betreft, verklaart hij: 'Na ronkende verklaringen van veel politici in januari, schiet er ook in ons land van politieke initiatieven niet veel meer over.' Een geplande ontmoeting met eerste minister Leterme werd blijkbaar reeds viermaal uitgesteld. Over de besteding van de toegezegde 250.000 euro lijkt niet de minste duidelijkheid te bestaan.

Ik begrijp uiteraard dat het niet realistisch is te verwachten dat de Bulgaarse situatie op enkele maanden tijd totaal verandert. Voor de Bulgaarse overheid is dat hoe dan ook een werk van zeer lange adem. Mij benieuwt het of er werkelijk een begin van mentaliteitswijziging is bij de politiek verantwoordelijken in Bulgarije. Nu ik verneem dat het tehuis toch niet zou

Medven.

Je sais – et je l'en remercie – que le ministre a affecté 250.000 euros à cette affaire et qu'une mission belge – dont la commission nous a présenté un rapport détaillé – a été envoyée en Bulgarie le 27 janvier 2008. Je voudrais donc poser plusieurs questions.

La situation des orphelins, des enfants handicapés et des Roms vivant en Bulgarie a-t-elle déjà été abordée à l'échelon européen et dans l'affirmative, cette concertation a-t-elle déjà eu des résultats tangibles ?

À quels projets l'aide de 250.000 euros a-t-elle été accordée ? A-t-on collaboré avec les ONG locales, dans le cadre de leurs projets d'intégration des Roms ?

Dans la résolution, nous demandions notamment au gouvernement d'insister auprès de la Banque mondiale pour la reprise, en Bulgarie, d'un projet consacré aux droits de l'enfant : campagnes de sensibilisation de la population, mais aussi lutte contre la discrimination imposée aux Roms. Quelles démarches le ministre a-t-il déjà entreprises ou compte-t-il entreprendre en ce sens ? Peut-il donner des explications concrètes ? Quelles autres démarches juge-t-il opportunes ?

La résolution adoptée à l'unanimité a-t-elle déjà été transmise au parlement et au gouvernement bulgares ? Dans l'affirmative, quelle fut leur réaction ? Dans la négative, quand le sera-t-elle ?

Mme Helga Stevens (CD&V-N-VA). – *Le 31 janvier dernier, à la suite d'informations diffusées dans les médias sur la situation dramatique des orphelins bulgares, cette assemblée a adopté une résolution relative aux droits de l'enfant et à l'accueil d'enfants en Bulgarie. Préoccupée par le suivi de ce dossier, j'ai déjà posé le 28 février une question sur la destination des 250.000 euros dégagés par le ministre des Affaires étrangères. Le ministre Onkelinx m'avait répondu que « l'argent sera de toute manière investi dans une activité structurelle soutenant l'institutionnalisation ainsi que les services sociaux au niveau fédéral ».*

Or, dans la presse de cette semaine, M. Duchausoit lance un appel au secours après avoir constaté sur place que, malgré les promesses du gouvernement bulgare, rien n'avait encore changé dans les orphelinats en question. Quant aux engagements de l'État belge, il a constaté que les déclarations ronflantes de janvier n'avaient pas abouti à grand-chose. Une rencontre prévue avec le premier ministre Leterme aurait déjà été reportée à quatre reprises. Et la destination des 250.000 euros reste pour le moins obscure.

Il s'agit certes d'un travail de longue haleine pour l'État bulgare et nous ne pouvons raisonnablement espérer un changement radical en quelques mois, mais je me demande si la mentalité des responsables politiques bulgares évolue réellement. La fermeture du home promise par les autorités bulgares n'a pas eu lieu et j'aimerais savoir pourquoi.

J'aimerais connaître l'état d'avancement du dossier, concernant d'une part la concertation avec l'État bulgare et les communautés, et, d'autre part, le résultat des actions passées et en cours.

worden gesloten, terwijl de Bulgaarse overheid dat eerder wel had beloofd, wil ik wel weten wat daarvoor de beweegredenen zijn.

Kan de minister mij informeren over de huidige stand van zaken wat de contacten en het overleg met de Bulgaarse overheid en de gemeenschappen betreft en over het resultaat van de voorbije initiatieven en de lopende acties?

Hoe wordt het toegezegde bedrag van 250.000 euro besteed? Welke mogelijkheden ziet de federale regering om te investeren in belangenverenigingen, eventueel in samenwerking met het *European Disability Forum*, EDF, een Europese organisatie die honderden gehandicaptenorganisaties overkoepelt? Het is een heel belangrijke organisatie met contacten tot op het lokale niveau, met ouders, organisaties en met mensen met een handicap.

Welke inspanningen doet de federale regering op Europees niveau, onder meer in de Raad van Europa, om dit dossier onder de aandacht te houden en te volgen?

De heer Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken. – De federale overheid heeft over deze problematiek diverse contacten gehad met de Bulgaarse autoriteiten, met internationale organisaties, zoals de Wereldgezondheidsorganisatie, Unicef en de Raad van Europa, en met de Europese Commissie.

De zorg voor de kinderen in de instelling verbeterde nadat Unicef in samenwerking met een alliantie van ngo's zorgde voor extra personeel. Er werd gezorgd voor aangepaste voeding en voor therapie om de mobiliteit van de kinderen te activeren. Alle kinderen werden individueel onderzocht, om precies te weten wat hun noden zijn. Drie kinderen werden verplaatst naar instellingen korter bij hun familie en worden voorbereid op re-integratie in hun gezin. Er werden opendeurdagen georganiseerd voor de families, waarna nog eens vijf families zich kandidaat stelden voor een begeleide re-integratie.

Eind april werden tien kinderen tijdelijk overgeplaatst naar Roese, met het oog op een overplaatsing naar nieuwe *community-based care*. De overplaatsing naar Roese had tot doel de kinderen de mogelijkheid te geven om vandaar reeds een beroep te doen op diensten voor dagopvang en aldus hun definitieve overplaatsing naar een *community service* voor te bereiden. Drie jonge kinderen werden geplaatst in een *sheltered house* in Dolni Tsjiflik en er worden voorbereidingen getroffen om bijkomend nog andere jongeren over te plaatsen naar gelijkaardige *sheltered houses*.

Er is een akkoord tussen Unicef, de Bulgaarse overheid en de steden – Roese, Varna en Sofia – voor de ontwikkeling van vijf *family type houses* voor de kinderen van Mogilino, zodat de kinderen niet alleen gebruik kunnen maken van bijkomende dagopvang en begeleiding, maar ook dicht bij hun familie kunnen zijn, dit alles met het oog op uiteindelijke re-integratie.

Naast deze acties zal de Belgische bijdrage toegespitst worden op de structurele opbouw van de Bulgaarse betrokken instantie. Dat gebeurt in samenwerking met Unicef. De *draft planning* dateert van mei 2008.

Het budget van 250.000 euro wordt gedragen door de post Preventieve Diplomatie. Een volledig overzicht van de

Quelle est la destination du montant de 250.000 euros ? Est-il possible d'investir dans des groupements d'intérêts, éventuellement en collaboration avec le European Disability Forum (Forum européen des personnes handicapées), une organisation européenne très importante qui chapeaute des centaines d'organisations de personnes handicapées ?

Quels efforts le gouvernement fédéral fait-il à l'échelon européen, notamment au Conseil de l'Europe, pour suivre ce dossier ?

M. Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères. – *L'État fédéral a eu divers contacts à ce sujet avec les autorités bulgares, avec des organisations internationales telles que l'Organisation mondiale de la santé, l'Unicef et le Conseil de l'Europe, et avec la Commission européenne.*

Les soins dispensés aux enfants de ce foyer se sont améliorés après que l'Unicef, en coopération avec plusieurs ONG, ait veillé au recrutement de personnel supplémentaire. Les enfants reçoivent une alimentation adaptée et bénéficient de thérapies visant à améliorer leur mobilité. Tous les enfants ont été examinés individuellement, de façon à identifier leurs besoins. Trois enfants ont été transférés dans des institutions plus proches de leur famille et sont préparés à y être réintégrés. Des journées portes ouvertes ont été organisées pour les familles, à la suite desquelles cinq familles ont exprimé le souhait d'une réintégration encadrée.

Fin avril, dix enfants ont été temporairement placés à Rouse, en vue d'être transférés dans un nouveau centre de community-based care. Le transfert à Rouse vise à permettre aux enfants d'être pris en charge par les services d'accueil de jour et à préparer leur transfert définitif dans un community service. Trois enfants ont été placés dans une sheltered house à Dolni Chiflik. On a aussi commencé à préparer d'autres enfants à un placement dans d'autres sheltered houses du même type.

L'Unicef, les autorités bulgares et les trois communes de Rouse, Varna et Sofia ont conclu un accord pour le développement de cinq family type houses destinées aux enfants de Mogilino. Les enfants peuvent non seulement y bénéficier d'un accueil de jour et d'un encadrement, mais ils sont aussi plus proches de leurs familles, le but final étant la réintégration.

Outre ces actions, la contribution belge sera centrée – en collaboration avec l'Unicef – sur le développement structurel de l'organisme bulgare concerné. Le draft planning date de mai 2008.

Le budget de 250.000 euros est à charge de la diplomatie préventive. Il est difficile, dans le cadre d'une demande d'explications, de donner une réponse complète à cet égard vu le nombre important de données chiffrées. Je puis par

inhoudelijke elementen in de timing is voorhanden, maar kan moeilijk mondeling doorgegeven worden gezien het groot aantal cijfergegevens. Het kan wel elektronisch doorgestuurd worden. Een volledige projectbeschrijving met budgettering in samenwerking met Unicef opgemaakt, is in een laatste fase en zal volgende week definitief vastgelegd worden. Ik stel voor dit definitieve document ter beschikking te stellen van de diensten van de Senaat. Het omvat antwoorden op alle elementen van de vraagstellers.

Aangezien de problematiek zich niet beperkt tot Bulgarije, hebben wij ook nog acties ondernomen met diverse internationale organisaties. We werken samen met Bulgarije en Servië een project uit voor de negen landen van de Balkan voor een structurele hervorming van de instellingen. Het gaat om een budget van de FOD Volksgezondheid van 100.000 euro. Normaal wordt dat volgende week in Brussel afgerond.

Op de laatste vergadering van het gezondheidscomité van de Raad van Europa heeft België ook een project voorgesteld om in het kader van de rechten van het kind te werken rond de problematiek van de-institutionalisering.

Het project werd goedgekeurd en kreeg de steun van de meeste Balkanlanden, waaronder Bulgarije.

Ten slotte kan ik meedelen dat vorige maandag een delegatie van Bulgaarse Europarlementsleden een bezoek heeft gebracht aan twee Vlaamse instellingen om een zicht te krijgen op de Belgische aanpak van deze problematiek. In dit dossier werken mijn diensten nauw samen met die van de FOD Volksgezondheid.

Mevrouw Margriet Hermans (Open Vld). – Het verheugt me dat de minister kan meedelen dat er toch een en ander beweegt. De initiatieven die hij opsomt, zijn zeer hoopgevend.

Ik vind wel dat vrij sterk gefocust wordt op re-integratie. We mogen ons daar niet blind op staren, want soms ontaardt de situatie zo erg dat de kinderen absoluut niet meer welkom zijn in hun familie of omgeving.

Ik apprecieer ook het bezoek van de politici. Ik hoop dat ze de knowhow die ze hier hebben opgestoken in hun land kunnen aanwenden.

Ik wil de minister nog vragen ons de cijfers te bezorgen zodra hij ze ontvangen heeft.

Mevrouw Helga Stevens (CD&V-N-VA). – Net als collega Hermans ben ik blij met het duidelijke antwoord van de minister en met het feit dat de zaken op het terrein positief evolueren. Het verheugt me ook dat we met negen Balkanlanden structureel kunnen samenwerken. De situatie is immers niet alleen in Bulgarije, maar ook in Servië en in Roemenië zeer dramatisch. Roemenië kwam een tijd geleden erg in de belangstelling en mag zeker niet vergeten worden. We moeten de situatie van kinderen met een handicap in het oog blijven houden. We moeten ook alles in het werk stellen om mensen aan te moedigen hun kinderen met een handicap weer op te nemen in de familie en in de lokale gemeenschap. We mogen ons echter niet uitsluitend focussen op re-integratie. Waar re-integratie niet mogelijk is, moet de overheid voldoende opvang in degelijke instellingen aanbieden.

contre vous communiquer ces données par courrier électronique. Une description complète du projet, en ce compris des budgets, est réalisée en collaboration avec l'Unicef et sera terminée la semaine prochaine. Je propose de mettre ce document définitif, qui répond à toutes les questions posées, à la disposition des services du Sénat.

Comme le problème ne se limite pas à la Bulgarie, nous avons aussi entrepris des actions avec diverses organisations internationales. Nous élaborons, avec la Bulgarie et la Serbie, un projet de réforme structurelle des institutions qui couvre les neuf pays des Balkans. Le budget – à charge du SPF Santé publique – s'élève à 100.000 euros. Ce projet devrait être finalisé la semaine prochaine.

Lors de la dernière réunion du Comité européen de la santé du Conseil de l'Europe, la Belgique a aussi présenté, dans le cadre des droits de l'enfant, un projet consacré à la question de la désinstitutionnalisation.

Le projet a été adopté et est soutenu par la plupart des pays balkaniques, dont la Bulgarie.

Je puis enfin vous informer que lundi dernier, une délégation de parlementaires bulgares a rendu visite à deux institutions flamandes pour être informée du traitement réservé par la Belgique à cette question. À cet égard, mes services travaillent en étroite collaboration avec ceux du SPF Santé publique.

Mme Margriet Hermans (Open Vld). – *Je me réjouis des initiatives prometteuses énumérées par le ministre, mais je trouve qu'on insiste beaucoup sur la réintégration. Or la situation se dégrade parfois tellement que les enfants ne sont absolument plus les bienvenus dans leur famille ou dans leur entourage.*

J'apprécie aussi la visite des parlementaires. J'espère qu'ils pourront appliquer notre savoir-faire dans leur pays.

Le ministre pourrait-il nous communiquer les données chiffrées dès que possible ?

Mme Helga Stevens (CD&V-N-VA). – *Je suis satisfaite de la réponse claire du ministre et de l'évolution positive de la situation sur le terrain. Notre collaboration avec neuf pays balkaniques me réjouit également. En effet, la situation est tout aussi dramatique en Serbie et en Roumanie.*

Nous devons rester attentifs au sort des enfants handicapés et mettre tout en œuvre pour encourager leurs parents à les réintégrer dans la famille et dans la communauté locale. La réintégration ne doit cependant pas être le seul objectif. Lorsqu'elle n'est pas possible, les autorités doivent pourvoir à un accueil suffisant dans des institutions sérieuses.

Je continuerai à suivre attentivement ce dossier.

Ik zal dit dossier nauwgezet blijven volgen.

De heer Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken. – Zoals ik in mijn antwoord al vermeldde, worden in totaal drie kinderen in hun familie gere-integreerd en zijn er vijf kandidaat voor een mogelijke re-integratie. In totaal gaat het dus om acht kinderen voor het volledige weeshuis. Het klopt dus niet dat er alleen aan re-integratie wordt gedacht. Het komt erop aan om geval per geval te na te gaan wat de beste oplossing is.

Mondelinge vraag van de heer Philippe Mahoux aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over «het statuut van slachtoffer van mensenhandel» (nr. 4-378)

De heer Philippe Mahoux (PS). – *De Belgische wetgeving biedt een slachtoffer van mensenhandel de mogelijkheid bescherming en een tijdelijke verblijfsvergunning te krijgen als drie voorwaarden worden vervuld: het milieu van mensenhandel verlaten, zich laten begeleiden door één van de drie gespecialiseerde onthaalcentra (Pag-Asa, Sürya en Payoke) en klacht indienen of getuigen tegen de uitbuiters.*

Het aantal slachtoffers dat bereid is om die procedure te volgen, blijft echter beperkt. Vaak durven de slachtoffers, uit vrees voor represailles, geen klacht indienen. Een andere reden is dat ze niet weten dat slachtoffers van mensenhandel bescherming genieten.

De directrice van Pag-Asa stelt vast dat sommige slachtoffers, die duidelijk werden uitgebuit, de naam noch het adres van hun uitbuiters kennen en het gerecht bijgevolg onvoldoende aanwijzingen kunnen geven. In dat geval kan het slachtoffer kiezen tussen illegaal verblijf of terugkeer naar het land van oorsprong.

De bij Belgische wet bepaalde procedure heeft tot nobel doel de aanhouding van de uitbuiters te vergemakkelijken, maar denkt u niet dat er daarnaast ook moet worden voorzien in hulp aan slachtoffers die niet met de politie kunnen of durven samenwerken? Zou het niet raadzaam zijn de toegang tot het statuut van slachtoffer te verruimen tot degenen die bereid zijn het parket nuttige informatie te bezorgen?

Soms kunnen dossiers van mensenhandel niet geopend worden of worden ze door het parket geseponneerd omdat de dader niet langer in België verblijft, omdat de feiten zich niet in ons land hebben voorgedaan, enz. In dat geval wordt aan eventuele slachtoffers geen bescherming geboden. Wat is uw standpunt met betrekking tot een Europees statuut voor slachtoffers van mensenhandel naar Belgisch model? Werd de invoering van zulk een statuut op Europees niveau recent al besproken in de Raad?

Hoeveel klachten werden de jongste vijf jaar op het Belgisch grondgebied door slachtoffers van mensenhandel ingediend? Hoeveel zaken hebben tot een veroordeling geleid en welke straffen werden er uitgesproken?

De heer Jo Vandeuren, vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen. – *Eerst wil ik opmerken dat de procedure voor toekenning van een verblijfstitel grotendeels tot de bevoegdheid behoort van de minister van Migratiebeleid, aangezien deze procedure geregeld wordt door de wet van 15 december 1980. Mijn antwoord zal dus beperkt zijn tot mijn actieterrein, met name*

M. Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères. – *Comme je l'ai dit, trois enfants ont déjà été réintégrés dans leur famille et cinq familles ont exprimé le souhait d'une réintégration. Cela représente huit enfants sur l'ensemble de l'orphelinat, ce qui prouve que la réintégration n'est pas la seule solution proposée. Il convient de traiter les dossiers au cas par cas.*

Question orale de M. Philippe Mahoux au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur «le statut de victime de traite des êtres humains» (n° 4-378)

M. Philippe Mahoux (PS). – La loi belge permet à une victime de la traite des êtres humains d'obtenir une protection et un permis de séjour temporaire sous trois conditions : quitter le milieu qui l'exploite, être accompagnée par l'un des trois centres d'accueil spécialisés – Pag-Asa, Sürya et Payoke – et porter plainte ou témoigner contre les exploiters.

Le nombre de victimes qui acceptent de suivre cette procédure reste cependant limité. Souvent, celles-ci n'osent pas faire de déposition, par crainte de représailles. Autre raison : la méconnaissance de l'existence de la protection accordée.

La directrice de Pag-Asa constate que certaines victimes clairement exploitées ne connaissent ni le nom ni l'adresse de leur exploitant et ne peuvent fournir suffisamment d'indices à la justice. Dans ce cas, la victime a le choix entre deux possibilités : tomber dans l'illégalité ou retourner dans son pays.

Si la procédure prévue par la législation belge a pour objectif louable de faciliter l'arrestation des exploitants, ne devrait-elle pas être complétée par une aide aux victimes qui n'osent pas ou ne peuvent pas coopérer avec la police ? Ne serait-il pas indiqué d'élargir également l'accès au statut de victime à celles qui sont disposées à ne fournir que des renseignements utiles au parquet ?

Il arrive aussi que des dossiers de traite des êtres humains ne puissent être ouverts ou soient classés sans suite par le parquet du fait que l'auteur ne réside plus en Belgique, que les faits ne se sont pas produits dans notre pays, etc. En l'occurrence, le statut de protection ne sera pas accordé aux éventuelles victimes. Pourriez-vous me donner votre point de vue quant à l'octroi d'un statut européen pour les victimes de traite des êtres humains suivant le modèle belge ? La création d'un tel statut à l'échelon européen a-t-elle déjà été débattue lors de conseils récents ?

Pourriez-vous aussi me communiquer le nombre de plaintes déposées par les victimes de la traite, ces cinq dernières années, sur le territoire du Royaume ainsi que le nombre de condamnations prononcées et les peines prononcées ?

M. Jo Vandeuren, vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. – En introduction, je tiens à rappeler que la procédure d'octroi d'un titre de séjour relève principalement des compétences de la ministre de la Politique de la migration, étant donné que cette procédure est inscrite dans la loi du 15 décembre 1980. Ma réponse sera donc limitée à mon domaine d'intervention, notamment en

als voorzitter van de Interdepartementale coördinatieceel ter bestrijding van de mensensmokkel en de mensenhandel.

De Belgische procedure voor de toekenning van een verblijfsstitel aan slachtoffers van mensenhandel is één van de meest vooruitstrevende in Europa. Vaak worden België en Italië als voorbeeld genoemd. In ons systeem is het niet vereist dat het slachtoffer klacht indient opdat de procedure van toepassing zou zijn. Daarvoor volstaat een verklaring waarvan akte is genomen. De medewerking van het slachtoffer is dus beperkt tot het minimum.

De wet bepaalt overigens dat het slachtoffer over een bedenktijd van 45 dagen beschikt om te beslissen of hij al dan niet wil samenwerken. Dat moet hem toelaten fysiek en psychisch tot rust te komen zodat hij een weloverwogen beslissing kan nemen.

Wanneer een slachtoffer niet wenst mee te werken, wordt de repatriëring georganiseerd in samenwerking met de Internationale Organisatie voor Migratie. De terugkeer van het slachtoffer naar het land van oorsprong wordt dus begeleid. De minister van Migratiebeleid kan u daarover meer uitleg verschaffen.

Ons systeem steunt op een compromis tussen twee bekommernissen: enerzijds de noodzaak om de slachtoffers hulp en bijstand te bieden en, anderzijds, de strijd aan te binden tegen personen en netwerken die zich inlaten met mensenhandel.

Er moet evenwel ook aandacht besteed worden aan bewustmaking van de actoren op het terrein, van de politie- en controlediensten, opdat de procedure optimaal zou worden toegepast. Een slachtoffer moet ook als dusdanig worden geïdentificeerd, los van zijn of haar toestemming met de uitbuiting waarvan hij of zij slachtoffer is geweest.

De laatste jaren werd immers vastgesteld dat steeds meer slachtoffers van mensenhandel zichzelf niet als slachtoffer zien omdat hun werkvoorwaarden, hoewel die ons objectief bekeken als inhumain voorkomen, in feite veel beter zijn dan wat ze in het verleden in hun thuisland hebben meegemaakt.

Bijgevolg bepaalt de wet van 10 augustus 2005, bij de definitie van mensenhandel, dat de toestemming van het slachtoffer met zijn eigen uitbuiting van geen belang is voor de vaststelling van de mensenhandel en bijgevolg voor de begeleiding naar een opvangcentrum voor slachtoffers. De objectieve identificatie van een mogelijk slachtoffer van mensenhandel is dus een cruciaal moment.

Om het objectieve werk van identificatie van slachtoffers te vergemakkelijken is in de circulaire van het College van procureurs-generaal over de bestrijding van mensenhandel een lijst van 70 indicatoren van mensenhandel opgenomen. België is één van de eerste landen die dat soort instrument heeft uitgewerkt.

De bevoegde ministers en het College van procureurs-generaal werken aan een gemeenschappelijke circulaire. Die zal eerlang verschijnen. Het doel is aan de actoren op het terrein meer uitleg te verschaffen over de procedure voor toekenning van verblijfstitels aan slachtoffers van mensenhandel. Van zodra die richtlijn goedgekeurd is, moeten een aantal initiatieven inzake opleiding worden voorbereid om het verloop van de procedure beter bekend te

tant que président de la Cellule interdépartementale de coordination de la lutte contre la traite des êtres humains.

Je tiens tout d'abord à souligner que la procédure belge d'octroi d'un titre de séjour aux victimes de traite des êtres humains figure parmi les plus avancées à l'échelon européen. Souvent d'ailleurs, la Belgique et l'Italie sont citées comme modèles en la matière. Notre système ne requiert pas, rappelons-le, que la victime porte plainte pour pouvoir bénéficier de la procédure ; une simple déclaration actée suffit. La collaboration de la victime se limite donc à un minimum.

La loi prévoit en outre que la victime bénéficie d'une période de réflexion de 45 jours avant de se décider à collaborer. Cette période doit lui permettre de se rétablir physiquement et psychologiquement afin de pouvoir prendre sa décision en connaissance de cause.

Par ailleurs, lorsqu'une victime ne souhaite pas collaborer, son rapatriement est organisé en collaboration avec l'Organisation internationale pour les migrations. Le retour de la victime dans son pays d'origine est donc encadré. Le ministre de la Politique de migration est en mesure de vous apporter davantage d'éclaircissements à cet égard.

Notre système est donc le résultat d'un compromis entre deux préoccupations : d'une part, la nécessité de fournir aux victimes un ensemble de mesures en matière d'aide et d'assistance et, d'autre part, la lutte contre les personnes et les réseaux qui se livrent à la traite des êtres humains.

Cependant, il y a effectivement lieu de veiller à la sensibilisation des acteurs de terrain, des services de police et de contrôle afin de permettre une application optimale de la procédure. Pour rappel, une victime doit être identifiée comme telle, indépendamment de son consentement à l'exploitation dont elle a été victime.

En effet, il a été constaté, ces dernières années, que de plus en plus de victimes de traite ne se « reconnaissent » pas comme telles car leurs conditions de travail, bien qu'objectivement inhumaines à nos yeux, étaient en fait bien meilleures que ce qu'elles avaient vécues dans leur pays.

Dès lors, la loi du 10 août 2005, dans sa définition de la traite des êtres humains, stipule que le consentement de la victime à sa propre exploitation était indifférent pour constater des faits de traite et partant, pour l'orienter vers l'un des centres d'accueil pour les victimes. L'identification objective d'une victime potentielle de traite des êtres humains constitue donc un moment central.

Ainsi, afin de faciliter le travail objectif d'identification des victimes, la circulaire du Collège des procureurs généraux relative à la lutte contre la traite des êtres humains comprend une liste de 70 indicateurs de traite. La Belgique est aussi l'un des premiers pays à avoir élaboré ce type d'instrument.

Par ailleurs, une circulaire commune des ministres compétents et du Collège des procureurs généraux est actuellement en voie de finalisation. Celle-ci vise à mieux expliquer aux acteurs de terrain la procédure d'octroi de titres de séjour aux victimes de traite des êtres humains. Dès que cette directive aura été approuvée, un ensemble d'initiatives en termes de formation seront à prévoir pour davantage

maken.

Een tweede vraag gaat over het verstrekken van informatie aan de slachtoffers en, meer algemeen, over bewustmaking van het publiek met betrekking tot de problematiek van mensenhandel. Gisteren werd in de Interdepartementale cel beslist een werkgroep samen te stellen die zich daarover zal buigen. Eerst wordt onderzocht welke initiatieven kunnen genomen worden inzake bewustmaking, en daarna wordt bekenen hoe die moeten worden uitgewerkt.

Het is niet gebruikelijk dat statistieken worden verschaft in een antwoord op een mondelinge vraag omdat daarvoor gegevensbanken moeten worden geraadpleegd, wat enige tijd duurt. We kunnen wel gegevens mededelen over het aantal veroordelingen inzake mensenhandel, maar het is niet mogelijk daaraan informatie te koppelen over de eventuele medewerking van het slachtoffer aan de procedure.

De gegevens met betrekking tot veroordelingen worden verzameld op basis van het veroordelingsbulletin dat aan het strafregister wordt meegegeeld. In die documenten staat geen informatie over de slachtoffers.

Voor meer informatie over de statistieken met betrekking tot de slachtoffers van mensenhandel, kunt u het jaarverslag over de mensenhandel voor 2006 van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding raadplegen.

Wat de veroordelingen voor mensenhandel betreft, beschikken we over geactualiseerde gegevens tot 2005. Wanneer we over de gegevens van de daaropvolgende jaren zullen beschikken hangt af van de snelheid waarmee ze worden gecodeerd. Voor de jaren waarvan de gegevens bekend zijn, was dat artikel 77bis van de wet van 15 december 1980 dat betrekking had op de mensenhandel. Maar dat artikel had ook betrekking op mensensmokkel, wat niet hetzelfde is. Men moet er dus rekening mee houden dat die cijfers slaan op veroordelingen die zowel kunnen gaan over mensenhandel als over mensensmokkel.

Op basis van de veroordelingen wegens overtreding van artikel 77bis van de wet van 15 december 1980 en van de artikelen 379 en 38bis van het Strafwetboek komen we, wat seksuele uitbuiting betreft, op een totaal van 363 veroordeelden in 2004 en 282 veroordeelden in 2005.

Wat het slachtofferstatuut betreft, is de richtlijn van de Europese Unie van 29 april 2004 bindend voor de lidstaten. Ze moeten in hun wetgeving voorzien in de toekenning van specifieke verblijfsdocumenten voor onderdanen van niet-EU-landen die het slachtoffer zijn van mensenhandel en met de bevoegde overheden samenwerken. De minimumnormen die de lidstaten moeten hanteren in verband met de afgifte van verblijfstitels aan slachtoffers van mensenhandel zijn vastgelegd.

Onze procedure, die werd ingevoerd door de wet van 15 september 2006 tot wijziging van de wet van 15 december 1980, is in overeenstemming met die tekst en gaat zelfs verder. Zo kunnen sommige slachtoffers van mensensmokkel ook gebruik maken van de procedure.

De heer Philippe Mahoux (PS). – Ik zal de statistieken van

sensibiliser au déroulement de cette procédure.

Une deuxième question porte sur l'information des victimes et, de manière plus générale, sur la sensibilisation du public à la problématique de la traite. À cet égard, il a été décidé hier, en Cellule interdépartementale, de constituer un groupe de travail chargé d'envisager cette question. Il s'agira, dans un premier temps, d'examiner les initiatives pertinentes qui pourraient être prises en termes de sensibilisation, pour ensuite envisager leurs modalités d'exécution.

Quant à la question relative aux statistiques, je soulignerai d'abord qu'il n'est pas coutume de fournir une information statistique dans le cadre d'une question orale, étant donné la nécessité d'interroger les banques de données, ce qui peut prendre un certain temps. J'ajoute que si nous pouvons fournir les données relatives aux condamnations en matière de traite des êtres humains, nous ne pouvons lier cette information à la participation ou non de la victime à la procédure.

Les données de condamnation sont collectées sur la base des bulletins de condamnation transmis au casier judiciaire. Aucune information relative aux victimes n'apparaît dans ces documents.

Si vous souhaitez de plus amples informations sur les statistiques relatives aux victimes de traite des êtres humains, vous pouvez consulter le rapport sur la traite des êtres humains du Centre pour l'égalité des chances portant sur l'année 2006.

En ce qui concerne les condamnations en matière de traite, il faut savoir que nous disposons de données actualisées jusqu'en 2005. Les données sur les années ultérieures dépendront de la vitesse d'encodage. Pour les années dont les données sont connues, c'était l'article 77bis de la loi du 15 décembre 1980 qui visait la traite. Or, cet article concernait également, de par son libellé, l'hypothèse du trafic d'êtres humains, ce qui n'est pas la même chose. En conséquence, il faut être attentif au fait que ces chiffres représentent un total de condamnations qui peut tant porter sur des faits de trafic que sur des faits de traite.

Si l'on se base sur les condamnations pour infraction à l'article 77bis de la loi du 15 décembre 1980 et aux articles 379 et 38bis du Code pénal, pour le volet exploitation sexuelle, nous obtenons un total de 363 condamnés en 2004 et de 282 en 2005.

Pour ce qui concerne le statut des victimes au niveau européen, il existe une directive contraignante pour les États. Il s'agit de la directive de l'Union européenne du 29 avril 2004 relative au titre de séjour délivré aux ressortissants de pays tiers qui sont victimes de traite des êtres humains et qui collaborent avec les autorités. Ce texte fixe les normes minimales que les États doivent mettre en œuvre par rapport à la délivrance de titres de séjour aux victimes de la traite des êtres humains.

Notre procédure, prévue par la loi du 15 septembre 2006 modifiant la loi du 15 décembre 1980, est évidemment conforme à ce texte et va même plus loin. À titre d'exemple, certaines victimes de trafic d'êtres humains peuvent également bénéficier de la procédure.

M. Philippe Mahoux (PS). – Je consulterai donc les

de veroordelingen inkijken. Ik noteer dat het niet mogelijk is van het departement Justitie informatie te krijgen over de medewerking van de slachtoffers, wat ik kan begrijpen. Ik zal dus gebruik moeten maken van de inlichtingen die mij verschaft worden door de verenigingen die slachtoffers bijstaan en vrij goed kunnen inschatten hoe moeilijk het is voor die mensen om hun plaats te vinden in onze rechtsgang.

Niettemin blijft het feit dat het verkrijgen van het statuut van slachtoffer van mensenhandel afhankelijk is van de veroordeling van wie verantwoordelijk is voor die mensenhandel problematisch. Het lijkt me van fundamenteel belang dat de interministeriële werkgroep dat probleem onderzoekt. De eventuele veroordeling hangt immers niet alleen af van de getuigenis van het slachtoffer. Ook allerlei andere omstandigheden spelen daarin mee. Dat kan het slachtoffer ontmoedigen om mee te werken aan de strijd tegen de mensenhandel.

Mondelinge vraag van de heer Filip Anthuenis aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over «het gebruik van de fondsen voor vrijwillige terugkeer van asielzoekers (REAB)» (nr. 4-390)

De heer Filip Anthuenis (Open Vld). – De vrijwillige terugkeer van asielzoekers wordt door Fedasil uitbesteed aan de Internationale Organisatie voor Migratie, (IOM) via het REAB-programma, voluit *Return and Emigration of Asylum seekers ex Belgium*.

In zijn antwoord op mijn mondelinge vraag van 13 maart 2008 in verband met de financiering van het REAB-programma en het eventuele misbruik ervan door onder meer Brazilianen, antwoordde toenmalig minister Dupont dat een onderzoek naar het profiel van de Braziliaanse vrijwillig terugkerenden aan de gang was, maar dat er nog geen resultaten waren. Uit cijfers bleek dat meer dan een kwart van alle vrijwillig terugkerenden Brazilianen waren.

Ondertussen blijkt uit de meest recente statistieken van Fedasil van april 2008 dat de toestand alleen maar verergerd is: in april jongstleden waren 101 van de 285 vertrekkenden, dus meer dan 35%, Brazilianen.

Een korte analyse leert ons ook dat die Brazilianen nooit asiel hebben gevraagd en dat zij blijkbaar ook via bepaalde ngo's in het REAB-programma terecht kwamen. De REAB-programma's zijn nochtans enkel bedoeld voor asielzoekers. Er bestaan nauwelijks Braziliaanse asielzoekers. De vaststellingen van Fedasil zijn op zijn zachtst gezegd zeer eigenaardig.

Zijn er ondertussen resultaten van het aangekondigde onderzoek naar het profiel van de Braziliaanse vrijwillig terugkerenden beschikbaar?

Heeft de minister het bonafide karakter van de bedoelde ngo's laten onderzoeken?

Het REAB-programma is een humanitair programma dat duidelijk bedoeld is voor asielzoekers. Op basis van welke procedure wordt dat programma gebruikt door andere categorieën?

De minister heeft een verhoging van de beschikbare fondsen voor vrijwillige terugkeer aangekondigd. Welke garanties

statistiques des condamnations. Quant à la contribution des victimes, je note qu'il n'est pas possible d'obtenir des informations spécifiques du département de la Justice, ce que je peux comprendre. Je me référerai donc aux informations que me fournissent les associations qui viennent en aide aux victimes et mesurent de manière assez adéquate la difficulté pour ces victimes d'intervenir dans le processus judiciaire.

Il n'empêche que faire dépendre l'octroi du statut de victime de la traite des êtres humains d'une condamnation du responsable de la traite pose problème. Il me paraît fondamental que le groupe interministériel se penche sur cette question. En effet, l'éventuelle condamnation ne dépend pas exclusivement de la qualité du témoignage de la victime mais aussi de contingences qui la dépassent. Cela peut la décourager d'apporter sa contribution à la lutte contre la traite des êtres humains.

Question orale de M. Filip Anthuenis à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur «le recours aux fonds de retour volontaire des demandeurs d'asile (REAB)» (n° 4-390)

M. Filip Anthuenis (Open Vld). – *Le retour volontaire des demandeurs d'asile a été confié par Fedasil à l'Organisation internationale pour les migrations, l'OIM, par le biais du programme REAB, Return and Emigration of Asylum seekers ex Belgium.*

Dans sa réponse à ma question orale du 13 mars 2008 sur le financement du programme REAB et un éventuel usage abusif par, entre autres, des Brésiliens, le ministre de l'époque, M. Dupont, a dit qu'une étude du profil des Brésiliens qui choisissent le retour volontaire était en cours mais que les résultats n'étaient pas encore connus. Les chiffres faisaient apparaître que plus d'un quart des étrangers optant pour le retour volontaire étaient de nationalité brésilienne.

Entre-temps, les statistiques les plus récentes de Fedasil, celles d'avril 2008, ont révélé que la situation n'a fait que s'aggraver : en avril dernier, 101 des 285 retours, soit plus de 35%, concernaient des Brésiliens.

Une brève analyse nous apprend également que ces Brésiliens n'ont jamais demandé l'asile et qu'ils se sont manifestement retrouvés dans le programme REAB par le biais de certaines ONG. Les programmes REAB sont pourtant uniquement destinés aux demandeurs d'asile. Il n'y a guère de demandeurs d'asile brésiliens. Les constatations de Fedasil sont pour le moins très étranges.

Des résultats de l'étude annoncée sur le profil des Brésiliens qui choisissent le retour volontaire sont-ils disponibles ?

La ministre a-t-elle demandé une enquête sur la fiabilité des ONG visées ?

Le programme REAB est un programme humanitaire clairement destinés aux demandeurs d'asile. Sur la base de quelle procédure est-il utilisé par d'autres catégories ?

La ministre a annoncé une augmentation des fonds disponibles pour les retours volontaires. Quelles garanties sont-elles intégrées pour mettre un terme immédiat à ce genre d'abus ?

worden er ingebouwd om dit soort misbruik onmiddellijk te stoppen?

Mevrouw Marie Arena, minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden. – Het gebruik van het REAB-programma door Brazilianen wordt momenteel onderzocht. Die evaluatie is nog niet afgerond. Ik zal de heer Anthuenis op de hoogte houden van de resultaten.

Op de vraag over de goede trouw van sommige ngo's antwoord ik dat de IOM borg staat voor het REAB-programma. Ik betwijfel dat ze niet toeziet op de goede uitvoering van de beleidsvoorschriften.

Het REAB-programma is toegankelijk voor asielzoekers en voor ex-asielzoekers, maar ook voor illegalen.

Op basis van de resultaten van de evaluatie van het programma zullen we kunnen vaststellen of er misbruik is van dit programma.

De heer Filip Anthuenis (Open Vld). – Ik verzoek de minister de evaluatie te versnellen, want er zijn al maanden of jaren ongeoorloofde praktijken aan de gang.

Het REAB-programma is toegankelijk voor illegalen. De vraag is of dat oorspronkelijk de bedoeling was. Het REAB-programma is, zoals de benaming aangeeft, bedoeld voor asielzoekers. Illegalen komen dus eigenlijk niet in aanmerking voor dat programma. Deze situatie moet dringend worden uitgeklaard.

Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 26 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof (van de heren Hugo Vandenberghe en Luc Van den Brande, Stuk 4-12)

Algemene bespreking

De heer Francis Delpérée (cdH), rapporteur. – *Wie de draagwijdte van dit voorstel van bijzondere wet goed wil vatten, moet 25 jaar in de tijd teruggaan. We zijn dan 1980. De Grondwetgever richt het Arbitragehof op, dat inmiddels Grondwettelijk Hof heet. Het krijgt een eenvoudige opdracht: de grondwettigheid van de wetten toetsen.*

De Grondwet, die sindsdien op dat punt niet meer is veranderd, vertrouwt het monopolie over die bevoegdheid toe aan het Hof. Daardoor ontzegt ze de uitoefening ervan aan hoven en rechtbanken evenals aan de Raad van State.

Rechtbanken mogen de grondwettigheid van wetten niet toetsen. Sinds een twintigtal jaar putten bepaalde rechtbanken zich uit om dat verbod te omzeilen. Hoe gingen ze te werk? Vrij eenvoudig.

De rechter van de rechterlijke macht mag de grondwettigheid van een wet niet toetsen ... Dat is geen bezwaar, hij toetst dan maar of diezelfde wet verenigbaar is met een geheel van verdragsbepalingen in internationale verdragen.

Die werkwijze is des te nadeliger daar bepaalde internationale verdragen, ik denk aan het EVRM en aan de VN-verdragen, bepalingen bevatten met analoge strekking of draagwijdte als die van bepalingen in de Grondwet, met name

Mme Marie Arena, ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes. – L'utilisation du programme REAB par des Brésiliens est actuellement examinée. Cette évaluation n'est pas encore terminée. J'informerai M. Anthuenis des résultats.

En ce qui concerne la bonne foi de certaines ONG, l'OIM se porte garante pour le programme REAB. Je ne doute pas qu'elle contrôle la bonne application des prescriptions.

Le programme REAB est accessible aux demandeurs d'asile et aux ex-demandeurs d'asile mais aussi aux illégaux.

Sur la base des résultats de l'évaluation du programme, nous pourrions établir si l'on abuse de ce dernier.

M. Filip Anthuenis (Open Vld). – *Je demande à la ministre d'accélérer l'évaluation car des pratiques illicites sont en cours depuis des mois ou des années.*

Le programme REAB est accessible aux illégaux. La question est de savoir si telle était l'intention à l'origine. Le programme REAB est, comme son nom l'indique, destiné aux demandeurs d'asile. Les illégaux n'entrent donc pas véritablement en ligne de compte pour ce programme. Cette situation doit être clarifiée d'urgence.

Proposition de loi spéciale modifiant l'article 26 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage (de MM. Hugo Vandenberghe et Luc Van den Brande, Doc. 4-12)

Discussion générale

M. Francis Delpérée (cdH), rapporteur. – Pour bien comprendre la portée de la proposition de loi spéciale qui est soumise aujourd'hui à nos délibérations, il faut remonter plus de vingt-cinq ans en arrière. Nous sommes en 1980. La Constitution crée la Cour d'arbitrage, qualifiée depuis de Cour constitutionnelle. Elle lui donne une tâche simple, à savoir vérifier la constitutionnalité des lois.

La Constitution, qui n'a pas été modifiée depuis lors sur ce point, confie à la cour cette tâche en monopole. Par le fait même, elle prive les cours et tribunaux ainsi que le Conseil d'État de l'exercice de cette même fonction.

Les tribunaux ne peuvent contrôler la constitutionnalité des lois. Depuis une vingtaine d'années, certaines juridictions se sont néanmoins échinées à tourner cette interdiction. Comment s'y sont-elles prises ? Oh, le procédé est assez simple. Le juge judiciaire ne peut pas contrôler la constitutionnalité d'une loi... Qu'à cela ne tienne, il va contrôler la conventionnalité de cette même loi, soit sa conformité à un ensemble de dispositions inscrites dans des traités internationaux.

Le procédé est d'autant plus pernicieux que certains traités internationaux, je pense à la convention européenne des droits de l'homme ou aux pactes onusiens, contiennent un ensemble de dispositions qui ont un objet ou une portée « analogue » à

onder titel II.

Grondwettigheid, verenigbaarheid met internationale verdragen ... De goocheltoer is rond. De rechter van de rechterlijke macht verkrijgt opnieuw de bevoegdheid die hem met de grondwetsherziening van 1980 blijkbaar was afgenomen.

Het nadeel van het duale systeem dat zodoende proefondervindelijk wordt ingevoerd, ligt voor de hand. De rechter van de rechterlijke macht kan een verdrag anders interpreteren dan het Grondwettelijk Hof de Grondwet. Hij distantieert zich, brengt nuances aan, preciseert. Zo kunnen onderscheiden rechtspraken ontstaan. De burger is ook niet van gisteren en gaat op zoek naar de rechtbank die hem zijns inziens de gunstigste oplossing aanreikt. In gerechtelijke kringen heet dat forumshopping.

Als dat uit de hand loopt, komt er zelfs een echte oorlog tussen rechters van: Hof van Cassatie, Raad van State, Grondwettelijk Hof. Ik spreek rechtuit: dat dient noch het recht, noch de rechtspraak, en nog minder de Grondwet, laat staan de mensenrechten.

Dat hebben de vertegenwoordigers van onze hoogste rechtscolleges goed begrepen. In oktober 2005 hebben ze een symposium georganiseerd over 'de verhoudingen tussen het Arbitragehof, de rechterlijke macht en de Raad van State'. Tot besluit van dat symposium hebben ze zelfs concrete voorstellen gedaan. Een voorstel van wet dat vorige legislatuur werd ingediend, en vervolgens een voorstel van wet, in juli 2007 ingediend door de heren Vandenberghe en Van den Brande, nemen de suggesties over, waarover op het symposium eensgezindheid bestond. Tijdens de hoorzittingen van de commissie voor de Binnenlandse Zaken werd overigens naar die voorstellen verwezen.

De oplossing is vrij eenvoudig. Als een of ander rechtscollege zich moet uitspreken over de grondwettigheid van een wet of over de verenigbaarheid ervan met een verdragsbepaling over hetzelfde voorwerp, dan moet het een prejudiciële vraag stellen aan het Grondwettelijk Hof.

Is daarmee alles opgelost? In werkelijkheid kwamen tijdens de commissiebesprekingen twee bijzondere kwesties naar voren.

De eerste vraag luidt: moeten partijen in een geschil voor de feitenrechter zich beroepen op zowel de bepalingen van de Grondwet als die van een verdrag en aantonen dat tussen beide bepalingen van verschillende origine een verband bestaat? Of kan de rechter die analyse ex officio maken? Moet men met name rekening houden met de bepalingen in het Gerechtelijk Wetboek en in de gecoördineerde wetten op de Raad van State en op het Hof van Cassatie die de aanhangigmaking bij die rechtscolleges beperken tot de middelen die de partijen uiteenzetten?

Mevrouw Defraigne heeft het eerste standpunt verdedigd, maar de commissie heeft zich met acht stemmen tegen één stem bij drie onthoudingen in tegengestelde zin uitgesproken.

Ik kom tot de tweede vraag. Het principe van de prejudiciële vraag wordt in aanmerking genomen, behalve, aldus het voorstel, als het rechtscollege van oordeel is dat de grondwettelijke bepaling kennelijk niet geschonden is. Die formulering neemt overigens de tekst van het huidige

celles de dispositions qui sont inscrites dans la Constitution, notamment au titre II.

Constitutionnalité, conventionnalité... Le tour de passe-passe est joué. Le juge judiciaire retrouve la compétence que semblait lui avoir ôtée la révision constitutionnelle de 1980.

L'inconvénient du système dualiste qui s'installe ainsi de manière empirique est évident. Le juge judiciaire peut donner une interprétation de la convention qui s'écarte de l'interprétation que la Cour constitutionnelle peut donner de la Constitution. Il prend ses distances, il apporte des nuances, il donne des précisions. Des jurisprudences distinctes peuvent se développer. Le citoyen, qui n'est pas né de la dernière averse, va s'attacher à trouver le prétoire qui, à son estime, lui donnera la solution la plus favorable. Dans les milieux juridiques, on appelle cela le « forum shopping ».

Si la situation s'envenime, on peut même assister à une véritable guerre des juges : Cour de cassation, Conseil d'État, Cour constitutionnelle. Je le dis comme je le pense : cela ne sert ni la cause du droit, ni celle de la justice, encore moins la cause de la Constitution, et, oserai-je dire, la cause des droits de l'homme.

Voilà ce qu'ont bien compris les représentants de nos plus hautes juridictions. En octobre 2005, ils ont organisé un symposium sur « les rapports entre la Cour d'arbitrage, le pouvoir judiciaire et le Conseil d'État ». Mieux que cela, ils ont déposé des propositions concrètes à l'issue du symposium. Une proposition de loi déposée au cours la précédente législature puis une proposition de loi déposée en juillet 2007 par MM. Vandenberghe et Van den Brande, ont repris les suggestions consensuelles auxquelles ils avaient abouti. Ces propositions ont d'ailleurs été rappelées lors des auditions organisées devant la commission des Affaires institutionnelles.

Au fond, la solution est assez simple. Lorsqu'une juridiction, quelle qu'elle soit, est confrontée à la question de la conformité d'une loi à la Constitution et à une disposition conventionnelle qui porte sur le même objet, elle doit en saisir la Cour constitutionnelle par la voie de la question préjudicielle.

Tout est-il réglé pour autant ? En réalité, deux questions particulières sont apparues durant les travaux en commission.

La première question est la suivante : les parties au litige devant le juge de fond doivent-elles invoquer tant les dispositions de la Constitution que celles de la convention et montrer ainsi le lien existant entre ces dispositions d'origines différentes ? Ou le juge peut-il lui-même procéder *ex officio* à ce genre d'analyse ? Faut-il notamment tenir compte des dispositions du Code judiciaire et des lois coordonnées sur le Conseil d'État et sur le Cour de Cassation qui limitent la saisine de ces juridictions aux moyens invoqués par les parties ?

Mme Defraigne a défendu la première position, mais la commission s'est prononcée dans l'autre sens par huit voix contre une et trois abstentions.

J'en viens à la seconde question. Le principe de la question préjudicielle est retenu, sauf, précise la proposition, lorsque la juridiction estime que la disposition constitutionnelle n'est manifestement pas violée. Cette formule reprend d'ailleurs un

artikel 26 van de bijzondere wet op het Arbitragehof over. Het is de vertaling van wat de grondwettelijke rechtsleer de theorie van de acte clair noemt.

De heer Mahoux vroeg zich af of daar geen al te praktisch achterpoortje voor de rechter openblijft en of het geleerde compromis van onze hoge rechtscolleges zodoende niet al te gemakkelijk onderuit kan worden gehaald. Anderen waren echter de mening toegedaan dat die uitzondering in de lijn van de huidige tekst wel degelijk verantwoord is. De tweede oplossing werd aangenomen met tien stemmen tegen twee.

Uiteindelijk heeft de commissie het onderhavige voorstel aangenomen met acht stemmen tegen één stem, bij drie onthoudingen. Ik herinner eraan dat het bij de in artikel 142 van de Grondwet bepaalde bijzondere meerderheid dient te worden aangenomen.

Mijnheer de voorzitter, met uw goedvinden zou ik hieraan uit persoonlijke naam en uit naam van onze fractie willen toevoegen dat de hervorming welkom is, dat ze ons moet behoeden voor ontsporing en misbruik van procesrecht, de oorlog tussen rechters moet vermijden en ertoe moet bijdragen dat in een Staat als de onze nooit meer dan één grondwettelijke waarheid bestaat. Daarom zal ik, net als het cdH, voor het voorstel tot wijziging van artikel 26 over de prejudiciële vragen voor het Arbitragehof stemmen.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V–N–VA). – Het uitstekende verslag van senator Delpérée geeft de hoogstaande discussie weer die in de commissie werd gevoerd over het wetsvoorstel tot regeling van het probleem van de zogenaamde ‘samenloop der grondrechten’ dat ik samen met de heer Luc Van den Brande heb ingediend.

In de hoorzitting, waarin de drie hoogste rechtscolleges van ons land hun standpunt hebben toegelicht, werden de rechtsstatelijke contouren van het probleem duidelijk omschreven. Ik dank de rapporteur voor de weergave van die discussie omdat dit mij de mogelijkheid biedt mij te beperken tot de vaststellingen die na de discussie werden geformuleerd.

Een eerste vaststelling is dat het voorstel van bijzondere wet zich inschrijft in een logische evolutie.

Bij de grondwetsherziening van 1980 werd een nieuw rechtscollege, het ‘Arbitragehof’, ingesteld om bevoegdheidsconflicten tussen de wetgevende normen van de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten te beslechten. Van meet af aan werd geoordeeld dat de aanwezigheid van gewezen parlementsleden in dit hoge rechtscollege noodzakelijk was om de nodige legitimiteit te bieden om te oordelen over de grondwettigheid van wetgevende normen. Ik denk dat dit de juiste keuze was. Die wordt trouwens ook in andere landen gemaakt.

Die samenstelling van het Hof werd behouden en nog altijd noodzakelijk geacht wanneer zijn bevoegdheid werd uitgebreid, eerst bij de grondwetsherziening van 1988 en nadien bij de bijzondere wet van 2003 tot toetsing van wetgevende normen aan de grondwettelijke rechten en vrijheden.

Het voorstel van bijzondere wet heeft betrekking op de ‘samenloop van grondrechten’ of op de hypothese waarin de toetsing wordt opgeworpen van wetgevende normen aan grondrechten waarvoor het Grondwettelijk Hof bevoegd is en

texte figurant à l’article 26 actuel de la loi spéciale sur la Cour d’arbitrage. C’est la traduction de ce que la doctrine constitutionnelle appelle la théorie de l’acte clair.

M. Mahoux, notamment, s’est demandé s’il n’y avait pas là une échappatoire trop commode pour le juge et si le savant compromis établi par nos hautes juridictions ne serait pas trop facilement déjoué. D’autres ont considéré que, pour rester dans la lignée du texte actuel, cette exception était bien justifiée. Cette deuxième solution a été adoptée par dix voix contre deux.

En définitive, la commission s’est prononcée en faveur de la proposition qui vous est soumise par huit voix contre une et trois abstentions. Je rappelle qu’elle doit être adoptée à la majorité spéciale prévue à l’article 142 de la Constitution, qui renvoie lui-même à l’article 4 de cette dernière.

Si vous le permettez, monsieur le président, je voudrais ajouter, à titre personnel et au nom du cdH, que cette réforme est bienvenue, qu’elle devrait nous mettre à l’abri de dérives et de détournements de procédure, nous éviter la guerre des juges et contribuer à ce qu’il n’y ait jamais, dans un État comme le nôtre, qu’une seule vérité constitutionnelle. Voilà pourquoi je voterai, comme le cdH, en faveur de la proposition de modification de l’article 26 sur les questions préjudicielles devant la Cour constitutionnelle.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V–N–VA). – *L’excellent rapport du sénateur Delpérée reflète la discussion de haut niveau qui s’est déroulée en commission sur la proposition de loi visant à régler le problème du « concours de droits fondamentaux » que j’ai déposée avec M. Luc Van den Brande.*

Lors des auditions, où les trois juridictions suprêmes de notre pays ont exposé leur position, les contours du problème du point de vue de l’État de droit ont été clairement définis. Je remercie M. Delpérée pour son rapport qui me permet de me limiter aux constatations formulées à la suite de la discussion.

Une première observation est que la proposition de loi spéciale s’inscrit dans une évolution logique.

Lors de la révision de la Constitution de 1980, une nouvelle juridiction, la Cour d’arbitrage, fut créée afin de trancher les conflits de compétences entre les normes législatives de l’État fédéral, des communautés et des régions. Dès le départ, la présence d’anciens parlementaires dans cette haute juridiction a été jugée indispensable afin d’assurer la nécessaire légitimité aux décisions relatives à la constitutionnalité des normes législatives. Je pense que c’était un bon choix, qui est d’ailleurs fait aussi par d’autres pays.

Cette composition de la cour a été maintenue lorsque ses compétences ont été étendues, d’abord lors de la révision de la Constitution de 1988 et ensuite lors de la loi spéciale de 2003 sur le contrôle des normes législatives au regard des droits et libertés constitutionnels.

La proposition de loi spéciale à trait au « concours de droits fondamentaux » ou à l’hypothèse dans laquelle on invoque le contrôle de normes législatives au regard de droits fondamentaux pour lesquels la Cour constitutionnelle est compétente et qui sont garantis de manière totalement ou partiellement analogue tant par la Constitution que par les conventions sur les droits de l’homme. La proposition donne

die op geheel of gedeeltelijk analoge wijze zowel in de Grondwet als in mensenrechtenverdragen zijn gewaarborgd. Het voorstel stelt een voorrang van toetsing ten voordele van het Grondwettelijk Hof in. Natuurlijk is dit een technische oplossing, maar het voorstel van bijzondere wet getuigt ook van een ruimere opvatting. In het licht van het voorgaande zet het de vroegere opvatting van de Grondwetgever en de bijzondere wetgever verder dat de toetsing aan grondrechten een visie op de samenleving impliceert, reden waarom de Grondwetgever een dergelijke toetsing aan een rechtscollege met een gemengde en specifieke samenstelling heeft opgedragen.

Een tweede vaststelling is dat het voorstel van bijzondere wet een logisch voorstel overneemt.

Ik ga niet uitweiden over de twee toetsingssystemen van wetgevende normen aan grondrechten, namelijk enerzijds, het door het Hof van Cassatie in het Smeerkaasarrest van 27 mei 1971 gevestigde diffuse toetsingssysteem volgens hetwelk elke rechter verplicht is om de wetgevende normen die strijdig zijn met verdragen die directe werking hebben, buiten toepassing te laten, en anderzijds het door de Grondwetgever ingestelde gecentraliseerde toetsingssysteem volgens hetwelk uitsluitend het Grondwettelijk Hof bevoegd is om wetgevende normen te toetsen aan de in de Grondwet gewaarborgde rechten en vrijheden.

Het voorstel van bijzondere wet regelt de toetsing in geval van de reeds vermelde 'samenloop' van grondrechten. Het tracht hierbij de twee voormelde systemen zoveel als mogelijk met elkaar te verzoenen. Daartoe stelt het een volgorde van toetsing in, waarbij het voorrang verleent aan de door de Grondwetgever gewilde gecentraliseerde toetsing door het Grondwettelijk Hof. Om de procesgang niet al te zeer te verzwaren, wordt echter voorzien in twee uitzonderingen waarvoor in geval van 'samenloop' geen verplichting tot prejudiciële vraagstelling aan het Grondwettelijk Hof meer geldt. Die twee uitzonderingen gelden ook voor de hoogste rechtscolleges, namelijk het Hof van Cassatie en de Raad van State.

Het voorgaande brengt mee dat, zoals overigens werd gezegd tijdens de hoorzitting met de Eerste Voorzitter van en de Procureur-generaal bij het Hof van Cassatie, 'het Hof van Cassatie niet meer zal kunnen oordelen dat de opgeworpen prejudiciële vraag niet moet worden gesteld op grond van de overweging dat een verdrag met rechtstreekse werking voorrang heeft op de Grondwet en dat, wanneer de Grondwet geen verdere eisen stelt dan de verdragsbepaling met rechtstreekse werking, een verdere toetsing van de wet aan de Grondwet overbodig is'. Dit citaat komt uit de nota van het Hof van Cassatie.

Aldus neemt het voorstel van bijzondere wet een voorstel over dat de resultante was van de werkzaamheden van een werkgroep, samengesteld uit leden van de drie hoogste rechtscolleges, alsook uit leden van de advocatuur, de magistratuur en de academische wereld.

Mijn derde vaststelling is dat de Franse tekst van dat voorstel, via een amendement, in overeenstemming moest worden gebracht met de Nederlandse tekst. Het verslag maakt duidelijk wat de interpretatie van die formulering is.

Deze enige amendering strekt ertoe een louter formele

la priorité au contrôle par la Cour constitutionnelle. C'est une solution technique mais la proposition de loi spéciale fait preuve également d'une conception plus large en maintenant l'idée que le contrôle au regard des droits constitutionnels implique une vision sur la société, raison pour laquelle le constituant a confié ce contrôle à une juridiction ayant une composition mixte et spécifique.

Une deuxième observation est que la proposition de loi spéciale reprend une proposition logique. Je ne compte pas m'attarder sur les deux systèmes de contrôle des normes législatives au regard des droits fondamentaux. Il s'agit, d'une part, du système de contrôle diffus résultant de l'arrêt de la Cour de cassation du 27 mai 1971, dit arrêt Franco-Suisse Le Ski, selon lequel tout juge a l'obligation de ne pas appliquer les normes législatives contraires à des conventions ayant un effet direct et, d'autre part, du système de contrôle centralisé instauré par le constituant, selon lequel la Cour constitutionnelle est seule compétente pour contrôler les normes législatives au regard des droits et libertés garantis par la Constitution.

La proposition de loi spéciale règle le contrôle en cas de « concours de droits fondamentaux ». Elle tente de concilier les deux systèmes et prévoit un ordre de succession des contrôles en donnant la priorité au contrôle centralisé par la Cour constitutionnelle. Afin de ne pas alourdir la procédure, deux exceptions ont été prévues, en cas de « concours », à l'obligation de poser une question préjudicielle à la Cour constitutionnelle. Ces exceptions valent aussi pour les juridictions suprêmes, à savoir la Cour de cassation et le Conseil d'État.

Il en résulte, comme mentionné au cours de l'audition du premier président de la Cour de cassation et du procureur général près la Cour de cassation que « la Cour de cassation ne pourra plus décider que la question préjudicielle soulevée ne doit pas être posée sur la base de la considération qu'une convention ayant un effet direct prime la Constitution et que, lorsque la Constitution ne pose pas de conditions autres que la disposition conventionnelle ayant un effet direct, un contrôle de la loi au regard de la Constitution est superflu. » Cette citation est extraite de la note de la Cour de cassation.

La proposition de loi spéciale reprend donc une proposition qui était le résultat des travaux d'un groupe de travail constitué de membres des trois juridictions suprêmes ainsi que de membres du barreau, de la magistrature et des milieux universitaires.

Ma troisième observation est que le texte français de la proposition a dû être mis en concordance, au moyen d'un amendement, avec le texte néerlandais. Le rapport explique clairement l'interprétation de cette formulation.

Ce seul amendement vise à rejeter une conception purement formelle du « concours » selon laquelle la proposition de loi spéciale ne sera d'application que lorsqu'il est soulevé formellement qu'une norme législative viole simultanément la Constitution et une convention.

J'estime que cette conception formelle est doublement erronée et c'est pour cela qu'un amendement était nécessaire. D'abord, il n'est pas nécessaire qu'une partie soulève le « concours », le juge pouvant le faire d'office. Il ressort en effet de la législation, de la pratique et de la forme juridique

opvatting van de ‘samenloop’ af te wijzen. Die louter formele opvatting bestaat erin dat het voorstel van bijzondere wet alleen dan van toepassing zou zijn wanneer tegelijk de schending door een wetgevende norm, van de Grondwet én van een verdrag formeel wordt opgeworpen.

Deze formele opvatting is volgens mij om een tweevoudige reden onjuist en daarom was een amendement nodig. Vooreerst is het niet noodzakelijk dat een partij de ‘samenloop’ opwerpt, maar kan de rechter dit ook ambtshalve doen. Zoals uit de wetgeving, de praktijk en de rechtsfiguur van de prejudiciële vraagstelling blijkt, is een rechter steeds gemachtigd om ambtshalve een prejudiciële vraag te stellen. Vervolgens is het voldoende dat, opdat het voorstel van bijzondere wet van toepassing zou zijn, voor een rechter de schending van een grondrecht wordt opgeworpen waarvoor het Grondwettelijk Hof bevoegd is, en dit ongeacht of in een debat nog verder moet worden ingegaan op een andere bepaling van rechten en vrijheden. De essentie van de ‘samenloop’ is immers dat voor de rechter de schending door een wetgevende norm wordt aangevoerd van een grondrecht, waarvoor het Grondwettelijk Hof toetsingsbevoegdheid heeft.

De vierde vaststelling is dat de bijzondere wet, indien het gaat om rechten en vrijheden, van toepassing is bij toetsing van het Europees gemeenschapsrecht.

Bij de bespreking in de commissie werd de vraag gesteld of, wanneer het een bepaling van Europees gemeenschapsrecht betreft, het voorstel van bijzondere wet geen toepassing zou kunnen vinden.

Met het Hof van Cassatie moet volledig worden ingestemd dat een nationale rechter nooit kan worden belet om prejudiciële vragen aan het Hof van Justitie te stellen. Overigens stelt ook het Belgische Grondwettelijk Hof, in tegenstelling tot andere grondwettelijke hoven, regelmatig prejudiciële vragen aan het Hof van Justitie.

Bij de bespreking in 2002, in de Senaatscommissie, van de wijziging van de bijzondere wet op het Grondwettelijk Hof werd deze vraag reeds in ogenschouw genomen. Zonder op alle argumenten pro en contra in te gaan is het evident dat de nationale rechtscolleges zich niet achter hun Grondwet kunnen verschuilen om de efficiëntie van het communautair recht te belemmeren. Maar bij het antwoord op deze vraag moet de toenemende roep om de subsidiariteit effectief in te vullen, daarin begrepen de procedurele autonomie van de Staten, worden onderlijnd. Volgens deze regel van subsidiariteit organiseert elke Staat zijn rechtssysteem naar eigen goeddunken, op voorwaarde dat het communautair recht efficiënt wordt toegepast. In die benadering kan de rechterlijke toetsing van wetten aan het communautair recht dus perfect gecentraliseerd worden bij samenloop van grondrechten, op voorwaarde dat de rechter die moet oordelen de mogelijkheid heeft om de oplossing van het bevoegde interne rechtscollege om het communautair recht te doen naleven, volledig en binnen een redelijke termijn af te dwingen.

De wijziging van de bijzondere wet past volledig in het raam van de procedurele autonomie, de subsidiariteit en de proportionaliteit.

Ik besluit. De rechtspraak van het Hof van Justitie vereist de efficiënte toepassing van het Europees gemeenschapsrecht.

des questions préjudicielles que le juge est toujours habilité à poser d'office une question préjudicielle. Ensuite, pour que la proposition de loi spéciale soit d'application, il suffit que soit soulevée devant un juge la violation d'un droit fondamental pour lequel la Cour constitutionnelle est compétente, et ce indépendamment de la nécessité de poursuivre un débat sur une autre disposition concernant les droits et libertés. « Le concours » implique que soit soulevée devant le juge la violation par une norme législative d'un droit fondamental pour le contrôle duquel la Cour constitutionnelle est compétente.

La quatrième observation est que lorsqu'il s'agit de droits et de libertés, la loi spéciale s'applique en cas de contrôle au regard du droit communautaire européen.

Lors des discussions en commission, la question a été posée de savoir si la proposition de loi spéciale ne pourrait pas s'appliquer lorsqu'il s'agit d'une disposition du droit communautaire européen.

Il faut se ranger à l'avis de la Cour de cassation qui considère qu'un juge national ne peut jamais être empêché de poser des questions préjudicielles à la Cour de justice. D'ailleurs, contrairement à d'autres cours constitutionnelles, la Cour constitutionnelle belge pose régulièrement des questions préjudicielles à la Cour de justice.

En 2002, lors de la discussion en commission du Sénat sur la modification de la loi spéciale sur la Cour constitutionnelle, cette question avait déjà été examinée. Sans reprendre tous les arguments pour et contre, il est évident que les juridictions nationales ne peuvent se retrancher derrière leur Constitution pour entraver l'efficacité du droit communautaire.

Cependant, dans le cadre de la réponse à cette question, il faut souligner la revendication croissante d'une subsidiarité effective, en ce compris l'autonomie procédurale des États. En vertu de cette règle de subsidiarité, chaque État organise son système juridique comme bon lui semble, à condition que le droit communautaire soit appliqué de manière efficace. Dans cette approche, le contrôle judiciaire des lois au regard du droit communautaire peut être parfaitement centralisé en cas de concours de droits fondamentaux, à condition que le juge qui doit en juger ait la possibilité d'imposer complètement et dans un délai raisonnable la solution de la juridiction interne compétente pour faire respecter le droit communautaire.

La modification de la loi spéciale cadre parfaitement avec l'autonomie procédurale, la subsidiarité et la proportionnalité.

En conclusion, la jurisprudence de la Cour de justice exige une application efficace du droit communautaire européen.

L'Union européenne est une communauté de droit.

Conformément à la subsidiarité et à la proportionnalité, qui sont des éléments essentiels de cette communauté, il est préférable que l'application se fasse au sein de l'ordre juridique de chaque État membre individuellement, en tenant compte des choix de procédures propres. C'est le cas avec la composition mixte de la Cour constitutionnelle. Il faut veiller à ce que le recours au droit communautaire ne conduise pas à un seuil juridique plus élevé et n'oblige pas le citoyen, si par exemple le Traité de Lisbonne était d'application, à plaider devant la Cour de justice à Luxembourg lorsqu'il s'agit de

De Europese Unie is een rechtsgemeenschap. Conform de subsidiariteit en de proportionaliteit, die essentiële elementen van deze rechtsgemeenschap zijn, gebeurt de toepassing best binnen de rechtsorde van elke lidstaat afzonderlijk, die rekening houdt met de eigen procedurele keuzes. In dit geval betekent dit de gemengde samenstelling van het Grondwettelijk Hof. Tevens is de bezorgdheid op haar plaats dat het beroep op het EU-recht niet tot een hogere juridische drempel leidt en de burgers verplicht, bijvoorbeeld wanneer het Verdrag van Lissabon van toepassing zou zijn, te pleiten over rechten en vrijheden in Luxemburg. Dit zou drempelverhogend zijn en de regels van subsidiariteit en proportionaliteit aantasten. Bij specifieke vragen blijft de mogelijkheid van een prejudicieel geschil natuurlijk bestaan.

De handhaving van rechten en vrijheden op het terrein is een probleem dat al jaren aansleept. De regeling ervan heeft tot doel de collectieve tijd die men aan procedures moet besteden te verminderen, opdat er rechtszekerheid zou bestaan over procedurele incidenten die zo snel mogelijk dienen opgelost te worden.

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – *Het debat over dit wetsvoorstel in de commissie voor de justitie was in verschillende opzichten geanimeerd.*

Mijn amendement op de oorspronkelijke tekst werd verworpen. Het is was ook logisch dat ik het voorstel niet kon goedkeuren zoals in de commissie werd voorgesteld.

Toch wil de indieners van het voorstel geruststellen: onze fractie zal de tekst goedkeuren.

Deze tekst is een compromis dat een 'oorlog' tussen de rechters van het Grondwettelijk Hof en van het Hof van Cassatie kan voorkomen. Het is een eervolle vrede. Over die doelstelling heb ik nooit iets anders gezegd.

Tijdens de hoorzittingen heb ik geluisterd naar hoge magistraten van het Hof van Cassatie en van het Grondwettelijk Hof.

Het amendement dat ik in de commissie indiende, sproot voort uit een dubbele bezorgdheid.

Ten eerste ga ik uiteraard akkoord dat de eenheid van rechtspraak moet worden gegarandeerd in dergelijke essentiële materies zoals het respect voor de door de Grondwet gegarandeerde fundamentele vrijheden, met eerbiediging van de internationale normen. Het systematisch stellen van de prejudiciële vraag kan deze eenheid tot stand brengen.

Toch – en dat verantwoordde mijn amendement – mag niet uit het oog worden verloren dat de rechtzoekende, wanneer hij voor het Hof van Cassatie staat, al jaren van gerechtelijke beproeving achter zich heeft. Ik aarzel niet dit een 'gerechtelijke lijdensweg' te noemen.

Indien de prejudiciële vraag een automatisme wordt, zal hij nog eens deze procedure moeten ondergaan, wat grosso modo een jaar in beslag neemt. Bij een nieuwe cassatie zal hij, na verwijzing, opnieuw voor een hof van beroep staan. In het beste geval zal de zaak twee à drie jaar langer duren. Ik ben er niet zeker van dat de nieuwe bepalingen de gerechtelijke achterstand zullen doen afnemen. Die achterstand zal integendeel bij een aantal rechtbanken in belangrijke mate

droits et de libertés. Cela rendrait l'accès plus difficile et porterait atteinte aux règles de subsidiarité et de proportionnalité. Pour des questions spécifiques, la possibilité d'un conflit préjudiciel subsiste évidemment.

Le maintien des droits et libertés sur le terrain est un problème qui existe depuis des années. Sa solution a pour but de réduire le temps collectif à consacrer aux procédures, de manière à assurer la sécurité juridique en cas d'incidents de procédure qui doivent être réglés aussi rapidement que possible.

Mme Christine Defraigne (MR). – *Le débat que nous avons eu en commission de la Justice lors de l'examen de cette proposition de loi a été, à un certain nombre d'égards, animé.*

L'amendement que j'ai déposé au texte initial a été rejeté et il était dès lors logique que je ne m'associe pas au vote positif proposé en commission.

Je voudrais cependant rassurer les auteurs de la proposition en leur précisant que mon groupe soutiendra le texte.

Ce texte est un compromis qui permet d'éviter une sorte de guerre des juges entre la Cour constitutionnelle et la Cour de cassation ; c'est une paix des braves. Jamais je n'ai dit autre chose concernant l'objectif visé.

Au cours des auditions, j'ai entendu des hauts magistrats de la Cour de cassation et de la Cour constitutionnelle.

L'amendement que j'ai déposé en commission était dicté par une double préoccupation.

Tout d'abord, je suis bien entendu d'accord avec la nécessité d'assurer l'unicité de la jurisprudence dans des matières aussi essentielles que le respect des libertés fondamentales garanties par la Constitution, dans le respect de nos normes internationales. La systématisation du recours à la question préjudicielle est évidemment de nature à réaliser cette unicité.

Toutefois – et c'est ce qui a justifié mon amendement –, il ne faut pas perdre de vue l'état d'esprit du justiciable qui, lorsqu'il se retrouve devant la Cour de cassation, a derrière lui des années d'épreuves judiciaires, que je n'ai pas hésité à qualifier de « souffrances judiciaires ».

En cas d'automatisme, il se verra contraint de subir encore cette question préjudicielle, ce qui prend grosso modo un an, et en cas de nouvelle cassation, il se retrouvera à nouveau devant une cour d'appel de renvoi. Son litige se prolongera de deux à trois ans dans le meilleur des cas, et je ne suis pas certaine que les nouvelles dispositions prévues soient nécessairement de nature à réduire l'arriéré judiciaire. Au contraire, cet arriéré s'aggrave de manière significative dans un certain nombre de juridictions de fond.

Le renvoi, dans l'amendement que j'ai déposé, à

toenemen.

De verwijzing naar artikel 1280 van het Gerechtelijk Wetboek in mijn amendement had tot doel het beginsel te bevestigen dat de partijen meester van hun proces en dus van hun juridische en gerechtelijke strategie zijn.

Ik wilde enkel herinneren aan die onvermijdelijke verlenging en aan de risico's die uit die prejudiciële problematiek vloeien, namelijk het gevaar geconfronteerd te worden met de redelijke termijn van artikel 6 van het EVRM. Tijdens zijn hoorzitting heeft ook de procureur-generaal van het Hof van Cassatie op dat gevaar gewezen.

De toekomst zal uitwijzen of ik juist heb gezien of te pessimistisch was. Mijn amendement betekent een vooruitgang tegenover de huidige situatie.

Ik zal me onthouden. Ik zal daarin misschien alleen staan. Misschien zal ik uiteindelijk gelijk krijgen. Ik zal me in elk geval blijven inzetten voor de rechtzoekenden.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *De Senaat houdt zich nu al vele jaren bezig met deze vraag. Ik wil eerst de rapporteur bedanken voor de kwaliteit, de nauwgezetheid en de correctheid van zijn verslag.*

Ik hoor spreken over een eervolle vrede en over een technisch probleem. Daar gaat het echter niet over, want het probleem heeft rechtstreeks te maken met de fundamentele rechten van de burgers. Het zijn niet de vrede tussen beide hoven en het door beide aanvaarde compromis die het parlement binden.

Waar ligt de oorsprong van het probleem? De Grondwet en internationale verdragen leggen de fundamentele rechten vast. Er moet dan worden bepaald of het Hof van Cassatie ofwel het Grondwettelijk Hof bevoegd is om recht te spreken. Tot nu toe toetste het ene de overeenstemming met de verdragen, het andere de grondwettigheid. Het Hof van Cassatie en de Raad van State leken voor de toetsing aan de artikelen 10 en 11 van de Grondwet prioriteit te geven aan het Grondwettelijk Hof. Beide instellingen stelden liever een prejudiciële vraag aan het Grondwettelijk Hof zonder zelf eerst voorafgaand te toetsen aan de bepalingen van de internationale verdragen.

Het Hof van Cassatie heeft sinds kort een andere houding aangenomen. In zijn recente rechtspraak gaat het zo ver te weigeren een prejudiciële vraag te stellen aan het Grondwettelijk Hof wanneer een schending van een grondwettelijk recht wordt ingeroepen dat ook wordt beschermd door een internationale norm met directe werking, en dat op basis van de voorrang van het internationaal recht op de Grondwet.

Voor het Hof van Cassatie primeert het internationaal recht met directe werking op de Grondwet zodat een toetsing nadien van de wet aan de Grondwet, irrelevant is. In de praktijk kan dit aanleiding geven tot uiteenlopende rechtspraak door verschillende rechtbanken. Dat betreft vooral de arresten van het Hof van Cassatie en van het Grondwettelijk Hof.

Zoals het voorstel zijn wij voorstander van een oplossing die meer rechtszekerheid biedt aan de burger zonder de bevoegdheden van het Grondwettelijk Hof te beperken, zoals het voorstel doet.

l'article 1280 du Code judiciaire, avait pour objectif de réaffirmer le principe selon lequel les parties sont maîtres de leur procès et donc de leur stratégie juridique et judiciaire.

Je n'ai fait que rappeler cet allongement inévitable et les risques qui découlent de cette question préjudicielle, le danger de se voir opposer, conformément à l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme, la question du délai raisonnable. Dans son audition, le procureur général à la Cour de cassation n'avait d'ailleurs pas manqué d'attirer l'attention sur ce danger.

L'avenir nous dira si j'ai joué les Cassandra, si j'ai vu juste ou si j'étais d'un pessimisme confondant. Mon amendement constitue un progrès par rapport à la situation actuelle.

Je m'abstiendrai lors du vote. Je serai peut-être seule contre tous. Peut-être aurai-je finalement raison. Je continuerai en tous cas à me préoccuper du justiciable.

M. Philippe Mahoux (PS). – Le Sénat s'est penché sur cette question depuis de très nombreuses années. Je voudrais d'abord remercier le rapporteur pour la qualité, la précision et l'exactitude de son rapport.

Je viens d'entendre parler de « paix des braves » et de problème technique. Il ne s'agit toutefois pas de cela mais bien d'un problème qui concerne directement les droits fondamentaux des citoyens. Ce n'est pas la paix qui règne entre les deux cours ni le compromis accepté par elles, qui lie le parlement.

Quelle est l'origine du problème ? La Constitution et des traités internationaux déterminent des droits fondamentaux. Il convient alors d'établir qui de la Cour de cassation ou de la Cour constitutionnelle est compétente pour déterminer le droit. Jusqu'à présent, l'une a assuré le contrôle de la conventionnalité alors que l'autre contrôlait la constitutionnalité. La Cour de cassation et le Conseil d'État semblaient donner la priorité à la compétence de la Cour constitutionnelle pour l'exercice du contrôle à l'aune des articles 10 et 11 de la Constitution. Ces deux institutions préféraient ainsi poser une question préjudicielle à la Cour constitutionnelle sans effectuer elles-mêmes un contrôle préalable par rapport aux dispositions des conventions internationales.

La Cour de cassation a adopté depuis peu une position différente. On constate dans sa jurisprudence récente qu'elle va jusqu'à refuser de poser une question préjudicielle à la Cour constitutionnelle lorsqu'est invoquée la violation d'un droit constitutionnel également protégé par une norme de droit international directement applicable et ce, au nom de la primauté du droit international sur la Constitution.

Pour la Cour de cassation, le droit international directement applicable prime sur la Constitution de sorte qu'un contrôle ultérieur de la loi à la lumière de la Constitution est sans pertinence. Autrement dit, dans la pratique, des jurisprudences distinctes pourraient naître dans les différentes juridictions qui rendent les décisions. Ce sont essentiellement les arrêts de la Cour de cassation et ceux de la Cour constitutionnelle qui sont visés.

À l'instar des développements de la proposition, nous prôtons

Wij menen dus dat de voorgestelde oplossing niet bevredigt, en wel om de volgende redenen.

Het voorstel geeft aan de in laatste aanleg uitspraak doende rechtbank de mogelijkheid om de theorie van de 'acte clair' in te roepen. Het Hof van Cassatie kan aldus beslissen geen prejudiciële vraag te stellen aan het Grondwettelijk Hof indien het meent dat er klaarblijkelijk geen schending is van het ingeroepen recht. Voortaan komt het dus aan het Hof van Cassatie en aan de Raad van State toe te beoordelen of een fundamenteel grondwettelijk recht al dan niet klaarblijkelijk werd geschonden.

Ook vandaag kunnen de rechtbanken beslissen geen prejudiciële vraag te stellen wanneer ze menen dat de Grondwet klaarblijkelijk niet werd geschonden. Die bevoegdheid bestaat echter alleen als de rechtbank niet in laatste aanleg uitspraak doet. Met het voorstel wordt een volgende stap gezet, een gevaarlijke stap, door het Hof van Cassatie de mogelijkheid te geven de zaak niet aanhangig te maken bij het Grondwettelijk Hof wanneer het van oordeel is dat de prejudiciële vraag niet relevant is.

Het is aan te bevelen het verslag van de werkgroep die zich boog over de relaties tussen de drie hoogste rechtscolleges, te herlezen. De vraag rees waarom de rechtspraak van het Hof van Cassatie evolueerde. De experts hebben er eerst aan herinnerd dat enkel de lagere rechtscolleges kunnen weigeren een prejudiciële vraag te stellen wanneer ze menen dat de Grondwet klaarblijkelijk niet wordt geschonden.

Als verschillende leden van de werkgroep menen dat 'het wel degelijk aan het Hof van Cassatie toebehoort om de Grondwet te interpreteren bij wijze van "voorzwaag" wanneer het Hof de opportuniteit van een prejudiciële vraag onderzoekt en dat het enkel die vraag stelt wanneer het van oordeel is dat het niet uitgesloten is dat een grondwettelijke bepaling wordt geschonden, wetende dat die een ruimere bescherming biedt dan het verdrag', blijkt toch dat 'de meerderheid van de leden van de werkgroep nochtans van oordeel zijn dat die "voorzwaag" juist de kern van de prejudiciële vraag uitmaakt en dat, wanneer een vraag rijst over de grondwettigheid van een wet, het niet aan het Hof van Cassatie toekomt de Grondwet te interpreteren en vervolgens te besluiten dat de vraag niet relevant is. Het komt inderdaad aan het Grondwettelijk Hof toe de Grondwet te interpreteren en ze toe te passen wanneer een wet, een decreet of een ordonnantie in het geding zijn.'

Door vast te stellen dat de Grondwet niet meer voorwaarden stelt dan het verdrag, eigent het Hof van Cassatie zich eigenlijk een bevoegdheid toe die volgens artikel 142 van de Grondwet toebehoort aan het Grondwettelijk Hof.

Men kan dus vragen stellen over de verenigbaarheid van het voorstel met artikel 142 van de Grondwet dat aan het Grondwettelijk Hof de uitsluitende bevoegdheid verleent om wettelijke normen aan de Grondwet te toetsen. Ik denk dat het voorstel 'op het randje' is.

Wat de coherentie betreft, zal de voorgestelde oplossing de rechter ten gronde niet beletten om het Hof van Cassatie te desavoueren door in een gelijkaardige zaak toch een prejudiciële vraag te stellen die het Hof van Cassatie niet wilde stellen.

une solution garantissant davantage de sécurité juridique pour le citoyen sans restreindre les compétences de la Cour constitutionnelle, ce que le texte proposé ne se prive pas de faire.

Nous considérons donc que la solution proposée n'est pas satisfaisante pour les raisons suivantes :

En ce que la proposition étend aux juridictions statuant en dernier ressort la possibilité de faire usage de la théorie dite de « l'acte clair ». La Cour de cassation pourra ainsi décider de ne pas poser de question préjudicielle à la Cour constitutionnelle si elle estime que le droit dont il est question n'est manifestement pas violé. En d'autres termes il appartiendra désormais à la Cour de cassation ou au Conseil d'État de déterminer si un droit fondamental de la Constitution est ou non manifestement violé.

Certes déjà aujourd'hui, les juridictions peuvent ne pas poser de question préjudicielle dans le cas où il leur semble que la Constitution n'est manifestement pas violée ; cependant ce pouvoir n'est reconnu que si la juridiction ne statue pas en dernier ressort. Avec la proposition on franchit un pas supplémentaire, un pas dangereux, en permettant à la Cour de cassation de faire obstacle à la saisine de la Cour constitutionnelle lorsqu'elle estime la question préjudicielle dénuée de pertinence.

Il convient de relire le rapport du groupe de travail qui s'est penché sur les relations entre les trois hautes juridictions. La question s'est posée de savoir pourquoi la jurisprudence de la Cour de cassation avait évolué de la sorte. Les experts ont tout d'abord rappelé que seules les juridictions inférieures peuvent refuser de poser une question préjudicielle lorsqu'elles estiment que la Constitution n'est manifestement pas violée.

Si plusieurs membres du groupe de travail estiment « qu'il appartient bel et bien à la Cour de cassation d'interpréter la Constitution, à titre de 'préquestion', lorsque la Cour examine le caractère pertinent de la question préjudicielle, et qu'elle ne pose la question que lorsqu'elle estime qu'il n'est pas exclu que la disposition constitutionnelle soit violée, étant donné qu'elle offre une protection plus large que la convention », il apparaît néanmoins que « la majorité des membres du groupe de travail estiment cependant que cette 'préquestion' constitue précisément l'essence de la question préjudicielle et que, lorsqu'une question relative à la compatibilité d'une loi avec la Constitution se pose, il n'appartient pas à la Cour de cassation d'interpréter la Constitution et d'estimer par la suite que la question n'est pas pertinente. En effet, il appartient à la Cour constitutionnelle d'interpréter la Constitution et de l'appliquer lorsqu'une loi, un décret ou une ordonnance sont en cause. »

La Cour de cassation, en considérant que la Constitution ne pose pas plus de conditions que la convention, s'approprie en réalité une compétence qui revient la Cour constitutionnelle en vertu de l'article 142 de la Constitution.

On peut par conséquent s'interroger sur la compatibilité de la solution mise en avant par la proposition au regard de l'article 142 de la Constitution qui attribue à la Cour constitutionnelle le pouvoir exclusif de contrôler la constitutionnalité des normes législatives. Je pense que la

Wij vinden dan ook dat de uitzonderingen op de aanhangigmaking bij het Grondwettelijk Hof via prejudiciële vragen moeten worden beperkt zodat zijn rol als behoeder van de Grondwet, die de bijzondere wetgever en de grondwetgever het twintig jaar geleden hebben toevertrouwd, niet wordt uitgehouden.

Daarom dienen wij in de plenaire vergadering een amendement in dat de logica van die argumentatie volgt.

Indien dat amendement wegens het akkoord tussen de twee hoven verworpen wordt, zullen wij ons over het voorstel onthouden. Een akkoord tussen twee hoven mag niet bepalen hoe de wetgever stemt.

De heer Hugo Coveliers (VB). – Het debat in de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden was bijzonder interessant en bijwijlen zelfs amusant. Het was interessant om te horen hoe de drie hoogste rechtscolleges van ons land hun stelling over hun bevoegdheid naar voren brachten. Het was vrij amusant te zien hoe nadien die stelling door sommige leden van de commissie werd verwoord en verdedigd in amendementen. Het deed mij een beetje denken aan een van de eerste zaken die ik als stagiair aan de balie pleitte. Men probeerde toen via arresten van het Hof van Cassatie een Antwerpse politierechter te overtuigen. De politierechter zei dat men rekening moest houden met het feit dat Cassatie maar twee *attendus* – overwegingen – had: ‘attendu que la cour veut casser’ en ‘attendu que la cour ne veut pas casser’. Die anekdote wijst erop dat het amendement van de heer Mahoux niet van belang is ontdaan.

Het is immers de bedoeling de toetsing van het grondwettelijk recht – inhoudelijk en materieel – aan het Grondwettelijk Hof toe te kennen. De mogelijkheid bestaat dat het Hof van Cassatie, wanneer de vraag gesteld wordt over het al dan niet stellen van een vraag aan het Grondwettelijk Hof, toch nog de theorie van de *acte clair* toepast en zegt dat alles zeer duidelijk is en dat de vraag niet aan het Grondwettelijk Hof dient te worden gesteld. Vandaar dat de enige uitzondering op de verplichting om een vraag aan het Grondwettelijk Hof te stellen, kan zijn dat er al een arrest is dat duidelijkheid schept.

De vrees dat het stellen van deze vragen de procedure sterk zou verlengen, lijkt mij ongegrond. In de eerste plaats blijkt uit de statistieken dat in zowat alle rechtbanken de duurtijd van de procedures vermindert. Ten tweede merken wij ook in een aantal recente uitspraken van het Hof van Cassatie dat, wanneer het hof een zaak zeer snel wil behandelen, het die zaak ook zeer snel behandelt en dat vrij snel een arrest wordt verbroken en er zelfs snel een tweede bevestiging of verbreking van een arrest komt.

Onze fractie zal het voorstel goedkeuren. Wij zullen het door de heer Mahoux voorgestelde amendement, waarvan wij op de valreep de Nederlandse vertaling kregen, eveneens goedkeuren.

proposition est très « limite ».

En outre, sur le plan de la cohérence, la solution proposée n’empêchera pas le juge du fond de désavouer la Cour de cassation en posant, dans une affaire similaire, la question préjudicielle que la Cour de cassation n’a pas voulu poser.

En conséquence nous estimons qu’il convient de limiter les exceptions à la saisine, par la voie des questions préjudicielles, de la Cour Constitutionnelle de manière à ne pas vider de sa substance le rôle de gardien de la Constitution que le législateur spécial et le constituant lui ont confié vingt ans plus tôt.

C’est la raison pour laquelle nous avons déposé en séance publique un amendement qui est la suite logique de cette argumentation.

Si cet amendement devait être rejeté, eu égard à l’accord qui existe entre les deux cours, nous nous abstiendrons sur cette proposition, considérant, comme je l’ai dit, qu’un accord entre deux cours, aussi hautes soient-elles, ne peut déterminer le vote des législateurs.

M. Hugo Coveliers (VB). – *Le débat en commission des Affaires institutionnelles était particulièrement intéressant et même de temps à autre amusant. Il était intéressant d’entendre les trois plus hautes juridictions de notre pays exposer leur point de vue sur leurs compétences. Il était quelque peu amusant de voir comment ce point de vue était ensuite traduit et défendu dans des amendements par certains membres de la commission. Cela m’a fait un peu penser à une des premières affaires que j’ai plaidées au barreau en tant que stagiaire. On essayait alors de convaincre un juge de police anversois au moyen d’arrêts de la Cour de cassation. Ce juge déclara que l’on devait tenir compte du fait que la Cour n’avait que deux attendus : « attendu que la cour veut casser » et « attendu que la cour ne veut pas casser ». Cette anecdote montre que l’amendement de M. Mahoux n’est pas dénué d’intérêt.*

L’objectif est en effet de confier le contrôle du droit constitutionnel à la Cour constitutionnelle. Il est possible que la Cour de cassation, lorsqu’est posée la question de savoir si une question doit être posée à la Cour constitutionnelle, applique quand même la théorie de l’acte clair et affirme que tout est très clair et que l’on ne doit pas poser la question à la Cour constitutionnelle. C’est pourquoi la seule exception à l’obligation de poser une question à la Cour constitutionnelle est l’existence d’un arrêt déjà clair.

La crainte que le fait de poser une question allonge fortement la procédure, me semble infondée. Il ressort en premier lieu des statistiques que cela raccourcit la durée des procédures devant presque tous les tribunaux. En second lieu, nous remarquons également dans plusieurs arrêts récents de la Cour de cassation que, lorsque celle-ci veut traiter rapidement une affaire, elle le fait, qu’un arrêt est assez rapidement cassé et que, toujours aussi rapidement, tombe une seconde confirmation ou cassation d’un l’arrêt.

Notre groupe soutiendra la proposition, ainsi que l’amendement de M. Mahoux dont nous venons de recevoir in extremis la traduction néerlandaise.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden, zie stuk 4-12/5)

De voorzitter. – Artikel 2 luidt:

Artikel 26 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, gewijzigd bij de bijzondere wet van 9 maart 2003, wordt aangevuld met de volgende paragraaf:

“§4. Wanneer voor een rechtscollege wordt opgeworpen dat een wet, een decreet of een in artikel 134 van de Grondwet bedoelde regel een grondrecht schendt dat op geheel of gedeeltelijk analoge wijze is gewaarborgd in een bepaling uit titel II van de Grondwet en in een verdragsbepaling, stelt het rechtscollege, behoudens in de gevallen bedoeld in de paragrafen 2 en 3, aan het Grondwettelijk Hof de prejudiciële vraag over de verenigbaarheid met de bepaling uit titel II van de Grondwet, tenzij het oordeelt dat deze bepaling klaarblijkelijk niet geschonden is of tenzij het oordeelt dat uit een arrest van een internationaal rechtscollege of van het Grondwettelijk Hof blijkt dat de bepaling uit het verdrag of uit de Grondwet klaarblijkelijk geschonden is.”.

Op dit artikel heeft de heer Mahoux amendement 5 ingediend (zie stuk 4-12/6) dat luidt:

In de voorgestelde §4 van artikel 26 de woorden “tenzij het oordeelt dat deze bepaling klaarblijkelijk niet geschonden is of” doen vervallen.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Mijn amendement beoogt de schrapping van de vrijstellingsclausule waardoor het Hof van Cassatie niet verplicht is om de prejudiciële vraag te stellen wanneer het zelf oordeelt dat de bepaling klaarblijkelijk niet geschonden is. We wensen niet dat de theorie van de acte clair in dit geval van toepassing is op het Hof van Cassatie.*

De heer Francis Delpérée (cdH). – *Indien het amendement van de heer Mahoux wordt aangenomen zal de theorie van de acte clair noch op het Hof van Cassatie, noch op de andere rechtscolleges van toepassing zijn, wat nu wel het geval is.*

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Wij zijn van oordeel dat met ons amendement de lagere rechtscolleges de mogelijkheid behouden om de theorie van de acte clair toe te passen.*

De heer Francis Delpérée (cdH). – *De tekst begint met de woorden: ‘Wanneer voor een rechtscollege wordt opgeworpen’. Het gaat hier niet enkel om het Hof van Cassatie.*

– De stemming over dit amendement en over artikel 2 wordt aangehouden.

– Artikel 1 wordt zonder opmerking aangenomen.

– De aangehouden stemmen en de stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel hebben later plaats.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Pour le texte adopté par la commission des Affaires institutionnelles, voir document 4-12/5)

M. le président. – L'article 2 est ainsi libellé :

L'article 26 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, modifié par la loi spéciale du 9 mars 2003, est complété par le paragraphe suivant :

« §4. Lorsqu'il est invoqué devant une juridiction qu'une loi, un décret ou une règle visée à l'article 134 de la Constitution viole un droit fondamental garanti de manière totalement ou partiellement analogue par une disposition du titre II de la Constitution ainsi que par une disposition conventionnelle, la juridiction est tenue, sauf dans les cas visés aux paragraphes 2 et 3, de poser d'abord à la Cour constitutionnelle la question préjudicielle sur la compatibilité avec la disposition du titre II de la Constitution, à moins qu'elle n'estime que cette disposition n'est manifestement pas violée ou qu'un arrêt d'une juridiction internationale ou de la Cour constitutionnelle fait apparaître que la disposition de la convention ou de la Constitution est manifestement violée. ».

À cet article, M. Mahoux propose l'amendement n° 5 (voir document 4-12/6) ainsi libellé :

Dans l'article 26, §4, proposé, supprimer les mots « qu'elle n'estime que cette disposition n'est manifestement pas violée ou ».

M. Philippe Mahoux (PS). – Mon amendement vise à supprimer la clause d'exception permettant à la Cour de cassation de ne pas poser la question préjudicielle lorsqu'elle considère elle-même que la disposition n'est manifestement pas violée. C'est la théorie de l'acte clair. Nous ne souhaitons pas que celle-ci soit applicable à la Cour de cassation dans ce cas d'espèce.

M. Francis Delpérée (cdH). – Je voudrais souligner que si l'on suit l'amendement déposé par M. Mahoux, la théorie de l'acte clair ne sera applicable ni à la Cour de cassation ni aux autres juridictions, ce qui est pourtant le cas actuellement.

M. Philippe Mahoux (PS). – Pour répondre à M. Delpérée, nous considérons que l'amendement laisse aux juridictions inférieures le droit d'appliquer l'acte clair.

M. Francis Delpérée (cdH). – Pour répondre à M. Mahoux, le texte commence par ces mots : « Lorsqu'il est invoqué devant une juridiction ». On ne vise pas uniquement la Cour de cassation.

– Le vote sur cet amendement et sur l'article 2 est réservé.

– L'article 1 est adopté sans observation.

– Il sera procédé ultérieurement aux votes réservés ainsi qu'au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

Benoeming van 22 leden niet-magistraten van de Hoge Raad voor de Justitie (Stuk 4-760)

De voorzitter. – Aan de orde is de benoeming van 22 leden niet-magistraten van de Hoge Raad voor de Justitie.

Overeenkomstig artikel 151, §2, tweede lid, van de Grondwet, en artikel 259*bis*-2, §2, van het Gerechtelijk Wetboek moet de Senaat met een meerderheid van twee derden van de uitgebrachte stemmen de leden niet-magistraten van de Hoge Raad voor de Justitie benoemen voor een periode van vier jaar.

De Hoge Raad is samengesteld uit vierenveertig leden, ingedeeld in een Nederlandstalig en een Franstalig college. Elk college telt elf magistraten en elf niet-magistraten.

De groep van leden niet-magistraten telt per college ten minste vier leden van elk geslacht en bestaat uit ten minste:

1° vier advocaten met een beroepservaring van ten minste tien jaar balie;

2° drie hoogleraren aan een universiteit of een hogeschool in de Vlaamse of de Franse Gemeenschap met een voor de opdracht van de Hoge Raad relevante beroepservaring van ten minste tien jaar;

3° vier leden die houder zijn van ten minste een diploma van een hogeschool van de Vlaamse of de Franse Gemeenschap met een voor de opdracht van de Hoge Raad relevante beroepservaring van ten minste tien jaar op juridisch, economisch, administratief, sociaal of wetenschappelijk vlak.

Ten minste één lid van het Franstalig college moet het bewijs leveren van de kennis van het Duits.

Per college worden ten minste vijf leden benoemd uit de kandidaten voorgedragen door een orde van advocaten of door een universiteit of hogeschool van de Vlaamse of Franse Gemeenschap.

Op 15, 22 en 29 april organiseerde de commissie voor de Justitie hoorzittingen met de kandidaten.

Tijdens zijn vergadering van 22 mei 2008 heeft het Bureau zich uitgesproken over de ontvankelijkheid van de kandidaturen. Alle kandidaturen werden ontvankelijk verklaard, met uitzondering van de kandidaturen van de heer Philippe Damman en mevrouw Christine Masson.

Het gedrukte stuk met de lijst van alle kandidaten voor de te begeven mandaten werd rondgedeeld onder het nr. 4-760/1. Alle senatoren hebben kennis kunnen nemen van het curriculum vitae van de kandidaten en hebben hun verdiensten kunnen vergelijken.

Gelet op de veelheid van de criteria waaraan de samenstelling van de Hoge Raad moet voldoen zal de Senaat zich uitspreken over een modellijst. Deze modellijst bevat een aantal kandidaten dat gelijk is aan het aantal openstaande mandaten.

U hebt derhalve een stembrief ontvangen die twee delen omvat:

– enerzijds een modellijst die 11 Nederlandstalige en 11 Franstalige kandidaten bevat. Boven die lijst staat één enkel

Nomination de 22 membres non-magistrats du Conseil supérieur de la Justice (Doc. 4-760)

M. le président. – L'ordre du jour appelle la nomination de 22 membres non-magistrats du Conseil supérieur de la Justice.

Conformément aux articles 151, §2, deuxième alinéa, de la Constitution et 259*bis*-2, §2, du Code judiciaire, le Sénat doit, à la majorité des deux tiers des suffrages émis, nommer les membres non-magistrats du Conseil supérieur de la Justice pour une période de quatre ans.

Le Conseil supérieur est composé de quarante-quatre membres, répartis en un collège francophone et un collège néerlandophone. Chaque collège compte onze magistrats et onze non-magistrats.

Le groupe des membres non-magistrats compte par collège au moins quatre membres de chaque sexe et est composé d'au moins :

1° quatre avocats possédant une expérience professionnelle d'au moins dix années au barreau ;

2° trois professeurs d'une université ou d'une école supérieure dans la Communauté française ou flamande possédant une expérience professionnelle utile pour la mission du Conseil supérieur d'au moins dix années ;

3° quatre membres, porteurs d'au moins un diplôme d'une école supérieure de la Communauté française ou flamande et possédant une expérience professionnelle utile pour la mission du Conseil supérieur d'au moins dix années dans le domaine juridique, économique, administratif, social ou scientifique.

Au moins un membre du collège francophone doit justifier de la connaissance de l'allemand.

Par collège, au moins cinq candidats sont nommés parmi les candidats présentés par un ordre des avocats ou une université ou école supérieure de la Communauté française ou de la Communauté flamande.

Les 15, 22 et 29 avril, la commission de la Justice a organisé des auditions avec les candidats.

Lors de ses réunions du 22 mai et du 19 juin 2008, le Bureau s'est prononcé sur la recevabilité des candidatures. Toutes les candidatures sont recevables, à l'exception des candidatures de M. Philippe Damman et Mme Christine Masson.

Le document portant le nom de tous les candidats aux mandats à pourvoir, a été distribué sous le n° 4-760/1. Tous les sénateurs ont eu l'occasion de prendre connaissance du curriculum vitae des candidats et de comparer leurs mérites.

Compte tenu de la multiplicité des critères que doit rencontrer la composition du Conseil supérieur, le Sénat se prononcera sur une liste modèle. Cette liste modèle comporte un nombre de candidats égal à celui des mandats à pourvoir.

Vous avez dès lors reçu un bulletin de vote comportant deux volets :

– d'une part, une liste modèle mentionnant 11 candidats

stemvakje;

- anderzijds een lijst met de namen van alle kandidaten voor elk college. Naast elk van deze kandidaten staat een stemvakje.

De leden die het eens zijn met de modellijst worden verzocht het stemvakje boven deze lijst zwart te maken.

Zij die daarentegen de modellijst niet wensen goed te keuren, kunnen 22 voorkeurstemmen uitbrengen, waarvan niet meer dan 11 voor Nederlandstalige kandidaten en 11 voor Franstalige kandidaten. Het staat elke senator zodoende vrij te stemmen voor de kandidaten van zijn keuze.

Een stem uitgebracht tegelijk op de modellijst en op één of meer afzonderlijke kandidaten zal als ongeldig worden beschouwd.

Indien de modellijst niet de vereiste meerderheid behaalt, zal het Bureau zich beraden over de te volgen procedure.

Het lot wijst mevrouw Tilmans en mevrouw Crombé-Berton aan om de functie van stemopnemer te vervullen.

De heer Hugo Coveliers (VB). – De Hoge Raad voor de Justitie is destijds onder andere opgericht om de partijpolitieke beïnvloeding van de magistratuur te verminderen. Ik vrees dat de manier waarop de raad wordt samengesteld de partijpolitieke beïnvloeding alleen maar vergroot. We weten allen dat de meerderheidspartijen en sp.a+Vl.Pro tot enkele minuten geleden volop hebben onderhandeld over de kandidaten.

Uiteraard is het voor een senator totaal onmogelijk om conform de wet de 22 kandidaten van zijn keuze aan te wijzen. Hij moet niet alleen rekening met het feit dat er elf Nederlandstaligen en elf Franstaligen moeten worden aangewezen. Er moeten ook drie professoren en vier advocaten worden aangewezen, waarvan er minstens vijf door hun inrichtende macht worden voorgedragen. Bovendien moet hij rekening houden met het evenwicht tussen de geslachten. (*Protest*)

Van de elf kandidaten zijn er zeven advocaat. De advocatuur is dus zeer goed vertegenwoordigd. Men heeft dermate moeten schuiven opdat naast de vier vooropgestelde plaatsen voor de advocatuur ook drie plaatsen voor andere leden naar advocaten gingen.

Voor de pers heeft reden om verheugd te zijn. Ze is op een schitterende manier in de Hoge Raad voor de Justitie vertegenwoordigd. De vrouw van de oud-hoofdredacteur van *De Morgen*, een dame die tot veler verbazing als advocate is ingeschreven, zal nu worden verkozen in de Hoge Raad. De vierde macht heeft dus blijkbaar een compensatie gekregen voor bewezen diensten aan bepaalde partijen.

Binnen de magistratuur is zeer veel kritiek geuit op de wijze waarop de campagne voor de verkiezingen van de huidige elf Nederlandstalige leden van de raad is verlopen. Ik heb zelf twee kandidaten horen ruziemaken over de beïnvloeding bij de benoemingen. Het waren nochtans twee kandidaten van dezelfde levensbeschouwelijke en politieke strekking. Blijkbaar rijzen ook vragen bij de aanwijzing van de andere helft van de leden van de Hoge Raad. Hiermee wil ik trouwens geen afbreuk doen aan de kwaliteiten van sommige

francophones et 11 candidats néerlandophones. Cette liste comporte uniquement une case de tête ;

- d'autre part, une liste avec le nom de tous les candidats pour chaque collège. Chaque nom est suivi d'une case de vote.

Les membres qui se rallient à la liste modèle sont priés de noircir la case de tête de cette liste.

Les membres qui n'approuvent pas la liste modèle peuvent émettre 22 voix de préférence, dont au maximum 11 pour des candidats francophones et 11 pour des candidats néerlandophones. Chaque sénateur est ainsi libre de voter pour les candidats de son choix.

Un vote émis en même temps en faveur de la liste modèle et pour un ou plusieurs candidat(s) individuel(s) sera considéré comme nul.

Si la liste modèle ne recueille pas la majorité requise, le Bureau délibérera sur la procédure à suivre.

Le sort désigne Mme Tilmans et Mme Crombé-Berton pour remplir les fonctions de scrutateur.

M. Hugo Coveliers (VB). – *À l'époque, le Conseil supérieur de la Justice a notamment été créé pour réduire l'influence des partis politiques sur la magistrature. Je crains que la manière dont le Conseil est composé ne fasse qu'augmenter cette influence. Nous savons tous que les formations de la majorité et le sp.a+Vl.Pro négociaient voici quelques minutes encore sur les candidats.*

Bien entendu, il est totalement impossible pour un sénateur de désigner, conformément à la loi, les 22 candidats de son choix. Il doit tenir compte du fait que onze néerlandophones et onze francophones doivent être désignés, mais aussi que trois professeurs et quatre avocats doivent être choisis, dont au moins cinq sont proposés par leur pouvoir organisateur. Il doit en outre tenir compte de l'équilibre entre les sexes. (Protestations)

Parmi les onze candidats, il y a sept avocats. Cette profession est donc très bien représentée. On a dû faire de la place pour qu'outre les quatre prévues pour les avocats, trois places pour d'autres membres soient attribuées à des avocats.

C'est surtout la presse qui a des raisons de se réjouir. Elle est brillamment représentée au Conseil. La femme de l'ancien rédacteur en chef de De Morgen, une dame qui a été inscrite, de manière très étonnante, comme avocate, sera élue au Conseil. Le quatrième pouvoir a donc manifestement reçu une compensation pour les services offerts à certains partis.

Au sein de la magistrature, on s'est montré très critique vis-à-vis de la manière dont s'est déroulée la campagne électorale des onze membres néerlandophones actuels. J'ai même entendu deux candidats se disputer sur l'influence lors des nominations. Il s'agissait pourtant de deux candidats de la même orientation philosophique et politique. Des questions se posent manifestement sur la désignation de l'autre moitié des membres du Conseil. Je ne veux au demeurant rien enlever à la qualité de certains candidats.

La procédure est hautement affligeante, surtout quand on pense aux raisons pour lesquelles le Conseil a jadis été créé : la limitation de l'influence politique. Notre démocratie n'est

kandidaten.

De procedure is intriest, zeker als men in het achterhoofd houdt waarom de raad destijds werd opgericht, namelijk om de politieke beïnvloeding te beperken. Blijkbaar is dat in onze democratie een illusie. Het lijkt ons dan ook weinig zinvol om aan de stemming deel te nemen. Bovendien zou ik graag het stembiljet bewaren als illustratie van de manier waarop hier voorstellen tot stemming worden gedaan.

Mevrouw Vera Dua (Groen!). – Het is niet gemakkelijk een mening te vormen, aangezien we niet in de mogelijkheid waren vooraf te weten welke kandidaten na veel gebakkelei uiteindelijk werden geselecteerd. Deze werkwijze wijst dan ook op een democratisch deficit.

De voorzitter. – Ik doe opmerken dat er hoorzittingen werden georganiseerd en dat elke senator de gelegenheid had die bij te wonen.

Mevrouw Vera Dua (Groen!). – We stemmen niet over de hoorzittingen, maar over de kandidaten die uiteindelijk op de lijst terechtgekomen zijn.

De voorzitter. – Ik verzoek elk lid bij het afroepen van zijn naam zijn stembrief in de stembus te komen deponeren.

De stemming is geopend. Zij begint met de naam van de heer Van Gaever.

(Tot de geheime stemming wordt overgegaan.)

Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 26 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof (van de heren Hugo Vandenberghe en Luc Van den Brande, Stuk 4-12)

De voorzitter. – We stemmen over amendement 5 van de heer Mahoux.

Stemming 1

Aanwezig: 55
Voor: 20
Tegen: 35
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Artikel 2 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over het wetsvoorstel in zijn geheel.

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 31
Voor: 31
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 23
Voor: 16

manifestement qu'une illusion. Il nous semble que participer au vote a peu de sens. J'aimerais en outre conserver le bulletin de vote comme illustration de la manière dont on procède ici au vote de propositions.

Mme Vera Dua (Groen!). – *Il n'est pas facile de se forger une opinion puisqu'il nous était impossible de connaître préalablement les candidats qui ont finalement été sélectionnés après pas mal de discussions. Cette méthode indique dès lors un déficit démocratique.*

M. le président. – Je fais remarquer que des auditions ont été organisées et que chaque sénateur avait l'opportunité d'y assister.

Mme Vera Dua (Groen!). – *Nous ne votons pas sur les auditions mais sur les candidats qui figurent en fin de compte sur la liste.*

M. le président. – Je prie chaque membre de déposer son bulletin de vote dans l'urne à l'appel de son nom.

Le scrutin est ouvert. Il débute par le nom de M. Van Gaever.

(Il est procédé au scrutin.)

Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

Proposition de loi spéciale modifiant l'article 26 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage (de MM. Hugo Vandenberghe et Luc Van den Brande, Doc. 4-12)

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 5 de M. Mahoux.

Vote n° 1

Présents : 55
Pour : 20
Contre : 35
Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **L'article 2 est adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'ensemble de la proposition de loi.

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 31
Pour : 31
Contre : 0
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 23
Pour : 16

Tegen: 0
Onthoudingen: 7

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voorgestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

- **Het voorstel van bijzondere wet is aangenomen.**
- **Het ontwerp van bijzondere wet zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.**

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – We gaan nu over tot het volgende punt op de agenda.

De heer Joris Van Hauthem (VB). – In verband met de regeling van de werkzaamheden wil ik toch even het volgende kwijt. Ik vind het voor de meerderheid enigszins beschamend dat we nu heel snel moeten stemmen over de hervorming van het Grondwettelijk Hof – toch een belangrijke aangelegenheid – om daarna wetvoorstellen en wetsontwerpen te behandelen waarover we dan later op de avond zullen stemmen. Dat betekent dus dat de meerderheid om 19 uur niet meer in staat is om een tweederde meerderheid te leveren.

Mevrouw Freya Piryns (Groen!). – In verband met de regeling van de werkzaamheden wil ik er even de aandacht op vestigen dat ik nog een mondelinge vraag wou stellen.

De voorzitter. – Er staan inderdaad nog vier mondelinge vragen op de agenda.

Mevrouw Freya Piryns (Groen!). – Dat weet ik, mijnheer de voorzitter, maar vanmiddag om twee uur ben ik nog in de Begijnhofkerk geweest en daar gaat mijn vraag precies over. Daar zijn mensen al vijftig dagen in hongerstaking en de situatie is er zeer precair. Het is een kwestie van uren voor er zeer ernstige dingen gebeuren en ik vind het zeer erg dat mijn vraag wordt uitgesteld omdat hier snel moet worden gestemd om een tweederde meerderheid te kunnen halen. Natuurlijk blijf ik hier wachten tot er tijd is voor die hongerstakers, maar ik vind het uitstel niet correct.

De voorzitter. – Ik begrijp u, mevrouw Piryns, en u zult de gelegenheid krijgen uw vraag te stellen. De minister zal terugkomen om te antwoorden.

Benoeming van 22 leden niet-magistraten van de Hoge Raad voor de Justitie (Stuk 4-760)

Uitslag van de geheime stemming

De voorzitter. – Hier volgt de uitslag van de geheime stemming over de benoeming van de 22 leden niet-magistraten van de Hoge Raad voor de Justitie.

Aantal stemmenden: 49

Blanco of ongeldige stembriefjes: 5

Geldige stemmen: 44

Contre : 0
Abstentions : 7

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

- **La proposition de loi spéciale est adoptée.**
- **Le projet de loi spéciale sera transmis à la Chambre des représentants.**

Ordre des travaux

M. le président. – Nous passons au point suivant de l'ordre du jour.

M. Joris Van Hauthem (VB). – *Je trouve un peu honteux pour la majorité que nous devons voter maintenant, dans la précipitation, sur une proposition de réforme de la Cour constitutionnelle – qui n'est pourtant pas un sujet sans importance – pour examiner ensuite des propositions et des projets de loi sur lesquels nous voterons plus tard dans la soirée. Cela signifie donc qu'à 19 h, la majorité n'est plus en mesure de réunir une majorité des deux tiers.*

Mme Freya Piryns (Groen!). – *En ce qui concerne l'ordre des travaux, je signale que je voudrais encore poser une question orale.*

M. le président. – Effectivement, il reste quatre questions orales.

Mme Freya Piryns (Groen!). – *Je le sais, monsieur le président, mais cet après-midi à deux heures, je me suis encore rendue à l'église du Béguinage, et c'est précisément là-dessus que porte ma question. Des gens font la grève de la faim depuis cinquante jours à cet endroit, et la situation est très précaire. C'est une question d'heures avant que des événements tragiques ne se produisent, et j'estime très grave que ma question soit retardée parce que l'on doit voter rapidement pour avoir une majorité des deux tiers. Bien entendu, j'attends ici jusqu'à ce que l'on ait du temps pour ces grévistes de la faim, mais j'estime que ce report est incorrect.*

M. le président. – Je vous comprends, madame Piryns, et vous aurez l'occasion de poser votre question. Le ministre va revenir pour répondre.

Nomination de 22 membres non-magistrats du Conseil supérieur de la Justice (Doc. 4-760)

Résultat du scrutin

M. le président. – Voici le résultat du scrutin pour la nomination des 22 membres non-magistrats du Conseil supérieur de la Justice.

Nombre de votants : 49

Bulletins blancs ou nuls : 5

Votes valables : 44

Tweederde meerderheid: 30

De modellijst behaalt 44 stemmen.

Derhalve worden tot effectieve leden van de Hoge Raad voor de Justitie verkozen verklaard:

– voor het Nederlandstalige college:

De heer Paul Ceuninck
Mevrouw Lieve Dehaese
Mevrouw Hilde Derde
De heer Frank Flerackers
De heer Hugo Lamon
De heer Philip Traest
Mevrouw Ann Van de Velde
De heer Geert Van Haegenborgh
De heer Robert Vanosselaer
Mevrouw Nicole Van Ranst
De heer Geert Vervaeke

– voor het Franstalige college:

Mevrouw France Blanmailland
De heer Denis Bosquet
De heer Etienne Decelle
De heer Pierre Jadoul
De heer Axel Kittel
Mevrouw Gabrielle Lefèvre
De heer Benoit Lespire
De heer François Libert
De heer Didier Pire
Mevrouw Nicole Roland
Mevrouw Pascale Vielle

De kandidaten die niet als effectieve leden zijn verkozen, worden tot opvolgers verkozen verklaard:

– voor het Nederlandstalige college:

De heer Willem Criel
Mevrouw Mieke De Troetsel
Mevrouw Ann Driessen
De heer Hugo Durieux
De heer Frank Franceus
De heer Joris Lagrou
De heer Frans Lozie
De heer Georges Martyn
Mevrouw Ann Mortelmans
De heer Johan Persyn
De heer Marc Quatacker
De heer Wilfried Rauws
De heer Jean-Marie Siscot
De heer Yves Teughels
De heer Jan Theunis
De heer Bernard Tilleman
De heer Albert Van Damme
De heer Romain Vandebroek
De heer Joannes Vanderhaeghe
De heer Ivan Van der Vorst
De heer Dirk Van Gestel
De heer Ludovicus Van Osta
De heer Jean Claude Van Rode
De heer Piet Vermeeren

– voor het Franstalige college:

De heer Bernard Baille

Majorité des deux tiers : 30

La liste-modèle obtient 44 suffrages.

Dès lors sont proclamés élus membres effectifs du Conseil supérieur de la Justice :

– pour le collège néerlandophone :

M. Paul Ceuninck
Mme Lieve Dehaese
Mme Hilde Derde
M. Frank Flerackers
M. Hugo Lamon
M. Philip Traest
Mme Ann Van de Velde
M. Geert Van Haegenborgh
M. Robert Vanosselaer
Mme Nicole Van Ranst
M. Geert Vervaeke

– pour le collège francophone :

Mme France Blanmailland
M. Denis Bosquet
M. Etienne Decelle
M. Pierre Jadoul
M. Axel Kittel
Mme Gabrielle Lefèvre
M. Benoit Lespire
M. François Libert
M. Didier Pire
Mme Nicole Roland
Mme Pascale Vielle

Les candidats qui n'ont pas été élus comme membres effectifs sont proclamés élus membres successeurs :

– pour le collège néerlandophone :

M. Willem Criel
Mme Mieke De Troetsel
Mme Ann Driessen
M. Hugo Durieux
M. Frank Franceus
M. Joris Lagrou
M. Frans Lozie
M. Georges Martyn
Mme Ann Mortelmans
M. Johan Persyn
M. Marc Quatacker
M. Wilfried Rauws
M. Jean-Marie Siscot
M. Yves Teughels
M. Jan Theunis
M. Bernard Tilleman
M. Albert Van Damme
M. Romain Vandebroek
M. Joannes Vanderhaeghe
M. Ivan Van der Vorst
M. Dirk Van Gestel
M. Ludovicus Van Osta
M. Jean Claude Van Rode
M. Piet Vermeeren

– pour le collège francophone :

M. Bernard Baille

De heer Stefan Bastin
 De heer Benoît Bolland
 De heer Hakim Boularbah
 Mevrouw Marie Anne Coen
 De heer Geoffroy de Foestraets
 Mevrouw Dominique Demoulin
 De heer Willy Detombe
 De heer Philippe Dumoulin
 De heer Bernard Garcez
 Mevrouw Catherine Gernay
 Mevrouw Catherine Lombard
 De heer François Motulsky
 De heer Jean-Luc Ransy
 De heer Fernand Schmetz
 Mevrouw Nicole Van Crombrughe
 Mevrouw Carine Vander Burght
 De heer Jean-Marie Verschuieren

Hiervan zal kennis gegeven worden aan de minister van Justitie.

De heer Hugo Coveliers (VB). – Formeel is de stemming natuurlijk volgens de wet verlopen, maar ten gronde moet toch worden vastgesteld dat de lijst niet door tweederde van de senatoren wordt gesteund.

Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en tot instelling van een forfaitaire belastingregeling inzake auteursrechten en naburige rechten; (Stuk 4-119) (Art. 81, derde lid, en art. 79, eerste lid, van de Grondwet)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Het woord is aan de heer Collas voor een mondeling verslag.

De heer Berni Collas (MR), rapporteur. – De commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 25 juni 2008.

Het wetsontwerp werd op 26 juli 2007 oorspronkelijk als wetsvoorstel ingediend door de heer Monfils.

Het geamendeerde wetsvoorstel werd op 22 mei 2008 door de Senaat aangenomen en overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft het ontwerp geamendeerd aangenomen in haar plenaire vergadering van 19 juni 2008 en het op 20 juni 2008 aan de Senaat overgezonden. Het ontwerp valt aldus onder de behandeling bepaald in artikel 81 van de Grondwet.

Met toepassing van artikel 64.1 van het Reglement van de Senaat diende de commissie zich uitsluitend uit te spreken over de bepalingen die door de Kamer werden geamendeerd of toegevoegd en die nieuw zijn in vergelijking met het aanvankelijk door de Kamer aangenomen wetsontwerp en, wat betreft de andere bepalingen, alleen om de redactie te verbeteren of de tekst in overeenstemming te brengen met het geheel en zonder nieuwe inhoudelijke wijzigingen aan te

M. Stefan Bastin
 M. Benoît Bolland
 M. Hakim Boularbah
 Mme Marie Anne Coen
 M. Geoffroy de Foestraets
 Mme Dominique Demoulin
 M. Willy Detombe
 M. Philippe Dumoulin
 M. Bernard Garcez
 Mme Catherine Gernay
 Mme Catherine Lombard
 M. François Motulsky
 M. Jean-Luc Ransy
 M. Fernand Schmetz
 Mme Nicole Van Crombrughe
 Mme Carine Vander Burght
 M. Jean-Marie Verschuieren

Il en sera donné connaissance au ministre de la Justice.

M. Hugo Coveliers (VB). – *Sur le plan formel, le vote s'est bien sûr déroulé selon la loi, mais sur le fond, il faut bien constater que la liste n'est pas soutenue par deux tiers des sénateurs.*

Projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 et organisant une fiscalité forfaitaire des droits d'auteur et des droits voisins (Doc. 4-119) (Art. 81, al. 3, et art. 79, al. 1^{er}, de la Constitution)

Discussion générale

M. le président. – La parole est à M. Collas pour un rapport oral.

M. Berni Collas (MR), rapporteur. – *La commission a examiné le présent projet de loi au cours de sa réunion du 25 juin 2008.*

Le texte avait été initialement déposé le 26 juillet 2006 par M. Monfils sous la forme d'une proposition de loi.

La proposition de loi amendée a été adoptée par le Sénat le 22 mai 2008 et transmise à la Chambre des représentants.

La Chambre des représentants a adopté le projet amendé en séance plénière du 19 juin 2008 et l'a transmis au Sénat le 20 juin 2008.

En application de l'article 64.1 du Règlement du Sénat, la commission devait uniquement se prononcer sur les dispositions qui ont été amendées ou ajoutées par la Chambre et qui sont nouvelles par rapport au projet de loi adopté initialement par celle-ci et, pour ce qui est des autres dispositions, en vue seulement d'en améliorer la rédaction ou de mettre les textes en concordance avec le contexte et sans y apporter de nouvelles modifications substantielles.

Au cours de la discussion, le président souligne qu'un amendement adopté à la Chambre des représentants, voir document Chambre, numéro 52-1188/002, tend à empêcher

brenge.

Tijdens de bespreking wijst de voorzitter erop dat in de Kamer van volksvertegenwoordigers een amendement werd aangenomen, zie stuk Kamer, nummer 52-1188/002, dat ertoe strekt te voorkomen dat de auteursverenigingen zelf de roerende voorheffing zouden moeten betalen. Het amendement is belastingtechnisch van aard en doet op geen enkele manier afbreuk aan de geest van de tekst die eerder in de commissie werd aangenomen.

De heer Monfils bevestigt dat het amendement een technisch probleem regelt dat in de Senaat al werd vastgesteld. Het gaat namelijk om het vermijden van de dubbele belasting van de beheersonderneming en de auteur. De beheerder is uiteraard een neutrale tussenpersoon tussen de producent en de begunstigde.

Met het amendement dat in de Kamer werd ingediend en door verschillende fracties werd ondertekend kan de dubbele belasting worden vermeden. De heer Monfils gaat akkoord met het technisch amendement in kwestie. Hij voegt eraan toe dat de minister van Financiën verklaard heeft dat het risico op dubbele belasting door het amendement wordt weggewerkt. Het verheugt hem bovendien dat de Kamer geen andere wijzigingen heeft aangebracht in de door de Senaat aangenomen tekst.

De heer Monfils verwijst vervolgens op de onrust die ontstaan is over de mogelijkheid die de auteurs hebben om, als ze met verschillende beheersondernemingen werken, akkoorden te sluiten om het verkregen percentage systematisch te verminderen en zo overal de bevrijdende voorheffing van 15% te genieten. De minister heeft erop gewezen dat een lijst zou worden opgemaakt van de door de administratie van Financiën gekende begunstigden om te voorkomen dat die zouden proberen het bedrag van de rechten hoger dan het plafond van 50.000 euro te verdelen om zo het tarief van 15% te kunnen genieten. De fiscus kan die werkwijze aanvaarden. Voor de heer Monfils is het systeem op die manier vergrendeld en eenvoudig.

De vraag is of het systeem ooit bij de rechtbank zal worden betwist.

De heer Van Den Driessche hoopt dat er snel een einde komt aan de parlementaire lijdensweg van dit dossier. Ook hij maakt zich zorgen over de opmerking van de minister van Financiën dat de hier voorgestelde regeling wel eens het voorwerp zou kunnen uitmaken van een klacht over discriminatie bij het Grondwettelijk Hof.

Staatssecretaris Clerfayt verklaart dat de regering het in de Kamer ingediende en goedgekeurde amendement steunt. Hij voegt eraan toe dat er na de goedkeuring van het wetsontwerp een ministerieel besluit zal volgen om de begunstigden te verplichten zich op de lijst te zetten van degenen die auteursrechten hebben ontvangen, zodat dit kan worden gecontroleerd en het heffen van dubbele belasting kan worden vermeden.

Op vraag van de heer Van Den Driessche wordt bevestigd dat voorliggende wet retroactief in werking treedt op 1 januari 2008.

Het geheel van het wetsontwerp, zoals het door de Kamer

que les sociétés d'auteurs doivent payer elles-mêmes le précompte mobilier. L'amendement relève de la technique fiscale et ne déroge en rien à l'esprit du texte adopté préalablement en commission.

M. Monfils confirme que l'amendement pallie un problème d'ordre technique déjà constaté au Sénat. Il s'agit en effet d'éviter la double imposition de la société de gestion et de l'auteur. Le gestionnaire est évidemment un intermédiaire neutre entre le producteur et le bénéficiaire.

L'amendement présenté à la Chambre et signé par plusieurs groupes permet d'éviter un système de double imposition. M. Monfils marque son accord concernant l'amendement technique en question. Le ministre des Finances, ajoute-t-il, a déclaré que ce risque de double imposition était écarté par ledit amendement. Il se réjouit que pour le reste, la Chambre n'ait pas modifié le texte tel qu'il avait été adopté par le Sénat.

M. Monfils évoque ensuite l'inquiétude concernant la possibilité, pour les auteurs, de s'arranger, en cas de travail avec plusieurs sociétés de gestion, pour diminuer systématiquement le pourcentage obtenu, de manière à pouvoir bénéficier partout du précompte libératoire de 15%. Le ministre a indiqué que l'on établirait une liste de bénéficiaires connus de l'administration fiscale pour éviter que ceux-ci soient tentés de répartir un montant de droits dépassant le plafond de 50.000 euros afin d'essayer de profiter du précompte libératoire de 15%. Cette méthode de travail est acceptable pour l'administration fiscale. Pour M. Monfils, le système est ainsi verrouillé, et simple.

Reste maintenant la question de savoir si le système risque un jour d'être contesté devant la justice.

M. Van Den Driessche espère que ce projet arrive au terme de son chemin de croix parlementaire. Il se préoccupe également de la remarque du ministre des Finances selon laquelle la mesure proposée risque de faire l'objet d'une plainte pour discrimination devant la Cour constitutionnelle.

M. le secrétaire d'État Clerfayt déclare que le gouvernement soutient l'amendement introduit et voté à la Chambre. Il ajoute qu'un arrêté ministériel sera pris dès que la loi sera votée, afin de contraindre les débiteurs de revenus à joindre la liste nominative de toutes les personnes ayant perçu des droits d'auteur, l'objectif étant de permettre le contrôle et d'éviter la double imposition.

M. Van Den Driessche a obtenu la confirmation que la loi à l'examen entrerait en vigueur avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 2008.

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été amendé par la

werd geamendeerd, wordt aangenomen met 8 tegen 1 stem.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

De heer Philippe Monfils (MR). – *De rapporteur heeft alles gezegd. Ik feliciteer hem daarvoor.*

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-1188/5.)

– **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

Wetsvoorstel tot invoeging van een artikel 1067bis in het Gerechtelijk Wetboek (van de heren Hugo Vandenberghe en Tony Van Parys, Stuk 4-20)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Mevrouw Taelman verwijst naar haar schriftelijke verslag.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie, zie stuk 4-20/4.)

– **De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.**

– **De stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel heeft later plaats.**

Wetsvoorstel tot invoering van een betalingsbevel in het Gerechtelijk Wetboek (van mevrouw Martine Taelman, Stuk 4-139)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Aan de orde is thans het wetsvoorstel tot invoering van een betalingsbevel in het Gerechtelijk Wetboek.

De commissie voor de Justitie heeft dit wetsvoorstel gesplitst in twee nieuwe teksten.

De eerste tekst heeft betrekking op de aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (Stuk 4-139/7) en de tweede op de aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (Stuk 4-139/8).

De voorzitter. – De heer Mahoux verwijst naar zijn schriftelijke verslag.

De heer Hugo Coveliers (VB). – Collega Van dermeersch die hoogzwanger is, heeft me gevraagd haar tekst voor te lezen. Aangezien hier regelmatig staatssecretarissen antwoorden in de plaats van ministers, ben ik zo vrij een collega te vervangen.

Chambre, a été adopté par 8 voix contre 1.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.

M. Philippe Monfils (MR). – Notre rapporteur a tout dit, et je l'en félicite.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-1188/5.)

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

Proposition de loi insérant un article 1067bis dans le Code judiciaire (de MM. Hugo Vandenberghe et Tony Van Parys, Doc. 4-20)

Discussion générale

M. le président. – Mme Taelman se réfère à son rapport écrit.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Pour le texte adopté par la commission de la Justice, voir document 4-20/4.)

– **Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.**

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.**

Proposition de loi introduisant l'injonction de payer dans le Code judiciaire (de Mme Martine Taelman, Doc. 4-139)

Discussion générale

M. le président. – L'ordre du jour appelle l'examen de la proposition de loi introduisant l'injonction de payer dans le Code judiciaire.

La commission de la Justice a scindé cette proposition de loi en deux nouveaux textes.

Le premier texte a trait aux matières visées à l'article 78 de la Constitution (Doc. 4-139/7) et le second aux matières visées à l'article 77 de la Constitution (Doc. 4-139/8).

M. le président. – M. Mahoux se réfère à son rapport écrit.

M. Hugo Coveliers (VB). – *Mme Van dermeersch, qui est sur le point d'accoucher, m'a demandé de lire son texte. Comme des secrétaires d'État répondent régulièrement en lieu et place de ministres, je me permets de remplacer une collègue.*

La présente proposition de loi est basée sur la directive

Ziehier haar tekst: 'Voorliggend wetsvoorstel is gebaseerd op richtlijn 2000/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 juni 2000 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties. Intussen is er ter zake ook al een verordening met betrekking tot internationale transacties die directe werking heeft vanaf 12 december 2008 en een aantal artikelen treden reeds in werking op 12 juli 2008. In België bestaat bovendien reeds geruime tijd de summiere rechtspleging om betaling te bevelen via artikel 1338 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek. Die summiere rechtspleging om betaling te bevelen is mogelijk voor vorderingen tot 1860 euro. Voor kleine schuldvorderingen kan men bovendien een soort abonnement nemen bij advocaten en advocatenkantoren om die *en masse* te laten invorderen om zo de gerechts- en advocatenkosten in verhouding te houden tot de hoegroetheid van de schuldvorderingen. Het wetsvoorstel beoogt een aanpassing van de summiere rechtspleging om betaling te bevelen. Het is ongetwijfeld een nobele doelstelling om de knelpunten van de bestaande summiere rechtspleging te evalueren en te verbeteren. Zo wil men de rechtspleging goedkoper maken. Daar kan natuurlijk nooit iets op tegen zijn. De tussenkomst van een advocaat wordt facultatief gemaakt, het maximumbedrag, de aanmaning en de vereisten van een geschrift worden afgeschaft.

Precies met dat laatste heb ik het moeilijk, aangezien de hele aanpassing erg voordelig is voor de schuldeiser en met de rechten van de verdediging van de schuldenaar een loopje wordt genomen. Met dit wetsvoorstel vallen we van het ene uiterste in het andere, wat niet de bedoeling kan zijn. De aanmaning tot betaling en het deurwaardersexploot die dit wetsvoorstel wil weglaten zijn bovendien twee stappen die het soms mogelijk maken een regeling te treffen. Bovendien moet een schuldenaar een tweede kans krijgen door middel van een aanmaning om over te gaan tot betaling wanneer hij de factuur even uit het oog verloren is. De niet-betaling van een factuur is logischerwijze een onvoldoende basis om te kunnen vaststellen dat het om een onbetwiste vordering gaat. In België is het momenteel mogelijk om binnen de negentig dagen een uitvoerbare titel te bekomen. Als er dan al moeilijkheden optreden om betaling te bekomen, is dat dikwijls ook te wijten aan de betalingsproblemen van veel overheden, die veelal nooit in staat blijken te zijn standaardbetalingstermijnen in acht te nemen waarin de wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties voorziet. Vele vragen blijven in de nieuwe procedure die dit wetsvoorstel invoert onbeantwoord. Niets garandeert dat de procedure niet zal kunnen worden gebruikt voor facturen die wel degelijk betwist worden. Er wordt in dit wetsvoorstel geen enkele band gelegd met de schuldbemiddeling: wat als de schuldenaar wel wil betalen, maar gewoon niet kan? Wat als de factuur onredelijk is betreffende de factuurvoorwaarden? Wie zal schuldeisers die ter kwader trouw zijn tijdig een halt toeroepen? Het voorliggend wetsvoorstel is al te zeer geschreven op het lijf van de schuldeisers. Het recht van de verdediging en de rechtsbescherming van de schuldenaar worden met de voeten getreden. Daar kan ik niet mee akkoord gaan.' Tot zover collega Van dermeersch.

Ik voeg daar in eigen naam aan toe dat dit wetsvoorstel wederom een groot aantal verplichtingen bij de griffies legt. De griffies van heel wat rechtbanken kunnen hun

2000/35/CE du Parlement européen et du Conseil du 29 juin 2000 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales. Il existe aussi dans cette matière un règlement sur les transactions internationales qui aura un effet direct à partir du 12 décembre 2008, et un certain nombre d'articles entrent déjà en vigueur le 12 juillet 2008. En outre, il existe en Belgique depuis assez longtemps déjà la procédure sommaire d'injonction de payer visée à l'article 1338 et suivants du Code judiciaire. Cette procédure sommaire d'injonction de payer peut être envisagée pour des créances de 1.860 euros maximum. Pour des petites créances, on peut en outre souscrire un genre d'abonnement auprès d'avocats et de bureaux d'avocats pour procéder à ces recouvrements en masse et maintenir ainsi les frais d'avocat et de justice en proportion de l'importance des créances. La proposition de loi vise à adapter la procédure sommaire d'injonction de payer. C'est certainement un objectif noble de vouloir évaluer et résoudre les problèmes de la procédure sommaire d'injonction de payer existante. On veut ainsi réduire le coût de la procédure. On ne peut évidemment jamais s'y opposer. L'intervention d'un avocat est rendue facultative ; le montant maximum, l'injonction et l'exigence d'un écrit sont supprimées.

C'est précisément ce dernier point qui me pose problème, étant donné que toute l'adaptation est très avantageuse pour le créancier et que l'on se moque des droits de défense du débiteur. Avec cette proposition de loi, on passe d'un extrême à l'autre, ce qui ne peut pas être le but. L'injonction de payer et l'exploit d'huissier que cette proposition de loi veut supprimer sont en outre deux étapes qui permettent parfois d'aboutir à un arrangement. En outre, un débiteur doit obtenir une deuxième chance par injonction de paiement lorsqu'il a perdu la facture de vue. Le non-paiement d'une facture est logiquement une base insuffisante pour pouvoir constater qu'il s'agit d'une créance incontestée. En Belgique, il est actuellement possible d'obtenir dans les 90 jours un titre exécutoire. S'il est déjà difficile d'obtenir le paiement en l'espèce, c'est souvent aussi en raison des problèmes de paiement que rencontrent de nombreux pouvoirs publics, qui, pour la plupart, s'avèrent incapables de respecter les délais standards de paiement prévus dans la loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales. La nouvelle procédure introduite par cette proposition de loi laisse de nombreuses questions sans réponse. Rien ne garantit que la procédure ne pourra pas être utilisée pour des factures sérieusement contestées. Cette proposition de loi ne fait aucun lien avec la médiation de dette : qu'en est-il lorsque le débiteur est disposé à payer mais en est tout simplement incapable ? Qu'en est-il lorsque les conditions imposées par la facture sont déraisonnables ?

Qui arrêtera à temps les créanciers de mauvaise foi ? La présente proposition de loi est beaucoup trop favorable aux créanciers. Le droit de la défense et la protection juridique du débiteur sont bafoués. Telle est l'intervention de Mme Van dermeersch.

J'ajoute en mon nom personnel que cette proposition de loi impose une fois de plus aux greffes toute une série d'obligations. Les greffes de très nombreux tribunaux ne sont déjà plus en mesure de remplir leurs obligations, comme la rédaction des documents d'état civil lors d'une procédure de

verplichtingen, bijvoorbeeld het opmaken van de documenten van de burgerlijke stand bij een echtscheidingsprocedure, nu al niet meer aan.

Wij zullen het standpunt van collega Van dermeersch volgen en het wetsvoorstel niet goedkeuren.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *We stellen vast dat de jongste tijd veel wetsvoorstellen worden ingediend die vaak haast uitsluitend bedoeld zijn om de procedures te versnellen. De indieners van die voorstellen gaan ervan uit dat de procedures zelf tot de voornaamste oorzaken van de gerechtelijke achterstand behoren en dat de versnelling van die procedures een doel op zich is.*

Het treft ons dat die voorstellen, ook al beogen ze een vereenvoudiging, vaak tot minder garanties voor de rechtzoekenden leiden.

Dit wetsvoorstel, dat de nobele bedoeling heeft de invorderingsprocedure te versnellen, schenkt volstrekt geen aandacht aan de schuldenaars.

Het verwondert ons ook dat een dergelijke aanpak zich toespitst op de invordering van de schulden zonder dat aandacht wordt besteed aan de opeenstapeling van schulden, het beheer ervan en de sociale gevolgen. Schulden moeten worden betaald, maar schuldenaars en schuldeisers moeten op dezelfde manier worden behandeld en misbruiken moeten worden bestreden.

Wij hebben ons in de commissie bij de stemming onthouden omdat het voorstel te eenzijdig is.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot invoering van een betalingsbevel in het Gerechtelijk Wetboek (van mevrouw Martine Taelman, Stuk 4-139) (aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie, zie stuk 4-139/7.)

- **De artikelen 1 tot 5 worden zonder opmerking aangenomen.**
- **De stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel heeft later plaats.**

Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot invoering van een betalingsbevel in het Gerechtelijk Wetboek (van mevrouw Martine Taelman, Stuk 4-139) (aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet)

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie, zie stuk 4-139/8.)

De voorzitter. – Ik herinner eraan dat de commissie een nieuw opschrift voorstelt: Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 587, 589 en 628 van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de invoering van een betalingsbevel in het Gerechtelijk Wetboek.

- **De artikelen 1 tot 5 worden zonder opmerking aangenomen.**
- **De stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel heeft**

divorce.

Nous adopterons la position de Mme Van dermeersch et nous ne voterons pas en faveur de la proposition de loi.

M. Philippe Mahoux (PS). – Depuis quelque temps, nous assistons au dépôt de très nombreuses propositions de loi qui ont souvent pour objectif quasi unique d'accélérer les procédures. Les auteurs de ces propositions considèrent qu'un des motifs majeurs de l'arriéré judiciaire réside précisément dans les procédures elles-mêmes et que leur accélération est une fin en soi.

Nous sommes frappés par le fait que ces propositions, si elles amènent des simplifications, débouchent fréquemment sur une perte de garantie pour le justiciable.

Dans le cas qui nous occupe, l'objectif louable d'accélérer la procédure pour la récupération de créances néglige complètement le débiteur.

Nous nous étonnons également qu'une telle approche focalise l'attention sur la récupération des créances, sans qu'aucune proposition ne vise à prendre en compte l'accumulation des dettes, la gestion de celles-ci ainsi que les conséquences sociales. Les créances doivent être honorées, mais il faut garantir une égalité de traitement aux débiteurs et aux créanciers, en les protégeant contre les abus.

En commission, nous nous sommes abstenus à l'égard de ce texte, en raison de son caractère unilatéral.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles de la proposition de loi introduisant l'injonction de payer dans le Code judiciaire (de Mme Martine Taelman, Doc. 4-139) (matières visées à l'article 78 de la Constitution)

(Pour le texte adopté par la commission de la Justice, voir document 4-139/7.)

- **Les articles 1^{er} à 5 sont adoptés sans observation.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.**

Discussion des articles de la proposition de loi introduisant l'injonction de payer dans le Code judiciaire (de Mme Martine Taelman, Doc. 4-139) (matières visées à l'article 77 de la Constitution)

(Pour le texte adopté par la commission de la Justice, voir document 4-139/8.)

M. le président. – Je vous rappelle que la commission propose un nouvel intitulé : Proposition de loi modifiant les articles 587, 589 et 628 du Code judiciaire en vue de l'introduction de l'injonction de payer dans le Code judiciaire.

- **Les articles 1^{er} à 5 sont adoptés sans observation.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.**

later plaats.

Wetsvoorstel tot opheffing van de wet van 11 april 1936 waarbij de regering gemachtigd wordt het binnenbrengen in België van sommige vreemde publicaties te verbieden (van mevrouw Martine Taelman, Stuk 4-594)

Algemene bespreking

De voorzitter. – De heer Van Parys verwijst naar zijn schriftelijke verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie, zie stuk 4-594/4.)

– De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.

– De stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel heeft later plaats.

Voorstel van resolutie betreffende de situatie in Zimbabwe (Stuk 4-817)

Bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging, zie stuk 4-817/2.)

De voorzitter. – Het woord is aan mevrouw de Bethune voor een mondeling verslag.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V–N–VA), rapporteur. – Aangezien het een mondeling verslag betreft, zal ik het volledig voorlezen.

Tijdens haar vergadering van 24 juni 2008 heeft de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging beslist om een voorstel van resolutie op te stellen betreffende de situatie in Zimbabwe.

De voorwaarden waaronder zij van deze bijzondere procedure gebruik kon maken, worden in het artikel 22, 3, van het reglement van de Senaat als volgt omschreven:

‘Wanneer de commissies naar aanleiding van een bespreking beslissen dat een wetgevend initiatief nodig is of dat de Senaat zijn standpunt te kennen moeten geven, kunnen ze zelf een voorstel van wet of van resolutie opstellen, het bespreken, erover stemmen en hierover verslag uitbrengen, zonder dat de Senaat het vooraf in overweging neemt.

Deze procedure kan alleen worden aangevat als twee derden van de leden van de commissie zich schriftelijk akkoord verklaren en de voorzitter van de Senaat vooraf zijn toestemming heeft gegeven. In geval van twijfel over de ontvankelijkheid of over de bevoegdheid van de commissie, raadpleegt de voorzitter het bureau.’

Per brief van 20 juni 2008 werd aan de voorzitter van de

Proposition de loi abrogeant la loi du 11 avril 1936 permettant au gouvernement d’interdire l’entrée en Belgique de certaines publications étrangères (de Mme Martine Taelman, Doc. 4-594)

Discussion générale

M. le président. – M. Van Parys se réfère à son rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Pour le texte adopté par la commission de la Justice, voir document 4-594/4.)

– Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l’ensemble de la proposition de loi.

Proposition de résolution relative à la situation au Zimbabwe (Doc. 4-817)

Discussion

(Pour le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense, voir document 4-817/2.)

M. le président. – La parole est à Mme de Bethune pour un rapport oral.

Mme Sabine de Bethune (CD&V–N–VA), rapporteuse. – *Comme il s’agit d’un rapport oral, je le lirai intégralement.*

Au cours de sa réunion du 24 juin 2008, la commission des Relations extérieures et de la Défense a décidé de rédiger une proposition de résolution relative à la situation au Zimbabwe.

L’article 22, 3, du règlement du Sénat définit les conditions d’application de cette procédure particulière comme suit :

« Lorsque, dans une discussion, les commissions concluent à la nécessité de légiférer ou d’exprimer le point de vue du Sénat, elles peuvent rédiger elles-mêmes une proposition de loi ou de résolution, l’examiner, la mettre aux voix et faire rapport à son sujet, sans que le Sénat la prenne préalablement en considération.

Cette procédure ne peut être engagée qu’avec l’accord écrit de deux tiers des membres de la commission, et moyennant l’assentiment préalable du président du Sénat. En cas de doute sur la recevabilité, ou sur la compétence de la commission, celui-ci consulte le bureau. »

Par lettre du 20 juin 2008, le président du Sénat a été invité à marquer son assentiment à cette procédure, ce qu’il a fait. Douze membres de la commission lui ont emboîté le pas.

J’en viens à la proposition de résolution. Je ne lirai pas le texte de base déposé par douze membres de la commission. Je

Senaat toestemming voor deze procedure gevraagd waarna de voorzitter zijn akkoord betuigd heeft. Tevens hebben ook twaalf leden van de commissie zich akkoord verklaard.

Ik kom tot het voorstel van resolutie. Ik zal de basistekst die is ingediend door twaalf leden van de commissie niet voorlezen. Ik zal enkel een verslag brengen van de bespreking en van de amendementen. De definitieve tekst van de resolutie, zoals goedgekeurd in de commissie, werd rondgedeeld op de banken en zal straks ter stemming voorliggen.

Ik ga over naar de bespreking.

Mevrouw de Bethune verwijst naar de actuele toestand in Zimbabwe, meer bepaald naar het verkiezingsproces dat zeer moeizaam verloopt. De internationale gemeenschap is van mening dat de oppositieleider Tsvangirai de eerste ronde van de verkiezingen gewonnen heeft, maar de resultaten van deze ronde zijn niet volledig bekend.

Ondertussen laait het geweld in het land opnieuw op en blijft het onduidelijk wanneer de tweede verkiezingsronde zal plaatsvinden. Daarom is het belangrijk dat de Senaat met een resolutie de aandacht van de publieke opinie op de toestand in Zimbabwe vestigt.

Punt *Abis*

Bij de bespreking van de consideransen stelt mevrouw de Bethune voor een nieuw punt *Abis* in te voegen dat luidt als volgt:

‘*Abis*. Betreurende dat een normaal verkiezingsproces in Zimbabwe gefaald heeft door de terugtrekking van de oppositie uit de tweede stemronde als gevolg van het aanhoudende geweld en de voortdurende intimidaties;’.

Volgens mevrouw de Bethune is dat een actualisering van de tekst nu de oppositie afgelopen weekend heeft afgekondigd dat ze zich uit de tweede ronde terugtrekt. Oppositieleider Tsvangirai acht normale verkiezingen immers niet meer mogelijk in het huidige klimaat van geweld.

De dames Hermans en Temmerman en de heer Roelants du Vivier stellen voor om het punt *Abis* als volgt te verwoorden:

‘*Abis*. Gelet op het terugtrekken van oppositieleider Tsvangirai uit de verkiezingsrace tengevolge van het aanhoudend geweld jegens de oppositie;’.

De tekstwijziging die de dames Hermans en Temmerman en de heer Roelants du Vivier voorstellen, wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Punt *Cbis*

Mevrouw de Bethune stelt voor om een nieuw punt *Cbis* op te nemen dat luidt als volgt:

‘*Cbis*. Betreurende dat de politie op maandag 23 juni 2008 op het partijhoofdkwartier van de MDC een inval heeft gedaan en tal van vluchtelingen heeft opgepakt.’

Mevrouw de Bethune legt uit dat dit een actualisering van de tekst is. Volgens verschillende bronnen is de politie in de loop van maandag 23 juni 2008 op het partijhoofdkwartier van de MDC binnengevallen. Dat is de zoveelste intimidatie aan het adres van de oppositie.

De tekstwijziging wordt eenparig aangenomen door de 9

ferai uniquement rapport de la discussion et des amendements. Le texte définitif de la résolution, tel qu'adopté en commission, a été distribué sur les bancs et sera soumis au vote tout à l'heure.

J'en viens à la discussion.

Mme de Bethune renvoie à la situation actuelle au Zimbabwe et plus précisément au processus électoral qui a lieu dans des conditions très difficiles. La communauté internationale estime que M. Tsvangirai, le chef de l'opposition, a gagné le premier tour des élections. Toutefois, les résultats de ce tour ne sont pas complètement connus.

Entre-temps, la violence fait de nouveau rage dans le pays et l'on ne sait pas exactement quand aura lieu le deuxième tour des élections. C'est pourquoi il importe que le Sénat belge attire l'attention de l'opinion publique sur la situation au Zimbabwe par le biais de la présente proposition de résolution.

Point Abis

Lors de la discussion des considérants, Mme de Bethune propose d'insérer un point Abis nouveau, rédigé comme suit :

« Abis. Déplorant l'échec du processus électoral normal au Zimbabwe en raison du retrait de l'opposition du second tour du scrutin à la suite des violences et des intimidations continues ; ».

D'après Mme de Bethune, il s'agit d'une actualisation du texte à la suite de l'annonce par l'opposition, le week-end dernier, de son retrait du second tour. M. Tsvangirai, le chef de l'opposition, estime en effet que des élections normales ne sont plus possibles dans le climat actuel de violence.

Mmes Hermans et Temmerman et M. Roelants du Vivier proposent de formuler le point Abis comme suit :

« Abis. Considérant que le leader de l'opposition, M. Tsvangirai, s'est retiré de la course électorale en raison des violences continues envers l'opposition ; ».

La modification de texte proposée par Mmes Hermans et Temmerman et M. Roelants du Vivier est adoptée à l'unanimité des 9 membres présents.

Point Cbis

Mme de Bethune propose d'insérer un point Cbis nouveau, rédigé comme suit :

« Cbis. Déplorant que le lundi 23 juin 2008, la police ait pris d'assaut le quartier général du parti MDC et arrêté de nombreux réfugiés ; »

Mme de Bethune explique qu'il s'agit d'une mise à jour du texte. En effet, selon plusieurs sources, la police a pris d'assaut le quartier général du parti MDC au cours de la journée du lundi 23 juin 2008. Il s'agit de la énième intimidation de l'opposition.

Cette modification de texte est adoptée à l'unanimité des 9 membres présents.

Point E

Mmes Hermans et Temmerman et M. Roelants du Vivier proposent de compléter le point E comme suit :

aanwezige leden.

Punt E

De dames Hermans en Temmerman en de heer Roelants du Vivier stellen voor om punt E aan te vullen als volgt:

‘en gelet op de systematische gewelddadige vervolging van de oppositie en in het bijzonder van verkozen parlementsleden, kandidaten en activisten waarbij 200.000 mensen op de vlucht zijn vanwege het politieke geweld en waarbij reeds vele dodelijke slachtoffers vielen onder de oppositieleiden en de burgerbevolking’.

Mevrouw Hermans legt uit dat het getal van 200.000 vluchtelingen afkomstig is uit het artikel ‘Day of drama in Harare’ van BBC News van 22 juni 2008.

De oppositie maakte onlangs gewag van 80 doden wegens het politieke geweld, waaronder oppositieleider Tapiwa Mugwandarikwa. Ook het UN Office for the Coordination of Humanitarian Affairs (OCHA) bevestigt dat er vele doden vielen. Alleen al op 19 juni werden er in 24 uur 5 oppositieactivisten vermoord. De NOS spreekt over 86 vermoorde oppositieleiden en 200.000 mensen die op de vlucht zijn geslagen voor ‘knokploegen van Mugabe’.

De tekstwijziging wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Punt H

De dames Hermans en Temmerman en de heer Roelants du Vivier stellen voor om de resolutie aan te vullen met een nieuw punt H dat luidt als volgt:

‘H. Gezien de VN-Veiligheidsraad unaniem betreurt dat het geweld in Zimbabwe en de beperkingen ten opzichte van de politieke oppositie het plaatsvinden van vrije en rechtvaardige verkiezingen op 27 juni 2008 onmogelijk maakt en tegelijkertijd vaststelt dat de resultaten van de verkiezingen van 29 maart 2008 moeten worden gerespecteerd;’.

Mevrouw Hermans verwijst naar de letterlijke vertaling van de tekst van de VN-Veiligheidsraad die op 23 juni 2008 unaniem werd goedgekeurd, te weten: ‘De VN-Veiligheidsraad betreurt dat het geweld in Zimbabwe en de beperkingen ten opzichte van de politieke oppositie het plaatsvinden van vrije en rechtvaardige verkiezingen op 27 juni 2008 onmogelijk maakt ... De VN-Veiligheidsraad stelt vast dat de resultaten van de verkiezingen van 29 maart 2008 moeten worden gerespecteerd.’

De heer Roelants du Vivier wijst erop dat de voorzitter van de Veiligheidsraad een verklaring heeft afgelegd over de situatie in Zimbabwe omdat sommige landen, zoals Zuid-Afrika, Vietnam en Libië niet wilden dat er een bindende resolutie zou worden aangenomen. Traditiegetrouw wordt een verklaring van de voorzitter van de VN-Veiligheidsraad echter geacht bij consensus te worden aangenomen door de leden en geniet ze zo de instemming van de Veiligheidsraad.

Er dient te worden opgemerkt dat de Veiligheidsraad zich voor het eerst uitspreekt over de problemen in Zimbabwe.

De tekstwijziging, zoals voorgesteld door de dames Hermans en Temmerman en de heer Roelants du Vivier, wordt

« et vu la violence et les persécutions systématiques visant l'opposition et en particulier les parlementaires élus, les candidats et les activistes, qui ont provoqué l'exode de 200.000 personnes fuyant la violence politique et fait de nombreux morts dans les rangs des membres de l'opposition et dans la population civile ».

Mme Hermans précise que ces chiffres (200.000 réfugiés) proviennent de l'article « Day of drama in Harare » du BBC News du 22 juin 2008.

L'opposition a récemment fait mention de 80 morts à la suite des violences politiques, parmi lesquels M. Tapiwa Mugwandarikwa, un des chefs de l'opposition. Le Bureau de coordination des affaires humanitaires des Nations unies confirme également que de nombreuses personnes ont été tuées. Cinq militants de l'opposition ont été assassinés en 24 heures rien que pour la journée du 19 juin. La NOS néerlandaise parle de 86 membres de l'opposition assassinés et de 200.000 personnes qui ont fui les « commandos de Mugabe ».

La modification de texte est adoptée à l'unanimité des 9 membres présents.

Point H

Mmes Hermans et Temmerman et M. Roelants du Vivier proposent de compléter la résolution par un point H nouveau, rédigé comme suit :

« H. Considérant que le Conseil de sécurité des Nations unies déplore unanimement que la violence au Zimbabwe et les restrictions imposées à l'opposition politique rendent impossible la tenue d'élections légitimes le 27 juin 2008 et qu'il constate en même temps que les résultats des élections du 29 mars 2008 doivent être respectés ; ».

Mme Hermans renvoie à la traduction littérale du texte du Conseil de sécurité des Nations unies qui a été unanimement approuvé le 23 juin 2008, à savoir : « le Conseil regrette que la campagne de violence et les restrictions imposées à l'opposition politique aient rendu impossible la tenue d'une élection libre et régulière le 27 juin 2008... Le Conseil note que les résultats des élections législatives du 29 mars 2008 devront être respectés. »

M. Roelants du Vivier signale que le président du Conseil de sécurité a fait une déclaration sur la situation du Zimbabwe, certains pays, dont l'Afrique du Sud, le Vietnam et la Libye, n'ayant pas souhaité qu'une résolution à caractère contraignant soit adoptée. Néanmoins, selon les traditions des Nations unies, une déclaration du président du Conseil de sécurité des Nations unies est censée être adoptée par consensus par les membres et dès lors celle-ci a l'assentiment du Conseil de sécurité.

Il convient de noter que c'est la première fois que le Conseil de sécurité se prononce sur la question du Zimbabwe.

La modification de texte proposée par Mmes Hermans et Temmerman et M. Roelants du Vivier est adoptée à

eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Punt I

De dames Hermans en Temmerman en de heer Roelants du Vivier stellen voor om de resolutie aan te vullen met een nieuw punt I dat luidt als volgt:

'I. Gezien het politieke geweld ook verkrachting op grote schaal inhoudt;'

Mevrouw Hermans legt uit dat zowel de oppositie, bij monde van de MDC, als het verplegende personeel (onder meer in Chinhoyi) aangeven dat de schaal van verkrachtingen en seksueel misbruik de laatste maanden vele hulpverleners heeft verrast.

Zij haalt de volgende passage aan van een interview van een lokale Zanu-PF-leider: 'Asked about the allegations that men were raping women and girls forcibly at the meetings, he replied matter-of-factly: "We have to share in comradeship as we have the same aim to get rid of the opposition here."' (Bron: BBC News – Africa – Eyewitness: Raped for opposing Mugabe).

De tekstwijziging wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Punt J

De dames Hermans en Temmerman en de heer Roelants du Vivier stellen voor om de resolutie aan te vullen met een nieuw punt J dat luidt als volgt:

'J. Gezien de persvrijheid onder steeds grotere druk komt te staan en buitenlandse journalisten uit het land worden geweerd;'

Mevrouw Hermans onderstreept dat de persvrijheid langzaamaan niet bestaand geworden is in Zimbabwe.

Deze tekstwijziging wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Punt K

De dames Hermans en Temmerman en de heer Roelants du Vivier stellen voor om de resolutie aan te vullen met een nieuw punt K dat luidt als volgt:

'K. Gezien de regering van Zimbabwe voedselbedeling aanwendt als een politiek wapen;'

Deze tekstwijziging wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Punt L

De dames Hermans en Temmerman en de heer Roelants du Vivier stellen voor om de resolutie aan te vullen met een nieuw punt L dat luidt als volgt:

'L. Gezien leden van de oppositie en gewone burgers op grote schaal worden gemarteld en familieleden van de oppositie worden ontvoerd en hun lot onbekend is;'

Mevrouw Hermans verwijst naar de Amerikaanse ambassadeur James McGee die het als volgt stelde: 'People are being beaten in order to vote the right way. The violence is out of control. The police and military are involved in these attacks'.

l'unanimité des 9 membres présents.

Point I

Mmes Hermans et Temmerman et M. Roelants du Vivier proposent de compléter la résolution par un point I nouveau, rédigé comme suit :

« I. Vu que la violence politique englobe aussi des viols à grande échelle ; ».

Mme Hermans explique que l'opposition, par la voix du MDC, et le personnel soignant (notamment à Chinhoyi) indiquent que l'ampleur des viols et des abus sexuels de ces derniers mois a surpris beaucoup de secouristes.

Elle cite le passage suivant d'une interview d'un responsable local de la Zanu-PF : « Asked about the allegations that men were raping women and girls forcibly at the meetings, he replied matter-of-factly : "We have to share in comradeship as we have the same aim to get rid of the opposition here." » (Source : BBC News – Africa – Eyewitness : Raped for opposing Mugabe).

La modification de texte est adoptée à l'unanimité des 9 membres présents.

Point J

Mmes Hermans et Temmerman et M. Roelants du Vivier proposent de compléter la résolution par un point J nouveau, rédigé comme suit :

« J. Vu que la liberté de la presse est de plus en plus compromise et que les journalistes étrangers sont refoulés hors du pays ; ».

Mme Hermans souligne qu'entre temps, la liberté de la presse est quasi inexistante au Zimbabwe.

La modification de texte est adoptée à l'unanimité des 9 membres présents.

Point K

Mmes Hermans et Temmerman et M. Roelants du Vivier proposent de compléter la résolution par un point K nouveau, rédigé comme suit :

« K. Vu que le gouvernement zimbabwéen utilise la distribution de denrées alimentaires comme une arme politique ; ».

La modification de texte est adoptée à l'unanimité des 9 membres présents.

Point L

Mmes Hermans et Temmerman et M. Roelants du Vivier proposent de compléter la résolution par un point L nouveau, rédigé comme suit :

« L. Considérant que des membres de l'opposition et des citoyens ordinaires sont torturés à grande échelle, que des membres de la famille de certains opposants sont enlevés et que l'on ignore tout sur leur sort ; ».

Mme Hermans renvoie aux propos de l'ambassadeur américain, James McGee : « People are being beaten in order to vote the right way. The violence is out of control. The police and military are involved in these attacks ».

De Amerikaanse ambassade heeft reeds 1500 getuigenissen verzameld van mensen die werden geslagen. De ambassade beschikt over DVD-bewijzen. De ambassadeur haalt een schrijnend voorbeeld aan van een 80-jarige vrouw die op haar hoofd werd geslagen met een bijl omdat twee van haar kleinkinderen actief waren bij de oppositie.

Mo Magazine haalt getuigenissen aan die stellen dat ledematen worden afgehakt opdat de mensen niet meer kunnen gaan stemmen. De slachtoffers kunnen kiezen tussen de 'korte mouw' of de 'lange mouw' wat erop neerkomt dat ze alleen hun hand of hun hele voorarm willen verliezen.

De vrouw van de onlangs verkozen burgemeester van Harare, Emmanuel Chiroto, werd op 18 juni 2008 ontvoerd en zijn huis werd afgebrand. Zijn vrouw is nog steeds vermist.

De tekstwijziging wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Dispositief

Punt 1

Mevrouw Temmerman stelt voor om de woorden 'dit probleem dringend op de internationale agenda te brengen' te vervangen door de woorden 'dit probleem op de internationale agenda te houden'. Op deze manier wordt de formulering aangepast aan de actualiteit.

Deze tekstwijziging wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Punt 2

Mevrouw de Bethune stelt voor om dit punt te vervangen als volgt:

'2. om er bij de Zimbabwaanse regering op aan te dringen dat alle waarnemers volledig vrije toegang hebben tot het verkiezingsproces van zodra een normale en eerlijke stembusgang mogelijk is;'

Volgens mevrouw de Bethune is er momenteel reeds een waarnemingsmissie onder leiding van de Tanzaniaanse minister van Buitenlandse Zaken in het land actief. Er zijn overigens 370 waarnemers officieel geaccrediteerd door de ZEC (Electorale Commissie van Zimbabwe). Het overgrote deel zijn Afrikanen.

Deze tekstwijziging wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Punt 3

Mevrouw de Bethune stelt voor om dit punt te doen vervallen.

Immers, de VN hebben na een gesprek tussen president Mugabe en secretaris-generaal Ban Ki-moon bekomen dat een speciale gezant, met name Haile Menkerios, naar Zimbabwe wordt gestuurd om het verkiezingsproces te volgen en te ondersteunen.

Deze tekstwijziging wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Punt 7bis

Mevrouw de Bethune stelt voor om een nieuw punt 7bis in te voegen, luidende:

'7bis, erop aan te dringen de SADC te betrekken bij het

L'ambassade américaine a déjà recueilli 1.500 témoignages de personnes qui affirment avoir été battues. L'ambassade dispose de preuves sur DVD. L'ambassadeur cite l'exemple criant d'une femme de 80 ans qui a été frappée à la tête avec une hache parce que deux de ses petits-enfants étaient actifs au sein de l'opposition.

Le mensuel Mo Magazine rassemble des témoignages indiquant que des membres sont coupés pour empêcher les gens d'aller voter. Les victimes peuvent choisir entre une « manche longue » ou une « manche courte », ce qui signifie qu'elles peuvent choisir de perdre uniquement leur main ou tout leur avant-bras.

La femme du bourgmestre récemment élu de Harare, Emmanuel Chiroto, a été kidnappée le 18 juin 2008 et leur maison a été incendiée. La femme est toujours portée disparue à ce jour.

La modification de texte est adoptée à l'unanimité des 9 membres présents.

Dispositif

Point 1

Mme Temmerman propose de remplacer les mots « de porter d'urgence ce problème à l'agenda international » par les mots « de maintenir ce problème à l'agenda international ». Cette nouvelle formulation est adaptée à l'actualité.

La modification de texte est adoptée à l'unanimité des 9 membres présents.

Point 2

Mme de Bethune propose de remplacer ce point comme suit :

« 2. d'insister auprès du gouvernement zimbabwéen pour que tous les observateurs aient un accès totalement libre au processus électoral dès l'instant où un scrutin normal et honnête sera possible ; ».

D'après Mme de Bethune, une mission d'observation est déjà en cours actuellement dans le pays, sous la direction du ministre tanzanien des Affaires étrangères. En outre, 370 observateurs ont été accrédités officiellement par la ZEC (Commission électorale du Zimbabwe), des Africains en grande majorité.

La modification de texte est adoptée à l'unanimité des 9 membres présents.

Point 3

Mme de Bethune propose de supprimer ce point.

En effet, les Nations unies ont obtenu, après un entretien entre le président Mugabe et le secrétaire général Ban Ki-moon, qu'un émissaire spécial, Haile Menkerios, soit dépêché au Zimbabwe afin d'y suivre et d'y soutenir le processus électoral.

La modification de texte est adoptée à l'unanimité des 9 membres présents.

Point 7bis

Mme de Bethune propose d'insérer un point 7bis nouveau, rédigé comme suit :

« 7bis. d'insister pour associer le SADC à la recherche d'une

zoeken naar een oplossing voor de impasse in Zimbabwe;’.

Volgens mevrouw de Bethune kan de Southern African Development Community een cruciale rol spelen in het democratiseringsproces in Zimbabwe. Daarom moet deze regionale vergadering betrokken worden.

Deze tekstwijziging wordt eenparig aangenomen door de negen aanwezige leden.

Punt 9

Mevrouw de Bethune stelt voor dit punt te vervangen als volgt:

‘9. hernieuwde relaties met de regering en het parlement van Zimbabwe op te zetten uitsluitend op voorwaarde dat een breed gedragen oplossing voor de presidentiële verkiezingen is bereikt.’.

Mevrouw de Bethune stipt aan dat de situatie momenteel voortdurend verandert. Echte democratische verkiezingen zijn momenteel nagenoeg uitgesloten. Toch wil deze aanbeveling de deur openen voor samenwerking op voorwaarde dat vrije en echte democratische verkiezingen op termijn gegarandeerd worden.

De tekstwijziging, zoals voorgesteld door mevrouw de Bethune, wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Punt 10

De dames Hermans en Temmerman en de heer Roelants du Vivier stellen voor de resolutie aan te vullen met een nieuw punt 10 dat luidt als volgt:

‘10. aan te dringen op het respecteren van de resultaten van de verkiezingen van 29 maart 2008 alsook aan te dringen op het uitstellen van de verkiezingen voorzien op 27 juni 2008 en dit tot de voorwaarden vervuld zijn om vrije en rechtvaardige verkiezingen te laten plaatsvinden.’.

Ter verantwoording van deze aanvulling verwijst mevrouw Hermans naar de unanieme vaststelling van de VN-Veiligheidsraad van het geweld in Zimbabwe, naar de vaststelling van de Veiligheidsraad dat vrije en rechtvaardige verkiezingen onmogelijk kunnen worden gehouden op 27 juni (door het geweld tegen de politieke oppositie zo dicht bij de tweede ronde) en naar de verklaring van de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties, de heer Ban Ki-moon, die aangeeft dat de verkiezingen moeten worden verdaagd tot wanneer de voorwaarden vervuld zijn om vrije en rechtvaardige verkiezingen te organiseren.

De tekstwijziging wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Punt 11

De dames Hermans en Temmerman en de heer Roelants du Vivier stellen voor de resolutie aan te vullen met een nieuw punt 11 dat luidt als volgt:

‘11. erop aan te dringen dat er geen straffeloosheid kan zijn voor de opdrachtgevers en de daders van de martelingen, ontvoeringen en politieke moorden in Zimbabwe en er alles aan te doen om hen voor een gerechtshof te brengen.’

Mevrouw Hermans meent dat gezien de ernst van de feiten en

solution pour sortir de l'impasse dans laquelle se trouve le Zimbabwe ; »

Selon Mme de Bethune, la Southern African Development Community peut jouer un rôle capital dans le processus de démocratisation au Zimbabwe. C'est la raison pour laquelle il faut associer cette assemblée régionale au processus.

La modification de texte est adoptée à l'unanimité des 9 membres présents.

Point 9

Mme de Bethune propose de remplacer ce point par ce qui suit :

« 9. de ne renouer des relations avec le gouvernement et le parlement zimbabwéens qu'à la seule condition qu'une solution bénéficiant d'un large soutien ait été trouvée pour les élections présidentielles ; ».

Mme de Bethune souligne qu'actuellement, la situation évolue constamment. Il est pratiquement exclu pour l'instant de tenir de véritables élections démocratiques. La présente résolution entend néanmoins ouvrir la porte à une collaboration, à condition que des élections libres et véritablement démocratiques aient pu être garanties.

La modification de texte, telle que proposée par Mme de Bethune, est adoptée à l'unanimité des 9 membres présents.

Point 10

Mmes Hermans et Temmerman et M. Roelants du Vivier proposent de compléter la résolution par un point 10 nouveau, rédigé comme suit :

« 10. d'insister pour que soient respectés les résultats des élections du 29 mars 2008 et pour que les élections prévues le 27 juin 2008 soient reportées jusqu'à ce que les conditions permettant la tenue d'élections libres et honnêtes soient remplies. »

Pour justifier cet ajout, Mme Hermans fait référence au constat unanime du Conseil de sécurité de l'ONU quant à la violence qui règne au Zimbabwe, au constat du Conseil de sécurité quant à l'impossibilité d'organiser des élections libres et régulières le 27 juin (en raison de la violence visant l'opposition politique dans l'imminence du deuxième tour) et à la déclaration du Secrétaire général des Nations unies, M. Ban Ki-moon, selon laquelle les élections doivent être ajournées jusqu'à ce que les conditions permettant la tenue d'élections libres et honnêtes soient remplies.

La modification de texte est adoptée à l'unanimité des 9 membres présents.

Point 11

Mmes Hermans et Temmerman et M. Roelants du Vivier proposent de compléter la résolution par un point 11 nouveau, rédigé comme suit :

« 11. d'insister pour que les commanditaires et les auteurs des tortures, enlèvements et assassinats politiques au Zimbabwe ne puissent pas bénéficier de l'impunité et pour que tout soit mis en œuvre afin de les traduire devant une cour de justice. »

Mme Hermans estime qu'étant donné la gravité des faits et

gezien ons elke dag slechter nieuws uit Zimbabwe bereikt, er een krachtig signaal moet worden gegeven aan de daders van deze misdrijven.

De tekstwijziging wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Het voorstel van resolutie wordt in zijn geheel eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

Ik dank de diensten die zo snel een uitgebreid en gedetailleerd verslag hebben gemaakt van de gedachteswisseling die we in de commissie hebben gehad. De commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging dacht dat het van uitermate groot belang was deze week nog een resolutie aan te nemen over de zeer schrijnende situatie in Zimbabwe. Met deze resolutie willen we een signaal sturen, zowel naar de bevolking in Zimbabwe als naar de autoriteiten van dat land, om hen tot de orde te roepen, naar alle partijen in Zimbabwe en naar de wereldgemeenschap in haar geheel, om aan te tonen dat de Belgische politieke instellingen aandacht hebben voor het verkiezingsproces in Zimbabwe en dat we ons daarover de grootste zorgen maken.

De heer Jurgen Ceder (VB). – De wereld heeft ontdekt dat Robert Mugabe een dictator is, meer zelfs, een boosaardige dictator. Ook de Senaat heeft dat nu ontdekt. Mijn vraag is: wisten we dat eigenlijk al niet? Deze man is al sedert 1980 aan de macht. Het eerste wat hij toen deed was zijn voormalige strijdenoot Joshua Nkomo uit de weg ruimen en 30.000 van diens Ndebele stamgenoten uitmoorden. Dat belette niet dat Mugabe, die omgeven werd met het aura van de dappere vrijheidsstrijder tegen het blanke minderheidsregime van Ian Smith, in het Westen toch de *poulain* van links bleef. Zijn kast puilt uit van de eretitels die hij in het Westen kreeg en van de eredoctoraten van Europese universiteiten. Tussen twee huldigingen door ging hij intussen verder met het onderdrukken van zijn eigen volk, met het plunderen van Congo en met het uitmoorden of verjagen van duizenden blanke boeren. De wereld keek daar nauwelijks van op.

Mugabe heeft zijn economie vernietigd met zijn eigen variant van derdewereldsocialisme. Het gemiddelde inkomen is nu nog een derde van wat het was in 1980. Ooit was Rhodesië netto-exporteur van graan, nu verkeert het land in hongersnood. Het onderwijs werd ooit geroemd als één van de beste in Afrika, maar nu worden de meeste scholen gesloten.

We zullen deze resolutie goedkeuren, maar toch onder het motto ‘beter laat dan nooit’.

– **De bespreking is gesloten.**

– **De stemming over het voorstel van resolutie in zijn geheel heeft later plaats.**

les informations chaque jour plus alarmistes qui nous parviennent du Zimbabwe, il faut adresser un signal fort aux auteurs de ces crimes.

La modification de texte est adoptée à l’unanimité des 9 membres présents.

L’ensemble de la proposition de résolution a été adopté à l’unanimité des 10 membres présents.

Confiance a été faite à la rapporteuse pour la rédaction du présent rapport.

Je remercie les services qui ont rédigé si rapidement un rapport approfondi et détaillé des échanges de vues que nous avons eus en commission. La commission des Relations extérieures et de la Défense a jugé extrêmement important d’adopter cette semaine encore une résolution sur la situation bouleversante au Zimbabwe. Cette résolution se veut un signal à l’adresse tant de la population du Zimbabwe que des autorités de ce pays afin des les rappeler à l’ordre, à l’adresse des tous les partis du Zimbabwe et de la communauté mondiale dans son ensemble afin de montrer que les institutions politiques belges sont attentives au processus électoral au Zimbabwe et que nous nous en préoccupons au plus haut point.

M. Jurgen Ceder (VB). – *Le monde a découvert que Robert Mugabe est un dictateur, davantage même, un dictateur malveillant. Le Sénat le découvre également. Ma question est : au fond, ne le savions-nous pas déjà ? Cet homme est au pouvoir depuis 1980 déjà. La première chose qu’il a faite à l’époque a été d’éliminer son ancien compagnon d’armes Joshua Nkomo et de massacrer 30.000 de ses congénères Ndebele. Cela n’a pas empêché Mugabe, auréolé du prestige du brave combattant de la liberté contre le régime minoritaire blanc de Ian Smith, de rester le poulain de la gauche en Occident. Il a reçu un très grand nombre de titres honorifiques en Occident et de doctorats honoris causa d’universités européennes. Entre deux hommages, il continuait à opprimer son peuple, à piller le Congo et à massacrer ou à chasser des milliers de paysans blancs. Le monde y faisait à peine attention.*

Mugabe a anéanti son économie avec sa propre variante du socialisme tiers-mondiste. Le revenu moyen correspond aujourd’hui encore à un tiers de ce qu’il était en 1980. La Rhodesie était autrefois exportateur net de céréales, aujourd’hui elle connaît la famine. L’enseignement passait autrefois pour un des meilleurs d’Afrique, mais aujourd’hui la majorité des écoles sont fermées.

Nous voterons en faveur de cette résolution, mais en disant qu’il vaut mieux tard que jamais.

– **La discussion est close.**

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l’ensemble de la proposition de résolution.**

Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en tot instelling van een forfaitaire belastingregeling inzake auteursrechten en naburige rechten; (Stuk 4-119) (Art. 81, derde lid, en art. 79, eerste lid, van de Grondwet)

Stemming 3

Aanwezig: 47
Voor: 44
Tegen: 0
Onthoudingen: 3

- Het wetsontwerp is ongewijzigd aangenomen. Bijgevolg wordt de Senaat geacht te hebben beslist in te stemmen met de tekst zoals die door de Kamer van volksvertegenwoordigers werd geamendeerd.
- Het ontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Wetsvoorstel tot invoeging van een artikel 1067bis in het Gerechtelijk Wetboek (van de heren Hugo Vandenberghe en Tony Van Parys, Stuk 4-20)

Stemming 4

Aanwezig: 46
Voor: 46
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsvoorstel is eenparig aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsvoorstel tot invoering van een betalingsbevel in het Gerechtelijk Wetboek (van mevrouw Martine Taelman, Stuk 4-139) (aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

Stemming 5

Aanwezig: 50
Voor: 34
Tegen: 10
Onthoudingen: 6

- Het wetsvoorstel is aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 587, 589 en 628 van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de invoering van een betalingsbevel in het Gerechtelijk Wetboek (van mevrouw Martine Taelman, Stuk 4-139) (aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet)

Stemming 6

Aanwezig: 50
Voor: 36

Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

Projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 et organisant une fiscalité forfaitaire des droits d'auteur et des droits voisins (Doc. 4-119) (Art. 81, al. 3, et art. 79, al. 1^{er}, de la Constitution)

Vote n° 3

Présents : 47
Pour : 44
Contre : 0
Abstentions : 3

- Le projet de loi est adopté sans modification. Par conséquent, le Sénat est censé avoir décidé de se rallier au texte tel qu'il a été amendé par la Chambre des représentants.
- Le projet sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Proposition de loi insérant un article 1067bis dans le Code judiciaire (de MM. Hugo Vandenberghe et Tony Van Parys, Doc. 4-20)

Vote n° 4

Présents : 46
Pour : 46
Contre : 0
Abstentions : 0

- La proposition de loi est adoptée à l'unanimité.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.

Proposition de loi introduisant l'injonction de payer dans le Code judiciaire (de Mme Martine Taelman, Doc. 4-139) (matières visées à article 78 de la Constitution)

Vote n° 5

Présents : 50
Pour : 34
Contre : 10
Abstentions : 6

- La proposition de loi est adoptée.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.

Proposition de loi modifiant les articles 587, 589 et 628 du Code judiciaire en vue de l'introduction de l'injonction de payer dans le Code judiciaire (de Mme Martine Taelman, Doc. 4-139) (matières visées à article 77 de la Constitution)

Vote n° 6

Présents : 50
Pour : 36

Tegen: 8
Onthoudingen: 6

- Het wetsvoorstel is aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsvoorstel tot opheffing van de wet van 11 april 1936 waarbij de regering gemachtigd wordt het binnenbrengen in België van sommige vreemde publicaties te verbieden (van mevrouw Martine Taelman, Stuk 4-594)

Stemming 7

Aanwezig: 50
Voor: 50
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsvoorstel is eenparig aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Voorstel van resolutie betreffende de situatie in Zimbabwe (Stuk 4-817)

Stemming 8

Aanwezig: 50
Voor: 50
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het voorstel van resolutie is eenparig aangenomen.
- De resolutie zal aan de eerste minister en aan de minister van Buitenlandse Zaken worden megedeeld.

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

Donderdag 3 juli 2008 om 15 uur

Inoverwegingneming van voorstellen.

Actualiteitendebat en mondelinge vragen.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst, gesloten door uitwisseling van brieven te Den Haag op 30 mei 2006, tussen de Regeringen van de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden) en de Macedoonse Regering inzake de afschaffing van de visumplicht met betrekking tot diplomatieke paspoorten; Stuk 4-667/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst, gesloten door uitwisseling van brieven te Sarajevo op 19 juli 2006, tussen de Regeringen van de Benelux-Staten en de Regering van Bosnië-Herzegovina inzake de afschaffing van de visumplicht voor houders van diplomatieke paspoorten; Stuk 4-683/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst, gesloten door uitwisseling van brieven te Belgrado op 21 december 2006, tussen de Regeringen van de Benelux-Staten en de Regering van de Republiek Servië

Contre : 8
Abstentions : 6

- **La proposition de loi est adoptée.**
- **Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.**

Proposition de loi abrogeant la loi du 11 avril 1936 permettant au gouvernement d'interdire l'entrée en Belgique de certaines publications étrangères (de Mme Martine Taelman, Doc. 4-594)

Vote n° 7

Présents : 50
Pour : 50
Contre : 0
Abstentions : 0

- **La proposition de loi est adoptée à l'unanimité.**
- **Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.**

Proposition de résolution relative à la situation au Zimbabwe (Doc. 4-817)

Vote n° 8

Présents : 50
Pour : 50
Contre : 0
Abstentions : 0

- **La proposition de résolution est adoptée à l'unanimité.**
- **La résolution sera transmise au premier ministre et au ministre des Affaires étrangères.**

Ordre des travaux

M. le président. – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

Jeudi 3 juillet 2008 à 15 heures

Prise en considération de propositions.

Débat d'actualité et questions orales.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord, conclu par échange de lettres à La Haye le 30 mai 2006, entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement macédonien relatif à la suppression de l'obligation de visa concernant les passeports diplomatiques ; Doc. 4-667/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord, conclu par échange de lettres à Sarajevo le 19 juillet 2006, entre les Gouvernements des États du Benelux et le Gouvernement de Bosnie-et-Herzégovine relatif à la suppression de l'obligation du visa de voyage pour les titulaires d'un passeport diplomatique ; Doc. 4-683/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord, conclu par échange de lettres à Belgrade le 21 décembre 2006, entre les Gouvernements des États du Benelux et le Gouvernement de la République de Serbie relatif à la suppression de l'obligation

inzake de afschaffing van de visumplicht voor houders van diplomatieke of dienstpaspoorten; Stuk 4-799/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met de Samenwerkingsovereenkomst betreffende een civiel globaal satellietnavigatiesysteem (Civil Global Navigation Satellite System) (GNSS) – GALILEO tussen de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten en de Volksrepubliek China, gedaan te Peking op 30 oktober 2003; Stuk 4-744/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst inzake de bevordering, de beschikbaarstelling en het gebruik van het GALILEO- en het GPS-satellietnavigatiesysteem en verwante toepassingen, en met de Bijlage, gedaan te Dromoland Castle, Co. Clare (Ierland) op 26 juni 2004; Stuk 4-745/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met de Samenwerkingsovereenkomst betreffende een civiel globaal navigatiesatellietsysteem (GNSS) tussen de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten en de Staat Israël, gedaan te Brussel op 13 juli 2004; Stuk 4-746/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met de Samenwerkingsovereenkomst betreffende een civiel mondiaal satellietnavigatiesysteem (GNSS) tussen de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten en Oekraïne, gedaan te Kiev op 1 december 2005; Stuk 4-747/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van de Republiek Korea inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 12 december 2006; Stuk 4-778/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Regeringen van de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden) en de Macedoonse Regering betreffende de overname van onregelmatig verblijvende personen (Overnameovereenkomst) en met het Uitvoeringsprotocol, gedaan te Voorburg op 30 mei 2006; Stuk 4-780/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden) en Bosnië-Herzegovina betreffende de terug- en overname van onregelmatig binnengekomen en/of verblijvende personen (Terug- en overnameovereenkomst) en met het Uitvoeringsprotocol gedaan te Sarajevo op 19 juli 2006; Stuk 4-781/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol en de Gezamenlijke Verklaring, ondertekend te Brussel op 17 april 2007, tot wijziging van het Aanvullend Protocol inzake de belastingen, gevoegd bij de Overeenkomst inzake de administratieve en strafrechtelijke samenwerking op het gebied van de regelingen die verband houden met de verwezenlijking van de doelstellingen van de Benelux Economische Unie, ondertekend te 's Gravenhage op 29 april 1969; Stuk 4-801/1 en 2.

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI tot regeling van het notarisambt en tot aanpassing van het statuut van de verenigde benoemingscommissies voor het notariaat (van de heer Hugo Vandenberghe c.s.); Stuk 4-735/1

du visa de voyage pour les titulaires d'un passeport diplomatique ou de service ; Doc. 4-799/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord de coopération concernant un système mondial de navigation par satellite (GNSS) – GALILEO entre la Communauté européenne et ses États membres et la République populaire de Chine, fait à Pékin le 30 octobre 2003 ; Doc. 4-744/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord sur la promotion, la fourniture et l'utilisation des systèmes de navigation par satellites de GALILEO et du GPS et les applications associées, et à l'Annexe, faits à Dromoland Castle, Co. Clare (Irlande) le 26 juin 2004 ; Doc. 4-745/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord de coopération concernant un système mondial de navigation par satellite (GNSS) à usage civil entre la Communauté européenne et ses États membres et l'État d'Israël, fait à Bruxelles le 13 juillet 2004 ; Doc. 4-746/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord de coopération concernant un système mondial de navigation par satellite (GNSS) à usage civil entre la Communauté européenne ainsi que ses États membres et l'Ukraine, fait à Kiev le 1^{er} décembre 2005 ; Doc. 4-747/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement de la République de Corée concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Bruxelles le 12 décembre 2006 ; Doc. 4-778/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement macédonien relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et au Protocole d'application, faits à Voorburg le 30 mai 2006 ; Doc. 4-780/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre les États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et la Bosnie-et-Herzégovine relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière (Accord de reprise et de réadmission) et au Protocole d'application, faits à Sarajevo le 19 juillet 2006 ; Doc. 4-781/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment au Protocole et à la Déclaration conjointe, signés à Bruxelles le 17 avril 2007, modifiant le Protocole additionnel relatif aux impôts annexé à la Convention concernant la coopération administrative et judiciaire dans le domaine des réglementations se rapportant à la réalisation des objectifs de l'Union économique Benelux, signé à La Haye le 29 avril 1969 ; Doc. 4-801/1 et 2.

Proposition de loi modifiant la loi du 25 ventôse an XI, contenant organisation du notariat et adaptant le statut des commissions de nomination réunies pour le notariat (de M. Hugo Vandenberghe et consorts) ; Doc. 4-735/1 à 6.

tot 6. (*Pro memorie*)

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI tot regeling van het notarisambt en tot aanpassing van het statuut van de verenigde benoemingscommissies voor het notariaat (van mevrouw Christine Defraigne); Stuk 4-796/1 tot 5. (*Pro memorie*)

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 27 van de faillissementswet van 8 augustus 1997 (van de heren Hugo Vandenberghe en Tony Van Parys); Stuk 4-18/1 tot 4. (*Pro memorie*)

Vanaf 17 uur: Naamstemmingen over de afgehandelde agendapunten in hun geheel.

Vragen om uitleg:

- van de heer Marc Elsen aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “de belastingen ter compensatie van het ontbreken van reclame op de openbare omroepen” (nr. 4-391);
- van mevrouw Nele Jansegers aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de minister van Klimaat en Energie en aan de staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Financiën over “de investeringsaftrek voor energiebesparende maatregelen” (nr. 4-393);
- van de heer Geert Lambert aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie over “de belastingfraude via de Liechtensteinse bank LGT” (nr. 4-397);
- van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de uitvoeringsbesluiten voor de erkenning van podologen” (nr. 4-399);
- van de heer Marc Elsen aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over “de vervanging van politieagentes met zwangerschapsverlof” (nr. 4-394);
- van de heer Geert Lambert aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over “het centraal wapenregister” (nr. 4-395);
- van de heer Berni Collas aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over “de risicoanalyses in het kader van de hervorming van de hulpdiensten” (nr. 4-402);
- van mevrouw Els Schelfhout aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over “de kosten voor de bemiddeling van een immobielkantoor” (nr. 4-401);
- van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over “de problematiek van eegerelateerd geweld” (nr. 4-403);
- van de heer Pol Van Den Driessche aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke

(*Pour mémoire*)

Proposition de loi modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat, adaptant le statut des commissions de nomination réunies pour le notariat (de Mme Christine Defraigne) ; Doc. 4-796/1 à 5.

(*Pour mémoire*)

Proposition de loi modifiant l'article 27 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites (de MM. Hugo Vandenberghe et Tony Van Parys) ; Doc. 4-18/1 à 4. (*Pour mémoire*)

À partir de 17 heures : Votes nominatifs sur l'ensemble des points à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

Demandes d'explications :

- de M. Marc Elsen au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « les taxes pour compenser l'absence de publicité dans l'audiovisuel public » (n° 4-391) ;
- de Mme Nele Jansegers au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au ministre du Climat et de l'Énergie et au secrétaire d'État, adjoint au ministre des Finances sur « la déduction pour investissement pour les dépenses faites en vue d'économiser l'énergie » (n° 4-393) ;
- de M. Geert Lambert au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice sur « la fraude fiscale par l'intermédiaire de la banque LGT du Liechtenstein » (n° 4-397) ;
- de Mme Sabine de Bethune à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « les arrêtés d'exécution concernant la reconnaissance des podologues » (n° 4-399) ;
- de M. Marc Elsen au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « le remplacement de policières en congé de maternité » (n° 4-394) ;
- de M. Geert Lambert au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « le registre central des armes » (n° 4-395) ;
- de M. Berni Collas au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « l'analyse des risques dans le cadre de la réforme des services de secours » (n° 4-402) ;
- de Mme Els Schelfhout au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles et au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur « les frais pour l'intervention d'une agence immobilière » (n° 4-401) ;
- de Mme Sabine de Bethune au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur « la problématique de la violence liée à l'honneur » (n° 4-403) ;
- de M. Pol Van Den Driessche à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur « la

- Kansen over “de erkenning van 11 juli en 27 september als wettelijke feestdagen” (nr. 4-390);
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over “de toename van het aantal meldingen van cyberhaat” (nr. 4-400);
 - van de heer Wouter Beke aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over “de uitvoering van de wet van 11 mei 2003 op de eenheid van loopbaan” (nr. 4-392);
 - van de heer Geert Lambert aan de minister van Landsverdediging over “de nucleaire capaciteit in België” (nr. 4-396);
 - van mevrouw Dominique Tilmans aan de minister van Landsverdediging over “de oorlogsschade geleden door de Luxemburgse gemeenten ten gevolge van het Ardennenoffensief” (nr. 4-404);
 - van mevrouw Martine Taelman aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over “de Sorry Pass” (nr. 4-398).
- **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van mevrouw Freya Piryns aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «de hongerstakers in de Begijnhofkerk te Brussel» (nr. 4-384)

Mondelinge vraag van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «de hongerstakers in de Begijnhofkerk» (nr. 4-389)

De voorzitter. – Ik stel voor deze mondelinge vragen samen te voegen. (*Instemming*)

Mevrouw Freya Piryns (Groen!). – Ik dank de minister dat ze tot drie keer toe naar de Senaat is gekomen. Ik heb mijn ongenoegen over de regeling van de werkzaamheden reeds laten blijken.

Ik maak mij ernstig zorgen over de gezondheidstoestand van de 120 hongerstakers in de Begijnhofkerk in Brussel. Ik ben daar vanmiddag nog geweest en heb met eigen ogen gezien dat de toestand zeer ernstig is. De hongerstaking is aan de vijftigste dag toe en voor de gezondheid van de deelnemers breken cruciale momenten aan. Het gevaar voor blijvende letsels of erger is nu zeer reëel geworden. In gesprekken heb ik kunnen vaststellen dat deze mensen de wanhoop zo nabij zijn dat ze zullen doorgaan tot het bittere einde.

Ik ken de mening van de minister over de methode waartoe de asielzoekers hun toevlucht hebben genomen, maar dat kan de keerzijde van het verhaal niet verheimelijken.

Het woord chantage betekent volgens *Van Dale* niet meer dan het uitoefenen van druk. Een hongerstaking is natuurlijke een extreme vorm van druk, die er echter gekomen is uit wanhoop en door het feit dat de hongerstakers al jaren vruchteloos wachten op iets dat uitblijft. De regering wordt het immers

reconnaissance du 11 juillet et du 27 septembre comme jours fériés légaux » (n° 4-390) ;

- de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur « l'augmentation du nombre de dénonciations de cyberhaine » (n° 4-400) ;
 - de M. Wouter Beke à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur « l'exécution de la loi du 11 mai 2003 sur l'unité de carrière » (n° 4-392) ;
 - de M. Geert Lambert au ministre de la Défense sur « la capacité nucléaire en Belgique » (n° 4-396) ;
 - de Mme Dominique Tilmans au ministre de la Défense sur « les dommages de guerre des communes luxembourgeoises qui ont souffert de la bataille des Ardennes » (n° 4-404) ;
 - de Mme Martine Taelman à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur « le Sorry Pass » (n° 4-398).
- **Le Sénat est d'accord sur cet ordre des travaux.**

Questions orales

Question orale de Mme Freya Piryns à la ministre de la Politique de Migration et d'Asile sur «les grévistes de la faim dans l'église du Béguinage à Bruxelles» (n° 4-384)

Question orale de Mme Nahima Lanjri à la ministre de la Politique de Migration et d'Asile sur «les grévistes de la faim dans l'église du Béguinage» (n° 4-389)

M. le président. – Je vous propose de joindre ces questions orales. (*Assentiment*)

Mme Freya Piryns (Groen!). – *Je remercie la ministre d'être venue à trois reprises au Sénat. J'ai déjà fait paraître mon mécontentement quant à l'organisation des travaux du Sénat.*

Je m'inquiète sérieusement de l'état de santé des cent vingt grévistes de la faim qui sont dans l'église du Béguinage à Bruxelles. Je m'y suis encore rendue ce matin et j'ai pu constater par moi-même combien la situation était grave. La grève de la faim en est à son cinquantième jour et les participants entrent dans une période cruciale. Le risque qu'ils en conservent des lésions permanentes, ou pire, est désormais réel. En conversant avec eux, j'ai pu constater qu'ils ont à ce point perdu espoir qu'ils iront jusqu'au bout.

Je connais l'opinion de la ministre sur la méthode à laquelle les demandeurs d'asile ont recours, mais cela ne peut occulter l'autre face de l'histoire.

Le mot chantage ne signifie selon le dictionnaire rien de plus que l'exercice d'une pression. Une grève de la faim est évidemment une forme extrême de pression, qui ne s'exerce que par désespoir et parce que les grévistes de la faim attendent en vain depuis des années une solution qui ne vient pas. Le gouvernement n'arrive en effet pas à définir une

niet eens over het te volgen asielbeleid. Dat is althans de conclusie die ik geneigd ben te trekken nu wij allen al weken wachten op de befaamde circulaire. De minister is tot op heden er niet in geslaagd uitsluitsel te geven over de criteria die ze zal hanteren in haar eigen versie van het zeventigpuntenplan. Haar coalitiepartners maken het haar ook niet gemakkelijk.

Het is niet de schuld van de mensen in de Begijnhofkerk dat een circulaire met duidelijke en aanvaardbare criteria de weg naar de buitenwereld niet vindt. Daarom pleit ik ervoor dat de minister de hongerstakers opzoekt en met hen een gesprek aangaat. In het verleden hebben dergelijke ingevingen van menselijkheid al eens tot een oplossing geleid. Wie weet is het ook een van de verborgen talenten van de minister.

Wat is de stand van zaken met betrekking tot de circulaire, die er normaal gezien eind mei had moeten komen?

Zal de minister een initiatief nemen met betrekking tot de prangende situatie van de mensen in de Begijnhofkerk?

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V–N–VA). – Vandaag gaan een 120-tal mensen in de Begijnhofkerk hun vijftigste dag hongerstaking in. Op 8 mei zijn ze gestart met hun actie om hun roep naar een humaan migratiebeleid en duidelijke regularisatiecriteria kracht bij te zetten.

De hongerstakingen op zich, hoe dramatisch ook, kunnen wij niet goedkeuren. Een hongerstaking kan niet als pressiemiddel worden gebruikt. Het is wel een duidelijk signaal aan de overheid van de gevolgen van het uitblijven van de rondzendbrief over de regularisaties. We hebben er al meermaals op aangedrongen dat op zeer korte termijn werk wordt gemaakt van deze rondzendbrief. Die vraag staat echter los van elke actie, of het nu gaat om een betoging of een hongerstaking. Wel is het van groot belang dat een menselijk standpunt wordt ingenomen en naar een oplossing wordt gezocht, onder meer door de individuele dossiers te bekijken en een aanspreekpunt aan te reiken.

Het belang van de regularisatierondzendbrief op menselijk vlak is nauwelijks te onderschatten. Dat blijkt ook uit de vraag naar duidelijke criteria en de afwijzing van een arbitraire behandeling van individuele dossiers. Politieke partijen, tal van organisaties, waaronder ook de vakbonden, en de verschillende acties die hierover op touw worden gezet, zetten die vraag naar duidelijke criteria kracht bij.

De minister verduidelijkte in de Senaat naar aanleiding van de toelichting van haar beleidsnota, dat de rondzendbrief er tegen 20 mei, uiterlijk begin juni, zou komen. Vandaag, 26 juni, is er nog steeds geen rondzendbrief.

Op welke manier heeft de minister contact met de hongerstakers in de Begijnhofkerk? Op welke manier zal de minister optreden?

Wat is het profiel van de 120 hongerstakers? Dat is belangrijk voor de toekenning van een statuut, zoals een medisch statuut. Komen zij in aanmerking voor de huidige of toekomstige regularisatiecriteria?

We moeten voorkomen dat deze wanhoopsdaad, ook al keuren we ze als pressiemiddel voor politieke beslissingen af, leidt tot menselijke drama's, tijdelijke of permanente letsels of

position commune sur la politique d'asile. C'est en tout cas la conclusion que je suis tentée de tirer puisque nous attendons depuis des semaines la fameuse directive. Jusqu'à présent, la ministre n'a pas pu nous donner une réponse définitive sur les critères qu'elle reprendra dans sa version du plan en septante points. Ses partenaires de coalition ne lui rendent pas non plus la tâche facile.

Ce n'est pas la faute des personnes qui sont au Béguinage si on n'arrive pas à sortir une circulaire avec des critères clairs et acceptables. Je plaide dès lors pour que la ministre aille rendre visite aux grévistes de la faim et engage une discussion avec eux. Dans le passé, de telles inspirations humanitaires ont déjà conduit à une solution. Peut-être est-ce un des talents cachés de la ministre !

Où en est l'élaboration de la circulaire qui aurait normalement dû être émise fin mai ?

La ministre prendra-t-elle une initiative à propos de la situation préoccupante des personnes dans l'église du Béguinage ?

Mme Nahima Lanjri (CD&V–N–VA). – Aujourd'hui, environ cent vingt personnes entameront le cinquantième jour de grève de la faim dans l'église du Béguinage. Ils ont commencé leur action le 8 mai pour appuyer leur demande d'une politique de migration humaine et de critères de régularisation clairs.

Nous ne pouvons approuver les grèves de la faim en soi, même dramatiques. Une grève de la faim ne peut être utilisée comme moyen de pression. C'est cependant un signal clair envoyé au gouvernement en conséquence de l'absence de la circulaire sur les régularisations. Nous avons déjà insisté à de nombreuses reprises sur la nécessité à très court terme de cette circulaire. Nous la demandons indépendamment de toute action, que ce soit une manifestation ou une grève de la faim. Il est toutefois très important d'adopter une attitude humaine et de chercher une solution, entre autres en examinant individuellement les dossiers et en trouvant un lieu de discussion.

L'intérêt d'une circulaire sur la régularisation n'est pas à sous-estimer sur un plan humain. Cela ressort aussi de la demande de critères clairs et du refus du traitement arbitraire des dossiers individuels. Des partis politiques, de nombreuses organisations, parmi lesquelles les syndicats, et les différentes actions menées appuient cette demande de critères clairs.

La ministre a expliqué au Sénat, lors de la présentation de sa note politique, que la circulaire serait émise vers le 20 mai, et au plus tard au début du mois de juin. Aujourd'hui nous sommes le 26 juin et aucune circulaire n'est en vue. De quelle manière la ministre est-elle en contact avec les grévistes de la faim de l'église du Béguinage ? Comment compte-t-elle intervenir ?

Quel est le profil des cent vingt grévistes de la faim ? C'est un élément important pour l'octroi d'un statut, comme un statut médical. Entrent-ils en considération pour bénéficier des critères de régularisation actuels ou à venir ?

Nous devons empêcher que cette action désespérée, même si nous désapprouvons ce recours comme moyen de pression sur les décisions politiques, ne conduise à des drames humains, à des lésions temporaires ou permanentes ou même à la mort.

zelfs de dood. Politieke beslissingen gelden voor iedereen, ook voor wie niet wil of kan in hongerstaking gaan.

Erkent de minister dat de regularisatierondzendbrief er dringend moet komen? Wat is de stand van zaken en wat is de timing met betrekking tot de circulaire?

Zolang er geen rondzendbrief met zeer duidelijke criteria is, zal een grijze zone blijven bestaan. De minister kan zo objectief mogelijk proberen te werk te gaan, maar dat neemt niet weg dat de sfeer van willekeur en dienstbetoon blijft hangen. Het is immers niet duidelijk waarom de ene wel en de andere niet wordt geregulariseerd. Dat leidt er toe dat bepaalde groepen van hongerstakers wel een vergunning krijgen, zij het voor wisselende periodes. Dat kan niet langer. Er moeten duidelijke criteria komen zodat de aanvrager weet of hij in aanmerking komt of helemaal geen kans maakt. Dat laatste klinkt misschien hard, maar het heeft het voordeel van de duidelijkheid.

Hongerstakingen hebben geen zin als er duidelijke criteria bestaan, ook al zullen sommige mensen altijd hun toevlucht nemen tot dergelijke middelen.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Migratie- en Asielbeleid. – Ik vond dit debat inderdaad zo belangrijk dat ik er drie keer voor naar de Senaat ben gekomen.

Mevrouw Lanjri stelt terecht dat het middel van de hongerstaking niet kan worden gekoppeld aan de beleidskeuzes die in een rondzendbrief worden gegoten.

Een hongerstaking is een verschrikkelijk actiemiddel voor mensen die zich in een uitzichtloze situatie bevinden. Ik ben dan ook bekommerd om de gezondheidssituatie van de betrokkenen en mijn diensten volgen de toestand van de hongerstakers op de voet.

Een hongerstaking is een pressiemiddel. De hongerstakers vragen een geprivilegieerde behandeling vanwege de overheid. Als de overheid hieraan toegeeft, dan wordt hongerstaking een criterium voor de regularisatie. Dat kan niet de bedoeling zijn, omdat zo de willekeur – die iedereen veroordeelt – alleen maar toeneemt en dat zal leiden tot alsmaar meer hongerstakingen.

Bovendien hoort in een rechtsstaat de wet te bepalen wat kan en wat niet kan. Om die reden ben ik voorstander van een rondzendbrief met zo duidelijk mogelijke criteria.

Er bestaan echter geen tovermiddelen om hongerstakingen te voorkomen.

Ik ben bij de hongerstaking betrokken omdat de hongerstakers een regularisatie vragen. Sta me toe een niet-limitatieve stand van zaken te geven van de contacten.

Op 6 mei heeft de heer Roosemont, directeur-generaal van de dienst Vreemdelingenzaken, pastoor Lochten ontvangen en met hem gesproken over de situatie van de mensen zonder papieren in de Begijnhofkerk, die op dat ogenblik nog niet met hun hongerstaking waren gestart. Op 20 mei, toen de hongerstaking aan gang was, heeft de DVZ de lijst van de deelnemers aan de actie opgevraagd. Omdat het de voorkeur verdient geval per geval te behandelen, is het belangrijk te weten wie wanneer aan de hongerstaking heeft deelgenomen. Tot op heden heb ik die lijst, ondanks herhaald aandringen,

Les décisions politiques valent pour tout le monde, y compris pour ceux qui ne veulent ou ne peuvent faire une grève de la faim.

La ministre admet-elle qu'il faut rapidement émettre cette circulaire de régularisation ? Où en est-on dans son élaboration et quels sont les délais ?

Tant qu'il n'y aura pas de circulaire fixant des critères très clairs, nous resterons dans une zone d'ombre. La ministre peut essayer de travailler le plus objectivement possible, mais cela n'empêchera pas le sentiment d'arbitraire et de services rendus de continuer à planer. En effet, les raisons pour lesquels l'un est régularisé et l'autre non ne sont pas claires. Il en résulte que certains groupes de grévistes de la faim reçoivent bel et bien un permis de séjour, même si c'est pour des durées variables. Cela ne peut continuer ainsi. Il faut des critères clairs, de sorte que le demandeur sache s'il a une chance ou non d'être régularisé. Cela peut paraître dur mais cela a le bénéfice de la clarté.

Faire une grève de la faim n'aura plus aucun sens lorsqu'il y aura des critères clairs, même si certains recourront encore à de pareils moyens.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Politique de migration et d'asile. – Je considérais en effet ce débat à ce point important que je suis revenue trois fois au Sénat pour le tenir.

Mme Lanjri dit à juste titre que le moyen de la grève de la faim ne peut influencer les choix politiques qui seront coulés dans une circulaire.

Une grève de la faim est un moyen d'action terrible pour des gens qui se trouvent dans une situation sans issue. Je me fais dès lors du souci pour l'état de santé de ces personnes et mes services suivent de près leur situation.

Une grève de la faim est un moyen de pression. Les grévistes de la faim demandent que le gouvernement leur accorde un traitement privilégié. Si le gouvernement cède, la grève de la faim deviendra un critère de régularisation. Cela ne peut être notre objectif, parce que cela accroît l'arbitraire que tout le monde condamne et conduira à davantage de grèves de la faim.

En outre, dans un État de droit, il appartient à la loi de définir ce qui peut se faire ou non. Pour ces raisons, je suis partisans d'une circulaire qui fixe des critères les plus clairs possible.

Il n'y a pas de moyens magiques pour éviter les grèves de la fin.

Je suis concernée par cette grève de la faim parce que les grévistes demandent une régularisation. Permettez-moi de vous donner une liste non limitative des contacts.

Le 6 mai, M. Roosemont, directeur général de l'Office des étrangers, a reçu le curé Lochten et a discuté avec lui de la situation des personnes sans papiers qui se trouvaient dans l'église du Béguinage et qui, à ce moment-là, n'avaient pas encore commencé leur grève de la faim. Le 20 mai, alors que la grève de la faim avait débuté, l'Office a demandé la liste des participants à l'action. Puisqu'il faut traiter chaque cas individuellement, il importe de savoir qui participe à la grève de la faim. Jusqu'à ce jour, je n'ai pas encore reçu cette liste

nog niet gekregen. Op 11 juni is pastoor Lochten met een delegatie op de DVZ ontvangen om de situatie opnieuw te bespreken.

Gisteren had directeur-generaal Rosemont opnieuw een gesprek met de hongerstakers, hun begeleiders en de pastoors van de Begijnhofkerk. Dat gesprek heeft ongeveer twee uur geduurd en werd daarna in de pastorij voortgezet met de pastoors en de begeleiders. De directeur-generaal wees op alle wettelijke mogelijkheden. Eén daarvan is artikel 9ter, waarbij iemand een tijdelijke verblijfsvergunning van drie maanden kan krijgen om te recupereren. Na die periode wordt de gezondheidstoestand van die persoon geëvalueerd en tijdens die periode kan het dossier individueel worden bestudeerd. Jammer genoeg heeft men niet ingestemd met deze mogelijkheid.

Tegelijkertijd werd contact gehouden per mail, brief en telefoon. De directeur-generaal van de DVZ is 24 uur op 24 bereikbaar. Telkens opnieuw licht hij de wettelijke mogelijkheden duidelijk toe en geeft hij antwoord op alle vragen.

Vorige week hebben we een hongerstaking in Vorst van iets minder dan veertig mensen via dezelfde procedure beëindigd, dus via overleg, praten en contacten.

Vergeten we evenwel niet dat ook andere actoren betrokken zijn bij de hongerstaking.

Via een persbericht hebben de hongerstakers bijvoorbeeld laten weten dat ze niet alleen een regularisatie willen, maar ook een arbeidskaart. Het uitreiken van arbeidskaarten behoort evenwel tot de bevoegdheid van de gewestelijke ministers. Uit het verlenen van een arbeidskaart kan een verblijfsvergunning voortvloeien, en dan komt het dossier opnieuw bij mijn diensten, maar ik ben absoluut niet bevoegd voor de arbeidskaarten.

Wat openbare orde, veiligheid en gezondheid betreft, is de burgemeester van de betrokken gemeente verantwoordelijk. Omdat ik het uitzonderlijk belangrijk vind dat alle informatie bij alle betrokkenen bekend is, wilde ik de informatie volgend uit het gesprek van gisteren met de directeur-generaal van de DVZ delen met de burgemeester. Jammer genoeg werd de afspraak die vanochtend gepland was, verdaagd.

Ik benadruk nogmaals dat permanent overleg gepleegd wordt met de hongerstakers en dat onze deur altijd blijft openstaan. Ze kunnen 24 uur op 24 met ons contact opnemen om voorstellen te bespreken die kaderen binnen de wettelijke mogelijkheden. We blijven dus kiezen voor de dialoog. Dat is immers de beste optie om uit een moeilijke situatie te raken.

(Voorzitter: de heer Hugo Vandenberghe, eerste ondervoorzitter.)

Anderzijds moeten we er ook voor zorgen dat we op termijn geen situaties creëren die we absoluut niet willen.

Ik antwoord nu op de vragen over de circulaire en splits beide onderwerpen ook zeer duidelijk, omdat ik ervan overtuigd ben dat we beide debatten absoluut niet met elkaar mogen vermengen. Gisteren heb ik het in de Kamer nog gezegd en ik heb er hier in de Senaat ook al vaak op gewezen – ik kom hier

malgré de pressants rappels. Le 11 juin, le curé Lochten, accompagné d'une délégation, a été reçu à l'Office des étrangers pour discuter à nouveau de la situation.

Hier, le directeur général, M. Rosemont, a encore eu une discussion avec les grévistes de la faim, leurs accompagnateurs et les desservants de l'église du Béguinage. L'entretien a duré environ deux heures et s'est prolongé dans la cure avec les prêtres et les accompagnateurs. Le directeur général a présenté toutes les possibilités légales. L'une d'entre elles est le recours à l'article 9ter, qui permet de délivrer un permis de séjour temporaire de trois mois pour récupérer. À l'issue de cette période, l'état de santé de la personne est évalué et durant cette période le dossier individuel peut être étudié. Cette possibilité n'a hélas pas été retenue.

En même temps, le contact était maintenu par courriel, par lettre et par téléphone. Le directeur général de l'Office peut être joint vingt-quatre heures sur vingt-quatre. À tout moment il est disponible pour expliquer les possibilités légales et répondre à toutes les questions.

La semaine dernière, par cette même procédure de la concertation, la discussion et les contacts, nous avons mis fin à une grève de la faim à Forest menée par un peu moins de quarante personnes.

Nous n'oublions pas non plus qu'il y a d'autres acteurs concernés par la grève de la faim.

Dans un communiqué de presse, les grévistes de la faim ont par exemple fait savoir qu'il ne voulaient pas seulement une régularisation mais aussi un permis de travail. L'octroi d'un permis de travail relève toutefois des compétences des ministres régionaux. Il peut entraîner celui d'un permis de séjour, et dans ce cas le dossier revient dans mes services, mais je ne suis absolument pas compétente pour l'octroi de permis de travail.

L'ordre, la sécurité et la santé sont de la responsabilité du bourgmestre de la commune. Parce que je trouve particulièrement important que toute l'information soit connue de tous les intéressés, j'ai voulu partager avec le bourgmestre ce qui ressortait des discussions d'hier avec le directeur général de l'Office. Malheureusement, le rendez-vous fixé à ce matin a été postposé.

Je souligne encore que la concertation avec les grévistes de la faim est permanente et que notre porte reste ouverte. Ils peuvent prendre contact avec nous vingt-quatre heures sur vingt-quatre pour discuter de propositions qui s'inscrivent dans les possibilités légales. Nous continuons à opter pour le dialogue. C'est en effet la meilleure des options pour sortir de cette situation difficile.

(M. Hugo Vandenberghe, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

Par ailleurs, nous devons aussi veiller à ne pas créer à terme des situations dont nous ne voulons pas.

Je réponds à présent aux questions sur la circulaire. Je sépare très clairement les deux sujets parce que j'ai la conviction que nous ne pouvons absolument pas mêler les deux débats. Hier encore j'ai dit à la Chambre ce que j'ai déjà souvent dit au Sénat – où je viens volontiers, et bien plus

trouwens graag spreken over asiel en migratie en doe het bijna vaker dan in de Kamer – dat de dienst Vreemdelingenzaken in zijn uitwijzingsbeleid de regel van de voorzichtigheid hanteert zolang er geen nieuwe circulaire is. Die optie hebben we onmiddellijk na 20 maart genomen. Over de circulaire moet ik herhalen wat ik vorige week ook aan senator Vanlerberghe heb gezegd. De sprekers haalden de datum van 20 mei aan, maar al wie het commissieverslag van 20 april goed leest, zal vaststellen dat ik heb gezegd dat het voor mij 'zo snel mogelijk' kon, 'zelfs al binnen de maand'. Dat blijft ook mijn intentie, maar zoals gezegd worden de gesprekken bemoeilijkt door wat via de pers is uitgelekt en wat ons wel twee weken tijd heeft gekost. Er hangt ook een soort onzekerheid over het kabinet in verband met de grote beleidslijnen. Dat maakt het ook niet altijd gemakkelijk om in zo'n moeilijk dossier knopen door te hakken. Ik blijf echter benadrukken dat ik de besprekingen voortzet en blijf zoeken naar mogelijke oplossingen om meningsverschillen te overbruggen. Ik blijf ook proberen de circulaire zo snel mogelijk klaar te krijgen, maar natuurlijk is ook de inhoud van belang. Tegelijkertijd kies ik voor de dialoog met de hongerstakers zelf, met de verantwoordelijken en met alle andere overheden die belangrijk zijn bij het oplossen van de hongerstaking.

Mevrouw Freya Piryns (Groen!). – Ik dank de minister voor haar uitgebreid antwoord en haar blij van bezorgdheid.

De minister en ook mevrouw Lanjri zeggen dat we deze hongerstaking niet kunnen of mogen koppelen aan de kwestie van de circulaire. Toch zie ik wel degelijk een verband tussen beide. De minister zegt zelf dat we de vicieuze cirkel van hongerstaking voor regularisatie moeten doorbreken. Een van de manieren daarvoor, zoals mevrouw Lanjri aangaf, is precies een circulaire met voor iedereen zeer duidelijke criteria. Er zullen altijd wel mensen blijven die in hongerstaking gaan, maar het zullen er een pak minder zijn. Daar ben ik van overtuigd.

Op een ander verband tussen beide dossiers hebben de hongerstakers me vandaag nog gewezen. Ze vragen een voorlopige verblijfsvergunning van één jaar in de plaats van drie maanden. Eerst moeten ze namelijk van deze hongerstaking recupereren – en dat duurt wel even, want de gevolgen voor hun gezondheid zijn natuurlijk immens – en dan willen ze op zoek gaan naar werk. Bijna al deze mensen werkten, weliswaar in het zwart. In Brussel en Antwerpen kan ik zonder veel moeite plaatsen vinden waar heel wat mensen zonder papieren in het zwart en voor weinig loon werken. Deze mensen zouden graag een voorlopige verblijfsvergunning en een arbeidskaart krijgen, net omdat ze ook weten dat in de aangekondigde circulaire zeer veel belang wordt gehecht aan het hebben van werk. Het spreekt vanzelf dat ze dan deze koppeling maken. De groene fractie hoopt overigens nog altijd dat het hebben van werk minder belangrijk zal uitvallen in de circulaire en dat er een meer evenwichtige puntenverdelingen komt. Daarom zijn de hongerstakers op zoek naar een legale vorm van werk, omdat ze hopen te voldoen aan de criteria van de circulaire, die er nu toch wel zeer dringend moet komen.

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V-N-VA). – Hoewel ik vind dat beide dossiers niet mogen worden gekoppeld, zal

souvent qu'à la Chambre, parler de l'asile et de la migration – que dans sa politique d'expulsion, l'Office des étrangers respecte la règle de prudence tant qu'il n'y a pas de nouvelle circulaire. Nous avons pris cette option immédiatement après le 20 mars. Pour ce qui concerne la circulaire, je dois rappeler ce que j'ai dit à la sénatrice Vanlerberghe la semaine dernière. Les intervenants citent la date du 20 mai, mais si on lit correctement le rapport de la réunion de commission du 20 avril, on constatera que j'ai dit que pour moi, cette circulaire pouvait venir le plus vite possible et même dans le mois. C'est toujours mon intention, mais comme il a été dit, les discussions sont rendues difficiles par ce qui a transpiré dans la presse et nous a coûté deux semaines. Il règne également une sorte d'insécurité au gouvernement sur les grandes lignes politiques. Cela non plus ne facilite pas toujours la prise de décision dans un dossier aussi délicat. Je continue à insister sur le fait que les discussions se poursuivent et que je persiste dans ma recherche de solutions possibles pour dépasser les différences d'opinion. J'essaye également de parachever le plus vite possible la circulaire mais tout dépend bien sûr de sa teneur. Parallèlement, je choisis la voie du dialogue avec les grévistes de la faim, avec les responsables et avec toutes les autorités qui importent pour trouver une issue à la grève de la faim.

Mme Freya Piryns (Groen!). – Je remercie la ministre pour sa réponse détaillée.

Mme la ministre et Mme Lanjri estiment que nous ne pouvons pas associer cette grève de la faim à la question de la circulaire. Je vois pourtant un lien entre les deux éléments. La ministre reconnaît elle-même que nous devons briser le cercle vicieux des grèves de la faim menées à des fins de régularisation. L'une des façons d'y parvenir est précisément d'élaborer une circulaire reprenant des critères très clairs pour chaque cas. Cela n'évitera pas toutes les grèves, mais je suis persuadé qu'elles seront moins nombreuses.

Les grévistes de la faim demandent un permis de séjour provisoire d'un an au lieu de trois mois. Ils doivent tout d'abord récupérer physiquement, ce qui prendra un certain temps, puis chercher du travail. Ils travailleraient presque tous, au noir, il est vrai. Il est facile, à Bruxelles et à Anvers, de trouver des endroits où de nombreux sans-papiers travaillent au noir et pour un maigre revenu.

Ces personnes aimeraient obtenir un permis de séjour provisoire et un permis de travail, précisément parce qu'elles savent que la circulaire annoncée accorde une grande importance au fait d'avoir un emploi. Groen! espère du reste toujours que l'importance de ce critère diminuera et que la circulaire sera plus équilibrée.

Les grévistes de la faim recherchent donc un emploi légal parce qu'ils espèrent satisfaire aux critères de la circulaire, dont la publication est attendue d'urgence.

Mme Nahima Lanjri (CD&V-N-VA). – Selon moi, ces deux dossiers ne peuvent être associés, mais le CD&V-N-VA

CD&V–N–VA blijven aandringen op een snelle circulaire. Een aantal asielzoekers zal wellicht nooit in aanmerking komen voor de criteria in de circulaire. Velen die wel in aanmerking zouden kunnen komen, bijvoorbeeld omdat ze vijf jaar in een procedure zitten, missen een kans omdat de circulaire uitblijft.

Ik pleit er dan ook voor de gesprekken opnieuw aan te vatten en naar een compromis te streven.

De minister zegt dat ze, zolang de circulaire er niet is, voorzichtig zal zijn met uitwijzingen. Maar er moet toch een lijst komen met de namen van de actievoerders. Men kan toch niet in het ijle mensen regulariseren. Sommigen komen misschien in aanmerking voor een verblijf van onbepaalde duur, anderen, die hier pas een maand zijn, kunnen niet worden geregulariseerd of maar voor drie maanden, of langer, om medische redenen.

Wij pleiten dus voor een individuele aanpak en zullen er alles aan doen om een akkoord te bereiken. Dit dossier moet uit de impasse worden gehaald. Het gaat immers om duizenden mensen die duidelijkheid vragen.

Mondelinge vraag van de heer Christophe Collignon aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «het schoolvervoer en de verplichting om schoolbussen uit te rusten met veiligheidsgordels» (nr. 4-361)

De heer Christophe Collignon (PS). – *Op maandag 2 juni gebeurde er op het grondgebied van de gemeente Waver een ongeval dat nog meer tragische gevolgen had kunnen hebben: een schoolbus van de TEC – de Waalse tegenhanger van De Lijn – reed van de weg en kwam tegen een boom terecht.*

Mijnheer de staatssecretaris, die bus mag dan eigendom van de TEC zijn en onder de bevoegdheid van het gewest vallen, mijn vraag heeft betrekking op het koninklijk besluit dat het sinds april 2003 verplicht stelt autocars met veiligheidsgordels uit te rusten.

Dat was mijns inziens een eerste stap met als doel de sector in de gelegenheid te stellen zich aan te passen en busdiensten met een maximale veiligheid aan te bieden.

Sinds 2003 zijn intussen vijf jaren verstreken en het lijkt me dan ook essentieel alle schoolbussen verplicht met veiligheidsgordels uit te rusten. Op die manier raken de oudste autocars zonder verankeringspunten voor veiligheidsgordels in onbruik. Leerlingen zullen zo met de modernste en best beveiligde schoolbussen naar school rijden.

Met de economische parameters van de sector dient men uiteraard rekening te houden, maar veiligheid moet in mijn ogen toch voorrang krijgen. Dat is een maatschappelijke keuze.

Mijn vraag kan ik dus in één zin samenvatten: mijnheer de staatssecretaris, bent u voornemens dat koninklijk besluit te wijzigen om het gebruik van veiligheidsgordels in schoolbussen verplicht te maken?

De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – *Ten eerste heeft de Waalse minister van Vervoer in het Waals Parlement*

continuera à insister pour une publication rapide de la circulaire. Certains demandeurs d'asile ne répondront peut-être jamais aux critères de la circulaire, mais l'absence de circulaire fait rater une occasion à ceux qui pourraient y répondre.

Je plaide dès lors en faveur de la reprise des négociations et de la conclusion d'un compromis.

Concernant les expulsions, la ministre s'engage à faire preuve de prudence tant que la circulaire n'aura pas été publiée, mais une liste reprenant le nom des grévistes sera quand même dressée. Certains obtiendront peut-être un permis de séjour d'une durée indéterminée ; d'autres, en Belgique depuis un mois seulement, ne peuvent pas être régularisés ou ne peuvent l'être que pour trois mois, voire plus, pour raisons médicales.

Nous plaidons donc en faveur d'une approche individuelle et nous ferons l'impossible pour parvenir à un accord. Ce dossier doit sortir de l'impasse. Des milliers de personnes demandent de la clarté.

Question orale de M. Christophe Collignon au secrétaire d'État à la Mobilité sur «le transport scolaire et l'instauration d'une obligation de doter les cars de ceintures de sécurité» (n° 4-361)

M. Christophe Collignon (PS). – *Ce lundi 2 juin s'est produit sur le territoire de la commune de Wavre un accident qui aurait pu avoir des conséquences encore plus tragiques : un bus du TEC assurant le transport scolaire est sorti de la route pour aller emboutir un arbre.*

Monsieur le secrétaire d'État, même si cet autobus est la propriété du TEC et relève par conséquent du pouvoir régional, ma question portera sur l'arrêté royal imposant aux autocars mis en service à partir d'avril 2003 d'être équipés de ceintures de sécurité.

Cet arrêté était, à mon sens, une première étape et avait pour but de permettre au secteur de s'adapter, de manière à ce que les bus offrent un maximum de sécurité.

Cinq ans se sont écoulés depuis 2003 et il me paraît dès lors essentiel de rendre l'équipement de ceintures de sécurité obligatoire pour l'ensemble des bus chargés du transport scolaire. De la sorte les cars les plus anciens deviendront obsolètes puisque ne bénéficiant pas des points d'ancrage nécessaires à l'installation de ceintures de sécurité. Les élèves se rendant dans leur école bénéficieront ainsi du matériel le plus moderne et le plus sécurisant.

Les paramètres économiques pour les entreprises du secteur sont bien entendu à prendre en considération mais il me semble, en cette matière, que la sécurité doit pouvoir primer et qu'il s'agit d'un choix de société.

Ma question se résume donc à une seule phrase : avez-vous l'intention, monsieur le secrétaire d'État, de modifier cet arrêté royal en vue de rendre obligatoire le port de ceintures de sécurité dans les bus chargés de réaliser le transport scolaire ?

M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – *Premièrement, lors de sa réponse au Parlement wallon à propos de cet accident, le ministre wallon*

geantwoord dat de bus van de TEC die bij het ongeval was betrokken, niet instond voor schoolvervoer, maar een lijnbusverbinding verzekerde. Tot nu toe is het niet verplicht lijnbussen met veiligheidsgordels uit te rusten. In die bussen zijn er ook staanplaatsen en door de frequente haltes wordt er voortdurend op- en afgestapt.

Voor schoolvervoer bepaalt het technisch reglement op voertuigen dat autocars zonder staanplaatsen die sinds april 2003 in verkeer gesteld zijn, met gordels moeten worden uitgerust. Voor autocars van voor april 2003 geldt die verplichting niet. Als autobussen met staanplaatsen voor schoolvervoer worden ingezet, moeten de zitplaatsen niet met veiligheidsgordels uitgerust zijn.

De veiligheid in absolute termen zou er uiteraard gebaat bij zijn, mocht men alleen bussen met zitplaatsen en veiligheidsgordels gebruiken.

We moeten echter vaststellen dat vervoersmaatschappijen en scholen nog vaak bussen van voor april 2003 en soms bussen met staanplaatsen voor schoolvervoer inzetten en dat wellicht om budgettaire redenen.

Ik weet dat de verantwoordelijken voor het schoolvervoer, namelijk het onderwijs, de gemeenten en de gewesten, die ter zake bevoegd zijn, zich volkomen bewust zijn van het probleem.

Omdat veiligheidsgordels nu eenmaal meer veiligheid bieden, hebben scholen en vervoersmaatschappijen in sommige gevallen besloten hun bussen vroegtijdig te vervangen. In andere gevallen nopen budgettaire redenen ertoe te wachten tot de oude bussen volgens het investeringsprogramma worden vervangen.

Vervoer per autobus of autocar is een van de meest veilige vervoersmodi, met bijgevolg de minste ongevallen per passagier en per afgelegde kilometer.

Om bovenvermelde redenen lijkt het me niet realistisch oude bussen zonder veiligheidsgordels te verbieden, temeer daar ze niet over de daartoe vereiste verankeringspunten beschikken.

De heer Christophe Collignon (PS). – *Ik ben me bewust van de technische moeilijkheden die met de veranderingen gepaard gaan. In de politiek moet men desalniettemin keuzes maken.*

Bovendien lijkt het me moeilijk om aan de mensen uit te leggen dat kinderen die op de achterbank meerijden, hun veiligheidsgordel moeten omdoen, terwijl er op de schoolbus geen gordels zijn.

Het vorige koninklijk besluit had met name tot doel dat de sector zich zou kunnen aanpassen. Ik aanvaard dat lijnbussen niet met verankeringspunten zijn uitgerust, maar heel wat buspachters zouden toch aangepaste bussen kunnen inzetten.

De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – *Ik ben er me volkomen van bewust dat de systematische vervanging van oude bussen*

des Transports a signalé que le bus du TEC impliqué dans l'accident n'effectuait pas un transport scolaire, mais assurait une ligne de bus régulière. À ce jour, il n'y a pas d'obligation légale, pour les bus de lignes régulières, d'être équipés de ceintures de sécurité. Ces bus offrent également des places debout et il y a des va-et-vient dus aux arrêts fréquents.

En ce qui concerne le transport scolaire, le règlement technique sur les véhicules automobiles énonce que si ce transport est effectué par des autocars n'offrant pas de places debout, les autocars mis en circulation depuis avril 2003 doivent être équipés de ceintures. Les autres autocars, datant d'avant 2003, ne doivent pas en être pourvus. De plus, si le transport scolaire se fait avec des autobus comprenant des places debout, ils ne doivent pas être équipés de ceintures aux places assises.

Dans l'absolu, il est clair que la sécurité du transport scolaire serait améliorée si tous les autocars utilisés à cette fin n'avaient que des places assises, équipées de ceintures.

Force est de constater qu'actuellement beaucoup d'autocars d'avant avril 2003, et parfois des bus avec places debout, sont encore utilisés par les sociétés de transport de personnes et les écoles elles-mêmes pour effectuer le transport scolaire, sans doute pour des raisons budgétaires.

Je sais que les responsables du transport scolaire, à savoir l'enseignement, les communes et les régions, qui sont compétents en la matière, sont parfaitement conscients de ce problème.

Dans certains cas, les écoles et les sociétés de transport ont décidé de remplacer anticipativement leurs bus en raison de la sécurité accrue offerte par la présence de ceintures. Dans d'autres cas, pour des raisons budgétaires, il faudra effectivement attendre le remplacement des vieux bus selon le programme d'investissements.

Rappelons également que le transport par autobus ou autocar constitue l'un des moyens de déplacement les plus sécurisants et que par conséquent, peu d'accidents se produisent par rapport au nombre, par passager, de kilomètres parcourus.

Pour les raisons évoquées ci-avant, il ne me semble pas réaliste d'interdire les vieux bus en invoquant le fait que tous les bus devraient être équipés de ceintures, et ce d'autant qu'ils n'ont même pas de points d'ancrage.

M. Christophe Collignon (PS). – Je suis conscient des difficultés techniques inhérentes à ces changements. En politique, il faut néanmoins faire des choix.

De plus, il me semble difficile d'expliquer aux gens que lorsqu'ils emmènent leurs enfants en voiture, ceux-ci doivent attacher leur ceinture même s'ils sont assis à l'arrière, alors que les bus scolaires ne sont pas munis de ceintures.

La volonté de l'arrêté royal précédent était notamment de permettre au secteur de s'adapter. Je conçois aussi que lorsqu'on utilise des bus qui empruntent d'autres lignes, il n'y ait pas de points d'ancrage puisque les gens doivent pouvoir descendre aux arrêts mais beaucoup de loueurs privés pourraient utiliser des bus adaptés.

M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – Je suis parfaitement conscient que le renouvellement systématique des vieux bus est un point

door nieuwe de veiligheid ten goede komt. U moet er zich echter rekenschap van geven dat als men scholen, gemeenten en gewesten verplicht om hun buspark te vernieuwen, ze automatisch aanzienlijke investeringen moeten doen. Voorafgaand overleg met de respectieve ministers van onderwijs is dus onvermijdelijk. Het probleem is opgeworpen en ik reken op een gunstig antwoord in dat verband.

De heer Christophe Collignon (PS). – *Ik dank u voor die doorbraak, maar ik vind dat gemeenten of gewesten die een beroep doen op buspachters, in hun lastenboek zouden moeten vermelden dat bussen voor schoolvervoer met veiligheidsgordels dienen te zijn uitgerust.*

Mondelinge vraag van mevrouw Vanessa Matz aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «de stijging van het aantal verkeersdoden» (nr. 4-379)

Mevrouw Vanessa Matz (cdH). – *De European Transport Safety Council, ETSC, heeft recent zijn tweede rapport over de verkeersveiligheid in Europa gepubliceerd. Ter herinnering, België heeft zich net als de andere Europese landen ertoe verbonden het aantal dodelijke verkeersslachtoffers in de periode 2001-2010 met de helft terug te dringen. Ons land zal die doelstelling niet halen tegen 2010.*

Hoewel het aantal verkeersdoden tussen 2001 en 2006 van 1.489 tot 1.069 is gedaald, is het cijfer in 2007 weer licht gestegen tot 1.089 dodelijke slachtoffers in een verkeersongeval. Bovendien telt ons land 102 doden door verkeersongevallen per miljoen inwoners, een percentage waarmee we tot de koplopers in Europa behoren.

In het regeerakkoord staat dat de regering met een krachtadig verkeersveiligheidsbeleid ernaar streeft om, samen met de gemeenschappen en de gewesten, het aantal verkeersdoden verder te verminderen.

Om het aantal verkeersongevallen terug te dringen is het nodig dat alle beleidsniveaus samenwerken. De gewesten staan in voor de infrastructuur. De gemeenschappen moeten een doeltreffend preventiebeleid uitwerken dat met name op jongeren is gericht. De gemeenten moeten acties inzake verkeersveiligheid opzetten. De federale overheid blijft bevoegd voor de reglementering, de sancties en de preventieve en repressieve acties van de politie.

De gewesten zijn bereid hun budgetten voor het onderhoud van de wegen aanzienlijk op te trekken. De gemeenten en politiezones maken werk van een echt verkeersveiligheidsbeleid op hun grondgebied; zo plaatsen ze verkeersremmers en preventieve of repressieve flitscamera's.

Wat is de mening van de staatssecretaris over het rapport van de ETSC? Waarom is volgens hem het aantal verkeersdoden in 2007 gestegen? Welke maatregelen gaat hij nemen om die tendens om te buigen?

De partijen hebben het Handvest over de verkeersveiligheid ondertekend, waarin aanbevelingen staan om de altijd onrustwekkende toename van het aantal verkeersdoden tegen te gaan. Wat is de stand van zaken met betrekking tot de toepassing van dat handvest?

Welke vormen van samenwerking hebben de ministers van Binnenlandse Zaken en Justitie opgezet, onder andere met

positif pour la sécurité. Vous devez cependant vous rendre compte qu'obliger les écoles, les communes et les régions à renouveler leur parc de bus nécessite automatiquement des investissements considérables. Une concertation préalable avec les ministres de l'enseignement respectifs est donc incontournable. Le problème a été soulevé et j'espère obtenir une réponse favorable à cet égard.

M. Christophe Collignon (PS). – *Je vous remercie pour cette avancée mais je pense aussi que les communes ou les régions, lorsqu'elles recourent à des loueurs privés, devraient indiquer dans leur cahier des charges que les bus doivent être munis de ceintures de sécurité s'ils sont destinés au transport scolaire.*

Question orale de Mme Vanessa Matz au secrétaire d'État à la Mobilité sur «l'augmentation du nombre de tués sur les routes» (n° 4-379)

Mme Vanessa Matz (cdH). – *L'ETSC (European Transport safety council) vient de publier son deuxième rapport sur la sécurité des routes en Europe. Pour rappel, la Belgique, comme les autres États européens, s'était engagée à diminuer de moitié pour la période 2001-2010 le nombre de personnes victimes d'un accident mortel sur la route. En ce qui concerne notre État, il s'avère que nous n'atteindrons pas cet objectif pour 2010 et que plusieurs années supplémentaires seront nécessaires pour y arriver.*

Aussi, si le nombre de morts par accident de la route a diminué progressivement entre 2001 et 2006 pour passer de 1.489 à 1.069, il s'avère que ce chiffre remonte légèrement en 2007 avec 1.089 personnes tuées dans un accident de la route. De plus, on compte 102 morts par accident de la route pour un million d'habitants, ce qui nous place en queue de peloton des pays européens.

L'accord de gouvernement précise que ce dernier mènera une politique énergique de sécurité routière et qu'il continuera à viser, avec les Communautés et les Régions, la réduction du nombre de tués sur les routes.

En effet, une diminution effective des accidents sur la route requiert une action conjuguée des différents niveaux de pouvoir : les régions par l'infrastructure, les communautés par des politiques de prévention efficaces adressées notamment aux jeunes, les communes par des actions de sécurité routière, notamment sur les voiries qui traversent leur territoire. Quant au pouvoir fédéral, il conserve la réglementation, les sanctions et les actions de prévention ou de répression que la police peut mener.

Les régions ont consenti des efforts importants en faveur de l'infrastructure en augmentant de manière importante les budgets consacrés à l'entretien des voiries. Les communes ou les zones de police développent de vraies politiques de sécurité routière sur leur territoire grâce au placement de ralentisseurs de vitesse ou à la pose de radars répressifs ou préventifs.

Monsieur le secrétaire d'État, comment interprétez-vous le rapport de l'ETSC ? Quelles sont selon vous les raisons de l'augmentation du nombre de victimes sur les routes en 2007 ? Quelles mesures concrètes comptez-vous prendre pour inverser la tendance ?

Les partis avaient signé la Charte de la sécurité routière qui édictait des recommandations pour tenter d'enrayer la

betrekking tot de middelen die moeten worden vrijgemaakt voor controles en de sancties die moeten worden genomen bij inbreuken?

Verschillende verenigingen voor verkeersslachtoffers, waaronder de vzw Ouders van Verongelukte Kinderen (OVK-PEVR), hebben ons aangesproken. We hebben beloofd dat we waakzaam zullen blijven. Het is een strijd die elke dag moet worden gevoerd. We kunnen het hoge aantal verkeersslachtoffers niet aanvaarden en wachten tot een ander beleidsniveau of overheid zijn of haar verantwoordelijkheid op zich neemt. Er is nood aan een gemeenschappelijke en coherente actie om van de verkeersveiligheid een echte politieke prioriteit te maken waarvoor we niet alleen aandacht hebben naar aanleiding van een of andere dramatische gebeurtenis.

De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – *Ook ik heb het rapport van de European Transport Safety Council over de verkeersveiligheid gelezen, waarin staat dat België, net als andere Europese landen, de Europese doelstelling om het aantal verkeersdoden tegen 2010 te halveren in vergelijking met 2001, niet zal halen.*

In België zijn slechts definitieve statistieken bekend tot 2006; die tonen aan dat het aantal verkeersdoden tussen 2000 en 2006 met 27% is gedaald tot 1.069 verkeersdoden. Mocht die tendens zich hebben voortgezet, dan zouden we nu onder de 1.000 zitten. De voorlopige cijfers voor 2007 wijzen echter op een lichte stijging. De ETSC stelt trouwens vast dat het aantal verkeersdoden in heel Europa dat jaar is gestegen, maar geeft hiervoor geen verklaring.

We zien een verschillende evolutie in het noorden en het zuiden van ons land. Vlaanderen zit min of meer op schema met een vermindering van het aantal verkeersdoden met 36% tussen 2000 en 2006. In Wallonië bedraagt die daling slechts 11%. In het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest bedraagt de daling trouwens 41%. Blijkbaar kan vooral Wallonië dus nog beter; ik denk dat de politici in het zuiden van ons land dat hebben begrepen.

Het aantal verkeersongevallen met dodelijke afloop ligt in Wallonië tweemaal zo hoog als in Vlaanderen. Bij de helft van de ongevallen is slechts één weggebruiker betrokken en het aantal inbreuken op de maximumsnelheid is in Wallonië tweemaal zo hoog als in Vlaanderen. Ik kan dus alleen maar besluiten dat snelheidsmatiging een groter probleem is in Wallonië. De Waalse regering heeft aangekondigd dat ze gaat investeren in automatische flitscamera's.

Als Vlaanderen en Brussel hun inspanningen voortzetten – ik weet dat de inspanningen steeds moeilijker worden naarmate men het doel nadert – en als Wallonië de zaken aanpakt, dan kunnen we de doelstellingen nog halen.

Vorige week heb ik bij de oprichting van het Observatorium voor de Verkeersveiligheid van het BIVV aangegeven welke maatregelen we op basis van de ongevallenstatistieken moeten nemen. Die maatregelen stemmen overeen met de aanbevelingen van de Staten-Generaal van de Verkeersveiligheid van 2002 en 2007.

progression toujours inquiétante du nombre de tués sur les routes. J'aurais souhaité savoir où vous en étiez dans la mise en application de cette Charte.

Quelles collaborations sont-elles établies entre les ministres de l'Intérieur et de la Justice, notamment en ce qui concerne les moyens à affecter aux contrôles et les sanctions à prendre en cas d'infraction ?

Nous avons tous été interpellés par diverses associations de victimes de la route, dont PEVR, et nous avons tous pris l'engagement formel de ne pas relâcher notre attention. Nous savons que c'est un combat de chaque jour et nous ne pouvons accepter ces chiffres avec fatalité et attendre qu'un autre niveau de pouvoir ou qu'une autre autorité prenne ses responsabilités. Nous devons agir au travers d'une action concertée et cohérente pour que la sécurité routière devienne une vraie priorité politique et ne retienne pas notre attention uniquement à l'occasion d'un événement dramatique.

M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – J'ai également pris connaissance du rapport de l'Organisation européenne pour la sécurité routière qui explique que, comme d'autres pays, la Belgique n'atteindrait pas l'objectif européen de diminution de 50% du nombre de tués en 2010 par rapport à 2001.

Selon les statistiques belges qui ne sont disponibles d'une façon définitive que jusqu'en 2006, le nombre de tués entre 2000 et 2006 a diminué de 27% pour atteindre 1.069 tués sur la route. Si l'on avait suivi la tendance favorable constatée au début des années 2000, on aurait dû être maintenant en dessous de 1.000. Or, le chiffre provisoire pour 2007 annonce une légère augmentation. Pour la même année, l'ETSC constate d'ailleurs une augmentation du nombre de tués dans toute l'Europe, sans fournir d'explication à ce sujet.

En ce qui concerne notre pays, je voudrais vous faire remarquer une évolution assez différente entre le nord et le sud du pays. La Flandre suit plus ou moins le schéma avec une diminution du nombre de tués entre 2000 et 2006 de 36% tandis qu'en Wallonie, cette diminution n'est que de 11%. Pour mémoire, la diminution en Région bruxelloise est de 41%. Il me semble qu'il existe encore, surtout en Wallonie, une large possibilité de progression et je pense que les responsables politiques du sud du pays s'en sont rendus compte.

Les accidents en Wallonie sont deux fois plus mortels qu'en Flandre ; dans un accident sur deux, pratiquement un seul usager est impliqué et le pourcentage d'infractions aux vitesses maximales autorisées en Wallonie est aussi deux fois plus élevé qu'en Flandre. Je ne peux que conclure qu'il existe en Wallonie une difficulté plus grande à maîtriser la vitesse. Le gouvernement wallon vient d'annoncer qu'il va investir dans l'installation d'appareils automatiques de contrôle de la vitesse.

Si la Flandre et Bruxelles continuent leurs efforts – mais je sais que les efforts sont de plus en plus difficiles à fournir lorsqu'on approche du but – et si la Wallonie s'y met, je continue à croire que nous pourrions atteindre les objectifs.

La semaine dernière, lors de l'installation de l'Observatoire de la sécurité routière de l'IBSR, j'ai déjà indiqué, sur la base de l'analyse des statistiques d'accidents, l'orientation des

Die maatregelen zijn gericht op specifieke groepen zoals de jonge bestuurders en de zwakke weggebruikers, en meer bepaald de motorrijders, de voetgangers en de fietsers.

De strijd tegen het rijden onder invloed, de snelheidsbeheersing en de gordeldracht blijven prioritair om ongevallen te vermijden. Ook de ongevallen waarbij zwaar vervoer betrokken is, verdienen bijzondere aandacht, zeker op de autosnelwegen. Het hoge aantal ongevallen waarbij slechts één voertuig betrokken is, moet ons doen nadenken over het rijgedrag van de bestuurders; vooral 's nachts is er een probleem wanneer te hoge snelheid, alcohol – al dan niet gecombineerd met drugs –, vermoeidheid en andere factoren samenkomen.

In maart jongstleden heeft het Interministerieel Comité voor de Verkeersveiligheid beslist een taskforce verkeersveiligheid op te richten die op basis van de aanbevelingen van de Staten-Generaal maatregelen op korte en lange termijn moet uitwerken.

De gewesten, die verantwoordelijk zijn voor de infrastructuur en de verkeersveiligheid op regionaal niveau, Binnenlandse Zaken, Justitie, de politie en het BIVV leveren een actieve bijdrage. Tegen het najaar wordt een kadernota verwacht. Daarin zal de nadruk liggen op maatregelen inzake de controle en de vervolging, enerzijds, en inzake de communicatie, anderzijds, teneinde de doelstelling op korte termijn tegen 2010 te halen. Ook zal worden nagegaan welke maatregelen moeten worden genomen om tegen 2015 het aantal verkeersdoden onder 500 te brengen.

Het is nog te vroeg om de schouders te laten hangen en de ambitieuze doelstellingen die de regering en de politieke partijen zich hebben gesteld, op te bergen.

Mevrouw Vanessa Matz (cdH). – *Ik ben tevreden over het einde van het antwoord, waarin de staatssecretaris gezamenlijke acties van alle beleidsniveaus aankondigt. Minder tevreden ben ik met het begin van zijn antwoord, waarin hij één gewest met de vinger wijst en een communautaire interpretatie van de statistieken maakt, terwijl het Waals Gewest aanzienlijke inspanningen doet voor het onderhoud van zijn wegen. Iedereen weet dat dit onderhoud van essentieel belang is om ongevallen te vermijden.*

Zoals ik in mijn vraag al aangaf, plaatsen de gemeenten en de politiezones vaste flitscamera's om de hoge snelheid aan te pakken. Ik betreur dat deel van het antwoord, ook al ben ik tevreden met het stuk over de interministeriële conferentie en de Staten-Generaal voor de verkeersveiligheid. We kijken met aandacht uit naar de conclusies in het najaar.

De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – *Niet ik, maar het BIVV heeft die conclusies getrokken. Die verbazen me niet als ik kijk naar het aantal processen-verbaal dat in de verschillende gewesten wordt opgesteld, naar de verhoging van het aantal automatische controles en naar het aantal camera's die in Brussel en Vlaanderen werden geplaatst en niet in het derde gewest van het land. Het BIVV trekt conclusies, doet aanbevelingen en vraagt me met die elementen rekening te houden in mijn beleid.*

De reactie van mevrouw Matz verbaast me omdat Wallonië al

mesures à prendre. Ces mesures correspondent aux recommandations formulées par les états généraux de la Sécurité routière de 2002 et de 2007.

En résumé, ces mesures visent les groupes cibles comme les jeunes conducteurs et les usagers faibles, plus particulièrement les motards, les piétons et les cyclistes.

Pour éviter les accidents, la lutte contre l'alcool au volant, la maîtrise de la vitesse et le port de la ceinture restent prioritaires. Les accidents impliquant des poids lourds doivent également faire l'objet d'une approche particulière surtout sur les autoroutes. Le nombre élevé d'accidents graves n'impliquant qu'un seul véhicule doit nous faire réfléchir au comportement au volant des conducteurs, surtout la nuit où la vitesse excessive, l'alcool, combiné ou non à la prise de drogue, la fatigue et autres se cumulent.

En mars dernier, le Comité interministériel pour la sécurité routière a décidé de créer une task force sur la sécurité routière, chargée de proposer des mesures à court et à long termes sur la base des recommandations des états généraux.

Les régions, responsables de l'infrastructure et de la sécurité routière au niveau régional, l'Intérieur, la Justice, la Police et l'IBSR, participent activement à ce groupe. Une note cadre est attendue pour l'automne. Elle mettra l'accent sur les mesures qui seront prises en matière de contrôle et de poursuite, d'une part, et de la communication, d'autre part, en vue d'atteindre les objectifs à court terme en 2010, donc d'ici deux ans. On examinera également les mesures à prendre pour ne dépasser 500 tués par an en 2015.

Ainsi que je l'ai indiqué tout à l'heure, il est trop tôt pour laisser tomber les bras et abandonner l'objectif ambitieux que le gouvernement et tous les partis politiques s'étaient fixés.

Mme Vanessa Matz (cdH). – *La fin de la réponse du secrétaire d'État me satisfait puisque il parle d'actions concertées entre les différents niveaux de pouvoir. Je m'étonne par contre du début de la réponse où il fustige une région et fait de l'appréciation des statistiques un problème communautaire alors que la Région wallonne fait des efforts considérables pour l'entretien des voiries. Et tout le monde sait que cet entretien est essentiel pour éviter les accidents.*

Comme je l'avais signalé dans ma question en Wallonie, les municipalités et les responsables des zones de police placent des radars fixes que ce soit avec une volonté de prévention ou de répression des excès de vitesse. Je regrette cet aspect de votre réponse même si je suis satisfaite de ce que vous avez dit concernant la conférence interministérielle et les états généraux de la sécurité routière. Nous serons extrêmement attentifs aux conclusions attendues pour l'automne.

M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – *Ce n'est pas moi qui ai tiré les conclusions que j'ai exposées mais bien l'IBSR. Si je tiens compte du nombre de procès-verbaux dressés dans les différentes régions du pays, de l'augmentation du nombre de contrôles automatiques, des installations réalisées en Flandre et à Bruxelles et non dans la troisième région du pays, le résultat ne m'étonne pas. Je n'interprète pas les statistiques, c'est l'IBSR qui tire les conclusions, donne des conseils et me demande de tenir compte de ces éléments dans la politique que je dois mener.*

tot dezelfde gevolgtrekkingen is gekomen.

Mevrouw Vanessa Matz (cdH). – *Ik heb het niet over de conclusies, maar over de vaststellingen en de manier waarop de staatssecretaris met de vinger wijst. Wallonië heeft het budget voor het onderhoud van de wegen met 50% opgetrokken. Ik praat niet over de grond van de zaak, ik zeg niet dat de staatsecretaris de statistieken uitvindt of interpreteert. Alleen de manier waarop hij zich uitdrukt, verbaast me. Hij zegt dat het BIVV hem vraagt conclusies te trekken, maar het Waals Gewest zal ze trekken.*

De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – *Dat hoop ik! In Brussel is er een daling met 41%, in Vlaanderen met 30% en in Wallonië met slechts 11%. Alle betrokkenen hebben dezelfde opleiding gekregen en voor allen gelden dezelfde verkeersregels. Ik kan dan ook maar de conclusies trekken die ik heb getrokken.*

Vraag om uitleg van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «de Belgiëroute» (nr. 4-361)

De voorzitter. – De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V–N-VA). – *Op 11 en 25 januari 2006 heb ik in de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van de Kamer aan minister Dewael een vraag gesteld over de zogenaamde Belgiëroute. De Belgiëroute is een methode die Nederlanders, vaak van vreemde origine, gebruiken om naar België te komen om de strenge regeling inzake gezinshereniging in Nederland te ontvluchten. In België worden ze immers beschouwd als EU-onderdanen en kunnen ze derhalve terugvallen op een voordeliger regeling inzake gezinshereniging.*

In zijn antwoord gaf de minister aan dat er in de toekomst meer informatie zou worden uitgewisseld tussen België en Nederland. In januari 2006 werd afgesproken dat België de nodige cijfers en informatie over het fenomeen en het aantal betrokkenen zou inzamelen en Nederland zou gegevens verzamelen over de feitelijke verblijfplaats van de Nederlandse onderdanen tijdens hun verblijfsprocedure in België en over hun terugkeer naar Nederland, wanneer ze eenmaal hun verblijfsvergunning hebben bekomen. Soms werd namelijk vastgesteld dat mensen wel zeiden dat ze naar België zouden verhuizen maar dat ze in Nederland bleven omdat het hen er alleen maar om te doen was sneller en eenvoudiger aan gezinshereniging te kunnen doen. Bovendien zou de Belgische overheid verifiëren of de personen die aan de basis liggen van een gezinshereniging met ouders of grootouders, over voldoende regelmatige en stabiele bestaansmiddelen beschikken.

Heeft de minister, twee jaar na mijn mondelinge vraag in de Kamer, zicht op de omvang van het probleem? Welke

Votre réaction m'étonne puisque, du côté wallon, on a déjà tiré les conclusions au niveau de la sécurité routière, et elles vont exactement dans le sens de ce que je viens de développer.

Mme Vanessa Matz (cdH). – Je ne parle pas de vos conclusions mais de vos constats et de votre façon de fustiger. J'ai rappelé les efforts importants qui ont été réalisés notamment dans l'entretien des voiries où les budgets ont augmenté de 50% pour la Wallonie. Je ne parle donc pas du fond, je ne dis pas que vous interprétez les statistiques ni que vous les inventez. Je m'étonne simplement de votre manière de vous exprimer. Vous dites que l'IBSR vous demande de tirer les conclusions, mais c'est la Région wallonne qui les tirera.

M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – Je l'espère ! On observe une décroissance de 41% à Bruxelles, de 30% en Flandre et de 11% seulement en Wallonie. Or, tous les intéressés ont eu le même écolage et sont soumis à la même réglementation. Je ne puis tout de même pas tirer d'autres conclusions que celles que j'ai tirées.

Demande d'explications de Mme Nahima Lanjri à la ministre de la Politique de Migration et d'Asile sur «la filière belge» (n° 4-361)

M. le président. – M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État de la Mobilité, adjoint au premier ministre, répondra.

Mme Nahima Lanjri (CD&V–N-VA). – *En janvier 2006, en commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique de la Chambre, j'avais interrogé le ministre Dewael sur ce que l'on appelle la filière belge. Il s'agit de la méthode utilisée par les Néerlandais, souvent d'origine étrangère, pour venir en Belgique, où ils sont considérés comme des ressortissants de l'Union européenne, ce qui leur permet de bénéficier de la réglementation belge sur le regroupement familial qui est moins stricte que celle des Pays-Bas.*

Dans sa réponse, le ministre indiquait qu'à l'avenir, davantage d'informations seraient échangées entre la Belgique et les Pays-Bas. En janvier 2006, il avait été convenu que la Belgique réunirait les chiffres et renseignements utiles concernant le phénomène, notamment le nombre de personnes concernées, tandis que les Pays-Bas recueilleraient les données concernant le lieu de résidence effectif des ressortissants néerlandais pendant leur procédure de séjour en Belgique et concernant leur retour aux Pays-Bas, une fois leur permis de séjour obtenu. Il avait été constaté que parfois des personnes qui affirmaient avoir l'intention de déménager vers la Belgique restaient en réalité aux Pays-Bas, leur seul but étant d'obtenir rapidement le regroupement familial. En outre, la Belgique vérifierait si les personnes demandant le regroupement familial avec des parents ou des grands-parents disposent de moyens d'existence suffisants, réguliers et stables.

La ministre connaît-elle aujourd'hui l'ampleur du problème ? Quelles mesures ont-elles été prises pour stopper la filière belge ? Les effets de ces mesures sont-ils déjà connus ? Qu'en

maatregelen zijn er genomen om de Belgiëroute lam te leggen? Zijn de effecten van deze maatregelen al bekend? Op welke manier werd en wordt er samengewerkt met de Nederlandse overheid? Heeft de nieuwe wetgeving op de gezinshereniging die we in België hebben goedgekeurd, enig effect op de Belgiëroute? Of heeft die bijna geen effect, omdat het gaat om Nederlanders, die zodra ze voet op Belgische bodem hebben gezet, als EU-onderdanen worden beschouwd en voor wie er juist nu soepeler regels gelden voor de gezinshereniging?

De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord van minister Turtelboom.

De omvang van de Belgiëroute is niet exact bekend. De Nederlandse Immigratie- en Naturalisatiedienst heeft de loketfunctie van de gemeenten overgenomen en laat sinds ongeveer een maand familieleden van Nederlanders die uit België komen, een formulier invullen. Hiermee zal de minister van Migratie- en Asielbeleid een beter zicht op dit fenomeen krijgen.

Tijdens de afgelopen maanden vonden verschillende overlegvergaderingen plaats tussen de migratiediensten van België en Nederland, tot nog toe zonder veel resultaat.

Het blijft moeilijk het fenomeen in te schatten. Het is met name moeilijk om na te gaan of de Nederlanders – die gebruik maken van hun recht op vrij verkeer – na hun verblijfsaanvraag in België en na te hebben gebruikgemaakt van de bepalingen inzake de gezinshereniging, effectief terugkeren naar Nederland. Alleen in dat geval is er werkelijk sprake van een ‘Belgiëroute’. Die Belgiëroute kan in feite niet worden lamgelegd zolang Nederland strengere regels hanteert voor de familieleden van eigen onderdanen dan voor deze van EU-onderdanen.

De nieuwe wetgeving heeft geen onmiddellijke impact op de Belgiëroute. Zoals steeds zal een verblijfsvergunning enkel worden toegekend aan de niet-EU-familieleden na effectieve woonstcontrole en na inhoudelijk onderzoek van het dossier door de Dienst Vreemdelingenzaken.

Zo zal worden nagegaan of de ouders of grootouders wel degelijk ten laste zijn van de Nederlander. Ook zal worden onderzocht of de Nederlander die niet economisch actief is in België, over voldoende bestaansmiddelen beschikt om zijn familieleden te laten overkomen.

De wet voorziet voortaan in de mogelijkheid om binnen de periode van drie jaar na de aanvraag het verblijf in te trekken indien niet meer aan de verblijfsvoorwaarden is voldaan. Maar dat is van minder belang voor de Belgiëroute. In dit geval kunnen we ervan uitgaan dat de betrokkenen hoe dan ook België verlaten zodra ze hun verblijfsvergunning hebben.

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V–N–VA). – In de Kamer is heel lang gedebatteerd over de Belgiëroute. Twee en een half jaar geleden heeft minister Dewael beloofd dat hij cijfers zou verzamelen, in samenwerking met de Nederlandse overheid. Het siert mevrouw de minister dat zij eerlijk is en zegt dat ze nog steeds geen cijfers heeft, maar ik betreur het ook. Er is twee en een half jaar verloren.

est-il de la collaboration avec les autorités néerlandaises ? La nouvelle législation sur le regroupement familial adoptée en Belgique a-t-elle une influence sur la filière belge, à moins que son effet ne soit négligeable étant donné qu’il s’agit de Néerlandais qui, une fois sur le territoire belge, sont considérés comme des ressortissants de l’Union européenne auxquels s’appliquent précisément des règles plus souples concernant le regroupement familial ?

M. Etienne Schouppe, secrétaire d’État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – *Je vous lis la réponse de la ministre Turtelboom.*

L’ampleur de la filière belge n’est pas connue avec précision. Le service néerlandais d’immigration et de naturalisation a repris la fonction de guichet des communes et fait remplir, depuis environ un mois, un formulaire aux membres de la famille de Néerlandais venant de Belgique. Cela permettra à la ministre de la Politique de migration et d’asile d’avoir une idée plus précise du phénomène.

Au cours des derniers mois, différentes réunions de concertation ont eu lieu entre les services de migration de Belgique et des Pays-Bas, sans grands résultats jusqu’à présent.

Il est difficile d’évaluer le phénomène car il est malaisé de contrôler si les Néerlandais, qui font usage de leur droit de libre circulation, retournent effectivement aux Pays-Bas après leur demande de séjour en Belgique et après avoir fait usage des dispositions relatives au regroupement familial. C’est seulement dans ces cas-là que l’on peut parler d’une filière belge. Celle-ci ne pourra être stoppée tant que les Pays-Bas appliqueront des règles plus strictes pour les membres de la famille de leurs propres ressortissants que pour ceux de ressortissants de l’Union européenne.

La nouvelle législation n’a pas d’effet immédiat sur la filière belge. Comme d’habitude, un permis de séjour ne sera délivré aux membres de la famille hors Union européenne qu’après le contrôle effectif du lieu de résidence et après l’examen du dossier par l’Office des étrangers.

On vérifiera si les parents ou les grands-parents sont réellement à charge du Néerlandais. On vérifiera aussi si le Néerlandais qui n’est pas économiquement actif en Belgique dispose de suffisamment de moyens d’existence pour faire venir les membres de sa famille.

La loi prévoit désormais la possibilité, pendant une période de trois ans après la demande, d’annuler le séjour s’il n’est plus satisfait aux conditions de séjour. Cette mesure n’est pas d’une grande importance pour la filière belge. Dans ce cas, nous partons de l’idée que les intéressés quittent de toute façon la Belgique dès qu’ils sont en possession de leur permis de séjour.

Mme Nahima Lanjri (CD&V–N–VA). – *À la Chambre, la question de la filière belge a fait l’objet de longs débats. Il y a deux ans et demi, le ministre Dewael avait promis de réunir des chiffres, en collaboration avec les autorités néerlandaises. C’est tout à l’honneur de la ministre d’admettre qu’elle ne dispose toujours pas de chiffres, mais je le déplore.*

De cijfers zijn nu opnieuw beloofd. Ik zal de minister aan haar woord houden en blijven vragen stellen over dit probleem. Dit fenomeen overschrijdt het Belgische niveau. Ik dring er bij de minister dan ook op aan om dit probleem op Europees niveau aan te kaarten. Het heeft geen zin dat verschillende Europese landen elkaar gaan beconcurreren, want dat zal verhuizingen tot gevolg hebben. Vandaag komen Nederlanders naar België, morgen kunnen het Belgen zijn die naar Frankrijk of Nederland gaan, omdat ze er beschouwd worden als EU-onderdanen en bijgevolg van een meer voordelige regeling kunnen genieten. Ik dring er dan ook op aan dat de regering het probleem aankaart op Europees niveau, om eindelijk het shoppen van het ene land naar het andere land, met als doel gebruik te maken van de meest voordelige regels voor gezinshereniging, tegen te houden.

Het staat uiteraard iedereen vrij te verhuizen. Als de verhuizing echter enkel tot doel heeft de regels van gezinshereniging te ontwijken en nadien terug te keren, dan is er misbruik, zij het dat de wetgever dit toelaat door hiaten in de wetgeving.

Ik besluit met de vraag aan de minister om snel statistieken te verzamelen en het probleem op Europees niveau aan te kaarten.

De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik kan slechts het antwoord van minister Turtelboom voorlezen. Het vrije verkeer in Europa is er nu eenmaal. Nederlanders kunnen naar België komen. Als de reglementering bij ons minder streng is dan in Nederland, zullen de Nederlanders daar uiteraard gebruik van maken.

Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over «de klantvriendelijkheid van de politie» (nr. 4-389)

De voorzitter. – De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

De heer Dirk Claes (CD&V–N–VA). – Onlangs maakten de voorzitter van de politievakbond NSPV en de voorzitter van de Vaste Commissie Lokale Politie bekend dat ze de bekende politiegroet opnieuw wensen in te voeren.

De klantvriendelijkheid en hulpbereidheid van de politie laten soms te wensen over. De politiegroet aan de burger zou het imago van de politie kunnen verbeteren. De minister van Binnenlandse Zaken gaf in de media te kennen dat hij het idee wel genegen is.

Hoe staat de minister van Binnenlandse Zaken tegenover de herinvoering van de politiegroet bij contact met de burger? Is hij van oordeel dat de herinvoering van de politiegroet effectief een stap kan zijn naar meer klantgerichte en laagdrempelige politiediensten? Wat is de uitkomst van het onderzoek naar de concrete invoering van de politiegroet? Wanneer wil hij die herinvoeren?

De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord van

Ces chiffres nous sont à nouveau promis. Je prends la ministre au mot et je continuerai à l'interroger sur ce problème qui dépasse d'ailleurs la Belgique. La question doit être réglée au niveau européen. Une concurrence entre les différents pays européens ne peut qu'entraîner des déménagements.

Je demande instamment au gouvernement d'aborder la question au niveau européen afin que des mesures soient prises pour empêcher ce shopping d'un pays à l'autre dans le but de faire usage des règles les plus avantageuses concernant le regroupement familial.

Chacun est libre de déménager mais les déménagements ayant pour seul objectif de contourner les règles relatives au regroupement familial constituent des abus, encore qu'ils soient autorisés en raison des lacunes de la législation.

Je demande à la ministre de se procurer rapidement des statistiques et d'évoquer le problème au niveau européen.

M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – *Je ne puis que donner lecture de la réponse de la ministre Turtelboom. La libre circulation en Europe est une réalité et les Néerlandais peuvent venir en Belgique. Comme la réglementation est moins stricte chez nous qu'aux Pays-Bas, il va de soi que les Néerlandais cherchent à en faire usage.*

Demande d'explications de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «les rapports de convivialité entre la police et les citoyens» (n° 4-389)

M. le président. – M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État de la Mobilité, adjoint au premier ministre, répondra.

M. Dirk Claes (CD&V–N–VA). – *Le président du SNPS, le Syndicat national du personnel de police et de sécurité, et le président de la Commission permanente de la police locale ont récemment indiqué qu'ils souhaitaient réintroduire le célèbre salut policier.*

La convivialité et la serviabilité de la police laissent parfois à désirer. Le salut policier au citoyen pourrait améliorer l'image de la police. Le ministre de l'Intérieur a indiqué dans les médias qu'il était favorable à cette idée.

Quelle est l'attitude du ministre de l'Intérieur à l'égard de la réintroduction du salut policier dans les contacts avec le citoyen ? Estime-t-il qu'elle peut effectivement être une étape vers des services de police plus conviviaux et accessibles à tous ? Quel est le résultat de l'étude sur l'introduction concrète du salut policier ? Quand le ministre veut-il réintroduire celui-ci ?

M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – *Je vous lis la réponse du ministre*

minister Dewael.

De voorzitter van de Vaste Commissie van de Lokale Politie heeft in de marge van de veiligheidsenquête, die enkele weken geleden door een Vlaamse krant werd gevoerd en gepubliceerd, laten opmerken dat er nog altijd te veel klachten zijn omtrent de klantvriendelijkheid van de politie. Volgens hem moet er vooral aan de rechtstreekse en persoonlijke contacten tussen een politieambtenaar en een burger nog behoorlijk wat worden geschaafd. Dat blijkt vooral het geval te zijn bij interpellaties zoals de vaststelling van verkeersovertredingen of het uitvoeren van verkeerscontroles. Een grotere klantvriendelijkheid door aandacht voor goede persoonlijke communicatie en correct voorkomen was de kern van het pleidooi. De politiegroet werd daarbij in de pers als een heel herkenbaar gegeven wat uitvergroot.

Het is in de eerste plaats aan communicatiedeskundigen en aan de politiemensen zelf om uit te maken op welke manier de klantvriendelijkheid, die ik als minister vanzelfsprekend erg belangrijk vind, meer vorm kan krijgen. Ik kan mij daarbij inderdaad voorstellen dat de politiegroet in een aantal situaties en ten opzichte van sommige bevolkingsgroepen als bijzonder ontwapenend en dus klantvriendelijk overkomt. Andere situaties zullen zich daar wellicht minder toe lenen. Het spreekt vanzelf dat bij *face-to-face* contacten houding en look, gedrag en dus non-verbale communicatie, een belangrijke rol spelen. Als de politiegroet daarbij nuttig is, is dat aardig meegenomen.

Als de politiegroet daarentegen beperkt blijft tot een louter ceremonieel, zonder te passen in een ruimere strategie van klantvriendelijkheid, dan heeft hij naar mijn inzicht natuurlijk geen meerwaarde.

Uit het antwoord kunt u meteen afleiden dat het niet wenselijk is om de politiegroet zomaar verplicht te maken. De opportuniteit ervan is veel te veel situatiegebonden en dus niet in algemene richtlijnen te vatten. Overigens moet de politiegroet niet opnieuw worden ingevoerd, want hij is ook nooit afgeschaft, alleen wat in onbruik geraakt.

Ik juich in elk geval de media-aandacht rond de politiegroet en uw vraag hieromtrent toe; daarmee alleen al wordt het debat rond klantvriendelijkheid gevoerd, dat bij elke politiedienst, naar ik mag hopen, bestendig wordt gevoerd.

Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «fietsboetes» (nr. 4-380)

De heer Dirk Claes (CD&V–N–VA). – In Leuven is er nogal wat beroering rond hoge fietsboetes. Vooral studenten doen daarover hun beklag. De stad Leuven heeft een oplossing gevonden door de tarieven voor minnelijke schikkingen drastisch te verlagen.

Een fietser die in Brussel, Antwerpen of Gent een overtreding inzake eenrichting begaat, betaalt 160 euro voor een minnelijke schikking, terwijl daarvoor in Leuven maar 75 euro wordt aangerekend. Op zich heb ik met dat verschil geen probleem, de vraag rijst wel of het billijk is.

Vandaar de vraag of het toch niet mogelijk is om in de verkeerswet voortaan een onderscheid te maken tussen

Dewael.

Le président de la Commission permanente de la police locale a fait remarquer, en marge de l'enquête de sécurité menée et publiée voici quelques semaines par un journal flamand, qu'il y avait encore trop de plaintes au sujet de la convivialité de la police. Selon lui, il faut surtout améliorer les contacts directs et personnels entre un policier et un citoyen. C'est surtout le cas lors d'interpellations comme la constatation d'infractions de roulage ou l'exécution de contrôles de roulage. Une plus grande convivialité, sous-tendue par une bonne communication personnelle et une présentation correcte, était au centre du plaidoyer. Le salut policier en tant que signe distinctif a été quelque peu monté en épingle dans la presse.

Il revient en premier lieu aux experts en communication et aux policiers eux-mêmes de déterminer la manière dont la convivialité, que j'estime bien entendu très importante en tant que ministre, peut se concrétiser. Je peux effectivement m'imaginer que dans une série de situations et à l'égard de certains groupes de population le salut policier est perçu comme particulièrement désarmant et donc convivial. Il va de soi que lors de contacts directs, la tenue et le look, le comportement et donc la communication non verbale jouent un rôle important. Si le salut policier est utile, c'est un plus.

Si, par contre, le salut policier se limite à un simple cérémonial, sans s'inscrire dans une stratégie plus large de convivialité, il n'a naturellement à mon sens aucune plus-value.

Vous pouvez immédiatement déduire de la réponse qu'il n'est pas souhaitable de rendre le salut policier purement et simplement obligatoire. Son opportunité est trop liée à des situations précises et ne doit pas figurer dans des directives générales. Le salut policier ne doit d'ailleurs pas être réintroduit, car il n'a jamais été supprimé, mais est seulement tombé en désuétude.

Je me réjouis en tout cas de l'attention portée par les médias au salut policier et de votre question à ce sujet ; rien que cela ouvre déjà le débat sur la convivialité qui, je l'espère, est mené en permanence dans chaque service de police.

Demande d'explications de M. Dirk Claes au secrétaire d'État à la Mobilité sur «les amendes pour cyclistes» (n° 4-380)

M. Dirk Claes (CD&V–N–VA). – *Les fortes amendes pour les cyclistes suscitent beaucoup d'émoi à Louvain. Ce sont surtout les étudiants qui s'en plaignent. La ville a trouvé une solution en diminuant de manière drastique les tarifs des transactions.*

Un cycliste qui commet une infraction en matière de sens unique à Bruxelles, Anvers ou Gand paie 160 euros pour une transaction, alors qu'à Louvain il n'en paie que 75. Cette différence ne me pose pas problème en soi mais je me demande si elle est équitable.

Ne serait-il pas possible de faire une distinction, dans le Code de la route, entre véhicules motorisés et non motorisés ? Il

gemotoriseerde en niet-gemotoriseerde voertuigen. Concreet wordt het dan mogelijk om bepaalde verkeersovertredingen voor fietsers, bijvoorbeeld het rijden tegen de rijrichting in, te verlagen van categorie 3 naar 1. Dat zou dan resulteren in een boete van 50 euro in plaats van 150 euro nu. Een ander gevolg zou zijn dat de rechtbank de minnelijke schikking niet goedkoper zou moeten maken dan de onmiddellijke inning. Als men in Leuven nu door de politie wordt tegengehouden en men onmiddellijk betaalt, kost dat 150 euro, bij een minnelijke schikking maar 75 euro.

Vandaag zijn sommige boetes voor fietsers echt buiten alle proportie. Ik moet er ook aan toevoegen dat CD&V zich ten tijde van de invoering altijd tegen de superboetes heeft verzet en gepleit heeft voor lagere boetes en een hoge pakkans.

Hoe staat de staatssecretaris voor Mobiliteit tegenover het principe van lagere boetes en een hogere pakkans?

Is de staatssecretaris voorstander van een analyse van de huidige verkeerswetgeving om na te gaan of het huidige boetesysteem voor herziening vatbaar is? Ik weet dat die analyse niet eenvoudig is en het antwoord op de vraag niet evident.

Is de staatssecretaris bereid te onderzoeken of voor bepaalde verkeersovertredingen een onderscheid kan worden gemaakt tussen gemotoriseerde en niet-gemotoriseerde weggebruikers? Hoe staat de staatssecretaris tegenover de vraag om voor bepaalde overtredingen de boetes voor fietsers te verlagen?

De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik verwijs eerst naar het omstandige antwoord van de minister van Justitie dat ik hier op 15 mei jongstleden heb voorgelezen.

Ik ga niet akkoord met de manier waarop spreker het principe van de hogere pakkans in combinatie met lagere boetes voorstelt. Hoge boetes zijn inderdaad zinloos als er geen of haast geen pakkans is en een hoge pakkans heeft evenmin zin als er geen of te lage boetes zijn.

Ik heb de indruk dat fietsovertredingen als een doodnormale zaak worden voorgesteld. Het lijkt alsof fietsers het recht moeten hebben om overtredingen te begaan en dat zij, net als voor een bioscoopbezoek, een reductie op de boete mogen krijgen.

De grootste besparing die de arme student in Leuven kan doen is gewoon geen overtredingen begaan.

We moeten toch blijven uitgaan van het principe dat de verkeersregels moeten worden nageleefd en dat er sancties mogen zijn als dat niet gebeurt. Op dat stuk toegeven leidt tot normvervaging, waarmee ik niet zeg dat er over de norm zelf niet kan worden gediscussieerd.

Als men in Leuven weinig bereid is om voor fietsers het tweerichtingsverkeer in eenrichtingsstraten toe te staan, dan is dat zo. Dat behoort tot het gemeentelijke verkeersbeleid. Inbreuken toelaten op het verkeersreglement is geen remedie.

Ik wijs er in dat verband op dat er van zogenaamde superboetes in de praktijk geen sprake meer is na de zoveelste hervorming van de vorige regering. Ik ben bijgevolg ook niet van plan om de indeling van de verkeersovertredingen in de vier bestaande categorieën nog eens te veranderen, zeker niet

serait dès lors concrètement possible de faire passer certaines infractions de roulage pour les cyclistes, par exemple le fait de rouler à contresens, de la catégorie 3 à 1. Il en résulterait une amende de 50 euros au lieu de 150 actuellement. Une autre conséquence serait que le tribunal ne devrait pas rendre la transaction à l'amiable moins onéreuse que la perception immédiate. Si on est aujourd'hui arrêté par la police à Louvain et que l'on paie immédiatement, cela coûte 150 euros, mais en cas de transaction, ce n'est que 75 euros.

À l'heure actuelle, certaines amendes pour cyclistes sont exagérées. J'ajoute que le CD&V s'est toujours opposé aux super-amendes à l'époque de leur introduction et a plaidé pour une réduction des amendes et une augmentation du risque d'être arrêté.

Quelle est la position du secrétaire d'État à la Mobilité à l'égard du principe de la réduction des amendes et d'une augmentation du risque d'être arrêté ?

Le secrétaire d'État est-il partisan d'une analyse du Code de la route actuel afin de vérifier si le système d'amendes actuel peut être revu ? Je sais que cette analyse n'est pas simple et que la réponse à la question n'est pas évidente.

Le secrétaire d'État est-il disposé à examiner si, pour certaines infractions de roulage, une distinction peut être faite entre usagers de la route motorisés et non motorisés ? Qu'opine-t-il sur la question de réduire, pour certaines infractions, les amendes aux cyclistes ?

M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – Je me réfère à la réponse détaillée du ministre de la Justice que j'ai lue ici le 15 mai dernier.

Je ne partage pas la manière dont l'orateur propose le principe d'une augmentation du risque d'être arrêté, combiné à une diminution des amendes. Des amendes élevées sont en effet dépourvues de sens s'il n'y a pas ou quasiment pas de risque d'être arrêté et un risque élevé d'être arrêté a tout aussi peu de sens s'il n'y a pas d'amendes ou si elles sont trop modérées.

J'ai l'impression que les infractions cyclistes sont présentées comme une chose tout à fait normale. C'est comme si les cyclistes doivent avoir le droit de commettre des infractions et que, comme au cinéma, ils peuvent recevoir une réduction.

La meilleure économie que peut faire l'étudiant pauvre à Louvain est simplement de ne pas commettre d'infraction.

Nous devons continuer à partir du principe que les règles de circulation doivent être respectées et que sinon des sanctions sont possibles. Céder sur ce point conduit à l'érosion de la norme, mais je ne dis pas qu'on ne peut pas discuter de la norme elle-même.

Je signale à cet égard qu'il n'est plus question, dans la pratique, de ce qu'on appelle les super-amendes, après la énième réforme du gouvernement précédent. Je n'ai par conséquent pas l'intention de modifier une fois de plus la répartition des infractions de roulage dans les quatre catégories existantes, et certainement pas pour les raisons invoquées ici.

Moduler les amendes en fonction du type d'utilisateur peut avoir un effet boule de neige et on risque de perdre rapidement le nord faute de critères objectifs. Un cycliste qui roule dans un

om de redenen die hier worden aangehaald.

De boetes moduleren naar gelang van het soort weggebruiker kan een soort sneeuwbaaleffect hebben, waarbij men al gauw het noorden dreigt te verliezen bij gebrek aan objectieve criteria. Een fietser die in de verboden richting rijdt, is inderdaad niet hetzelfde als een automobilist die in de verboden richting rijdt, maar het is duidelijk dat de fietser die in de verboden richting rijdt, wel degelijk zichzelf in gevaar brengt.

Men vertrekt best van een geïntegreerde benadering, waarbij preventie en repressie zoveel mogelijk samengaan. Op stedelijk niveau moet dat mogelijk zijn, bijvoorbeeld door het stedelijk milieu fietsvriendelijker te maken, door preventieve acties te voeren bijvoorbeeld op het vlak van de fietsverlichting, maar ook door aangepaste maatregelen voor verkeerszondaars. Het moeten niet altijd en alleen boetes zijn, men kan ook gecontroleerde waarschuwingen geven of zelfs de overtredders naar verkeerslessen sturen.

Ik denk dat het zeker mogelijk moet zijn een samenhangend vervolgingsbeleid te voeren, waarbij politie en parketten op dezelfde lijn zitten.

Zoals mijn collega van Justitie al meldde, kan dergelijk vervolgingsbeleid, bij wijze van uitzondering en gelet op de specifieke omstandigheden, ook aanleiding geven tot geldboetes die afwijken van de algemene regel.

Uiteindelijk is het de bedoeling dat de verkeersregels beter worden nageleefd en de verkeersveiligheid groter wordt, wat zeker kan worden bewerkstelligd door een verhoging van de pakkans met aangepaste maatregelen ter bestraffing.

De heer Dirk Claes (CD&V–N–VA). – Ik dank de staatssecretaris voor zijn antwoord. Ik kan enigszins begrijpen dat het niet zo eenvoudig is de wetgeving te veranderen en de niet-gemotoriseerde weggebruikers speciaal te behandelen op het vlak van boetes. Het was zeker niet onze bedoeling fietsers te bevoordelen. Nu bestaat er echter een discriminatie tussen de stad Leuven zelf en de omstreken. De fietsers die in Leuven in de verboden richting rijden, betalen bij een minnelijke schikking maar half zoveel als bij een onmiddellijke inning.

Het lijkt me raadzaam bij een herziening van de indeling van de verkeersovertredingen het verschil in behandeling dat ik hier heb aangekaart weer eens te bekijken om tot een billijke oplossing te komen.

De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik begrijp de bezorgdheid en de benadering van de heer Claes. In deze aangelegenheid moet niet alleen worden overlegd met de minister van Justitie, maar ook met de stad Leuven die voor haar vele fietsende studenten een aangepaste verkeersreglementering kan uitwerken.

De heer Dirk Claes (CD&V–N–VA). – Leuven telt uiteraard veel studenten en de politie is er ook zeer actief, maar daarom pleit ik nog niet voor een ander verkeersbeleid in Leuven dan in Gent, Brussel of Antwerpen waar er toch ook studenten zijn. Anderzijds stel ik ook niet voor dat de studenten in Leuven 160 euro boete zouden moeten betalen, zoals een collega die me verkeerd heeft begrepen, tegenover de media

sens interdit est en effet autre chose qu'un automobiliste qui s'y engage, mais il est clair que le cycliste en sens interdit se met lui-même en danger.

Mieux vaut partir d'une approche intégrée, où la prévention et la répression vont autant que possible de pair.

Il ne faut pas toujours et seulement infliger des amendes, on peut aussi donner des avertissements contrôlés, voire envoyer les contrevenants suivre des cours de conduite.

Je pense qu'il doit être possible de mener une politique des poursuites cohérente, où la police et les parquets sont sur la même ligne.

Comme l'a déjà indiqué mon collègue de la Justice, une telle politique des poursuites peut aussi, à titre exceptionnel et dans des circonstances spécifiques, donner lieu à des amendes s'écartant de la règle générale.

Finalemment, l'objectif est un meilleur respect du Code de la route et une plus grande sécurité routière, ce qui peut certainement être réalisé par une augmentation du risque d'être arrêté, avec des sanctions adaptées.

M. Dirk Claes (CD&V–N–VA). – *Je puis comprendre qu'il n'est pas simple de modifier la législation et de traiter de manière spéciale, sur le plan des amendes, les usagers de la route non motorisés. Notre objectif n'était certainement pas d'avantager les cyclistes. Il existe toutefois une discrimination à l'heure actuelle entre la ville de Louvain elle-même et ses environs. Les cyclistes qui roulent en sens interdit à Louvain ne paient, en cas de transaction, que la moitié de ce qui est dû en cas de perception immédiate.*

Il me semble indiqué, lors d'une révision de la répartition des infractions de roulage, d'examiner une nouvelle fois la différence de traitement que j'ai évoquée ici, de manière à trouver une solution équitable.

M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – *Je comprends la préoccupation et l'approche de M. Claes. Dans cette matière, il ne faut pas seulement se concerter avec le ministre de la Justice, mais aussi avec la ville de Louvain qui peut développer une réglementation de roulage adaptée à ses nombreux étudiants cyclistes.*

M. Dirk Claes (CD&V–N–VA). – *Louvain compte effectivement beaucoup d'étudiants et la police y est très active, mais ce n'est pas pour cela que je plaide pour une politique de circulation à Louvain différente de celle de Gand, de Bruxelles et d'Anvers, où il y a aussi des étudiants. Par ailleurs, je ne propose pas non plus que les étudiants devraient payer 160 euros d'amende à Louvain, comme l'a*

beweerde.

Vraag om uitleg van de heer Marc Elsen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de evaluatie van de risico's van gecumuleerde straling van gsm-masten» (nr. 4-383)

Vraag om uitleg van mevrouw Anne Delvaux aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het gebruik van de gsm» (nr. 4-385)

De voorzitter. – Ik stel voor deze vragen om uitleg samen te voegen. (*Instemming*)

De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

De heer Marc Elsen (cdH). – *In de pers werd de voorbije dagen gewezen op studies over de effecten van de elektromagnetische golven afkomstig van gsm's en gsm-zendmasten. Experts hebben overigens een lijst opgesteld met aanbevelingen over de draadloze technologie in het algemeen en over het adequate gebruik van de draagbare telefoon in het bijzonder.*

Experts en onderzoekers spreken elkaar al lang tegen. Sommigen wijzen op de risico's van de straling voor de volksgezondheid: effecten op de menselijke weefsels, schadelijke thermische effecten, risico op kanker, ook al houden weinigen rekening met de latentietijd van de ziekte. Anderen zijn van oordeel dat het gevaar miniem is.

Tot op vandaag heeft men uitsluitend de golven van elke mast afzonderlijk gemeten, terwijl het reële effect van de gecumuleerde straling – afkomstig van alle elektromagnetische bronnen in een afgebakende zone – de echte inzet van het debat moet zijn.

Ook de golven afkomstig van radio- en televisiezenders moeten in rekening worden genomen. Ze zijn veel minder talrijk, maar hun straling is veel intenser.

De verwarring heeft betrekking op diverse aangelegenheden en compliceert sommige beslissingen. Op wettelijk vlak moeten bijvoorbeeld de steden en gemeenten beslissingen nemen op basis van urbanistische overwegingen, maar de overheden zouden zich ook zorgen moeten maken over het effect op de volksgezondheid en in staat moeten zijn een duidelijk standpunt in te nemen over die belangrijke kwestie.

Onze medeburgers moeten worden geïnformeerd over de gevaren waaraan ze in hun omgeving zijn blootgesteld. Daarom moeten de gecumuleerde effecten van de stralingsbronnen worden gemeten. Welke acties zal de minister ondernemen? Moet er, gelet op het voorzorgsprincipe, geen commissie van experts worden opgericht om te bepalen welke risico's de bevolking loopt?

Mevrouw Anne Delvaux (cdH). – *Verschillende recente*

affirmé face aux médias un collègue qui m'a mal compris.

Demande d'explications de M. Marc Elsen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'évaluation des risques des rayonnements cumulés des antennes GSM» (n° 4-383)

Demande d'explications de Mme Anne Delvaux à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'utilisation du GSM» (n° 4-385)

M. le président. – Je vous propose de joindre ces demandes d'explications. (*Assentiment*)

M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État de la Mobilité, adjoint au premier ministre, répondra.

M. Marc Elsen (cdH). – Ces derniers jours, la presse a fait état d'études relatives aux effets des ondes électromagnétiques émises par les GSM et les antennes de téléphonie mobile. Des spécialistes ont par ailleurs établi une liste de recommandations au sujet de la technologie sans fil en général et de l'utilisation appropriée des téléphones portables en particulier.

Depuis longtemps, les propos des experts et chercheurs se contredisent. Certains attirent l'attention sur les dangers des rayonnements pour la santé publique : effets sur les tissus humains, effets thermiques néfastes, risque de cancer, même si peu tiennent compte de la période de latence de la maladie. D'autres sont d'avis que le danger est très faible.

À ce jour, seules les ondes des antennes prises individuellement sont mesurées alors que les rayonnements cumulés, c'est-à-dire les rayonnements émanant de toutes les sources électromagnétiques présentes dans un périmètre déterminé représentent, en termes d'impact réel, le véritable enjeu de ce débat.

Les ondes émanant des antennes radiophoniques et télévisuelles doivent également être prises en compte. Elles sont beaucoup moins nombreuses mais leurs rayonnements bien plus intenses.

La confusion affecte diverses matières et complique certaines décisions. Sur le plan légal, les villes et communes, par exemple, doivent décider sur la base de considérations urbanistiques mais les pouvoirs publics devraient aussi se soucier de l'impact sur la santé publique et être en mesure de prendre position clairement sur cet enjeu majeur.

Nos concitoyens doivent être informés des dangers qui les entourent, raison pour laquelle il convient en l'occurrence de mesurer les effets cumulés des sources de rayonnements. Quelles actions compte entreprendre la ministre ? Ne serait-il pas utile de mettre sur pied une commission d'experts afin d'établir les risques encourus par la population eu égard au principe de précaution ?

Mme Anne Delvaux (cdH). – Plusieurs études récentes

studies leggen de nadruk op het mogelijke gevaar voor de hersenen van intensief en langdurig gsm-gebruik. Beroepsmensen uit de gezondheidssector geven toe dat er een reeks onrustwekkende wetenschappelijke argumenten zijn over de schadelijke gevolgen van gsm-gebruik.

Bij gebrek aan definitieve conclusies die bewijzen dat het gebruik van de mobiele telefoon de gezondheid niet schaadt, in het bijzonder die van de kinderen, moet het voorzorgsprincipe worden nageleefd.

Omdat de brochure van de FOD Volksgezondheid over de gevolgen van elektromagnetische velden pas werd voorgesteld, zal ik de aanbevelingen van de kankerspecialisten niet meer opsommen en niet uitweiden over het voorzorgsprincipe. Ik zal me eerder focussen op het belang van een toestel met een zo laag mogelijk specifiek absorptietempo, afhankelijk van de behoeften.

Sinds april 2000 is het op de markt brengen van gsm-toestellen in Europa onderworpen aan nauwkeurige normen en mag de waarde van het specifieke absorptietempo niet hoger zijn dan twee watt per kilogram. Wordt die norm nog altijd toegepast? Wat met de onderzoeken over de gevolgen van het specifieke absorptietempo voor de gezondheid?

De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – *Ik geef het antwoord van minister Onkelinx.*

Het bekende effect van elektromagnetische velden is de omzetting van elektromagnetische velden in warmte en de opname van energie. Dat is het zogenaamde thermische effect en vindt plaats vanaf 100 kHz. De grootte waarmee de opslag van energie in weefsels wordt gemeten is het specifieke absorptietempo of SAR (Specific Absorption Rate). Binnen bepaalde grenzen levert de absorptie van energie geen enkel probleem op voor ons organisme, dat over een systeem van thermoregulatie beschikt. Meer uitgesproken veranderingen brengen dat mechanisme uit evenwicht en kunnen een risico voor de gezondheid opleveren.

Een internationale organisatie van onafhankelijke wetenschappelijke experts, de ICNIRP, International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection, is tot de conclusie gekomen dat de blootstelling aan velden met een zeer hoge intensiteit, die een SAR van meer dan 4 watt per kilogram veroorzaken, de capaciteit van de warmteregeling van het organisme kan verstoren. Die waarneming werd als uitgangspunt genomen.

De commissie heeft voorgesteld de limieten voor de blootstelling op 0.08 watt per gram vast te stellen in geval van volledige blootstelling van het lichaam en op 2 watt per kilogram in geval van lokale blootstelling van het hoofd. Die limiet van 2 watt per kilogram is dus van toepassing op gsm-gebruik, waarbij het hoofd aan straling wordt blootgesteld.

Sindsdien zijn alle experimentele onderzoeken gebaseerd op de controle van de SAR-waarde. Die onderzoeken zijn gericht op de systemen en veranderingen van de cellen en weefsels van dierlijke en menselijke organismen. Er zijn studies in vitro en in vivo.

Er worden ook veel epidemiologische onderzoeken gevoerd. Jaarlijks worden ongeveer zeshonderd studies over

metten in évidence la possibilité d'un risque sur le cerveau, lié à une utilisation intense et de longue durée d'un téléphone mobile. Les professionnels de la santé admettent qu'il y a un faisceau d'arguments scientifiques inquiétants concernant la nocivité de l'utilisation du GSM.

En l'absence de conclusions définitives prouvant le caractère inoffensif de l'utilisation du téléphone portable sur la santé, notamment celle des enfants, le principe de précaution s'impose.

La brochure du SPF Santé concernant les effets des champs électromagnétiques venant d'être présentée, je m'abstiendrai d'énumérer les recommandations des oncologues et je ferai l'impasse sur l'information relative aux principes de précaution. Je me focaliserai plutôt sur l'intérêt d'opter pour un appareil doté d'un débit d'absorption spécifique aussi bas que possible en fonction des besoins.

En Europe, depuis avril 2000, la mise sur le marché des appareils de téléphonie mobile est soumise à des normes précises, la valeur du débit d'absorption spécifique ne pouvant dépasser deux watts par kilogramme. Cette norme est-elle encore adaptée ? Qu'en est-il des recherches concernant l'impact du débit d'absorption spécifique sur la santé ?

M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – *Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.*

L'effet connu des champs électromagnétiques de radiofréquence – à partir de 100 kHz environ et plus – est la conversion de l'énergie électromagnétique en chaleur, l'absorption d'énergie. C'est ce qu'on appelle l'effet thermique. La grandeur utilisée pour quantifier le dépôt d'énergie dans les tissus est le débit d'absorption spécifique ou DAS. Dans certaines limites, l'absorption d'énergie ne pose aucun problème pour notre organisme, qui possède un système de thermorégulation. Les changements plus prononcés mettent ce mécanisme sous pression et peuvent entraîner un risque pour la santé.

Une organisation internationale réunissant des experts scientifiques indépendants, l'ICNIRP, International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection, est arrivée à la conclusion qu'une exposition à des champs de très haute intensité qui génèrent un DAS supérieur à 4 W/kg peut perturber la capacité de thermorégulation de l'organisme. Cette observation a été utilisée comme point de départ.

La commission a proposé de fixer les limites d'exposition à 0.08 W/g, en cas d'exposition totale du corps, et à 2 W/kg, en cas d'exposition locale de la tête. Cette dernière limite d'exposition de 2 W/kg est par conséquent applicable aux GSM, qui impliquent une exposition de la tête.

Depuis lors, toutes les recherches expérimentales sont effectuées au départ du contrôle de la valeur DAS. Ces recherches sont ciblées sur les systèmes et changements relatifs aux cellules et tissus des organismes humains et animaux : études in vitro et in vivo.

Par ailleurs, de nombreuses recherches épidémiologiques sont également menées. Au total, quelque 600 études portant sur les champs électromagnétiques sont publiées chaque année. À un niveau d'exposition inférieur aux limites internationales

elektromagnetische velden gepubliceerd. Betreffende een blootstelling die lager is dan de internationale limieten voor lokale blootstelling, zijn de resultaten van die studies zeer verschillend en soms tegenstrijdig.

De multinationale studie 'Interphone' die door het International Agency for Research on Cancer (IARC) wordt gecoördineerd, zal statistisch relevant zijn, aangezien ze gebaseerd is op 6600 gevallen van tumoren: gliomen, meningiomen, akoestische neurinomen en tumoren van de oorspeekselklier. De publicatie van de volledige resultaten werd al verschillende keren aangekondigd en daarna uitgesteld, maar er werden al enkele gedeeltelijke resultaten gepubliceerd die op dit ogenblik geruststellend zijn.

De zes studies over de akoestische neurinomen tonen geen verhoogd risico aan. Er is wel onzekerheid voor personen die meer dan tien jaar een gsm gebruiken.

De vijf studies over de meningiomen wijzen niet op een verhoogd risico.

In geen enkele van de zes studies over gliomen komt een significant risico van het gebruik van de gsm tot uiting. Uit de samenvoeging van Engelse en Noorse studies blijkt een relatief risico van 1,3 – wat nauwelijks significant is – voor het gebruik van een gsm gedurende meer dan tien jaar en aan de kant van de tumor.

De twee studies over tumoren in de oorspeekselklier tonen een zekere verhoging van het relatieve risico. Dat besluit is afkomstig van Israëlische en Noorse studies. Er is bijkomend onderzoek nodig om die resultaten te bevestigen.

Volgens het Scientific Committee on Emerging and Newly Identified Health Risks – SCENIHR – van de Europese Commissie, zijn er vooral kortetermijnstudies uitgevoerd, namelijk over gsm-gebruik gedurende minder dan tien jaar. Die tonen geen enkel verhoogd risico op de ontwikkeling van hersentumoren aan. Langetermijnstudies, over meer dan tien jaar gsm-gebruik, zijn zeldzaam. Er zijn nog onvoldoende gegevens beschikbaar om definitieve conclusies te trekken.

Over andere ziekten en symptomen zijn de resultaten van de studies verdeeld. Enerzijds wijzen studies op vrijwilligers niet op een verband tussen symptomen zoals hoofdpijn, vermoeidheid en een warmtegevoel, en de blootstelling aan gsm-straling. Anderzijds vermelden sommige studies een effect op de bloed-hersenbarrière: die barrière voorkomt dat schadelijke substanties uit het bloed in de hersenen dringen.

Op een totaal van ongeveer tien studies in vivo die de voorbije tien jaar zijn gepubliceerd vermelden er slechts twee enig effect.

Volgens het SCENIHR stellen de recente wetenschappelijke gegevens de huidige Europese limieten voor blootstelling aan radiostraling niet op de helling. We moeten evenwel aandacht hebben voor de zogenaamde 'grijze zones'.

In dat verband heeft mijn administratie een brochure gepubliceerd met als titel: 'Elektromagnetische velden en gezondheid: uw wegwijzer in het elektromagnetische landschap.' Die brochure is gericht tot mensen die betrouwbare informatie zoeken over de eventuele gevaren van gsm-gebruik, van gsm-antennes, van draadloze netwerken, van hoogspanningskabels en andere technologieën die

fixées pour l'exposition locale, elles donnent des résultats très variés et parfois contradictoires.

L'étude multinationale Interphone que coordonne le Centre international de recherche sur le cancer (CIRC), aura une importance statistique importante, puisqu'elle repose sur 6.600 cas de tumeurs : gliomes, méningiomes, neurinomes de l'acoustique et tumeurs de la parotide. La publication de ces résultats globaux a été annoncée plusieurs fois, puis différée, mais certains résultats partiels ont été publiés qui sont rassurants pour l'instant.

Les six études qui examinent les cas de neurinomes de l'acoustique ne montrent pas d'augmentation du risque, avec une incertitude à lever pour les utilisateurs depuis plus de dix ans.

Les cinq études sur les méningiomes ne montrent pas d'augmentation du risque.

Aucune des six études concernant les gliomes ne fait apparaître de risque significatif d'utilisation du portable ; le regroupement des études anglaises et nordiques montre un risque relatif de 1,3, à peine significatif pour une utilisation du portable supérieure à dix ans et du même côté que la tumeur.

Les deux études sur les tumeurs de la parotide montrent une certaine augmentation du risque relatif. Cette conclusion découle des études israéliennes et nordiques. Des investigations supplémentaires sont nécessaires pour confirmer ces résultats.

Selon le *Scientific Committee on Emerging and Newly Identified Health Risks* – SCENIHR – de la Commission européenne, ce sont principalement des études à court terme qui ont été réalisées, sur l'utilisation du GSM pendant moins de dix ans. Celles-ci ne démontrent l'existence d'aucun risque accru de développement de tumeurs du cerveau. Les études à long terme, sur plus de dix ans d'utilisation, sont rares. Il n'y a pas encore assez de données disponibles pour tirer des conclusions définitives.

En ce qui concerne d'autres maladies ou symptômes, les résultats des études sont partagés. D'une part, des études chez des sujets volontaires ne montrent pas de lien entre symptômes ressentis – maux de tête, fatigue, sensation de chaleur – et l'exposition aux rayonnements des téléphones. D'autre part, certaines études font état d'un effet sur la barrière hémato-encéphalique ; cette barrière protège le cerveau contre la pénétration passive de substances présentes dans le sang.

Sur un total d'une dizaine d'études in vivo publiées ces dix dernières années, deux seulement mettent en avant un quelconque effet.

Selon le SCENIHR, les données scientifiques récentes ne remettent pas en cause les limites d'exposition européennes actuelles pour les ondes radio. Néanmoins, il existe des « zones d'ombre » auxquelles il convient de prêter attention.

Je signale dans ce contexte que mon administration a réalisé une brochure intitulée *Les champs électromagnétiques et la santé : votre guide dans le paysage électromagnétique*. Cette brochure est destinée aux personnes qui cherchent des informations fiables sur les risques éventuels des GSM, des

gepaard gaan met de uitzending van straling.

De brochure geeft onder meer enkele praktische raadgevingen voor een redelijk gebruik van gsm, Wi-Fi-technologie en draadloze telefoons. De brochure werd gepubliceerd op 50.000 exemplaren, in de drie landstalen. Ze wordt naar de gemeenten en de gewestelijke administraties gestuurd, evenals naar andere administraties die bij die problematiek zijn betrokken. Ze zal beschikbaar zijn bij de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

Ik deel in zekere mate uw bezorgdheid over de wildgroei van bronnen van elektromagnetische radiogolven in ons dagelijkse leven. Daardoor neemt de totale blootstelling van de bevolking toe, met alle gevolgen van dien.

Mobiele telefonie wordt inmiddels veel gebruikt in heel de wereld. Met de invoering van technologie van de derde generatie neemt het aantal basisstations duidelijk toe. Andere draadloze netwerken maken de snelle toegang tot internet mogelijk en lokale draadloze netwerken raken steeds meer in gebruik op verschillende openbare plaatsen. Er zijn evenwel talrijke geruststellende elementen.

De Europese en nationale normen hebben betrekking op de gecumuleerde blootstelling. Bovendien is de Belgische norm nog viermaal strenger. De blootstellingslimiet is van toepassing op het totaal aan stralingen, van alle bronnen: radio- en televisiezenders, gsm-masten en antennes van politiediensten, van het leger en van radioamateurs.

De totale blootstelling wordt opgevolgd door middel van maatregelen betreffende elektromagnetische velden of individuele blootstelling. In dat verband vermeld ik het werk van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie, van het ISSeP (Institut scientifique de service public in Wallonië) en de VITO (Vlaamse instelling voor technologisch onderzoek).

In verband met de studies over effecten van gecumuleerde blootstelling, moet worden opgemerkt dat impactevaluatie mogelijk is als het causaal verband is vastgesteld. Tot op vandaag kon geen enkel effect, geen enkele ziekte, geen enkel specifiek symptoom dat wordt toegeschreven aan de blootstelling aan zwakke elektromagnetische radiogolven, worden aangetoond. De recente oproep van oncologen in Frankrijk is enkel gericht aan gsm-gebruikers. Een gsm veroorzaakt een straling die ongeveer 1000 keer hoger is dan de straling waaraan de bevolking dagelijks wordt blootgesteld door basisstations en draadloze netwerken.

Als antwoord op de vraag in verband met de oprichting van een commissie van experts, vermeld ik dat we in deze materie vertrouwen op de Hoge Gezondheidsraad, een wetenschappelijk adviesorgaan. Verschillende projecten op het vlak van elektromagnetische golven werden aan de Raad voorgelegd. Het project over de elektromagnetische hypergevoeligheid werd opgestart in 2005. De conclusies worden verwacht in 2008. Half 2006 werd een dringend advies gevraagd over communicatiesystemen. De werkzaamheden zijn begin 2008 afgerond en de resultaten werden gisteren voorgesteld. De Raad beveelt aan dat het wetenschappelijk onderzoek waakzaam blijft op dit vlak. Het advies over gsm-gebruik in ziekenhuizen werd in 2007 gepubliceerd. Tijdens het debat over de federale norm, heeft

antennes GSM, des réseaux sans fil, des lignes à haute tension et des autres technologies impliquant l'émission d'un rayonnement.

La brochure donne, entre autres, quelques conseils pratiques pour un usage raisonnable des GSM, de la technologie Wi-Fi et des téléphones sans fil. La brochure a été publiée à raison d'un tirage à 50.000 exemplaires, dans les trois langues nationales ; elle est envoyée aux communes, aux administrations régionales ainsi qu'aux autres administrations concernées par cette problématique. Elle sera disponible auprès du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

En ce qui concerne la prolifération des sources d'ondes électromagnétiques de radiofréquence dans notre vie quotidienne, ce qui peut augmenter l'exposition totale de la population avec toutes les conséquences que cela peut engendrer, je puis me rallier, dans une certaine mesure, à votre préoccupation.

La téléphonie mobile est désormais courante partout dans le monde. Avec l'introduction d'une technologie de troisième génération, le nombre de stations de base est en train d'augmenter significativement. D'autres réseaux sans fil permettant l'accès à grande vitesse à Internet et à ses services, comme les réseaux locaux sans fil, deviennent de plus en plus courants dans de nombreux endroits publics. Il y a cependant nombre d'éléments rassurants.

Les normes européennes et nationales qui s'appliquent aux systèmes ont été formulées en termes d'exposition cumulée. Par surcroît, la norme en Belgique est encore quatre fois plus stricte. La limite d'exposition s'applique à la totalité des radiations, à l'ensemble des sources : émetteurs de radio et de télévision, pylônes GSM, antennes des services de police, de l'armée et de radioamateurs.

L'exposition totale est suivie au moyen de mesures des champs électromagnétiques ou de l'exposition individuelle. À cet égard, je voudrais mentionner les travaux de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, de l'ISSeP (Institut scientifique de service public en Wallonie) et de VITO (Vlaamse instelling voor technologisch onderzoek).

Pour ce qui est des études des effets d'exposition cumulés, il convient de remarquer que l'évaluation d'impact est possible quand le lien causal est établi. À ce jour, aucun effet, aucune maladie, aucun symptôme spécifique, attribuable à l'exposition aux ondes électromagnétiques de radiofréquence de faible niveau n'ont pu être démontrés. Le récent appel des cancérologues en France s'adresse uniquement aux utilisateurs de GSM. Nous savons que ce dernier produit une exposition environ 1.000 fois plus élevée que celle à laquelle le grand public est soumis habituellement du fait des stations de base et des réseaux sans fil.

Pour ce qui a trait à l'installation d'une commission d'experts mandatés, il convient de mentionner que nous nous appuyons dans cette matière sur l'organe d'avis scientifique qu'est le Conseil supérieur de la santé. Différents projets lui sont soumis dans le domaine des ondes électromagnétiques. Le projet concernant l'hypersensibilité électromagnétique a été lancé en 2005. Les conclusions sont attendues en 2008. L'avis portant sur les systèmes de communication a été demandé vers la mi-2006. Les travaux ont été finalisés au début de

de HGR een advies geformuleerd in de richting van de bepaling van een zeer lage blootstellingsnorm. Ze steunde zich daarvoor op de aanwezigheid van indicaties van biologische effecten op een blootstellingsniveau dat lager is dan de Europese norm.

Wegens de onenigheid in de wetenschappelijke wereld en wegens alarmerende artikelen in de media over nieuwe, nog niet bevestigde wetenschappelijke studies die onzekerheid teweeg brengen, heeft de publieke opinie de indruk dat er nog onbekende gevaren kunnen zijn. De ervaring heeft geleerd dat een efficiënte communicatie het publiek meer vertrouwen geeft. Ik heb reeds vermeld dat mijn administratie een brochure heeft gepubliceerd met als titel:

'Elektromagnetische velden en gezondheid: uw wegwijzer in het elektromagnetische landschap'. De educatieve programma's en de medewerking van het publiek en andere betrokken partijen zullen in dat verband eveneens nuttig zijn.

In verband met de emissienorm van gsm-antennes die straling uitzenden tussen de 10 megahertz en 10 gigahertz, waarover een beroepsprocedure loopt bij het Grondwettelijk Hof, meer bepaald over de verdeling van de bevoegdheden tussen het federaal niveau en de gewesten, ben ik bereid tot dialoog voor zover er ter zake een wetenschappelijke consensus is. Het arrest van het Grondwettelijk Hof zal eveneens belangrijk zijn want het is uiterst belangrijk dat er juridische zekerheid over de maatregel is.

De heer Marc Elsen (cdH). – *Volgens ons bestaat er een verschil tussen het gebruik van een gsm, wat een persoonlijke keuze is, en de elektromagnetische straling die iedereen noodgedwongen moet ondergaan.*

De problemen inzake volksgezondheid kunnen dan ook niet op dezelfde manier worden benaderd. Het voorzorgsprincipe moet blijvend in acht worden genomen. De minister heeft de aandacht gevestigd op wat al is gebeurd. Het is positief dat zij de bevolking geruststelt. Aangezien de experts echter van mening verschillen, moet het beleid blijk geven van voorzichtigheid en waakzaamheid. ISSeP en VITO beschikken over de nodige expertise. Misschien moeten ze meer aandacht schenken aan het probleem van de gecumuleerde straling. Het rapport bij de stedenbouwkundige dossiers voor de inplanting van nieuwe masten, maakt daar zelden melding van. Ik neem overigens aan dat het om een bijzonder moeilijk te nemen maatregel gaat.

Waakzaamheid is dus geboden en de objectieve voorlichting van de bevolking moet worden voortgezet. Ook dat lijkt mij een opdracht van de overheid.

Mevrouw Anne Delvaux (cdH). – *Ik dank de minister voor het bijzonder gedetailleerde en zeer verhelderende antwoord. De huidige internationale aanbevelingen inzake het gsm-gebruik berusten alleen op het warmte-effect, het enige effect waarvan de invloed op de gezondheid is bewezen. Op dit ogenblik is niet bewezen dat straling een effect zou hebben op*

2008 et ont été présentés hier. Ils préconisent une vigilance et un suivi attentionné de la recherche scientifique en la matière. Ils ont été présentés en même temps que la brochure d'informations précitée. L'avis concernant l'utilisation du GSM dans les hôpitaux a été publié en 2007. Lors de la discussion de la norme fédérale, le CSS a formulé un avis allant dans le sens de la détermination d'une norme d'exposition très basse, s'appuyant pour cela sur l'existence d'indications d'effets biologiques à un niveau d'exposition inférieur à la norme européenne.

En raison de la discorde régnant dans le monde scientifique et des articles alarmistes publiés dans les médias faisant état de nouvelles études scientifiques non confirmées et conduisant à un sentiment d'incertitude, l'opinion publique a l'impression qu'il pourrait subsister des dangers encore inconnus. L'expérience a démontré qu'une communication efficace accroît la confiance du public. J'ai déjà signalé dans ce contexte que mon administration publie depuis hier une brochure intitulée *Les champs électromagnétiques et la santé : votre guide dans le paysage électromagnétique*. Les programmes éducatifs et la participation du public et des autres parties concernées seront également utiles dans ce contexte.

Par ailleurs, concernant la norme d'émissions des antennes GSM émettant des ondes entre 10 MHz et 10 GHz qui fait l'objet d'un recours au niveau de la Cour constitutionnelle au sujet de la répartition des compétences entre le pouvoir fédéral et les régions, je suis ouverte au dialogue à condition qu'il y ait un consensus scientifique en la matière. L'arrêt de la Cour constitutionnelle sera également important car il est primordial d'assurer la sécurité juridique de la mesure.

M. Marc Elsen (cdH). – Je voudrais simplement signaler qu'il y a, selon nous, une différence entre l'emploi du GSM qui est lié à un choix personnel et les rayonnements électromagnétiques généraux qui ne sont pas le résultat d'un choix individuel et qui s'imposent à tous.

C'est la raison pour laquelle ces importants problèmes de santé publique doivent être posés en des termes différents. Le principe de précaution doit continuer à être appliqué. La ministre a attiré l'attention sur ce qui a déjà été fait. Il est positif de donner confiance à la population mais comme les experts ne tiennent pas tous le même discours, il faut que, politiquement, nous fassions preuve de prudence et de vigilance. L'ISSeP et le VITO possèdent une expertise en la matière. Peut-être faudrait-il encore davantage les rendre attentifs à la question des rayonnements cumulés. Le rapport exigé pour les dossiers d'urbanisme relatifs à de nouvelles installations d'antennes en fait rarement mention. Je conçois d'ailleurs que la mesure soit particulièrement difficile à prendre.

La vigilance est donc de rigueur et l'effort d'information objective de la population doit être poursuivi. Cela me paraît aussi être une mission d'ordre public.

Mme Anne Delvaux (cdH). – Je remercie également la ministre de sa réponse extrêmement détaillée et très explicative. Les recommandations internationales actuelles concernant l'utilisation du GSM ne reposent que sur l'effet thermique, le seul dont l'influence sur la santé est prouvé. En l'état actuel des choses, il n'y a pas de preuve que les ondes

de volksgezondheid. Bepaalde aanwijzingen zetten echter aan tot voorzichtigheid. De minister heeft overigens melding gemaakt van schemerzones. Objectieve informatie over de zorgsprincipes is noodzakelijk. Tegelijk moet het onderzoek worden voortgezet zodat we het publiek kunnen geruststellen. Zolang er twijfel is, blijft ook ongerustheid bestaan.

Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «palliatieve zorg voor kinderen» (nr. 4-379)

De voorzitter. – De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – In België wordt elk jaar bij ongeveer 300 kinderen jonger dan 16 jaar, de diagnose van kanker gesteld. Kanker is weliswaar nog een levensbedreigende aandoening, maar niettemin is de laatste twintig jaar een hoopgevende significante vooruitgang geboekt met betrekking tot de levensverwachting van kinderen met kanker. De klemtoon ligt daarom niet langer op genezing alleen. Ook de aandacht voor de levenskwaliteit van het kinderleven neemt toe. Dit impliceert een goede begeleiding van het kind en zijn familie van in de beginfase doorheen het hele ziekteproces.

Ook kinderen met progressieve ziekten zoals, mucoviscidose, ziekte van Duchenne, spinale musculaire atrofieën, *cerebral palsy*, om er maar enkele te noemen, hebben dezelfde noden als kankerpatiëntjes als de ziekte zich in een eindfase bevindt.

Deze begeleiding is zo belangrijk dat het de inzet vraagt van een uitgebreid multidisciplinair team, elk met zijn eigen inbreng, waardoor een netwerk van ondersteuning gevormd wordt. Binnen deze filosofie kan de ondersteuning van kind en gezin niet langer beperkt blijven tot de hospitalperiode, maar dient deze te worden voortgezet in de thuisomgeving.

In Vlaanderen bestaan twee grote zorgequipecentra: één verbonden aan het UZ Leuven en één verbonden aan het UZ Gent. Bij dit laatste hebben het UZ Antwerpen en het UZ Brussel zich aangesloten.

De verpleegkundigen van de thuiszorgesquipes staan in voor de organisatie en de coördinatie van de zorg en ze staan er borg voor dat ze 24 uur op 24 en 7 dagen op 7 bereikbaar zijn. De thuiszorgesquipes vervullen een onontbeerlijke brugfunctie om de overgang tussen thuis, de eerste lijn, de regionale ziekenhuizen en het gespecialiseerde ziekenhuis mogelijk te maken.

Tot op heden werden de thuiszorgesquipes gefinancierd door 'soft money'. Vanaf de opstart mochten ze rekenen op de steun van 'Kom op tegen kanker', die altijd goed was voor gedeeltelijke financiering (125.000 euro), aangevuld met acties van privépersonen, verenigingen, bedrijven, scholen ... maar vooral van ouders wier kind thuis stierf. De kostprijs van het project komt neer op een 300.000 euro.

Een ziekenhuis kan maar prestaties vergoeden als deze erkend zijn door de overheid, dus opgenomen zijn in de

modulées de façon numérique aient un effet sur la santé. Un certain nombre d'indications incitent cependant à la prudence. La ministre a d'ailleurs mentionné les fameuses zones d'ombre. Il est indispensable d'informer objectivement sur les principes de précaution mais il faut aussi poursuivre les recherches afin de disposer de plus de certitudes permettant de rassurer le public. Tant que le doute subsistera, le public sera inquiet.

Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les soins palliatifs pour enfants» (n° 4-379)

M. le président. – M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État de la Mobilité, adjoint au premier ministre, répondra.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – *En Belgique, on pose chaque année le diagnostic du cancer chez quelque 300 enfants de moins de 16 ans. Le cancer est encore une maladie mortelle, mais des progrès prometteurs significatifs ont cependant été enregistrés ces 20 dernières années quant à l'espérance de vie des enfants atteints du cancer. On ne met plus seulement l'accent sur la guérison. L'attention portée à la qualité de vie de l'enfant augmente également, ce qui implique un bon accompagnement de l'enfant et de sa famille tout au long du processus de la maladie et dès la phase initiale.*

Les enfants ayant des maladies évolutives, comme la mucoviscidose, la myopathie de Duchenne, l'atrophie musculaire spinale, la paralysie cérébrale, pour n'en citer que quelques-unes, ont les mêmes besoins que les petits patients atteints du cancer quand la maladie en est au stade terminal.

Cet accompagnement est si important qu'il demande la mobilisation d'une équipe multidisciplinaire élargie, chacun avec sa propre contribution, ce qui forme un réseau de soutien. Selon cette philosophie, le soutien de l'enfant et de la famille ne peut plus se limiter à la période d'hospitalisation mais doit s'étendre à tout l'entourage du domicile.

Les infirmiers des équipes de soins à domicile sont responsables de l'organisation et de la coordination des soins et garantissent d'être accessibles 24 h sur 24 et 7 jours sur 7. Les équipes de soins à domicile jouent un rôle de liaison essentiel pour permettre la transition entre le domicile, la première ligne, les hôpitaux régionaux et l'hôpital spécialisé.

Jusqu'à présent, les équipes de soins à domicile étaient financées par du « soft money ». Depuis le départ, elles ont pu compter sur le soutien de « Kom op tegen kanker », qui assurait un financement partiel (125.000 euros), complété par des actions de personnes privées, d'associations, d'entreprises, d'écoles, mais surtout de parents dont l'enfant est décédé à domicile. Le coût du projet s'élève à 300.000 euros.

Un hôpital ne peut rétribuer des prestations que si celle-ci sont agréées par les pouvoirs publics, donc reprises dans la nomenclature INAMI. Les projets de soins à domicile n'étant pas agréés jusqu'à présent par les pouvoirs publics, les

RIZIV-nomenclatuur. Daar de thuiszorgprojecten tot op heden niet erkend zijn door de overheid, kunnen de ziekenhuizen ook geen inkomsten genereren vanuit diezelfde overheid.

In 2006 is er een eerste maal een projectmatige vergoeding geweest vanwege het ministerie van toenmalig minister Demotte van 46.000 euro. In 2007 kregen ze dit bedrag nogmaals. Er zijn echter geen structurele maatregelen ten aanzien van dergelijke initiatieven.

De minister spreekt in haar vooropgesteld Kankerplan in initiatief 12 over 'een specifieke inspanning leveren voor kinderen met kanker'.

Hoe omkadert ze de thuiszorgequipes in dit plan, wetende dat die ook ondersteuning geven aan niet-oncologische patiëntjes en dat palliatieve zorg dus niet alleen voor kankerpatiëntjes bestaat?

De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

De multidisciplinaire medische en paramedische omkadering van jonge patiënten die zwaar chronisch ziek zijn, zoals die sedert 2006 gefinancierd is door het proefproject van het RIZIV, lijkt me inderdaad belangrijk te zijn voor het welzijn van de kinderen, maar ook voor hun omgeving.

We zijn het er over eens dat het hier geen 'palliatieve zorg' betreft, in de beperkte zin van het woord, maar wel de blijvende verzorging van langdurende ziekten, waarvan men meestal niet kan genezen.

Een structurele en voldoende financiering van dergelijke initiatieven zou inderdaad in het kader van het Kankerplan kunnen worden overwogen, maar gelet op het feit dat de doelgroep ruimer is dan alleen kinderen met kanker, denk ik dat het beter is het in overweging te nemen in het kader van de actieprogramma's voor de chronisch zieken die thans worden bestudeerd. De eerste voorstellen zouden half september klaar moeten zijn voor de bespreking van de algemene budgettaire doelstelling 2009 van de verplichte ziekteverzekering.

Ik zal mijn strategische cel vragen om, in het licht van het actieprogramma, zonder verwijl met de Dienst Geneeskundige Verzorging van het RIZIV alle kwantitatieve en kwalitatieve aspecten van een dergelijk voorstel te onderzoeken.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – Het antwoord was kort, maar zeer hoopgevend.

Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de terugbetalingsmodaliteiten van clopidogrel» (nr. 4-388)

De voorzitter. – De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – Als cardioloog heb ik

hôpitaux ne peuvent obtenir aucun subside de ces derniers.

En 2006, il y a eu, une première fois, une indemnité par projet de 46.000 euros de la part des services du ministre de l'époque, M. Demotte. En 2007, ce montant a une nouvelle fois été versé. Rien n'est cependant prévu de manière structurelle pour de telles initiatives.

Dans son Plan national de lutte contre le cancer, la ministre parle, à l'initiative 12, de « faire un effort spécifique pour les enfants atteints du cancer ».

Comment inscrit-elle dans ce plan les équipes de soins à domicile, sachant que celles-ci soutiennent également de petits patients non cancéreux et que les soins palliatifs n'existent donc pas uniquement pour les jeunes patients cancéreux ?

M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – *Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.*

L'encadrement multidisciplinaire médical et paramédical des jeunes patients atteints d'une maladie chronique grave, tel que celui-ci est financé depuis 2006 par le projet pilote de l'INAMI, me semble effectivement important pour le bien-être des enfants, mais aussi pour leur entourage.

Nous sommes bien d'accord sur le fait qu'il ne s'agit pas ici de « soins palliatifs », au sens strict du terme, mais bien de soins permanents de maladies de longue durée, dont on ne peut généralement pas guérir.

Un financement structurel et suffisant de telles initiatives pourrait effectivement être envisagé dans le cadre du Plan national de lutte contre le cancer, mais étant donné que le groupe cible est plus large que seulement les enfants atteints du cancer, je pense qu'il est préférable de l'inclure dans le cadre des programmes d'action pour les maladies chroniques actuellement à l'étude. Les premières propositions devraient être prêtes à la mi-septembre pour la discussion des objectifs budgétaires généraux 2009 de l'assurance soins de santé obligatoire.

Je demanderai à ma cellule stratégique d'examiner sans délai avec le Service des soins de santé de l'INAMI, à la lumière du programme d'action, tous les aspects quantitatifs et qualitatifs d'une telle proposition.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – *La réponse était courte, mais très porteuse d'espoir.*

Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les modalités de remboursement du clopidogrel» (n° 4-388)

M. le président. – M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État de la Mobilité, adjoint au premier ministre, répondra.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – *En tant que cardiologue, je*

een vraag over het geneesmiddel clopidogrel, met als productnaam Plavix, het vijfde meest verkochte geneesmiddel in België. Deze specialiteit wordt vergoed als ze wordt gebruikt voor de preventie van incidenten die verband houden met atherotrombose en de situatie in het hart.

De medicatie wordt onder meer toegediend aan patiënten die een stent kregen. De techniek is dezelfde als van een ballondilatatie. De eerste percutane coronaire angioplastie (PTCA, percutaneous transhepatic cholangiography) werd uitgevoerd in 1976. Alleen wordt er nu bovenop het ballonnetje een roestvrije stalen stent, een veertje, gemonteerd om de verwijding stabiel te kunnen houden. De stent wordt bij het opblazen van de ballon in de bloedvatwand geperst. Men doet dit om te voorkomen dat zich op de plaats van de vernauwing op korte of langere termijn opnieuw een vernauwing, restenose, zou voordoen. Als de stent voldoende geopend is, verwijdert men de ballon en de geleidraad. De stent is bovenop de ballon gemonteerd en wordt over de geleidraad tot aan het letsel gebracht. Momenteel lopen verschillende wetenschappelijke studies waarbij men stents bekleedt met verschillende actieve stoffen om de kans op restenose nog te verkleinen.

Na implantatie van een stent moet de patiënt gedurende een maand extra bloedverdunders, type Ticlid, Plavix, nemen. Deze sterkere bloedverdunders, antiplaquettaire medicatie, moeten vermijden dat een bloedklonter een plotse verstopping van de stent veroorzaakt. Na een tweetal weken is opnieuw een normale bloedvatwandbekleding over de stent gegroeid.

De eerste, oudere stents, de *bare metal stents*, gaven 30% restenose. Patiënten konden na drie maanden stoppen met de inname van antiplaquettaire middelen. Bij de nieuwere *bare metal stents* had men 10% restenose, maar bijna geen trombose.

De nieuwere eerste generatie *drug-eluting stents* van 2002-2003 geven een medicatie af, onder meer Taxol. Zij vereisen echter dat patiënten heel hun leven Plavix nemen. Vele patiënten stoppen na 2 tot 3 jaar omdat de behandeling te duur is en niet wordt terugbetaald door het RIZIV. Een behandeling kost 60 euro per maand.

Bij de jongste generatie *drug-eluting stents* moet men de behandeling met Plavix minimum zes maanden en best twee jaar volhouden. Die stents geven amper restenose, maar per levensjaar groeit de kans op een acute trombose wanneer men Plavix stopt met 1%, en dat met een hoge mortaliteit. Dat wil dus zeggen na 3 jaar 3% en na 10 jaar 10%. Een studie in *The Lancet* van 2 maart 2008 maakte melding van een verhoogde mortaliteit binnen de drie maanden na de stopzetting van Plavix om welke reden ook.

De nieuwste snufjes van de *drug-eluting stents* worden enkel terugbetaald bij comorbiditeit zoals diabetes. Doch diabetespatiënten moeten vaak al veel betalen aan medicatie en verzorging en ze laten de Plavix voor wat het is. Alle zorg heeft dan niet gebaat aangezien er een kans op trombose met hoge sterftkans bestaat.

Plavix wordt wel terugbetaald voor TIA (transient ischaemic attack), wat moeilijk te bewijzen is, en voor perifeer vaatlijden. Waarom wordt het middel niet terugbetaald voor die gevaarlijke groep van de *drug-eluting stents*? Veel cardiologen zouden willen dat het middel voor die groep van

souhaiterais vous poser une question sur le clopidogrel, commercialisé sous le nom de Plavix, le cinquième médicament le plus vendu en Belgique. Cette spécialité est remboursée lorsqu'elle est utilisée dans le cadre de la prévention des incidents liés à l'athérombose et de problèmes cardiaques.

Le médicament est notamment administré à des patients chez qui on a placé un stent. La technique est la même que celle de la dilatation par ballonnets. La première angioplastie coronaire transluminale percutanée (ACTP) a été réalisée en 1976. À l'heure actuelle, un stent en acier inoxydable est placé au-dessus du ballonnet pour maintenir la dilatation. Le ballonnet est gonflé et pousse le stent dans le vaisseau sanguin. Cette opération est réalisée pour empêcher qu'un nouveau rétrécissement se produise au même endroit à court ou à long terme. Lorsque le stent est suffisamment ouvert, on retire le ballonnet. Le stent est amené à l'endroit de la lésion. Différentes études scientifiques sont actuellement en cours en ce qui concerne des stents revêtus de différentes substances actives visant à diminuer le risque d'une nouvelle sténose.

Après l'implantation d'un stent, le patient doit prendre des anticoagulants du type Ticlid ou Plavix pendant un mois. Ces puissants anticoagulants, antiagrégants plaquettaires, doivent empêcher qu'un caillot de sang provoque une obstruction soudaine du stent. Après deux semaines, le stent est de nouveau tapissé de cellules épithéliales.

On constatait 30% de nouvelles sténoses avec les premiers stents, les bare metal stents. Les patients pouvaient arrêter la prise de médicaments antiagrégants plaquettaires au bout de trois mois. Avec les bare metal stents plus récents, on constatait 10% de nouvelles sténoses, mais pratiquement aucune thrombose.

La première génération de drug-eluting stents de 2002-2003 diffuse un médicament, notamment le Taxol. Ils nécessitent toutefois que les patients prennent du Plavix durant toute leur vie. De nombreux patients l'arrêtent après deux ou trois ans parce que le traitement est trop cher et qu'il n'est pas remboursé par l'INAMI. Un traitement coûte 60 euros par mois.

*La dernière génération de drug-eluting stents doit être complétée d'un traitement au Plavix durant au moins six mois et, de préférence, durant deux ans. Ces stents entraînent peu de nouvelles sténoses mais, par année de vie, on constate un risque de thrombose dans 1% des cas et un taux de mortalité plus élevé lorsque l'on arrête le Plavix. À savoir, 3% après trois ans et 10% après 10 ans. Une étude parue dans le périodique *The Lancet* du 2 mars 2008 faisait état d'une augmentation de la mortalité dans les trois mois après l'arrêt du Plavix pour quelque raison que ce soit.*

Les derniers types de drug-eluting stents ne sont remboursés qu'en cas de comorbidité comme le diabète. Toutefois, les patients diabétiques dépensent déjà souvent beaucoup d'argent pour des médicaments et ils abandonnent donc le Plavix. Tous les soins n'ont donc servi à rien étant donné le risque élevé de thrombose mortelle.

Le Plavix est toutefois remboursé dans le cas d'AIT (accident ischémique transitoire) qui est difficile à prouver et les maladies artérielles périphériques. Pourquoi le médicament n'est-il pas remboursé pour le groupe à risque des

patiënten wordt terugbetaald.

De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

Er bestaan in de literatuur inderdaad sterke bewijzen over de waarde van een behandeling met clopidogrel (Plavix) na de implantatie van een stent na een myocardinfarct. De indicatie is trouwens voor clopidogrel geregistreerd.

Het bedrijf dat Plavix commercialiseert, heeft tot nu toe geen aanvraag tot vergoeding ingediend bij de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen voor die toepassing, aangezien Plavix bij hoofdstuk IV staat, namelijk 'terugbetaling op voorwaarde van voorafgaandelijk akkoord van de adviserende geneesheren van een ziekenfonds, volgens welbepaalde criteria'.

Dat is de reden waarom het RIZIV het middel vandaag niet kan terugbetalen. Zodra het bedrijf de aanvraag doet, zal de commissie dat binnen de best mogelijke termijn onderzoeken.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – Ik zal erop toezien dat het middel zo snel mogelijk wordt erkend.

(Voorzitter: mevrouw Lieve Van Ermen.)

Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over «de oplichting met bankkaarten» (nr. 4-386)

De voorzitter. – De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V-N-VA). – De federale politie pakte midden juni 2008 vijf personen op die op een uiterst geraffineerde manier bankkaartgegevens kopieerden. Ze gebruikten daarbij spits technologie, die *skimming* wordt genoemd. Ze plaatsten een identiek apparaat boven het Banksystoestel in de winkels. De klanten konden weliswaar probleemloos hun betaling uitvoeren, maar dezelfde dag werd het valse toestel opgehaald en beschikte de bende daardoor over de bankkaartgegevens en de code.

Reeds op 30 november 2006 stelde ik een vraag om uitleg over deze problematiek. Toen bleek uit een onderzoek van de *European Security Transport Association* (ESTA) in acht Europese landen dat 9% van de volwassen Belgische bevolking, ongeveer 613.000 personen, ooit het slachtoffer werd van frauduleuze praktijken met krediet- of bankkaarten.

De toenmalige minister van Justitie antwoordde onder meer het volgende: 'De regering is zich dus zeer bewust van dit criminaliteitsfenomeen en zal in de verdere toekomst alles in het werk stellen om via verdere gedegen beeldvorming dergelijke feiten meer te detecteren en de traceerbaarheid van de daders en hun sporen te verhogen.' De minister vervolgde: 'De dienst voor het strafrechtelijk beleid is bezig met het opstellen van een praktisch document voor de gerechtelijke diensten en de politiediensten waarbij alle internationale en

drug-eluting stents ? *De nombreux cardiologues souhaiteraient que le médicament soit remboursé pour ce groupe de patients.*

M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – *Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.*

Il existe en effet, dans la littérature, de solides preuves quant à l'efficacité d'un traitement par clopidogrel (Plavix) à la suite de l'implantation d'un stent après un infarctus du myocarde. L'indication est d'ailleurs enregistrée pour le clopidogrel.

À ce jour, l'entreprise qui commercialise le Plavix n'a introduit aucune demande de remboursement auprès de la Commission de remboursement des médicaments pour cette indication. Le chapitre IV précise que le remboursement n'a lieu qu'après accord préalable du médecin-conseil d'une mutualité et selon des critères bien définis.

C'est pourquoi l'INAMI ne peut rembourser le médicament à l'heure actuelle. Dès que la firme introduira sa demande, celle-ci sera examinée dans les meilleurs délais par la commission.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – *Je veillerai à ce que ce médicament soit agréé le plus rapidement possible.*

(Mme Lieve Van Ermen prend place au fauteuil présidentiel.)

Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur «l'escroquerie avec des cartes bancaires» (n° 4-386)

Mme la présidente. – M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre, répondra.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V-N-VA). – *Mi-juin, la police fédérale a arrêté cinq individus qui copiaient les données des cartes bancaires d'une manière particulièrement raffinée. Ils utilisaient pour ce faire une technologie de pointe appelée skimming. Ils installaient un boîtier identique au-dessus du boîtier Banksys dans les magasins. Les clients pouvaient effectuer leur paiement sans problème mais, le jour même, le faux boîtier était retiré et la bande disposait des données de la carte bancaire et du code.*

J'ai déjà présenté une demande d'explications à ce sujet le 30 novembre 2006. Une étude réalisée à l'époque dans huit pays européens pour le compte de la European Security Transport Association (ESTA) montrait que 9% de la population adulte belge – environ 613.000 personnes – avaient déjà été victimes de pratiques frauduleuses basées sur des cartes de crédit ou de banque.

La ministre de la Justice de l'époque avait notamment répondu : « Le gouvernement est donc tout à fait conscient de ce phénomène et mettra tout en œuvre pour mieux détecter de tels faits et augmenter la traçabilité des auteurs. » Elle poursuivait en disant : « Le Service de la politique criminelle élabore actuellement, à l'intention des services judiciaires et des services de police, un document pratique qui fait un tour d'horizon des instruments nationaux et internationaux de lutte

ationale instrumenten voor de strijd tegen de identiteitsfraude in kaart worden gebracht.’

Graag had ik van de vice-eersteminister vernomen op welke wijze de elementen ter bestrijding van de oplichting met bankkaarten, zoals aangegeven in het antwoord op mijn eerdere vraag om uitleg, reeds werden uitgevoerd.

Is aangaande het fenomeen van de *skimming* een stijgende of dalende trend waar te nemen? Acht de vice-eersteminister het raadzaam maatregelen te nemen om de oplichting met bankkaarten in ons land tegen te gaan?

De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord van de minister.

Fraude door middel van bankkaarten via de techniek van *skimming* kan worden omschreven als een *modus operandi* van het crimineel fenomeen identiteitsfraude of een specifieke vorm van betaalkaartfraude, waarbij de bankkaartgegevens alsook de pincode worden gekopieerd door de criminelen, om er nadien misbruik van te maken. Gelijkaardige vormen van fraude zijn fraude na diefstal of verlies, *e-commerce*, *hacking*, valse aanvraag en niet-ontvangen kaart. Er wordt dus gefraudeerd met gegevens van de identiteit van een persoon. Bankgegevens zijn persoonlijke gegevens die kunnen worden gelinkt aan de identiteit van een persoon.

Het fenomeen identiteitsfraude dekt vele ladingen. Het kan op diverse manieren worden gepleegd, zoals via *skimming*. Tot op heden is er nog geen eensgezindheid over de definiëring van het fenomeen. Termen als identiteitsdiefstal en identiteitsfraude, evenals documentfraude, creditkaartfraude, *phishing* en *skimming* worden door elkaar gebruikt. Het gebrek aan een eenduidige afbakening en definiëring van het probleem bemoeilijkt de beeldvorming ervan. Het gebrek aan autonome incriminatie van dit type van fraude is eveneens problematisch, wat de beeldvorming en het in kaart brengen van de omvang van het probleem bemoeilijkt. Dit probleem staat de uitwerking van een coherent beleid in de weg.

Skimming betreft dus het kopiëren van de inhoud van de magneetstrook van een betaalkaart en de observatie van de geheime code. In de Algemene Nationale Gegevensbank, ANG, van de politie, staan volgende cijfers geregistreerd: 177 gevallen in 2005, 313 gevallen in 2006 en 332 gevallen in de eerste elf maanden van 2007. Deze cijfers wijzen op een stijgende trend van *skimming*, die het laatste jaar echter minder sterk is. Dit wordt tevens bevestigd door de privépartners, waarmee de politie op geregelde basis contact heeft. Het is onmogelijk om binnen de opgelegde termijn een nieuwe enquête van de ANG uit te voeren voor het volledige jaar 2007.

Volgens Febelfin is het type *skimming* waarvan sprake in de vraag om uitleg, het kopiëren op een betaalterminal in winkels. Dit fenomeen is volgens Febelfin nog niet gesignaleerd in België, waar alle kaarten en terminals intussen gemigreerd zijn naar de EMV-norm, zodat voor de uitvoering van een betaling de chip in plaats van een magneetstrip wordt gelezen. In landen waar deze migratie naar chipkaarten nog niet voltooid is, wordt dit fenomeen momenteel wel in toenemende mate vastgesteld.

De Banksystemterminal waarvan sprake in de vraag om uitleg, is

contre la fraude à l'identité. »

Je souhaiterais savoir de quelle manière les éléments de lutte contre la fraude aux cartes bancaires, tels qu'indiqués dans la réponse à ma précédente demande d'explications, ont déjà été mis en place.

Le phénomène du skimming a-t-il tendance à se développer ou à régresser ? Le vice-premier ministre estime-t-il indiqué de prendre des mesures pour combattre la fraude aux cartes bancaires dans notre pays ?

M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – *Je vous lis la réponse du ministre.*

La fraude aux cartes bancaires utilisant la technique du skimming peut être décrite comme un modus operandi du phénomène criminel qu'est la fraude à l'identité ou comme une forme spécifique de fraude à la carte de paiement bancaire, les données de la carte bancaire et le code pin étant copiés par les criminels qui en abusent par la suite. D'autres formes similaires de fraudes sont la fraude après un vol ou une perte, le commerce électronique, le piratage, les fausses demandes et les cartes non reçues. La fraude est donc commise avec les données d'identité d'une personne. Les données bancaires sont des données personnelles qui peuvent être liées à l'identité d'une personne.

La fraude à l'identité présente de nombreuses facettes. Elle peut être commise notamment par le skimming. À ce jour, la définition du phénomène ne fait pas encore l'unanimité. On utilise des termes tels qu'usurpation d'identité, fraude à l'identité, fraude aux documents, fraude à la carte de crédit, phishing et skimming. L'absence d'une définition univoque complique la perception que l'on a du problème. L'absence d'une incrimination autonome de ce type de fraude complique également la perception et l'évaluation de l'ampleur du phénomène. Ce problème fait obstacle à la mise en œuvre d'une politique cohérente.

Le skimming consiste donc à copier le contenu de la piste magnétique d'une carte de paiement bancaire et le code secret. La Banque de données nationale générale, BNG, du Service de l'information policière a enregistré les chiffres suivants : 177 cas en 2005, 313 cas en 2006 et 332 cas durant les onze premiers mois de 2007. Ces chiffres montrent une tendance à la hausse du skimming. Cela est également confirmé par les partenaires privés avec lesquels la police entretient des contacts réguliers. Il est impossible, dans le délai imparti, de consulter à nouveau la BNG pour obtenir les données relatives à l'ensemble de l'année 2007.

Selon Febelfin, le skimming dont il est question dans la demande d'explications est le copiage des pistes magnétiques sur un terminal de paiement dans des magasins. Selon Febelfin, ce phénomène n'a pas été encore signalé en Belgique où toutes les cartes et tous les terminaux ont entre-temps été adaptés à la norme EMV : l'exécution d'un paiement se fait par lecture de la puce et non plus de la piste magnétique. Dans les pays dans lesquels cette migration vers des cartes à puce n'est pas encore terminée, on constate actuellement une tendance à la hausse de ce phénomène.

Le terminal Banksys dont question dans la demande d'explications est un nouveau type de terminal protégé contre

een nieuw type terminal die beveiligd is tegen het inbouwen van skimmingapparatuur, met als gevolg dat de georganiseerde criminele bendes nu verplicht zijn een valse magneetstriplezer te bouwen die ze over de bestaande terminal plaatsen. Deze modus operandi, die aanleiding was tot de arrestatie waarnaar verwezen wordt, is enkel vastgesteld in het buitenland, meer bepaald in Nederland. Aangezien deze modus operandi technisch niet kan worden vermeden, is er zwaar geïnvesteerd in bewustmakingscampagnes van de handelaars en in fraudedetectiemiddelen, om snel te kunnen ingrijpen bij een dergelijk fenomeen.

Het aantal incidenten varieert sterk. Zo verminderen de incidenten bijvoorbeeld na het oprollen van een bende. Een skimmingincident wordt vaak gedetecteerd bij het eerste misbruik van een vervalste betaalkaart, de operator van het kaartschema schat dan in welke andere kaarten een risico lopen en blokkeert die preventief. Het kan hier gaan over duizenden betaalkaarten – het aantal is niet beschikbaar – maar er is dan geen sprake van fraude maar van preventieve blokkering.

Volgens Febelfin zouden de kaarthouders van het klein aantal vervalste kaarten waarmee effectief fraude is gepleegd, systematisch worden terugbetaald. De wet van 17 juli 2002 betreffende de transacties uitgevoerd met instrumenten voor de elektronische overmaking van geldmiddelen voorziet in maatregelen ter bescherming van de consument. De nieuwe Europese Payment Systems Directive, die nog in Belgische wetgeving moet worden omgezet, neemt deze maatregelen over. Het gaat hier vooral over informatie aan consumenten, de mogelijkheid voor de gebruiker om eigen gebruikslimieten op te stellen, en dus zelf het risico te beperken, de mogelijkheid om de kaart te blokkeren en de regeling van de verantwoordelijkheid. Behoudens gevallen van grove nalatigheid is de schade voor de gebruiker beperkt tot 150 euro.

De kaartnamaakfraude blijft marginaal en kleiner dan het bedrag aan valse biljetten, die trouwens niet worden terugbetaald. De in de vraag geciteerde cijfers omtrent kaartfraude zijn afkomstig van ESTA, een vereniging van waardevervoerders, die veeleer 'cashgeldvriendelijk' zijn.

De nieuwe kaarten voldoen aan de EMV normen, waarbij de magneetstrip wordt vervangen door een chip. Deze laatste kan niet worden geskimd. In België is de invoering van de EMV reeds vergevorderd. Maar ook alle terminals bij handelaars en in automaten moeten worden aangepast. Deze aanpassing vergt tijd. Fraude met krediet- of bankkaarten vormt daarenboven voor de huidige regering een prioriteit. In het Nationaal Veiligheidsplan wordt de fraudebestrijding, meer bepaald de identiteitsfraude, als één van de prioritair te bestrijden criminele fenomenen weerhouden.

Aangezien ik als minister van Justitie verantwoordelijk ben voor het deel justitie van dit politieplan, heb ik de bestrijding van de fraude ook in mijn beleidsverklaring van april 2008 als één van de prioriteiten naar voor gebracht. Dit is echter niet alles. Het Nationaal Veiligheidsplan is een plan voor alvast twee cruciale schakels uit de veiligheidsketting: politie en justitie. Maar er is een verderreikende ambitie. Er zijn namelijk nog meer 'actoren' in de veiligheidsketen. De criminele fenomenen die we samen prioritair zullen opvolgen,

la mise en place d'un appareil de copiage. Dorénavant, les bandes criminelles organisées sont donc obligées de fabriquer un faux lecteur de piste magnétique qu'elles installent sur le terminal. Ce modus operandi, qui a conduit à l'arrestation à laquelle il est fait référence, n'a été constaté qu'à l'étranger, en particulier aux Pays-Bas. Ce modus operandi ne pouvant être techniquement évité, on investit massivement dans des campagnes de sensibilisation à l'intention des commerçants et dans des moyens de détection des fraudes afin de pouvoir répondre rapidement à un phénomène de ce type.

Le nombre d'incidents varie fortement. Ainsi, par exemple, les incidents diminuent après l'arrestation d'une bande. Un incident de skimming est souvent détecté lors du premier usage abusif d'une fausse carte de paiement. Dans ce cas, l'exploitant du système de paiement par carte estime quelles autres cartes risquent d'avoir été copiées et les bloque à titre préventif. Cela peut concerner des milliers de cartes de paiement – le nombre n'est pas connu – mais, dans ce cas, il est question de blocage préventif et non de fraude.

Selon Febelfin, les détenteurs des quelques cartes falsifiées avec lesquelles des fraudes ont effectivement été commises devraient être systématiquement remboursés. La loi du 17 juillet 2002 relative aux opérations effectuées au moyen d'instruments de transfert électronique de fonds prévoit des mesures visant à protéger le consommateur. La nouvelle directive européenne relative aux systèmes de paiement, qui doit encore être transposée dans la législation belge, reprend ces mesures. Il s'agit principalement de l'information des consommateurs et de la possibilité, pour l'utilisateur, de fixer ses propres limites d'utilisation, limitant ainsi le risque, de la possibilité de bloquer la carte et du règlement de la responsabilité. Hormis dans les cas de négligence grave, le préjudice subi par l'utilisateur est limité à 150 euros.

La fraude à la carte bancaire demeure marginale par rapport à la quantité de faux billets de banque qui ne sont pas remboursés. Les chiffres relatifs à la fraude à la carte bancaire cités dans la question proviennent de l'ESTA, une association de transporteurs de fonds plutôt favorable aux règlements en espèces.

Les nouvelles cartes satisfont aux normes EMV, la piste magnétique étant remplacée par une puce. Cette dernière ne peut être copiée. En Belgique, le développement de la norme EMV est déjà bien avancé. Mais les terminaux des commerçants et les distributeurs automatiques doivent également être mis en conformité. Cela prendra du temps. La fraude aux cartes de crédit ou de banque est une priorité pour le gouvernement actuel. Dans le Plan national de sécurité, la lutte contre la fraude, en particulier la fraude à l'identité, est un des actes criminels à combattre en priorité.

Étant responsable, en tant que ministre de la Justice, de la partie « justice » de ce Plan national de sécurité, j'ai également inscrit la lutte contre la fraude comme priorité dans ma déclaration de politique générale d'avril 2008. Mais ce n'est pas tout. Le Plan national de sécurité intervient à deux maillons cruciaux de la chaîne de sécurité : la police et la justice. Mais il a plus d'ambition. Il y a encore d'autres « acteurs » dans la chaîne de sécurité. Les phénomènes criminels que nous suivrons ensemble en priorité ne sont pas seulement une responsabilité des services de police et de la

zijn niet alleen een verantwoordelijkheid van politie en justitie. De redactie van een kadernota 'Integrale Veiligheid' is daarom zonder meer ook een zeer substantiële opdracht, waartoe ik mij in mijn beleidsverklaring verbonden heb.

Momenteel zijn mijn diensten druk bezig de laatste hand te leggen aan deze nieuwe kadernota, die de ambitie heeft meer coherentie in het veiligheidsbeleid te brengen en de aanpak te verruimen naar andere domeinen en actoren buiten de traditionele sectoren van politie en justitie.

In de nieuwe kadernota wordt de strijd tegen de identiteitsfraude duidelijk als een belangrijk actiepunt naar voor gebracht. Aangezien mijn Dienst voor het Strafrechtelijk beleid een belangrijke rol speelt in de totstandkoming, coördinatie en de uitvoering van de kadernota, zal ik in de toekomst verder beroep doen op de door hen reeds verworven kennis inzake dit fenomeen. De Dienst voor het Strafrechtelijk beleid werkt trouwens zeer nauw samen met andere belangrijke partners die van belang zijn in de strijd tegen de identiteitsfraude, waarvan de federale politie, de directie Ecofin met afdelingen als FCCU (Federal Computer Crime Unit), CDGEFID (Centrale Dienst ter bestrijding van de Georganiseerde Economische en Financiële Delinquentie) en CDBV (Centrale Dienst ter Bestrijding van de Valsheden), zeker niet de minste zijn. Daarenboven wijs ik ook op de werkzaamheden van het College inzake Fraudebestrijding, dat voorgezeten wordt door de staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding. Ook binnen dit college wordt het fenomeen identiteitsfraude besproken en zullen concrete actiepunten ter bestrijding ervan naar voren komen.

De huidige regering is dus momenteel druk bezig het kader te scheppen van waaruit de noodzakelijke acties tegen deze vormen van fraude kunnen worden uitgevoerd.

Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de fitnesscentra» (nr. 4-387)

De voorzitter. – De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V–N–VA). – Het Onderzoeks- en Informatiecentrum van de Verbruikersorganisaties, OIVO, toetste de reglementen van 34 fitnesscentra aan de wetgeving. Uit dit onderzoek blijkt dat er onder meer klachten zijn over de moeilijkheden die leden ondervinden om hun abonnement op te zeggen. Dit zou voortvloeien uit het feit dat het abonnement wordt ingekleed in de vorm van een contract, waaruit rechten, maar ook vele plichten voortvloeien. Van dit laatste zijn de meeste consumenten zich maar weinig bewust.

De meeste kleine fitnesszaken zouden helemaal geen algemene voorwaarden hebben en zijn dus niet transparant. Het voordeel hiervan is wel dat het ruimte geeft tot onderhandelen. Men kan in kleinere zaken vaak ook kiezen voor verschillende soorten abonnementen of bijvoorbeeld tien beurtenkaarten. In grote ketens daarentegen werkt men meestal met domiciliëringen die niet opzegbaar zijn en stilzwijgend worden verlengd, tenzij de klant twee maanden op voorhand het contract stopzet per aangetekende brief. Dit

justice. La rédaction d'une note-cadre « Sécurité intégrale » est dès lors une tâche essentielle à laquelle je me suis engagé dans ma déclaration de politique générale.

Actuellement, mes services mettent la touche finale à cette nouvelle note-cadre qui a l'ambition de renforcer la cohérence de la politique de sécurité et d'élargir l'approche à d'autres domaines et acteurs en dehors des secteurs traditionnels de la police et de la justice.

La lutte contre la fraude à l'identité est clairement mise en avant dans la nouvelle note-cadre. Étant donné le rôle important que joue le Service de la police criminelle dans l'élaboration, la coordination et l'exécution de la note-cadre, je continuerai à faire appel à l'avenir aux connaissances qu'il a acquises dans ce domaine. Le Service de la politique criminelle collabore étroitement avec d'autres partenaires essentiels de la lutte contre la fraude à l'identité dont la police fédérale, la direction d'Ecofin et des branches comme la FCCU (Federal Computer Crime Unit), l'OCDEFO (Office central de lutte contre la délinquance économique et financière organisée) et l'OCRC (Office central pour la répression de la corruption). Je citerai également les travaux du Collège pour la répression des fraudes, présidé par le secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude. Ce collège examine également le phénomène de la fraude à l'identité et définira des actions concrètes pour lutter contre ce phénomène.

Le gouvernement actuel est donc en train d'esquisser le cadre à partir duquel les actions visant à lutter contre ces types de fraudes pourront être mises en place.

Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «les centres de fitness» (n° 4-387)

M. le président. – M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État de la Mobilité, adjoint au premier ministre, répondra.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V–N–VA). – *Le Centre de recherche et d'information des organisations de consommateurs, le CRIOC, a contrôlé les règlements de 34 centres de fitness au regard de la législation. Cette enquête révèle entre autres des plaintes sur les difficultés des membres pour résilier leur abonnement. Cela viendrait du fait que l'abonnement est présenté sous la forme d'un contrat dont découlent des droits mais aussi de nombreuses obligations. La majorité des consommateurs sont peu conscients de ces dernières.*

La plupart des petits centres de fitness ne prévoiraient pas du tout de conditions générales et il n'y aurait donc aucune transparence. L'avantage est que l'on peut négocier. Dans des petits centres, on peut aussi souvent opter pour divers types d'abonnement ou par exemple pour des cartes de dix séances. En revanche, dans les grandes chaînes, on travaille généralement avec des domiciliations qui ne peuvent pas être résiliées et sont prolongées tacitement, sauf si le client met un terme au contrat deux mois à l'avance par recommandé. Ce

zou in strijd zijn met de wet op de handelspraktijken.

In 2007 kreeg de Economische Inspectie 63 klachten over praktijken van fitnesscentra. In 2008 zijn er dat tot nu toe 19.

Welke conclusies trekt de minister uit het onderzoek van OIVO?

Acht de minister het wenselijk maatregelen te nemen om de fitnesscentra strenger te controleren om alzo de mogelijke strijdigheden met de wet op de handelspraktijken tegen te gaan?

Op welke manier wil de minister de consument meer bewust maken van de engagementen die hij aangaat?

De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord van minister Van Quickenborne.

De Algemene Directie Controle en Bemiddeling heeft in het najaar van 2008 reeds een algemeen onderzoek gepland, waarbij dienstverleners in het algemeen en fitnesscentra in het bijzonder onderworpen zullen worden aan een grondige controle op de conformiteit met de wet op de handelspraktijken. Bovendien treedt de Algemene Directie Controle en Bemiddeling op wanneer iemand een individuele klacht indient.

Hieromtrent kan ik meedelen dat het aantal klachten dat de Algemene Directie Controle en Bemiddeling jaarlijks ontvangt lastens fitnesscentra, relatief laag is. Vorig jaar werden er zes processen-verbaal van waarschuwing opgesteld en vier pro justitia's, waarvan er twee naar het parket werden doorgezonden. Voor dit jaar werden tot op heden vier processen-verbaal van waarschuwing opgesteld.

De vigerende wetgeving is dan ook afdoende om eventuele wanpraktijken in de sector aan te pakken.

Vraag om uitleg van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over «het statuut van bij een dienst aangesloten onthaalouders» (nr. 4-384)

De voorzitter. – De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

Mevrouw Dominique Tilmans (MR). – *Het statuut van de bij een kinderopvangdienst aangesloten onthaalouders houdt heel wat betrokkenen en ouders bezig. De kwaliteit van de kinderopvang is belangrijk voor de toekomst van onze samenleving.*

Op dit ogenblik zouden er in België 9720 aangesloten onthaalouders zijn: 2650 in de Franse Gemeenschap, 7000 in de Vlaamse Gemeenschap en 70 in de Duitstalige Gemeenschap. De Vlaamse Gemeenschap heeft in dit opzicht een indrukwekkende inspanning geleverd.

Sinds 1 april 2003 genieten de aangesloten onthaalouders van een hybride en voorlopige sociale bescherming, het zogenoemde 'sociaal vangnet'. Die overgangperiode van vijf

serait contraire à la loi sur les pratiques du commerce.

En 2007, l'Inspection économique a reçu 63 plaintes relatives à des pratiques de centres de fitness. Pour 2008, il y a en 19 jusqu'à présent.

Quelles conclusions le ministre tire-t-il de l'enquête du CRIOC ?

Juge-t-il souhaitable de prendre des mesures de contrôle plus rigoureuses à l'égard des centres de fitness pour lutter contre les infractions éventuelles à la loi sur les pratiques du commerce ?

De quelle manière le ministre compte-t-il rendre le consommateur davantage conscient des engagements qu'il prend ?

M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – *Je vous lis la réponse du ministre Van Quickenborne.*

La direction générale Contrôle et Médiation a déjà prévu pour l'automne 2008 une enquête générale qui soumettra les prestataires de services en général et les centres de fitness en particulier à un contrôle approfondi en matière de conformité avec la loi sur les pratiques du commerce. En outre, la direction générale Contrôle et Médiation intervient lorsque quelqu'un dépose une plainte individuelle.

À cet égard, je peux faire savoir que la direction générale Contrôle et Médiation a reçu un nombre relativement faible de plaintes à charge de centres de fitness. L'année dernière, six procès-verbaux d'avertissement ont été dressés et quatre pro justitia, dont deux ont été envoyés au parquet. Pour cette année, quatre procès-verbaux d'avertissement ont été dressés à ce jour.

La législation en vigueur est dès lors efficace pour s'attaquer à d'éventuelles pratiques répréhensibles dans le secteur.

Demande d'explications de Mme Dominique Tilmans à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur «le statut des accueillantes conventionnées» (n° 4-384)

M. le président. – M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre, répondra.

Mme Dominique Tilmans (MR). – La question d'un statut pour les accueillantes conventionnées pour la petite enfance est un sujet qui préoccupe fortement de nombreux acteurs et parents de notre pays. La qualité de l'accueil des enfants est en effet un enjeu essentiel pour l'avenir de notre société.

Il y aurait aujourd'hui en Belgique 9.720 accueillantes conventionnées : 2.650 en Communauté française, 7.000 en Communauté flamande et 70 en Communauté germanophone. Je salue d'ailleurs l'effort impressionnant accompli par la Communauté flamande.

Depuis le 1^{er} avril 2003, les accueillantes conventionnées ont bénéficié, pour une période transitoire de 5 ans, d'un statut hybride et provisoire de protection sociale, appelé également « filet social ». Cette période de transition est arrivée à son

jaar loopt nu ten einde.

Ik verwijs naar de persmededeling van de minister van 19 mei 2008 over een volwaardig statuut voor aangesloten onthaalouders. Een werkgroep met de bevoegde gemeenschapsministers, de vertegenwoordigers van de sociale gesprekspartners en de betrokken federale diensten zou de eerste week van juni bijeenkomen om de methodologie en de timing van de werkzaamheden vast te leggen. Ik verheug me over dat initiatief.

(Voorzitter: de heer Hugo Vandenberghe, eerste ondervoorzitter.)

Is de werkgroep op de voorziene datum bijeengekomen?

Zal de toestand van de aangesloten onthaalouders na afloop van de overgangperiode worden geëvalueerd zodat zij een werknemersstatuut kunnen krijgen met alle daaraan verbonden voordelen zoals een vast loon, betaalde vakantie en vakantiegeld, betaalde feestdagen en een eindejaarspremie?

Hebt u meer informatie aangaande het rapport over de fasering en de jaarlijkse doelstellingen dat dit najaar klaar moet zijn?

De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – *Ik lees het antwoord van de minister.*

Fundamenteel ben ik van mening dat de aangesloten onthaalouders heel belangrijk zijn voor de verhoging van het aantal opvangplaatsen voor kinderen van 0 tot 3 jaar.

Opdat het aantal aangesloten onthaalouders zou toenemen, moet het een volwaardig beroep worden. Op dit ogenblik hebben onthaalouders een onvolledig sociaal statuut waardoor het beroep weinig aantrekkelijk is.

Daarom moet er een volwaardig statuut komen dat aan de opvangouders dezelfde rechten geeft als aan een werknemer. We hebben ons daartoe in het regeerakkoord verbonden en die verbintenis is ook opgenomen in de beleidsnota Werk.

De verschillende betrokken bevoegdheidsniveaus maken het dossier bijzonder gevoelig en ingewikkeld.

Samen met minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid Onkelinx hebben wij er ons op 16 mei formeel toe verbonden een werkgroep op te richten met de vertegenwoordigers van de ministers van Sociale Zaken en Volksgezondheid en van Werk en Gelijke Kansen, evenals met de bevoegde gemeenschapsministers, de vertegenwoordigers van de sociale gesprekspartners, van het ONE en Kind & Gezin en van de bevoegde federale diensten.

Op 13 juni had een eerste vergadering van de werkgroep plaats op mijn kabinet.

Wij werken nu aan een nauwkeurige technische, juridische en budgettaire analyse van een volwaardig statuut voor de onthaalouders.

Op basis van die technische analyse zullen de mogelijke scenario's worden bestudeerd, samen met de

terme.

Je reviens sur votre communiqué de presse du 19 mai 2008 concernant le statut à part entière pour les accueillantes conventionnées. À cette occasion, vous évoquiez qu'un groupe de travail réunissant les ministres communautaires compétents, les représentants des partenaires sociaux et des différents services fédéraux devait se réunir la première semaine du mois de juin afin de définir la méthodologie et le timing des travaux et je me réjouis de cette initiative.

(M. Hugo Vandenberghe, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

J'aimerais savoir si le groupe de travail s'est réuni à la date prévue.

Par ailleurs, à l'issue de la période de transition, la situation des accueillantes conventionnées fera-t-elle l'objet d'une évaluation afin de leur ouvrir le droit au statut de travailleur salarié avec tous les avantages qui en découlent comme la rémunération fixe, les congés payés légaux avec pécule de vacances, les jours fériés rémunérés, et l'octroi d'une prime de fin d'année ?

Enfin, avez-vous de plus amples informations à nous transmettre concernant le rapport sur la base d'un phasage et de projection annuelle fixés comme objectif pour l'automne de cette année ?

M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – Je vous lis la réponse de la ministre.

Je pense fondamentalement que les accueillantes conventionnées ont un rôle majeur à jouer dans l'augmentation du nombre de places d'accueil pour enfants et notamment pour les enfants âgés de 0 à 3 ans.

Pour augmenter le nombre d'accueillantes conventionnées, il faut en faire un métier à part entière. Or elles ne disposent actuellement que d'un statut social partiel, peu attractif pour des personnes qui souhaiteraient embrasser cette profession.

C'est pourquoi, il faut aboutir à terme à un statut complet, garantissant aux gardiennes les droits d'un travailleur salarié. C'est un engagement que nous avons pris dans l'accord de gouvernement et qui a notamment été relayé dans la note de politique générale « emploi ».

Vous savez comme nous que le dossier n'en est pas moins délicat et complexe et qu'il concerne plusieurs niveaux de pouvoir.

Avec la ministre de la Santé et des Affaires sociales, Mme Onkelinx, nous avons pris, le 16 mai dernier, l'engagement formel de mettre en place un groupe de travail devant réunir à la fois les représentants des Affaires sociales et de la Santé publique et de la ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances, ainsi que les ministres communautaires compétents, les représentants des partenaires sociaux, de l'ONE et de Kind & Gezin et des différents services fédéraux compétents.

Moins d'un mois plus tard, le 13 juin dernier, une première réunion de ce groupe a déjà eu lieu à mon cabinet avec l'ensemble des acteurs concernés.

Nous sommes en train de réaliser une analyse technique, juridique et budgétaire précise de l'assujettissement complet

gemeenschappen en de betrokken federaties. De voorstellen worden in het najaar verwacht.

Mevrouw Dominique Tilmans (MR). – *Ik vind het spijtig dat men de overgangperiode niet heeft benut om een evaluatie uit te voeren die voor de in de toekomst te volgen weg van belang had kunnen zijn.*

Vraag om uitleg van mevrouw Olga Zrihen aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de sluiting van de Belgische consulaten te Bukavu en Lubumbashi» (nr. 4-377)

De voorzitter. – De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

Mevrouw Olga Zrihen (PS). – *Op 3 juni 2008 werden de Belgische consulaten van Bukavu in Zuid-Kivu en van Lubumbashi in Katanga op bevel van de Congolese autoriteiten gesloten. Kinshasa kiest blijkbaar steeds meer voor de harde lijn. Dat blijkt ook uit het feit onze eerste minister moeilijkheden ondervond toen hij rechtstreeks telefonisch contact wou opnemen met president Kabila.*

Anderzijds maakte de pers melding van ontmoetingen tussen mevrouw Kabila, de echtgenote van de Congolese president, en Congolese hooggeplaatste personen, zoals Olivier Kamitatu, de Congolese minister voor sociaal-economische Planning, en Antoine Ghonda, raadgever van de president, die zich op dit ogenblik op het Belgische grondgebied bevinden.

Hoe staat het met de rechtstreekse contacten met de Congolese president? Konden weer gesprekken worden aangeknoopt met president Kabila?

Hadden de Congolese hooggeplaatste personen die zich op ons grondgebied bevinden een mandaat van de Congolese president?

Kunnen onze landgenoten door de sluiting van de consulaten en de overbrenging van het Belgische personeel naar Kinshasa nog genieten van alle diplomatieke diensten waarop ze normaal aanspraak kunnen maken? Werden akkoorden afgesloten met andere Europese autoriteiten om hun consulaten voor onze expats open te stellen?

Zullen de sluiting van de consulaten en de overplaatsing van het Belgisch personeel naar Kinshasa het plan dat de jongste dagen werd uitgewerkt, niet in de war sturen?

De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – *Ik lees het antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken.*

De voorstellen van de Belgische regering voor de normalisering van de bilaterale betrekkingen tussen België en de Democratische Republiek Congo werden bij mondelinge nota overgemaakt aan de Congolese autoriteiten en mondeling meegedeeld door de heer Leterme aan zijn Congolese ambtgenoot. Die voorstellen zijn nog altijd actueel

des gardiennes d'enfants.

Sur la base de cette analyse technique, les scénarios potentiels seront étudiés avec les Communautés et les fédérations concernées et des propositions pourront être faites à l'automne prochain.

Mme Dominique Tilmans (MR). – Il est dommage que l'on n'ait pas profité de cette période transitoire pour procéder à une évaluation qui aurait permis de tracer des pistes pour l'avenir.

Demande d'explications de Mme Olga Zrihen au ministre des Affaires étrangères sur «la fermeture des consulats belges à Bukavu et Lubumbashi» (n° 4-377)

M. le président. – M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État de la Mobilité, adjoint au premier ministre, répondra.

Mme Olga Zrihen (PS). – Le 3 juin 2008, les consulats belges de Bukavu, dans le Sud-Kivu, et de Lubumbashi au Katanga ont été fermés sur ordre des autorités congolaises. Au regard de cet état de fait, il semble qu'une ligne dure se soit progressivement imposée à Kinshasa. Ce durcissement de ton s'illustre d'autant plus que notre premier ministre a rencontré des difficultés pour entrer en contact téléphonique direct avec le président Kabila.

Par ailleurs, plusieurs organes de presse ont fait état de rencontres entre Mme Kabila, la femme du président congolais, et des personnalités politiques congolaises de haut rang, M. Olivier Kamitatu, ministre congolais du Plan, et M. Antoine Ghonda, conseiller à la présidence, qui sont actuellement présents sur le territoire belge.

Quel est l'état des contacts directs avec la présidence congolaise ? A-t-on pu renouer le dialogue avec M. Kabila ?

Les personnalités politiques congolaises présentes sur notre territoire ont-elles été mandatées par la présidence congolaise ?

La fermeture des consulats et le transfert de tout le personnel belge à Kinshasa permettent-ils pour autant à nos compatriotes de bénéficier de tous les services diplomatiques mis normalement à leur disposition ? Existe-t-il des accords particuliers avec d'autres autorités européennes permettant à celles-ci d'ouvrir leurs consulats à nos expatriés ?

La fermeture des consulats et le transfert de tout le personnel belge à Kinshasa ruineront-ils le plan qui avait été établi ces derniers jours ?

M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – Je vous lis la réponse du ministre des Affaires étrangères.

Les propositions du gouvernement belge visant une normalisation des relations bilatérales entre la Belgique et la République démocratique du Congo ont été transmises, d'une part, par note verbale aux autorités congolaises et, d'autre part, communiquées oralement par le M. Leterme à son homologue congolais. Ces propositions sont toujours

en wijzen erop dat ons land zich blijft openstellen voor een constructieve dialoog met Congo, waaraan wij het grootste belang hechten. Tot nog toe hebben de Congolese autoriteiten nog niet gereageerd.

De Congolese politieke personaliteiten die onlangs op ons grondgebied verbleven, hadden volgens onze informatie geen mandaat van de president.

Onze landgenoten in het oosten van het land zullen zich moeten wenden tot de diensten van onze ambassade in Kinshasa, aangezien de Belgische consulaten-generaal de enige Europese diplomatieke vertegenwoordigingen waren buiten Kinshasa.

Wat uw laatste vraag betreft, zijn we niet op de hoogte van het plan dat u hebt vermeld.

Mevrouw Olga Zrihen (PS). – *Het plan waarnaar we hebben verwezen, is het plan van de constructieve dialoog met Congo dat ruim werd verspreid en gefaseerd was opgebouwd. Onze regering heeft zich duidelijk bereid getoond een plan voor de verbetering van onze betrekkingen met de DRC te willen uitwerken. We zullen trachten na te gaan wat hiervan in de praktijk terechtkomt.*

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats donderdag 3 juli 2008 om 15 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 21 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: de dames Kapompolé en Smet, de heer Van den Brande, met opdracht in het buitenland, de heer Delacroix, in het buitenland, de dames Russo en Van dermeersch, om gezondheidsredenen, mevrouw Vanlerberghe, de heren Lambert, Martens en Verwilghen, wegens andere plichten.

Handelingen 4-35 (vergadering van 19 juni 2008): mevrouw Smet, met opdracht in het buitenland.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

d'actualité et assurent que notre pays demeure ouvert à un dialogue constructif avec le Congo, auquel nous attachons une grande importance. Jusqu'à présent, les autorités congolaises ne nous ont pas encore fait part de leur réaction.

Les personnalités politiques congolaises présentes récemment sur notre territoire n'étaient pas, selon les informations dont nous disposons, mandatées par le président.

Concernant les services diplomatiques, nos compatriotes à l'est du pays seront obligés de recourir aux services offerts par notre ambassade à Kinshasa, étant donné que les consulats généraux belges étaient les seules représentations diplomatiques européennes hors de Kinshasa.

Au sujet de votre dernière question, nous n'avons pas connaissance du plan que vous avez mentionné.

Mme Olga Zrihen (PS). – Le plan auquel nous faisons référence est le plan de dialogue constructif avec le Congo qui a été largement diffusé et dans lequel un certain nombre d'étapes avaient été fixées. Nous pensons que notre gouvernement témoignait d'une volonté très nette d'entamer un plan particulier d'amélioration des relations avec la RDC. Nous essaierons de voir ce qu'il en est de manière pratique.

M. le président. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 3 juillet 2008 à 15 h.

(La séance est levée à 21 h.)

Excusés

Mmes Kapompolé et Smet, M. Van den Brande, en mission à l'étranger, M. Delacroix, à l'étranger, Mmes Russo et Van dermeersch, pour raisons de santé, Mme Vanlerberghe, MM. Lambert, Martens et Verwilghen, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

Annales n° 4-35 (séance du 19 juin 2008) : Mme Smet, en mission à l'étranger.

– **Pris pour information.**

Bijlage

Annexe

Naamstemmingen

Stemming 1

Aanwezig: 55
 Voor: 20
 Tegen: 35
 Onthoudingen: 0

Voor

Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Christophe Collignon, Hugo Coveliers, José Daras, Vera Dua, Isabelle Durant, Nele Jansegers, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Freya Piryns, Guy Swennen, Marleen Temmerman, Lieve Van Ermen, Joris Van Hauthem, André Van Nieuwkerke, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Tegen

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Berni Collas, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Alain Destexhe, Roland Duchatelet, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Louis Ide, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Helga Stevens, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Tony Van Parys, Paul Wille.

Stemming 2

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 31
 Voor: 31
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Hugo Coveliers, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Vera Dua, Roland Duchatelet, Margriet Hermans, Louis Ide, Nele Jansegers, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Freya Piryns, Els Schelfhout, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Marleen Temmerman, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Lieve Van Ermen, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, André Van Nieuwkerke, Tony Van Parys, Paul Wille.

Franse taalgroep

Aanwezig: 23
 Voor: 16
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 7

Voor

Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Armand De Decker, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Alain Destexhe, Isabelle Durant, Marc Elsen, Richard Fournaux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Jean-Paul Procureur, Dominique Tilmans .

Onthoudingen

Sfia Bouarfa, Christophe Collignon, Christine Defraigne, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Duitstalige gemeenschapssenator

Voor

Berni Collas.

Stemming 3

Aanwezig: 47

Votes nominatifs

Vote n° 1

Présents : 55
 Pour : 20
 Contre : 35
 Abstentions : 0

Pour

Contre

Vote n° 2

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 31
 Pour : 31
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Groupe linguistique français

Présents : 23
 Pour : 16
 Contre : 0
 Abstentions : 7

Pour

Abstentions

Sénateur de communauté germanophone

Pour

Vote n° 3

Présents : 47

Voor: 44
Tegen: 0
Onthoudingen: 3

Pour : 44
Contre : 0
Abstentions : 3

Voor

Pour

Filip Anthuenis, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Vera Dua, Roland Duchatelet, Isabelle Durant, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Louis Ide, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Freya Piryns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Lieve Van Ermen, Patrik Vankrunkelsven, André Van Nieuwkerke, Tony Van Parys, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Jurgen Ceder, Hugo Coveliers, Joris Van Hauthem.

Stemming 4

Vote n° 4

Aanwezig: 46
Voor: 46
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Présents : 46
Pour : 46
Contre : 0
Abstentions : 0

Voor

Pour

Filip Anthuenis, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Vera Dua, Roland Duchatelet, Isabelle Durant, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Louis Ide, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Freya Piryns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Lieve Van Ermen, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, André Van Nieuwkerke, Tony Van Parys, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Stemming 5

Vote n° 5

Aanwezig: 50
Voor: 34
Tegen: 10
Onthoudingen: 6

Présents : 50
Pour : 34
Contre : 10
Abstentions : 6

Voor

Pour

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Berni Collas, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Roland Duchatelet, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Louis Ide, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Els Schelfhout, Helga Stevens, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Lieve Van Ermen, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Tony Van Parys, Paul Wille.

Tegen

Contre

Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Hugo Coveliers, José Daras, Vera Dua, Isabelle Durant, Freya Piryns, Guy Swennen, Joris Van Hauthem, André Van Nieuwkerke.

Onthoudingen

Abstentions

Sfia Bouarfa, Christophe Collignon, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Stemming 6

Vote n° 6

Aanwezig: 50
Voor: 36
Tegen: 8
Onthoudingen: 6

Présents : 50
Pour : 36
Contre : 8
Abstentions : 6

Voor

Pour

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Berni Collas, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Roland Duchatelet, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Louis Ide, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Els Schelfhout, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans,

Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Lieve Van Ermen, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, André Van Nieuwkerke, Tony Van Parys, Paul Wille.

Tegen

Contre

Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Hugo Coveliers, José Daras, Vera Dua, Isabelle Durant, Freya Piryns, Joris Van Hauthem.

Onthoudingen

Abstentions

Sfia Bouarfa, Christophe Collignon, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Stemming 7

Vote n° 7

Aanwezig: 50

Présents : 50

Voor: 50

Pour : 50

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Vera Dua, Roland Duchatelet, Isabelle Durant, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Louis Ide, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Freya Piryns, Els Schelfhout, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Lieve Van Ermen, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, André Van Nieuwkerke, Tony Van Parys, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Stemming 8

Vote n° 8

Aanwezig: 50

Présents : 50

Voor: 50

Pour : 50

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Vera Dua, Roland Duchatelet, Isabelle Durant, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Louis Ide, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Freya Piryns, Els Schelfhout, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Lieve Van Ermen, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, André Van Nieuwkerke, Tony Van Parys, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

In overweging genomen voorstellen

Wetsvoorstellen

Artikel 77 van de Grondwet

Wetsvoorstel ter vervanging van boek IV van het tweede deel van het Gerechtelijk Wetboek inzake het statuut van de gerechtsofficieren en tot aanvulling van artikel 279/1 van het Wetboek der registratie, hypotheek- en griffierechten (van de heer Hugo Vandenberghe c.s.; Stuk **4-826/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 (van de heer Armand De Decker c.s.; Stuk **4-830/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Propositions prises en considération

Propositions de loi

Article 77 de la Constitution

Proposition de loi visant à remplacer le livre IV de la deuxième partie du Code judiciaire en ce qui concerne le statut des officiers de justice et complétant l'article 279/1 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe (de M. Hugo Vandenberghe et consorts ; Doc. **4-826/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 (de M. Armand De Decker et consorts ; Doc. **4-830/1**).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven, inzake het BTW-tarief voor de levering van planten en bloemen (van de heer Wouter Beke c.s.; Stuk **4-788/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel houdende wijziging van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, met het oog op de erkenning en financiering van palliatieve thuiszorgequipes voor kinderen (van mevrouw Myriam Vanlerberghe en mevrouw Marleen Temmerman; Stuk **4-814/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel betreffende de toekenning van dotaties aan leden van de koninklijke familie (van de heer Philippe Monfils; Stuk **4-815/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 13 augustus 1990 houdende oprichting van een commissie voor de evaluatie van de wet van 3 april 1990 betreffende de zwangerschapsafbreking, tot wijziging van de artikelen 348, 350, 351 en 352 van het Strafwetboek en tot opheffing van artikel 353 van hetzelfde Wetboek (van mevrouw Helga Stevens en de heer Louis Ide; Stuk **4-816/1**).

– **Verzonden naar de verenigde commissies voor de Justitie en voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel inzake het verkrijgen en het gebruik van menselijk lichaamsmateriaal met het oog op de geneeskundige toepassing op de mens of het wetenschappelijk onderzoek (van de heren Patrik Vankrunkelsven, Philippe Mahoux en Wouter Beke en de dames Christine Defraigne en Anne Delvaux.; Stuk **4-825/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstellen van resolutie

Voorstel van resolutie betreffende de strijd tegen de kinderarmoede (van mevrouw Olga Zrihen; Stuk **4-824/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie betreffende de voorbereiding van het derde Forum op hoog niveau over de doeltreffendheid van de hulp te Accra (van de dames Marleen Temmerman en Sabine de Bethune; Stuk **4-827/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Voorstel van resolutie betreffende de invoering van een verbeterd elektronisch stemsysteem (van de heer Dirk Claes; Stuk **4-828/1**).

Article 81 de la Constitution

Proposition de loi modifiant l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux en ce qui concerne le taux de TVA relatif à la livraison de plantes et de fleurs (de M. Wouter Beke et consorts ; Doc. **4-788/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi modifiant la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en vue de l'agrément et du financement des équipes de soins palliatifs à domicile pour enfants (de Mme Myriam Vanlerberghe et Mme Marleen Temmerman ; Doc. **4-814/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi relative à l'attribution de dotations à des membres de la famille royale (de M. Philippe Monfils ; Doc. **4-815/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi modifiant la loi du 13 août 1990 visant à créer une Commission d'évaluation de la loi du 3 avril 1990 relative à l'interruption de grossesse, modifiant les articles 348, 350, 351 et 352 du Code pénal et abrogeant l'article 353 du même Code (de Mme Helga Stevens et M. Louis Ide ; Doc. **4-816/1**).

– **Envoi aux commissions réunies de la Justice et des Affaires sociales.**

Proposition de loi relative à l'obtention et à l'utilisation de matériel corporel humain destiné à des applications médicales humaines ou à des fins de recherche scientifique (de MM. Patrik Vankrunkelsven, Philippe Mahoux et Wouter Beke et Mmes Christine Defraigne et Anne Delvaux ; Doc. **4-825/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Propositions de résolution

Proposition de résolution relative à la lutte contre la pauvreté infantile (de Mme Olga Zrihen ; Doc. **4-824/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de résolution relative à la préparation du troisième Forum de haut niveau sur l'efficacité de l'aide, à Accra (de Mmes Marleen Temmerman et Sabine de Bethune ; Doc. **4-827/1**).

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Proposition de résolution relative à l'instauration d'un système de vote électronique amélioré (de M. Dirk Claes ; Doc. **4-828/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie over de universiteiten en hogescholen als actor en partner in de Belgische ontwikkelingssamenwerking (van mevrouw Sabine de Bethune en mevrouw Marleen Temmerman; Stuk 4-829/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- van de heer Pol Van Den Driessche aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over “*de erkenning van 11 juli en 27 september als wettelijke feestdagen*” (nr. 4-390)
- van de heer Marc Elsen aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “*de belastingen ter compensatie van het ontbreken van reclame op de openbare omroepen*” (nr. 4-391)
- van de heer Wouter Beke aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over “*de uitvoering van de wet van 11 mei 2003 op de eenheid van loopbaan*” (nr. 4-392)
- van mevrouw Nele Jansegers aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen, aan de minister van Klimaat en Energie en aan de staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Financiën over “*de investeringsaftrek voor energiebesparende maatregelen*” (nr. 4-393)
- van de heer Marc Elsen aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over “*de vervanging van politieagentes met zwangerschapsverlof*” (nr. 4-394)
- van de heer Geert Lambert aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over “*het centraal wapenregister*” (nr. 4-395)
- van de heer Geert Lambert aan de minister van Landsverdediging over “*de nucleaire capaciteit in België*” (nr. 4-396)
- van de heer Geert Lambert aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie over “*de belastingfraude via de Liechtensteinse bank LGT*” (nr. 4-397)
- van mevrouw Martine Taelman aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over “*de Sorry Pass*” (nr. 4-398)
- van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de uitvoeringsbesluiten voor de erkenning van podologen*” (nr. 4-399)

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de résolution sur le rôle des universités et des hautes écoles en tant qu'acteurs et que partenaires de la coopération belge au développement (de Mme Sabine de Bethune et Mme Marleen Temmerman ; Doc. 4-829/1).

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Demandses d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

- de M. Pol Van Den Driessche à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur « *la reconnaissance du 11 juillet et du 27 septembre comme jours fériés légaux* » (n° 4-390)
- de M. Marc Elsen au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « *les taxes pour compenser l'absence de publicité dans l'audiovisuel public* » (n° 4-391)
- de M. Wouter Beke à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur « *l'exécution de la loi du 11 mai 2003 sur l'unité de carrière* » (n° 4-392)
- de Mme Nele Jansegers au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles, au ministre du Climat et de l'Énergie et au secrétaire d'État, adjoint au ministre des Finances sur « *la déduction pour investissement pour les dépenses faites en vue d'économiser l'énergie* » (n° 4-393)
- de M. Marc Elsen au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « *le remplacement de policières en congé de maternité* » (n° 4-394)
- de M. Geert Lambert au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « *le registre central des armes* » (n° 4-395)
- de M. Geert Lambert au ministre de la Défense sur « *la capacité nucléaire en Belgique* » (n° 4-396)
- de M. Geert Lambert au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice sur « *la fraude fiscale par l'intermédiaire de la banque LGT du Liechtenstein* » (n° 4-397)
- de Mme Martine Taelman à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur « *le Sorry Pass* » (n° 4-398)
- de Mme Sabine de Bethune à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les arrêtés d'exécution concernant la reconnaissance des podologues* » (n° 4-399)

- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over “*de toename van het aantal meldingen van cyberhaat*” (nr. 4-400)
- van mevrouw Els Schelfhout aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over “*de kosten voor de bemiddeling van een immobiënkantoor*” (nr. 4-401)
- van de heer Berni Collas aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over “*de risicoanalyses in het kader van de hervorming van de hulpdiensten*” (nr. 4-402)
- van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over “*de problematiek van eergeerelateerd geweld*” (nr. 4-403)
- van mevrouw Dominique Tilmans aan de minister van Landsverdediging over “*de oorlogsschade geleden door de Luxemburgse gemeenten ten gevolge van het Ardennenoffensief*” (nr. 4-404)
- **Deze vragen worden naar de plenaire vergadering verzonden.**

Boodschappen van de Kamer

Bij boodschap van 19 juni 2008 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals het ter vergadering van dezelfde dag werd aangenomen:

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en tot instelling van een forfaitaire belastingregeling inzake auteursrechten en naburige rechten (van de heer Philippe Monfils; Stuk 4-119/1).

- **Het ontwerp werd ontvangen op 20 juni 2008; de onderzoekstermijn, die overeenkomstig artikel 79, eerste lid, van de Grondwet 15 dagen bedraagt, verstrijkt op maandag 7 juli 2008.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Indiening van wetsontwerpen

De Regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend:

Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol betreffende registers inzake de uitstoot en overbrenging van verontreinigende stoffen, gedaan te Kiev op 21 mei 2003 (van de Regering; Stuk 4-818/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

- de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre de l’Emploi et de l’Égalité des chances sur « *l’augmentation du nombre de dénonciations de cyberhaine* » (n° 4-400)
- de Mme Els Schelfhout au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles et au ministre pour l’Entreprise et la Simplification sur « *les frais pour l’intervention d’une agence immobilière* » (n° 4-401)
- de M. Berni Collas au vice-premier ministre et ministre de l’Intérieur sur « *l’analyse des risques dans le cadre de la réforme des services de secours* » (n° 4-402)
- de Mme Sabine de Bethune au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur « *la problématique de la violence liée à l’honneur* » (n° 4-403)
- de Mme Dominique Tilmans au ministre de la Défense sur « *les dommages de guerre des communes luxembourgeoises qui ont souffert de la bataille des Ardennes* » (n° 4-404)
- **Ces demandes sont envoyées à la séance plénière.**

Messages de la Chambre

Par message du 19 juin 2008, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tel qu’il a été adopté en sa séance du même jour :

Article 81 de la Constitution

Projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 et organisant une fiscalité forfaitaire des droits d’auteur et des droits voisins (de M. Philippe Monfils ; Doc. 4-119/1).

- **Le projet a été reçu le 20 juin 2008 ; le délai d’examen, qui est de 15 jours conformément l’article 79, al. 1^{er}, de la Constitution expire le lundi 7 juillet 2008.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Dépôt de projets de loi

Le Gouvernement a déposé les projets de loi ci-après :

Projet de loi portant assentiment au Protocole sur les registres des rejets et transferts de polluants, fait à Kiev le 21 mai 2003 (du Gouvernement ; Doc. 4-818/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Aanvullend Protocol bij het Verdrag inzake de strafrechtelijke bestrijding van corruptie, gedaan te Straatsburg op 15 mei 2003 (van de Regering; Stuk 4-819/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Republiek Korea, ondertekend te Brussel op 5 juli 2005 (van de Regering; Stuk 4-820/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Regeringen van de Benelux-Statens en de Regering van het Gemeenbest van de Bahama's inzake de afschaffing van de visumplicht voor houders van diplomatieke en officiële of dienstpaspoorten, gesloten door Uitwisseling van brieven ondertekend te Washington D. C. op 2 februari 2006 en op 3 maart 2006 (van de Regering; Stuk 4-821/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Oosterse Republiek Uruguay, ondertekend te Montevideo op 22 november 2006 (van de Regering; Stuk 4-822/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Grondwettelijk Hof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 91/2008, uitgesproken op 18 juni 2008, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 449 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door het Hof van Beroep te Luik (rolnummer 4221).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vraag over artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals vervangen bij artikel 7 van de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een

Projet de loi portant assentiment au Protocole additionnel à la Convention pénale sur la corruption, fait à Strasbourg le 15 mai 2003 (du Gouvernement ; Doc. 4-819/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi portant assentiment à la Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République de Corée, signée à Bruxelles le 5 juillet 2005 (du Gouvernement ; Doc. 4-820/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux et le Gouvernement du Commonwealth des Bahamas relatif à la suppression de l'obligation du visa de voyage pour les titulaires d'un passeport diplomatique et officiel ou de service, conclu par Échange de lettres signées à Washington D. C. le 2 février 2006 et le 3 mars 2006 (du Gouvernement ; Doc. 4-821/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi portant assentiment à la Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République Orientale de l'Uruguay, signée à Montevideo le 22 novembre 2006 (du Gouvernement ; Doc. 4-822/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Cour constitutionnelle – Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- l'arrêt n° 91/2008, rendu le 18 juin 2008, en cause la question préjudicielle relative à l'article 449 du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par la Cour d'appel de Liège (numéro du rôle 4221).
- **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- la question préjudicielle concernant l'article 1022 du Code judiciaire, tel qu'il a été remplacé par l'article 7 de la loi du 21 avril 2007 relative à la répétabilité des honoraires et des frais d'avocat, posée par la Cour d'appel d'Anvers. (numéro

advocaat, gesteld door het Hof van Beroep te Antwerpen (rolnummer 4473);

- de prejudiciële vraag over artikel 30bis, §1, van de wet van 27 juni 1969, tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, zoals van toepassing vóór de wijziging ervan bij het koninklijk besluit van 26 december 1998, gesteld door het Arbeidshof te Bergen (rolnummer 4474).

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Parket-generaal

Bij brief van 23 juni 2008 heeft de Procureur-generaal te Brussel overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2007 van het Parket-generaal te Brussel, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 13 juni 2008.

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Hoge Raad voor de Justitie

Bij brief van 20 juni 2008, heeft de voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie, overeenkomstig de artikelen 259bis-12, §1, en 259bis-18 van het Gerechtelijk Wetboek, aan de Senaat overgezonden:

- het advies over het wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de benoemingsvoorwaarden voor raadsheren betreft,

goedgekeurd door de Verenigde advies- en onderzoekscommissie op 19 juni 2008.

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

du rôle 4473) ;

- la question préjudicielle relative à l'article 30bis, §1^{er}, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, tel qu'il était applicable avant sa modification par l'arrêté royal du 26 décembre 1998, posée par la Cour du travail de Mons (numéro du rôle 4474).

- **Pris pour notification.**

Parquet général

Par lettre du 23 juin 2008, le procureur général de Bruxelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2007 du Parquet général de Bruxelles, approuvé lors de son assemblée de corps du 13 juin 2008.

- **Envoi à la commission de la Justice.**

Conseil supérieur de la Justice

Par lettre du 20 juin 2008, le président du Conseil supérieur de la Justice a transmis au Sénat, conformément aux articles 259bis-12, §1, et 259bis-18 du Code judiciaire :

- l'avis sur la proposition de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne les conditions de nomination des conseillers,

approuvé par la Commission d'avis et d'enquête réunie le 19 juin 2008.

- **Envoi à la commission de la Justice.**